



Tartalom

I Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező

RENDELETEK

- ★ Az Európai Parlament és a Tanács 216/2009/EK rendelete (2009. március 11.) az Atlanti-óceán északi részén kívüli egyes területeken halászatot folytató tagállamok által a névleges fogási statisztikák benyújtásáról (átdolgozás) ⁽¹⁾ 1
- ★ Az Európai Parlament és a Tanács 217/2009/EK rendelete (2009. március 11.) az Atlanti-óceán északnyugati részén halászatot folytató tagállamok fogási és tevékenységi statisztikájának benyújtásáról (átdolgozás) ⁽¹⁾ 42
- ★ Az Európai Parlament és a Tanács 218/2009/EK rendelete (2009. március 11.) az Atlanti-óceán északkeleti részén halászatot folytató tagállamok névleges fogási statisztikájának benyújtásáról (átdolgozás) ⁽¹⁾ 70
- ★ Az Európai Parlament és a Tanács 219/2009/EK rendelete (2009. március 11.) a Szerződés 251. cikkében meghatározott eljárás alá tartozó egyes jogi aktusoknak az ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárás tekintetében történő, az 1999/468/EK tanácsi határozat szerinti kiigazításáról – Az ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljáráshoz történő hozzáigazítás – Második rész 109
- ★ Az Európai Parlament és a Tanács 220/2009/EK rendelete (2009. március 11.) az egyes fertőző szivacsos agyvelőbántalmak megelőzésére, az ellenük való védekezésre és a felszámolásukra vonatkozó szabályok megállapításáról szóló 999/2001/EK rendeletnek a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök tekintetében történő módosításáról 155
- ★ Az Európai Parlament és a Tanács 221/2009/EK rendelete (2009. március 11.) a hulladékra vonatkozó statisztikákról szóló 2150/2002/EK rendeletnek a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök tekintetében történő módosításáról ⁽¹⁾ 157
- ★ Az Európai Parlament és a Tanács 222/2009/EK rendelete (2009. március 11.) a tagállamok közötti áruforgalomra vonatkozó közösségi statisztikákról szóló 638/2004/EK rendelet módosításáról 160

Ár: 30 EUR

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

(folytatás a túloldalon)

HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

- ★ Az Európai Parlament és a Tanács 223/2009/EK rendelete (2009. március 11.) az európai statisztikákról és a titoktartási kötelezettség hatálya alá tartozó statisztikai adatoknak az Európai Községek Statisztikai Hivatala részére történő továbbításáról szóló 1101/2008/EK, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelet, a közösségi statisztikákról szóló 322/97/EK tanácsi rendelet és az Európai Községek statisztikai programbizottságának létrehozásáról szóló 89/382/EGK, Euratom tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről ⁽¹⁾ 164

Helyesbítések

- ★ Helyesbítés a fejlett terápiás gyógyszerkészítményekről, valamint a 2001/83/EK irányelv és a 726/2004/EK rendelet módosításáról szóló, 2007. november 13-i 1394/2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendelethez (HL L 324., 2007.12.10.) 174

I

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező)

RENDELETEK

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 216/2009/EK RENDELETE

(2009. március 11.)

az Atlanti-óceán északi részén kívüli egyes területeken halászatot folytató tagállamok által a névleges fogási statisztikák benyújtásáról (átdolgozás)

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 285. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően ⁽¹⁾,

mivel:

- (1) Az Atlanti-óceán északi részén kívüli egyes területeken halászatot folytató tagállamok által a névleges fogási statisztikák benyújtásáról szóló, 1995. október 23-i 2597/95/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet ⁽²⁾ több alkalommal jelentősen módosították ⁽³⁾. Most, hogy az említett rendelet új módosítására kerül sor, az áttekinthetőség érdekében kívánatos, hogy a kérdéses rendelkezéseket átdolgozzák.
- (2) Az Európai Közösség az ENSZ Élelmezési és Mezőgazdasági Szervezetének (FAO) tagja lett.
- (3) Az Európai Unió Tanácsa és az Európai Közösségek Bizottsága között létrejött jegyzőkönyv előírja, hogy a Bizottság benyújtja a kért statisztikai adatokat a FAO számára.
- (4) A szubszidiaritás elvének megfelelően a javasolt intézkedések céljai kizárólag egy közösségi jogi akttal valósíthatók meg, mert kizárólag a Bizottság képes koordinálni a

statisztikai információk közösségi szintű összehangolását, míg a halászati statisztikák összegyűjtése, valamint a statisztikák feldolgozásához és a megbízhatóságuk ellenőrzéséhez szükséges infrastruktúra biztosítása elsősorban a tagállamok felelőssége.

- (5) Több tagállam kérte, hogy az V. mellékletben meghatározottól eltérő formában vagy eltérő adathordozó alkalmazásával nyújthasson be adatokat (amelyek megfelelnek a Statlant-kérdőíveknek).
- (6) Az e rendelet végrehajtásához szükséges intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozattal ⁽⁴⁾ összhangban kell elfogadni.
- (7) A Bizottságot fel kell hatalmazni különösen arra, hogy kiigazítsa a statisztikai halászati területek és alkörzeteik, valamint a halfajok listáit. Mivel ezek az intézkedések általános hatályúak és ezen rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányulnak, azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében meghatározott ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

⁽¹⁾ Az Európai Parlament 2008. június 17-i véleménye (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé) és a Tanács 2009. február 26-i határozata.

⁽²⁾ HL L 270., 1995.11.13., 1. o.

⁽³⁾ Lásd a VII. mellékletet.

A titoktartási kötelezettség hatálya alá tartozó statisztikai adatoknak az Európai Közösségek Statisztikai Hivatala részére

⁽⁴⁾ HL L 184., 1999.7.17., 23. o.

történő továbbításáról szóló, 1990. június 11-i 1588/90/Euratom, EGK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ megfelelő figyelembevételével, minden tagállamnak be kell nyújtania a Bizottságnak az e tagállamban lajstromozott vagy annak lobogója alatt hajózó, az Atlanti-óceán északi részén kívüli egyes területeken halászatot folytató hajók névleges fogásainak adatait.

A névleges fogási adatoknak tartalmazniuk kell az összes, bármely formában kirakodott vagy tengeren átrakodott halászati terméket a fogást követően a tengerbe visszaengedett, a hajón elfogyasztott vagy csaliként felhasznált mennyiségnek a kivételével. Az adatokat tonnára kerekítve, a kirakodási vagy átrakodási elősúlynak megfelelően rögzítik.

2. cikk

(1) A névleges fogási adatokat az I. mellékletben felsorolt, a II. mellékletben leírt és a III. mellékletben ábrázolt fő halászati területenként és alkörzetenként kell benyújtani. Valamennyi fő halászati terület esetében a IV. mellékletben sorolják fel azokat a fajokat, amelyekről adatot kell szolgáltatni.

(2) Minden naptári évnek az adatait az év végét követő hat hónapon belül kell benyújtani.

(3) Amennyiben a tagállam hajói az 1. cikk alapján az adott naptári évben nem halásztak fő halászati területen, akkor a tagállam erről értesíti a Bizottságot. Azonban ha halászatot folytattak egy fő halászati területen, csak azokról a halfajok/alkörzet kombinációkról kell adatot szolgáltatni, amelyek esetében az adott évben fogást jegyeztek fel.

(4) A tagállamok hajói által kifogott kisebb jelentőségű fajokra vonatkozó adatokat nem szükséges egyenként megjelölni, hanem gyűjtőnév alatt is szerepelhetnek, amennyiben ezeknek a termékeknek a súlya nem haladja meg a teljes éves halmennyiség 5 %-át az adott fő halászati területen.

(5) A statisztikai halászati területek és alkörzeteik, valamint a halfajok listáit a Bizottság módosíthatja.

Az ezen rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket az 5. cikk (2) bekezdésében említett ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

3. cikk

Amennyiben a közös halászati politika alapján elfogadott rendelkezések más előírásokat nem tartalmaznak, a tagállamok számára megengedett, hogy a fogási adatok kiszámításához mintavételi módszereket alkalmazzanak flottájuk azon részei esetében, ahol az adatok teljes körű felvétele a közigazgatási eljárások túlzott mértékű alkalmazását jelentené. A mintavételi eljárás részletei, valamint az ezzel a módszerrel kiszámított

részletes adatokat és az összes adat arányát bele kell foglalni a tagállamoknak a 6. cikk (1) bekezdése alapján benyújtott jelentésébe.

4. cikk

A tagállamok az 1. és 2. cikk szerinti kötelezettségeiknek az adatok mágneses adathordozón történő benyújtásával teljesíteniük az V. mellékletben megadott formátumnak megfelelően.

A tagállamok a VI. mellékletben részletezett formátumnak megfelelően nyújthatják be az adatokat.

A Bizottság előzetes hozzájárulásával a tagállam eltérő formában, illetve eltérő adathordozón is benyújthatja az adatokat.

5. cikk

(1) A Bizottságot a 72/279/EGK tanácsi határozattal ⁽²⁾ létrehozott Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság (a továbbiakban: a bizottság) segíti.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikke (1)–(4) bekezdését, valamint 7. cikkét kell alkalmazni, tekintettel a 8. cikke rendelkezéseire.

6. cikk

(1) 1996. november 14-ig a tagállamoknak részletes jelentést kell benyújtaniuk a Bizottságnak, amelyben leírják, hogyan számították ki a fogási adatokat, továbbá megadják az adatok reprezentativitásának és megbízhatóságának mértékét. A Bizottság elkészíti ezeknek a jelentéseknek az összefoglalóját, amelyet az Állandó Bizottság illetékes munkacsoportján belül megvitatnak.

(2) A tagállamok három hónapon belül értesítik a Bizottságot az (1) bekezdésnek megfelelően bevezetett információk bármilyen módosításáról.

(3) A módszertani jelentéseket, az adatokhoz való hozzáférést, az (1) bekezdésben említett adatok megbízhatóságát, valamint az e rendelet alkalmazásával kapcsolatos más lényeges kérdéseket az Állandó Bizottság illetékes munkacsoportjának keretében évente egyszer kell megvizsgálni.

7. cikk

(1) A 2597/95/EK rendelet hatályát veszti.

(2) A hatályon kívül helyezett rendeletre való hivatkozásokat az e rendeletre való hivatkozásként kell értelmezni a VIII. mellékletben foglalt megfelelési táblázattal összhangban.

⁽¹⁾ HL L 151., 1990.6.15., 1. o.

⁽²⁾ HL L 179., 1972.8.7., 1. o.

8. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Strasbourgban, 2009. március 11-én.

az Európai Parlament részéről

az elnök

H.-G. PÖTTERING

a Tanács részéről

az elnök

A. VONDRA

I. MELLÉKLET

AZ ADATSZOLGÁLTATÁSI KÖTELEZETTSÉG HATÁLYA ALÁ ESŐ FŐ FAO HALÁSZATI TERÜLETEK ÉS ALKÖRZETEIK JEGYZÉKE

(E területek és alkörzeteik leírása a II. mellékletben található)

KELET-KÖZÉP-ATLANTI TERÜLET (34. fő halászati terület)

- 34.1.1. Marokkói parti körzet
- 34.1.2. Kanári- és Madeira-szigeteki körzet
- 34.1.3. Szaharai parti körzet
- 34.2. Északi óceáni terület
- 34.3.1. Zöld-foki parti körzet
- 34.3.2. Zöld-foki-szigetek körzete
- 34.3.3. Sherbro körzete
- 34.3.4. Guineai-öböl nyugati körzete
- 34.3.5. Guineai-öböl középső körzete
- 34.3.6. Guineai-öböl déli körzete
- 34.4.1. Guineai-öböl délnyugati körzete
- 34.4.2. Délnyugati óceáni körzet

FÖLDKÖZI-TENGER ÉS FEKETE-TENGER (37. fő halászati terület)

- 37.1.1. Baleár-szigetek körzete
- 37.1.2. Oroszlán- (Lion-) öböl körzete
- 37.1.3. Szardíniai körzet
- 37.2.1. Adriai-tengeri körzet
- 37.2.2. Jón-tengeri körzet
- 37.3.1. Égei-tengeri körzet
- 37.3.2. Levantei-medence körzete
- 37.4.1. Márvány-tengeri körzet
- 37.4.2. Fekete-tengeri körzet
- 37.4.3. Azovi-tengeri körzet

DÉLNYUGAT-ATLANTI TERÜLET (41. fő halászati terület)

- 41.1.1. Amazonasi körzet
- 41.1.2. Natali körzet
- 41.1.3. Salvadori körzet
- 41.1.4. Északi óceáni körzet
- 41.2.1. Santosi körzet
- 41.2.2. Rio Grande körzete
- 41.2.3. La Plata körzete
- 41.2.4. Középső óceáni körzet
- 41.3.1. Észak-patagóniai körzet
- 41.3.2. Dél-patagóniai körzet
- 41.3.3. Déli óceáni körzet

DÉLKELET-ATLANTI TERÜLET (47. fő halászati terület)

- 47.1.1. Palmeirinhas-foki körzet
- 47.1.2. Salinas-foki körzet
- 47.1.3. Kuene folyó körzete
- 47.1.4. Cross-foki körzet
- 47.1.5. Orange folyó körzete
- 47.1.6. Jóreménység fokának körzete
- 47.2.1. Középső Agulhas-medencei körzet
- 47.2.2. Keleti Agulhas-medencei körzet
- 47.3. Déli óceáni alterület
- 47.4. Tristan da Cunha-szigetek alterülete
- 47.5. Szent Ilona-sziget és Ascencion alterülete

AZ INDIAI-ÓCEÁN NYUGATI RÉSZÉ (51. fő halászati terület)

- 51.1. Vörös-tengeri alterület
 - 51.2. Perzsa-öböl alterülete
 - 51.3. Nyugati arab-tengeri alterület
 - 51.4. Keleti Arab-tenger, Laksadíva-szigetek és Srí Lanka alterülete
 - 51.5. Szomália, Kenya és Tanzánia alterülete
 - 51.6. Madagaszkár és Mozambik-csatorna alterülete
 - 51.7. Óceáni alterület
 - 51.8.1. Marion- és Prince Edward-szigetek körzete
 - 51.8.2. Zambézi körzete
-

II. MELLÉKLET

KELET-KÖZÉP-ATLANTI TERÜLET (34. fő halászati terület)

A III. A. melléklet mutatja a kelet-közép-atlanti terület (34. fő halászati terület – kelet-közép-atlanti terület) határait és alterületeit, körzeteit és alkörzeteit. A területek és alterületei, körzetei és alkörzetei leírása következik. A kelet-közép-atlanti terület magában foglalja az Atlanti-óceánnak a következő vonallal határolt területét:

Észak-Afrikának a legmagasabb vízállás esetén a nyugati hosszúság $5^{\circ} 36'$ -én lévő pontjától induló, a partvonalat délnyugati irányban a legmagasabb vízállás szintjén követve a Ponta do Padraónál lévő pontig (déli szélesség $6^{\circ} 04' 36''$, keleti hosszúság $12^{\circ} 19' 48''$), onnan végig állandó irányszöggel északnyugati irányban a $6^{\circ} 00'$ déli szélesség mentén a keleti hosszúság $12^{\circ} 00'$ pontjáig, onnan nyugat felé a déli szélesség $6^{\circ} 00'$ és a nyugati hosszúság $20^{\circ} 00'$ pontjáig, onnan észak felé az Egyenlítőig, onnan nyugat felé a nyugati hosszúság $30^{\circ} 00'$ -ig, onnan észak felé az északi szélesség $5^{\circ} 00'$ -ig, onnan nyugat felé a nyugati hosszúság $40^{\circ} 00'$ -ig, onnan észak felé az északi szélesség $36^{\circ} 00'$ -ig, onnan kelet felé a nyugati hosszúság $5^{\circ} 36'$ -án lévő Punta Marroquiiig, onnan dél felé az afrikai parton lévő kiindulási pontig futó vonal.

A kelet-közép-atlanti terület felosztása az alábbi:

Északi parti alterület (34.1. alterület)a) *Marokkói parti körzet (34.1.1.)*

Az északi szélesség $36^{\circ} 00'$ és az északi szélesség $26^{\circ} 00'$ között lévő, az északi szélesség $36^{\circ} 00'$ -tól dél felé a $13^{\circ} 00'$ nyugati hosszúság mentén az északi szélesség $29^{\circ} 00'$ -ig húzott vonaltól keletre fekvő, és onnan az északi szélesség $26^{\circ} 00'$ és a nyugati hosszúság $16^{\circ} 00'$ -ig állandó irányszöggel délnyugat felé húzott vonallal határolt vízterület.

b) *Kanári- és Madeira-szigeteki körzet (34.1.2.)*

Az északi szélesség $36^{\circ} 00'$ és az északi szélesség $26^{\circ} 00'$ között lévő, a nyugati hosszúság $20^{\circ} 00'$ és az északi szélesség $36^{\circ} 00'$ -tól a nyugati hosszúság $13^{\circ} 00'$ mentén az északi szélesség $29^{\circ} 00'$ -ig húzott vonal által, valamint az onnan állandó irányszöggel az északi szélesség $26^{\circ} 00'$ és a nyugati hosszúság $16^{\circ} 00'$ pontig húzott vonal által határolt vízterület.

c) *Szaharai parti körzet (34.1.3.)*

Az északi szélesség $26^{\circ} 00'$ és északi szélesség $19^{\circ} 00'$ között lévő, a nyugati hosszúság $20^{\circ} 00'$ -tól keletre eső vízterület.

Északi óceáni alterület (34.2. alterület)

Az északi szélesség $36^{\circ} 00'$ és az északi szélesség $20^{\circ} 00'$ között, valamint a nyugati hosszúság $40^{\circ} 00'$ és a nyugati hosszúság $20^{\circ} 00'$ között fekvő vízterület.

Déli parti alterület (34.3. alterület)a) *Zöld-foki parti körzet (34.3.1. körzet)*

Az északi szélesség $19^{\circ} 00'$ és $09^{\circ} 00'$ között fekvő, a nyugati hosszúság $20^{\circ} 00'$ -tól keletre eső vízterület.

b) *Zöldfoki-szigetek körzete (34.3.2. körzet)*

Az északi szélesség $20^{\circ} 00'$ és az északi szélesség $10^{\circ} 00'$, valamint a nyugati hosszúság $30^{\circ} 00'$ és nyugati hosszúság $20^{\circ} 00'$ között fekvő vízterület.

c) *Sherbro körzete (34.3.3. körzet)*

Az északi szélesség $9^{\circ} 00'$ és az Egyenlítő, valamint a nyugati hosszúság $20^{\circ} 00'$ és a nyugati hosszúság $8^{\circ} 00'$ között fekvő vízterület.

d) *Guineai-öböl nyugati körzete (34.3.4. körzet)*

Az Egyenlítőtől északra, valamint a nyugati hosszúság $8^{\circ} 00'$ és a keleti hosszúság $3^{\circ} 00'$ között fekvő vízterületek.

e) *Guineai-öböl középső körzete (34.3.5. körzet)*

Az Egyenlítőtől északra és a keleti hosszúság $3^{\circ} 00'$ -tól keletre eső vízterületek.

f) *Guineai-öböl déli körzete (34.3.6. körzet)*

Az Egyenlítő és a déli szélesség $6^{\circ} 00'$, valamint a keleti hosszúság $3^{\circ} 00'$ -tól keletre fekvő vízterület. Ez a körzet tartalmazza a Kongó deltájának a déli szélesség $6^{\circ} 00'$ -tól délre eső vizeit is, beleértve a Ponta do Padrãonál lévő ponttól (déli hosszúság $6^{\circ} 04' 36''$, keleti hosszúság $12^{\circ} 19' 48''$) északnyugat felé állandó irányszöggel a déli szélesség $6^{\circ} 00'$ és a keleti hosszúság $12^{\circ} 00'$ -ig húzott vonal által, és onnan kelet felé a déli szélesség $6^{\circ} 00'$ mentén az afrikai partokig, majd onnan az afrikai partvonal mentén a Ponta do Padrãonál lévő kiindulási pontig húzott vonal által határolt vízterületet is.

Déli óceáni alterület (34.4. alterület)a) *Guineai-öböl délnyugati körzete (34.4.1. körzet)*

Az Egyenlítő és a déli szélesség $6^{\circ} 00'$, valamint a nyugati hosszúság $20^{\circ} 00'$ és a keleti hosszúság $3^{\circ} 00'$ között fekvő vízterület.

b) *Délnyugati óceáni körzet (34.4.2. körzet)*

Az északi szélesség $20^{\circ} 00'$ és az északi szélesség $5^{\circ} 00'$ között, valamint a nyugati hosszúság $40^{\circ} 00'$ és a nyugati hosszúság $30^{\circ} 00'$ között fekvő vízterületek; az északi szélesség $10^{\circ} 00'$ és az Egyenlítő, valamint a nyugati hosszúság $30^{\circ} 00'$ és a nyugati hosszúság $20^{\circ} 00'$ között fekvő vízterületek.

FÖLDKÖZI-TENGER ÉS FEKETE-TENGER (37. fő halászati terület)

A III. B. melléklet mutatja a Földközi-tenger és a Fekete-tenger (37. fő halászati terület) határait és alterületeit, körzeteit és alkörzeteit. A terület és alkörzeteinek leírása az alábbi.

A Földközi-tenger és Fekete-tenger statisztikai területe magában foglalja a) a Földközi-tenger; b) a Márvány-tenger; c) a Fekete-tenger; és d) az Azovi-tenger vízterületeit. A tengeri területek tartalmazzák a felsős vízi lagúnákat, és azokat a területeket, ahol a halak és más élőlények túlnyomórészt tengeri eredetűek. A nyugati és délkeleti határok az alábbiak:

- a) nyugati határ: Punta Marroquitól a nyugati hosszúság $5^{\circ} 36'$ mentén Afrika partjáig déli irányba húzódó vonal;
- b) délkeleti határ: a Szezei-csatorna északi (földközi-tengeri) bejárata.

A FÖLDKÖZI-TENGERI STATISZTIKAI TERÜLETÉNEK ALTERÜLETEI ÉS KÖRZETEI**A Földközi-tenger nyugati része (37.1. alterület) a következő körzetekből áll:**a) *Baleár-szigeteki körzet (37.1.1. körzet)*

A Földközi-tenger nyugati részének a vízterületei, amelyeket az algériai-tunéziai határon lévő afrikai partszakasznál induló, észak felé az északi szélesség $38^{\circ} 00'$ -ig, onnan nyugat felé a keleti hosszúság $8^{\circ} 00'$ -ig, onnan észak felé az északi szélesség $41^{\circ} 20'$ -ig, onnan nyugat felé állandó irányszöggel a kontinens partjáig, Franciaország és Spanyolország határának keleti végéig, majd a spanyol partok mentén a Punta Marroquiig, onnan dél felé a nyugati hosszúság $5^{\circ} 36'$ mentén az afrikai partokig, s onnan keleti irányba az afrikai partok mentén a kiindulási pontig futó vonal határol.

b) *Lion- (Oroszlán-) öböl körzete (37.1.2. körzet)*

A Földközi-tenger északnyugati részének vízterülete, amelyet a kontinens partján, Franciaország és Spanyolország határának keleti végétől induló, kelet felé állandó irányszöggel a keleti hosszúság $8^{\circ} 00'$ és az északi szélesség $41^{\circ} 20'$ pontig, majd onnan állandó irányszöggel észak felé a kontinens partvonal mentén Franciaország és Olaszország határáig, onnan pedig délnyugati irányban a francia tengerpart mentén a kiindulási pontig futó vonal határol.

c) *Szardíniai körzet (37.1.3. körzet)*

A Tirrén-tenger és a kapcsolódó vízterületek, amelyeket az algériai-tunéziai határon lévő afrikai partszakasznál induló, észak felé az északi szélesség $38^{\circ} 00'$ -ig, onnan nyugat felé a keleti hosszúság $8^{\circ} 00'$ -ig, onnan észak felé az északi szélesség $41^{\circ} 20'$ -ig, onnan állandó irányszöggel észak felé a kontinens partjáig, Franciaország és Olaszország határán lévő pontig, onnan végig az olasz tengerpart vonala mentén az északi szélesség $38^{\circ} 00'$ -ig, onnan nyugatnak az északi szélesség $38^{\circ} 00'$ mentén a szicíliai partig, onnan Szicília északi partja mentén Trapaniig, onnan állandó irányszöggel a Tib-fokig, onnan nyugat felé a tunéziai part mentén a kiindulási pontig futó vonal határol.

A Földközi-tenger középső része (37.2. alterület) a következő körzetekből áll:a) *Adriai-tenger (37.2.1. körzet)*

Az Adriai-tenger vízterülete, amely az Adriai-tenger keleti partján lévő, Albánia és Montenegró határától nyugat felé, az Olaszország partján lévő Gargano-fokig húzott vonaltól északra fekszik.

b) *Jón-tenger (37.2.2. körzet)*

A Földközi-tenger középső része és a kapcsolódó vízterületek, amelyeket az Észak-Afrika partján a keleti hosszúság 25° 00'-nál lévő ponttól észak felé az északi szélesség 34° 00'-ig, onnan nyugat felé a keleti hosszúság 23° 00'-ig, onnan észak felé Görögország partjái; onnan Görögország nyugati partja és Albánia partja mentén Albánia és az egykori Jugoszlávia határáig, onnan nyugat felé Olaszország partján lévő Gargano-fokig, onnan Olaszország partja mentén az északi szélesség 38° 00'-ig, onnan az északi szélesség 38° 00' mentén nyugat felé Szicília partjái, onnan Szicília északi partja mentén Trapaniig, onnan állandó irányszöggel Trapanitól a Tib-fokig, onnan Afrika partja mentén kelet felé a kiindulási pontig futó vonal határol.

A Földközi-tenger keleti része (37.3. alterület) a következő körzetekből áll:a) *Égei-tenger (37.3.1. körzet)*

Az Égei-tenger és a kapcsolódó vízterületek, amelyeket a Görögország déli partján, a keleti hosszúság 23° 00'-nál lévő ponttól induló, dél felé az északi szélesség 34° 00'-ig, onnan kelet felé a keleti hosszúság 29° 00'-ig, onnan észak felé Törökország partjái, onnan Törökország nyugati partvonal mentén a Kumkaléig, onnan állandó irányszöggel a Kumkalétól a Teke-fokig, onnan Törökország és Görögország partvonal mentén a kiindulási pontig futó vonal határol.

b) *Levantei-medence (37.3.2. körzet)*

A Földközi-tenger vízterülete, amely az Észak-Afrika partján a keleti hosszúság 25° 00'-nál lévő ponttól induló, észak felé az északi szélesség 34° 00'-ig, onnan kelet felé a keleti hosszúság 29° 00'-ig, onnan észak felé Törökország partjái, onnan a Törökország és más, a Földközi-tenger keleti részén fekvő országok partvonal mentén a kiindulási pontig futó vonaltól keletre fekszik.

A Fekete-tenger (37.4. alterület) a következő körzetekből áll:a) *Márvány-tenger (37.4.1. körzet)*

A Márvány-tenger vízterülete, amelyet nyugatról a Dardanellák bejáratánál a Teke-foktól a Kumkaléig futó vonal, keletről pedig a Kumderétől a Boszporuszon keresztül futó vonal határol.

b) *Fekete-tenger (37.4.2. körzet)*

A Fekete-tenger és a kapcsolódó vízterületek, amelyeket délnyugaton a Kumderétől a Boszporuszon keresztül futó vonal, északkeleten pedig a Kercsi-félszigeten lévő Takil ponttól a Tamanyi-félszigeten lévő Panyagija pontig futó vonal határol.

c) *Azovi-tenger (37.4.3. körzet)*

Az Azovi-tenger vízterülete, amely a Kercsi-szoros déli bejárata mentén futó, a Kercsi-félszigeten az északi szélesség 45° 06' és a keleti hosszúság 36° 27'-nél lévő Takil ponttól induló, majd a Tamanyi-félszigeten az északi szélesség 45° 08' és a keleti hosszúság 36° 38' ponton lévő Panyagija pontig futó vonaltól északra fekszik.

DÉLNYUGAT-ATLANTI TERÜLET (41. fő halászati terület)

A III. C. melléklet mutatja a délnyugat-atlanti terület (41. fő halászati terület) határait és alkörzeteit.

A terület leírása az alábbi.

A délnyugat-atlanti területet (41. fő halászati terület) a Dél-Amerika partjától induló, az északi szélesség 5° 00' mentén a nyugati hosszúság 30° 00'-ig, onnan dél felé az Egyenlítőig, onnan kelet felé a nyugati hosszúság 20° 00'-ig, onnan dél felé a déli szélesség 50° 00'-ig, onnan nyugat felé a nyugati hosszúság 50° 00'-ig, onnan dél felé a déli szélesség 60° 00'-ig, onnan nyugat felé a nyugati hosszúság 67° 16'-ig, onnan észak felé a déli szélesség 56° 22' és a nyugati hosszúság 67° 16' metszéspontjái, onnan kelet felé a déli szélesség 56° 22' mentén a nyugati hosszúság 65° 43'-ig, onnan a déli szélesség 55° 22' és a nyugati hosszúság 65° 43' metszéspontját, a déli szélesség 55° 11' és a nyugati hosszúság 66° 04' metszéspontját, valamint a déli szélesség 55° 07' és a nyugati hosszúság 66° 25' metszéspontját érintve, onnan Dél-Amerika partvonal mentén északi irányban a kiindulási pontig futó vonal határolja.

A délnyugat-atlanti területet a következő körzetekre osztották:

Amazonasi körzet (41.1.1. körzet)

Az összes vízterület, amelyet Dél-Amerika partján az északi szélesség 5° 00'-tól induló, a nyugati hosszúság 40° 00'-ig, onnan dél felé a hosszúsági kör és a brazil part metszéspontjáig, onnan északnyugat felé Dél-Amerika partja mentén a kiindulási pontig futó vonal határol.

Natali körzet (41.1.2. körzet)

Az a vízterület, amelyet Brazília partjától észak felé a nyugati hosszúság 40° 00' mentén az Egyenlítőig, onnan az Egyenlítő mentén kelet felé a nyugati hosszúság 32° 00'-ig, onnan dél felé a déli szélesség 10° 00'-ig, onnan nyugat felé a déli szélesség 10° 00' és Dél-Amerika partjának metszéspontjáig, onnan északi irányban Dél-Amerika partja mentén a kiindulási pontig futó vonal határol.

Salvadori körzet (41.1.3. körzet)

Az a vízterület, amelyet Dél-Amerika partjától kelet felé a déli szélesség 10° 00' mentén a nyugati hosszúság 35° 00'-ig, onnan dél felé a déli szélesség 20° 00'-ig, onnan nyugat felé Dél-Amerika partjáig, onnan északi irányban Dél-Amerika partja mentén a kiindulási pontig futó vonal határol.

Északi óceáni körzet (41.1.4. körzet)

Az a vízterület, amelyet az északi szélesség 5° 00' és a nyugati hosszúság 40° 00' ponttól a nyugati hosszúság 30° 00'-ig, onnan dél felé az Egyenlítőig, onnan kelet felé a nyugati hosszúság 20° 00'-ig, onnan dél felé a déli szélesség 20° 00'-ig, onnan nyugat felé a nyugati hosszúság 35° 00'-ig, onnan észak felé a déli szélesség 10° 00'-ig, onnan kelet felé a nyugati hosszúság 32° 00'-ig, onnan észak felé az Egyenlítőig, onnan nyugat felé a nyugati hosszúság 40° 00'-ig, onnan észak felé a kiindulási pontig futó vonal határol.

Santosi körzet (41.2.1. körzet)

Az a vízterület, amelyet Dél-Amerika partjától kelet felé a déli szélesség 20° 00' mentén a nyugati hosszúság 39° 00'-ig, onnan dél felé a déli szélesség 29° 00'-ig, onnan nyugat felé Dél-Amerika partjáig, onnan észak felé Dél-Amerika partja mentén a kiindulási pontig futó vonal határol.

Rio Grande körzete (41.2.2. körzet)

Az a vízterület, amelyet Dél-Amerika partjától kelet felé a déli szélesség 29° 00' mentén a nyugati hosszúság 45° 00'-ig, onnan dél felé a déli szélesség 34° 00'-ig, onnan nyugat felé Dél-Amerika partjáig, onnan észak felé Dél-Amerika partja mentén a kiindulási pontig futó vonal határol.

La Plata körzete (41.2.3. körzet)

Az a vízterület, amelyet Dél-Amerika partjától kelet felé a déli szélesség 34° 00' mentén a nyugati hosszúság 50° 00'-ig, onnan dél felé a déli szélesség 40° 00'-ig, onnan ennek mentén nyugat felé Dél-Amerika partjáig, onnan észak felé Dél-Amerika partja mentén a kiindulási pontig futó vonal határol.

Középső óceáni körzet (41.2.4. körzet)

Az a vízterület, amelyet a déli szélesség 20° 00' és a nyugati hosszúság 39° 00' ponttól kelet felé a délkör mentén a nyugati hosszúság 20° 00'-ig, onnan dél felé a déli szélesség 40° 00'-ig, onnan nyugat felé a nyugati hosszúság 50° 00'-ig, onnan észak felé a déli szélesség 34° 00'-ig, onnan kelet felé a délkörön a nyugati hosszúság 45° 00'-ig, onnan észak felé a déli szélesség 29° 00'-ig, onnan kelet felé a nyugati hosszúság 39° 00'-ig, onnan észak felé a kiindulási pontig futó vonal határol.

Észak-patagóniai körzet (41.3.1. körzet)

Az a vízterület, amelyet Dél-Amerika partjától kelet felé a déli szélesség 40° 00' mentén a nyugati hosszúság 50° 00'-ig, onnan dél felé a párhuzamos déli szélesség 48° 00'-ig, onnan nyugat felé a délkör mentén Dél-Amerika partjáig, onnan észak felé Dél-Amerika partja mentén a kiindulási pontig futó vonal határol.

Dél-patagóniai körzet (41.3.2. körzet)

Az a vízterület, amelyet Dél-Amerika partjától kelet felé a déli szélesség $48^{\circ} 00'$ mentén a nyugati hosszúság $50^{\circ} 00'$ -ig, onnan dél felé a párhuzamos déli szélesség $60^{\circ} 00'$ -ig, onnan nyugat felé a délkör mentén a nyugati hosszúság $67^{\circ} 16'$ -ig, onnan észak felé a déli szélesség $56^{\circ} 22'$ és a nyugati hosszúság $67^{\circ} 16'$ pontig, onnan állandó irányszöggel a déli szélesség $56^{\circ} 22'$ és a nyugati hosszúság $65^{\circ} 43'$ pontot, a déli szélesség $55^{\circ} 22'$ és a nyugati hosszúság $65^{\circ} 43'$ pontot, a déli szélesség $55^{\circ} 11'$ és a nyugati hosszúság $66^{\circ} 04'$ pontot, valamint a déli szélesség $55^{\circ} 07'$ és a nyugati hosszúság $66^{\circ} 25'$ pontot érintve, onnan Dél-Amerika partja mentén a kiindulási pontig észak felé futó vonal határol.

Déli óceáni körzet (41.3.3.)

Az a vízterület, amelyet a déli szélesség $40^{\circ} 00'$ és a nyugati hosszúság $50^{\circ} 00'$ ponttól kelet felé a délkör mentén a nyugati hosszúság $20^{\circ} 00'$ -ig, onnan dél felé a párhuzamos déli szélesség $50^{\circ} 00'$ -ig, onnan nyugat felé a délkör mentén a nyugati szélesség $50^{\circ} 00'$ -ig, onnan észak felé a kiindulási pontig futó vonal határol.

DÉLKELET-ATLANTI TERÜLET (47. fő halászati terület)

A III. D. melléklet mutatja a délkelet-atlanti terület (41. fő halászati terület) határait és alkörzeteit. Az ICSEAF-egyezményben meghatározott terület leírása következik.

A délkelet-atlanti területet (47. fő halászati terület) a déli szélesség $6^{\circ} 04' 48''$ és a keleti hosszúság $12^{\circ} 19' 48''$ ponttól kezdődő, állandó irányszöggel északnyugati irányban a keleti hosszúság $12^{\circ} 00'$ és a déli szélesség $6^{\circ} 00'$ metszéspontjáig, onnan nyugat felé a szélességi kör mentén a nyugati hosszúság $20^{\circ} 00'$ -ig, onnan dél felé a déli szélesség $50^{\circ} 00'$ -ig, onnan kelet felé a szélességi kör mentén a keleti hosszúság $30^{\circ} 00'$ -ig, onnan észak felé a hosszúsági kör mentén az afrikai kontinens partjái, majd onnan a kontinens partvonalára mentén a kiindulási pontig futó vonal határol.

A délkelet-atlanti területet (47. fő halászati terület) az alábbiak szerint osztották fel:

Nyugati parti alterület (47.1. alterület)*a) Palmeirinhas-foki körzet (47.1.1. körzet)*

Az a vízterület, amely a déli szélesség $6^{\circ} 00'$ és a déli szélesség $10^{\circ} 00'$ között és a keleti hosszúság $10^{\circ} 00'$ -tól keletre fekszik. Ebbe a körzetbe nem tartoznak bele a Kongó torkolati vizei, amelyek a Ponta do Padrãonál lévő ponttól (déli szélesség $6^{\circ} 04' 36''$ és a keleti hosszúság $12^{\circ} 19' 48''$ pontja) északnyugati irányban a déli szélesség $6^{\circ} 00'$ és a keleti hosszúság $12^{\circ} 00'$ pontig futó vonaltól északkeletre fekszenek.

b) Salinas-foki körzet (47.1.2. körzet)

Az a vízterület, amely a déli szélesség $10^{\circ} 00'$ és a déli szélesség $15^{\circ} 00'$ között és a keleti hosszúság $10^{\circ} 00'$ -tól keletre fekszik.

c) Kuene folyó körzete (47.1.3. körzet)

Az a vízterület, amely a déli szélesség $15^{\circ} 00'$ és a déli szélesség $20^{\circ} 00'$ között és a keleti hosszúság $10^{\circ} 00'$ -tól keletre fekszik.

d) Cross-foki körzet (47.1.4. körzet)

Az a vízterület, amely a déli szélesség $20^{\circ} 00'$ és a déli szélesség $25^{\circ} 00'$ között és a keleti hosszúság $10^{\circ} 00'$ -tól keletre fekszik.

e) Orange folyó körzete (47.1.5. körzet)

Az a vízterület, amely a déli szélesség $25^{\circ} 00'$ és a déli szélesség $30^{\circ} 00'$ között és a keleti hosszúság $10^{\circ} 00'$ -tól keletre fekszik.

f) Jóreménység foka körzet (47.1.6. körzet)

Az a vízterület, amely a déli szélesség $30^{\circ} 00'$ és a déli szélesség $40^{\circ} 00'$ között, valamint a keleti hosszúság $10^{\circ} 00'$ és a keleti hosszúság $20^{\circ} 00'$ között fekszik.

Agulhas parti alterülete (47.2. alterület)*a) Középső agulhasi körzet (47.2.1. körzet)*

Az a vízterület, amely a déli szélesség $40^{\circ} 00'$ -tól északra és a keleti hosszúság $20^{\circ} 00'$ valamint a keleti hosszúság $25^{\circ} 00'$ között fekszik.

b) *Keleti agulhasi körzet (47.2.2. körzet)*

Az a vízterület, amely a déli szélesség $40^{\circ} 00'$ -tól északra és a keleti hosszúság $25^{\circ} 00'$ és a keleti hosszúság $30^{\circ} 00'$ között fekszik.

Déli óceáni alterület (47.3. alterület)

Az a vízterület, amely a déli szélesség $40^{\circ} 00'$ és a déli szélesség $50^{\circ} 00'$, valamint a keleti hosszúság $10^{\circ} 00'$ és a keleti hosszúság $30^{\circ} 00'$ között fekszik.

Tristan da Cunha-szigetek alterülete (47.4. alterület)

Az a vízterület, amely a déli szélesség $20^{\circ} 00'$ és a déli szélesség $50^{\circ} 00'$, valamint a nyugati hosszúság $20^{\circ} 00'$ és a keleti hosszúság $10^{\circ} 00'$ között fekszik.

Szent Ilona-sziget és Ascencion alterület (47.5. alterület)

Az a vízterület, amely a déli szélesség $6^{\circ} 00'$ és a déli szélesség $20^{\circ} 00'$, valamint a nyugati hosszúság $20^{\circ} 00'$ és a keleti hosszúság $10^{\circ} 00'$ között fekszik.

AZ INDIAI-ÓCEÁN NYUGATI RÉSZE (51. fő halászati terület)

Az Indiai-óceán nyugati része általában a következő területekből áll:

- a) a Vörös-tenger;
- b) az Ádeni-öböl;
- c) az iráni part és az Arab-félsziget közötti öböl;
- d) az Arab-tenger;
- e) az Indiai-óceánnak az a része, beleértve a Mozambiki-csatornát is, amely a keleti hosszúság $30^{\circ} 00'$ és $80^{\circ} 00'$ között és az antarktikus konvergenciától északra fekszik, beleértve a Srí Lanka körüli vízterületet is.

A III. E. melléklet mutatja az Indiai-óceán nyugati részének (51. fő halászati terület) határait és alkörzeteit.

Az Indiai-óceán nyugati részének határai a következők:

- a földközi-tengeri határ: a Szezi-csatorna északi bejárata,
- a nyugati tengeri határ: Afrika partján a keleti hosszúság $30^{\circ} 00'$ -tól induló, onnan dél felé a déli szélesség $45^{\circ} 00'$ -ig futó vonal,
- a keleti tengeri határ: az India délkeleti partján lévő ponttól (Calimere-fok) induló, északkeleti irányba állandó irányszöggel a keleti hosszúság $82^{\circ} 00'$ és az északi szélesség $11^{\circ} 00'$ pontig, onnan kelet felé e szélességi kör mentén a keleti hosszúság $85^{\circ} 00'$ -ig, onnan dél felé a párhuzamos északi szélesség $3^{\circ} 00'$ -ig, onnan nyugat felé e szélességi kör mentén a keleti hosszúság $80^{\circ} 00'$ -ig, onnan dél felé a déli szélesség $45^{\circ} 00'$ -ig futó vonal,
- a déli határ: a déli szélesség $45^{\circ} 00'$ mentén a keleti hosszúság $30^{\circ} 00'$ -tól a keleti hosszúság $80^{\circ} 00'$ -ig futó vonal.

Az Indiai-óceán nyugati részét az alábbiak szerint osztották fel:

Vörös-tengeri alterület (51.1. alterület)

- Északi határ: a Szezi csatorna északi bejárata,
- Déli határ: az Etiópia és a Dzsibuti Köztársaság határának tengerparti pontjától a Vörös-tenger bejáratán keresztül, az Arab-félszigeten az egykori Jemeni Arab Köztársaság és az egykori Jemeni Demokratikus Népköztársaság tengerparti határpontjáig egyenesen futó vonal.

Perzsa-öböl alterület (51.2. alterület)

Az öböl bejáratát a Ra's Musandam északi csúcsától kelet felé az iráni partig futó vonal zárja le.

Nyugati arab-tengeri alterület (51.3. alterület)

A keleti és déli határt az iráni–pakisztáni határnak az ázsiai tengerparton lévő pontjától induló, dél felé az északi szélesség 20° 00'-ig, onnan kelet felé e szélességi kör mentén a keleti hosszúság 65° 00'-ig, onnan dél felé az északi szélesség 10° 00'-ig, onnan nyugat felé e szélességi kör mentén Afrika partjáig futó vonal jelenti; az egyéb tengeri határai közösek az 51.1. és 51.2. alterületek határaival (lásd fent).

Keleti Arab-tenger, Laksadíva-szigetek és Srí Lanka alterület (51.4. alterület)

A tengeri határt az iráni–pakisztáni határnak az ázsiai tengerparton lévő pontjától induló, dél felé az északi szélesség 20° 00'-ig, onnan kelet felé e szélességi kör mentén a keleti hosszúság 65° 00'-ig, onnan dél felé a déli szélesség 10° 00'-ig, onnan kelet felé e szélességi kör mentén a keleti hosszúság 80° 00'-ig, onnan észak felé az északi szélesség 3° 00'-ig, onnan kelet felé e szélességi kör mentén a keleti hosszúság 85° 00'-ig, onnan észak felé az északi szélesség 11° 00'-ig, onnan nyugat felé e szélességi kör mentén a keleti hosszúság 82° 00'-ig, onnan egyenes vonalban délnyugati irányba India délkeleti partjáig futó vonal jelenti.

Szomália, Kenya és Tanzánia alterülete (51.5. alterület)

A határt a Szomália partján az északi szélesség 10° 00'-en lévő ponttól induló, kelet felé e szélességi kör mentén a keleti hosszúság 65° 00'-ig, onnan dél felé a déli szélesség 10° 00'-ig, onnan nyugat felé a keleti hosszúság 45° 00'-ig; onnan dél felé a déli szélesség 10° 28'-ig; onnan nyugat felé az Afrika keleti partján lévő Ras Mwambo (északon) és Mwambo falu (délen) közötti pontig futó vonal jelenti.

Madagaszkár és Mozambik-csatorna alterülete (51.6. alterület)

A határt az Afrika keleti partján a déli szélesség 10° 28'-nél lévő, a Ras Mwambo (északon) és Mwambo falu (délen) közötti ponttól kezdődő, kelet felé e szélességi körön a keleti hosszúság 45° 00'-ig, onnan észak felé a déli szélesség 10° 00'-ig, onnan kelet felé e szélességi kör mentén a keleti hosszúság 55° 00'-ig, onnan dél felé a déli szélesség 30° 00'-ig, onnan nyugat felé e szélességi kör mentén a keleti hosszúság 40° 00'-ig, onnan észak felé a mozambiki partig futó vonal jelenti.

Óceáni (Indiai-óceán nyugati része) alterület (51.7. alterület)

A határt a déli szélesség 10° 00' és a keleti hosszúság 55° 00'-től induló, kelet felé e délkör mentén a keleti hosszúság 80° 00'-ig, onnan dél felé a déli szélesség 45° 00'-ig, onnan nyugat felé e szélességi kör mentén a keleti hosszúság 40° 00'-ig, onnan észak felé a déli szélesség 30° 00'-ig, onnan kelet felé e szélességi kör mentén a keleti hosszúság 55° 00'-ig, onnan észak felé a déli szélesség 10° 00'-én lévő kiindulási pontig futó vonal jelenti.

Mozambiki alterület (51.8. alterület)

A déli szélesség 45° 00'-től északra és a keleti szélesség 30° 00' és a keleti szélesség 40° 00' között fekvő vízterület. Az alterületet további két körzetre osztották fel.

Marion- és Edward-szigetek körzete (51.8.1. körzet)

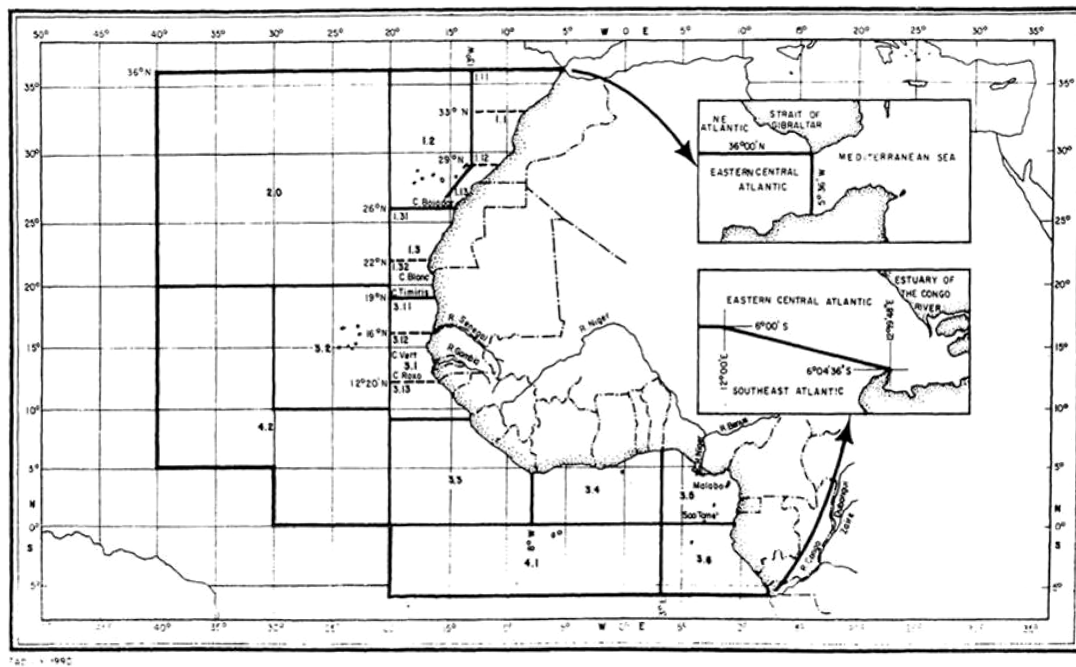
A déli szélesség 40° 00' és déli szélesség 50° 00' között, valamint a keleti hosszúság 30° 00' és a keleti hosszúság 40° 00' között fekvő vízterület.

Zambézi körzet (51.8.2. körzet)

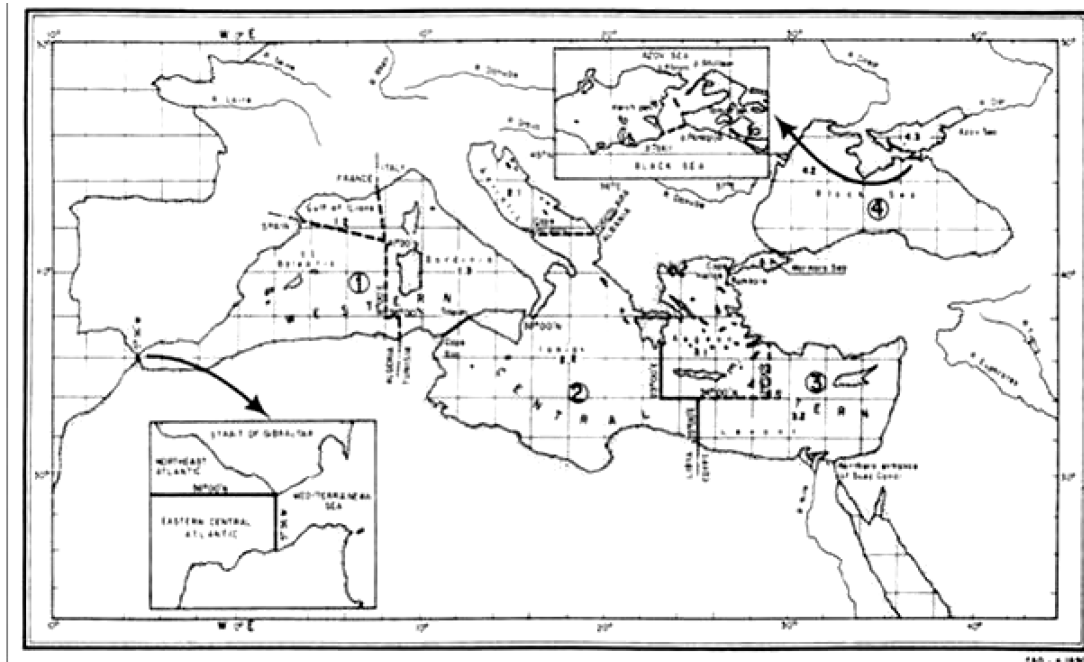
A déli szélesség 40° 00'-től északra, valamint a keleti hosszúság 30° 00' és a keleti hosszúság 40° 00' között fekvő vízterület.

III. MELLÉKLET

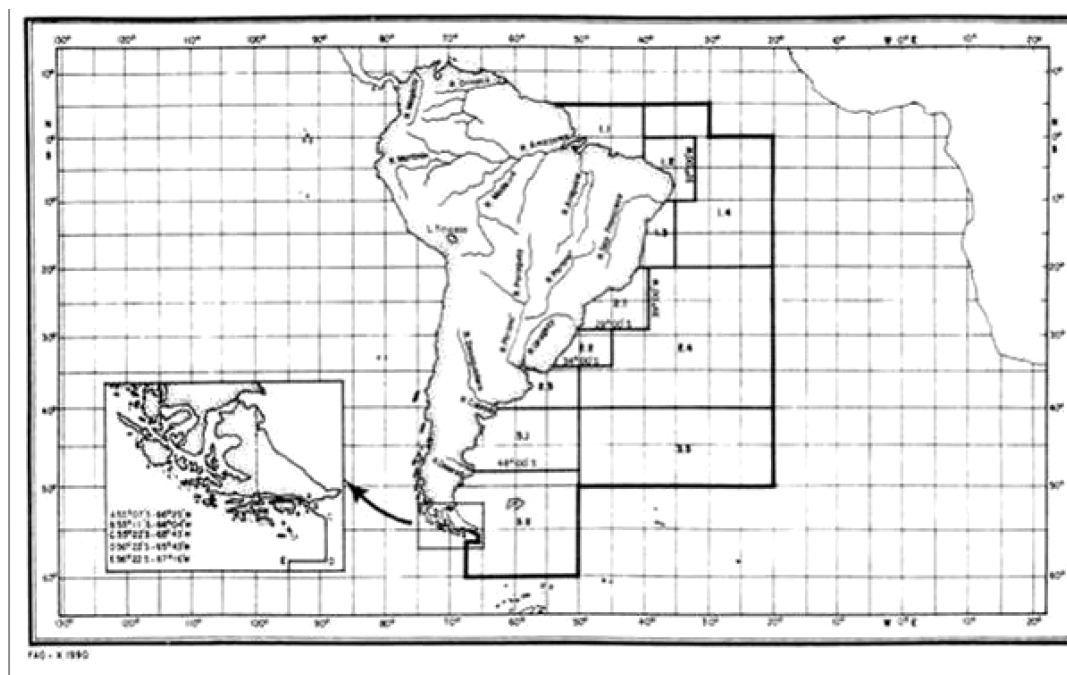
A. KELET-KÖZÉP-ATLANTI TERÜLET (34. fő halászati terület)



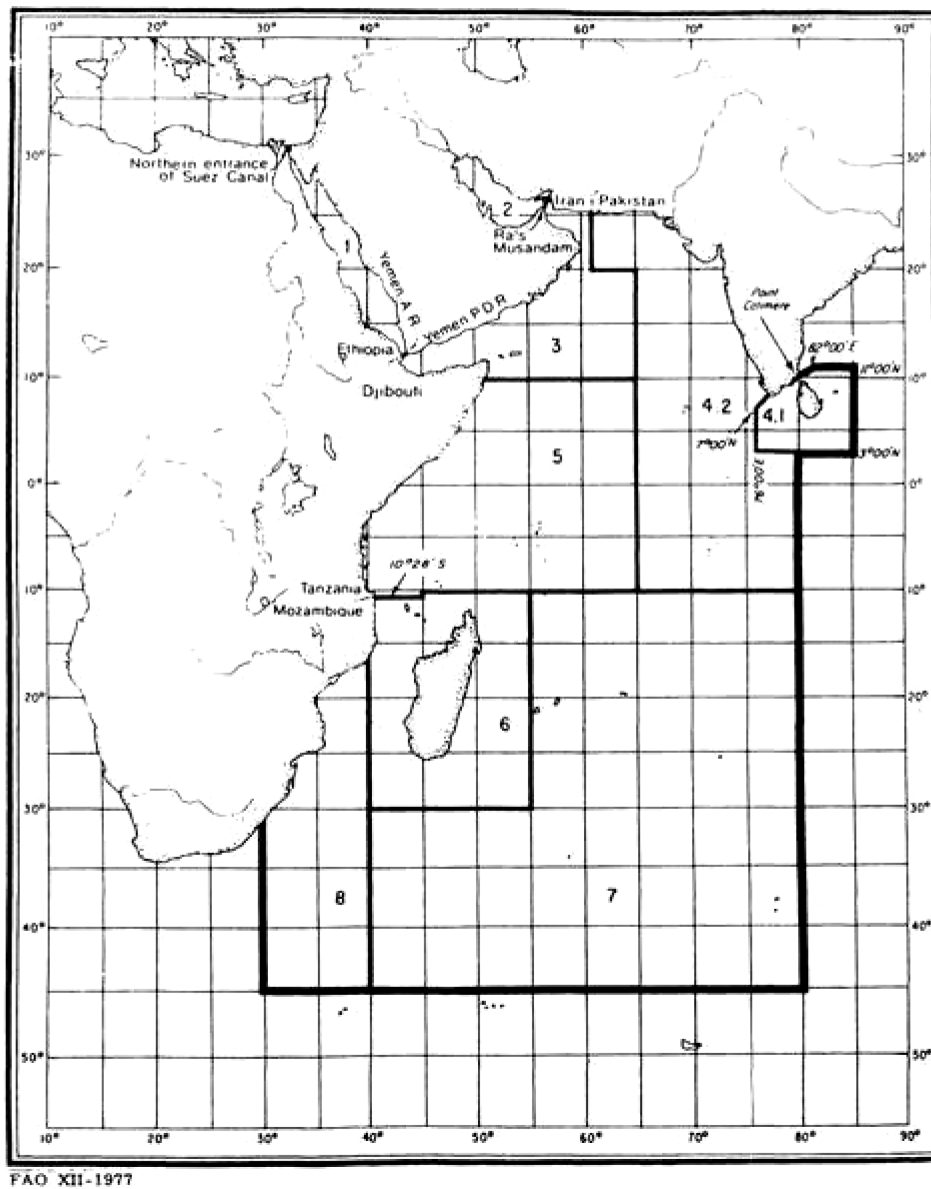
B. FÖLDKÖZI-TENGER ÉS FEKETE-TENGER (37. fő halászati terület)



C. DÉLNYUGAT-ATLANTI TERÜLET (41. fő halászati terület)



E. AZ INDIAI-ÓCEÁN NYUGATI RÉSZÉ (51. fő halászati terület)



IV. MELLÉKLET

AZON FAJOK JEGYZÉKE, AMELYEKRE VONATKOZÓAN VALAMENNYI FŐ HALÁSZATI TERÜLET ESETÉBEN ADATOT KELL SZOLGÁLTATNI

Az alábbiakban felsorolt fajok azok, amelyek fogását jelentették a hivatalos statisztikákban. A tagállamoknak, amennyiben rendelkezésükre áll, valamennyi azonosított fajra vonatkozó adatot be kell nyújtaniuk. Amennyiben egyes fajokat nem lehet azonosítani, akkor az adatokat összesítve, a lehető legrészletesebb formában kell átadni.

Megjegyzés:

m.n.j.= máshol nem jelzett

KELET-KÖZÉP-ATLANTI TERÜLET (34. fő halászati terület)

A faj megnevezése	Három betűjelből álló azonosító	Tudományos megnevezés	Angol elnevezés
Angolna	ELE	<i>Anguilla anguilla</i>	European eel
Alózfélék m.n.j.	SHZ	<i>Alosa</i> spp.	Shads n.e.i.
Nyugat-afrikai ilisha	ILI	<i>Ilisha africana</i>	West African ilisha
Lapos halak m.n.j.	FLX	<i>Pleuronectiformes</i>	Flatfishes n.e.i.
Rombuszhalfélék	LEF	<i>Bothidae</i>	Lefteye flounders
Közönséges nyelvhal	SOL	<i>Solea solea</i>	Common sole
Karcsú nyelvhal	CET	<i>Dicologlossa cuneata</i>	Wedge (= Senegal) sole
Nyelvhalfélék m.n.j.	SOX	<i>Soleidae</i>	Soles n.e.i.
Kutyanyelvhalak m.n.j.	TOX	<i>Cynoglossidae</i>	Tonguefishes n.e.i.
Szárnyas rombuszhal	MEG	<i>Lepidorhombus whiffiagonis</i>	Megrim
Rombuszhalak m.n.j.	LEZ	<i>Lepidorhombus</i> spp.	Megrim n.e.i.
Villás tőkehal	GFB	<i>Phycis blennoides</i>	Greater forkbeard
Francia tőkehal	BIB	<i>Trisopterus luscus</i>	Pouting (= Bib)
Kék puha tőkehal	WHB	<i>Micromesistius poutassou</i>	Blue whiting (= Poutassou)
Szürke tőkehal	HKE	<i>Merluccius merluccius</i>	European hake
Szenegáli tőkehal	HKM	<i>Merluccius senegalensis</i>	Senegalese hake
Tőkehalak m.n.j.	HKX	<i>Merluccius</i> spp.	Hakes n.e.i.
Tőkehalalakúak m.n.j.	GAD	<i>Gadiformes</i>	Gadiformes n.e.i.
Tengeri harcsák m.n.j.	CAX	<i>Ariidae</i>	Sea catfishes n.e.i.
Tengeri angolna	COE	<i>Conger conger</i>	European conger
Tengeri angolnafélék m.n.j.	COX	<i>Congridae</i>	Congereels n.e.i.
Szalonkahal	SNS	<i>Macroramphosus scolopax</i>	Slender snipefish
Nyálkásfejű halak	ALF	<i>Beryx</i> spp.	Alfonsinos
Kakashal	JOD	<i>Zeus faber</i>	John dory
Ezüst kakashal	JOS	<i>Zenopsis conchifer</i>	Silvery John dory
Disznófejűhal-félék	BOR	<i>Caproidae</i>	Boar fishes
Sügéralakúak m.n.j.	DPX	<i>Perciformes</i>	Demersal percomorphs n.e.i.
Spanyol csikossügér	GPD	<i>Epinephelus marginatus</i>	Dusky grouper
Bronzsügér	GPW	<i>Epinephelus aeneus</i>	White grouper
Sügérek m.n.j.	GPX	<i>Epinephelus</i> spp.	Groupers n.e.i.
Roncsügér	WRF	<i>Polyprion americanus</i>	Wreckfish
Fűrészkes sügérfélék m.n.j.	BSX	<i>Serranidae</i>	Groupers, seabasses n.e.i.
Pettyes farkassügér	SPU	<i>Dicentrarchus punctatus</i>	Spotted seabass
Farkassügér	BSS	<i>Dicentrarchus labrax</i>	Seabass
Priacanthusfélék m.n.j.	BIG	<i>Priacanthus</i> spp.	Bigeyes n.e.i.
Kardinálshalfélék m.n.j.	APO	<i>Apogonidae</i>	Cardinal fishes n.e.i.
Cilinderhalak	TIS	<i>Branchiostegidae</i>	Tilefishes
Rubinthalak stb.	EMT	<i>Emmelichthyidae</i>	Bonnetmouths, rubyfishes, etc.

A faj megnevezése	Három betűjel- ből álló azono- sító	Tudományos megnevezés	Angol elnevezés
Csattogóhalfajok m.n.j.	SNA	<i>Lutjanus</i> spp.	Snappers n.e.i.
Csattogóhalak m.n.j.	SNX	<i>Lutjanidae</i>	Snappers, iobfishes, n.e.i.
Édesajkú hal	GBR	<i>Plectorhinchus mediterraneus</i>	Rubberlip grunt
Hamis dörmögőhal	BGR	<i>Pomadasys incisus</i>	Bastard grunt
Sompat dörmögőhal	BUR	<i>Pomadasys jubelini</i>	Sompat grunt
Nagyszemű dörmögőhal	GRB	<i>Brachydeuterus auritus</i>	Bigeye grunt
Dörmögőhalak m.n.j.	GRX	<i>Haemulidae</i> (= <i>Pomadasyidae</i>)	Grunts, sweetlips, n.e.i.
Árnyékhalfélék	DRU	<i>Sciaena</i> spp.	Drums
Közönséges umbrahal	COB	<i>Umbrina cirrosa</i>	Shi drum (= Corb)
Sashal	MGR	<i>Argyrosomus regius</i>	Meagre
Boe árnyékhal	DRS	<i>Pteroscion peli</i>	Boe drum
Law croaker	CKL	<i>Pseudotolithus brachygnatus</i>	Law croaker
Kasszáva croaker	PSS	<i>Pseudotolithus senegalensis</i>	Cassava croaker
Bobo croaker	PSE	<i>Pseudotolithus elongatus</i>	Bobo croaker
Nyugat-afrikai croakerek	CKW	<i>Pseudotolithus</i> spp.	West African croakers
Árnyékhalak, croakerek m.n.j.	CDX	<i>Sciaenidae</i>	Croakers, drums n.e.i.
Északi durbincs	SBR	<i>Pagellus bogaraveo</i>	Red (=Blackspot) seabream
Vörös durbincs	PAC	<i>Pagellus erythrinus</i>	Common pandora
Gyöngyös durbincs	SBA	<i>Pagellus acarne</i>	Axillary seabream
Bíbor durbincs	PAR	<i>Pagellus bellottii</i>	Red pandora
Durbincsök m.n.j.	PAX	<i>Pagellus</i> spp.	Pandoras n.e.i.
Gyűrűsdurbincsök m.n.j.	SRG	<i>Diplodus</i> spp.	Sargo breams, n.e.i.
Nagyszemű fogasdurbincs	DEL	<i>Dentex macrophthalmus</i>	Large-eye dentex
Fogasdurbincs	DEC	<i>Dentex dentex</i>	Common dentex
Angolai fogasdurbincs	DEA	<i>Dentex angolensis</i>	Angolan dentex
Kongói fogasdurbincs	DNC	<i>Dentex congensis</i>	Congo dentex
Fogasdurbincsök m.n.j.	DEX	<i>Dentex</i> spp.	Dentex n.e.i.
Fekete durbincs	BRB	<i>Spondyliosoma cantharus</i>	Black seabream
Barna tengeridurbincs	SBS	<i>Oblada melanura</i>	Saddled seabream
Kékfoltos durbincs	BSC	<i>Sparus caeruleostictus</i>	Bluespotted seabream
Rózsaszínű durbincs	RPG	<i>Sparus pagrus</i>	Red porgy
Aranydurbincs	SBG	<i>Sparus auratus</i>	Gilthead seabream
Sparus durbincsök m.n.j.	SBP	<i>Sparus</i> (= <i>Pagrus</i>) spp.	Pargo breams, n.e.i.
Nagyszemű durbincs	BOG	<i>Boops boops</i>	Bogue
Tengeri durbincsök m.n.j.	SBX	<i>Sparidae</i>	Porgies, seabreams, n.e.i.
Nyurgadurbincsök	PIC	<i>Spicara</i> spp.	Picarels
Tengeri márnák	MUX	<i>Mullus</i> spp.	Surmulletts (= Red mullets)
Nyugat-afrikai kecskehal	GOA	<i>Pseudopeneus prayensis</i>	West African goatfish
Tengeri márnafélék m.n.j.	MUM	<i>Mullidae</i>	Goatfishes, red mullets n.e.i.
Afrikai sarlóhal	SIC	<i>Drepane africana</i>	African sicklefish
Sertésfogú halak	SPA	<i>Ephippidae</i>	Spadefishes
Sügérserűek m.n.j.	PRC	<i>Percoidei</i>	Percoids n.e.i.
Szakállas brotula	BRD	<i>Brotula barbata</i>	Bearded brotula
Tengeri felcserhal	SUR	<i>Acanthuridae</i>	Surgeonfishes
Morgóhalfélék m.n.j.	GUX	<i>Triglidae</i>	Gurnards, searobins n.e.i.
Íjhalfélék	TRI	<i>Balistidae</i>	Triggerfishes, durgons
Horgászhal	MON	<i>Lophius piscatorius</i>	Angler (= Monk)
Horgászhalfélék m.n.j.	ANF	<i>Lophiidae</i>	Anglerfishes n.e.i.
Árcsőrű csukafélék m.n.j.	BEN	<i>Belonidae</i>	Needlefishes, n.e.i.

A faj megnevezése	Három betűjel- ből álló azono- sító	Tudományos megnevezés	Angol elnevezés
Repülőhalfélék m.n.j.	FLY	<i>Exocoetidae</i>	Flying fishes n.e.i.
Nyilascukák	BAR	<i>Sphyræna</i> spp.	Barracudas
Nagyfejű tengeri pérhal	MUF	<i>Mugil cephalus</i>	Flathead grey mullet
Óriás afrikai threadfin	TGA	<i>Polydactylus quadrifilis</i>	Giant African threadfin
Kis afrikai threadfin	GAL	<i>Galeoides decadactylus</i>	Lesser African threadfin
Király threadfin	PET	<i>Pentanemus quinquarius</i>	Royal threadfin
Threadfinek m.n.j.	THF	<i>Polynemidae</i>	Threadfins, tasselfishes n.e.i.
Sügéralakúak m.n.j.	PPX	<i>Perciformes</i>	Pelagic percomorphs n.e.i.
Makrahal; kékhall	BLU	<i>Pomatomus saltatrix</i>	Bluefish
Cobia	CBA	<i>Rachycentron canadum</i>	Cobia
Fattyúmakréla	HOM	<i>Trachurus trachurus</i>	Atlantic horse mackerel
Fattyúmakrélák m.n.j.	JAX	<i>Trachurus</i> spp.	Jack and horse mackerels n.e.i.
Álmakrahalak	SDX	<i>Decapterus</i> spp.	Scads
Jakabhal	CVJ	<i>Caranx hippos</i>	Crevalle jack
Spanyol makrahal	HMV	<i>Decapterus rhonchus</i>	False scad
Makrahalak m.n.j.	TRE	<i>Caranx</i> spp.	Jacks, crevalles n.e.i.
Lenézőhall	LUK	<i>Selene dorsalis</i>	Lookdown fish
Sárányhalak	POX	<i>Trachinotus</i> spp.	Pompanos
Sárgafarkú fattyúmakréla fajok m.n.j.	AMX	<i>Seriola</i> spp.	Amberjacks n.e.i.
Közönséges villásmakréla	LEE	<i>Lichia amia</i>	Leerfish (= Garrick)
Atlanti bumper	BUA	<i>Chloroscombrus chrysurus</i>	Atlantic bumper
Aranymakréla	DOL	<i>Coryphaena hippurus</i>	Common dolphinfish
Fedőhall	BLB	<i>Stromateus fiatola</i>	Blue butterfish
Fedőhalfélék	BUX	<i>Stromateidae</i>	Butterfishes, silver pomfrets
Csonthal	BOF	<i>Albula vulpes</i>	Bonefish
Alasa	SAA	<i>Sardinella aurita</i>	Round sardinella
Tömzsi alasa	SAE	<i>Sardinella madeirensis</i>	Madeiran sardinella
Alasák	SIX	<i>Sardinella</i> spp.	Sardinellas
Bonga shad	BOA	<i>Ethmalosa fimbriata</i>	Bonga shad
Szardínia	PIL	<i>Sardina pilchardus</i>	European pilchard (sardine)
Európai szardella	ANE	<i>Engraulis encrasicolus</i>	European anchovy
Heringalakú halak m.n.j.	CLU	<i>Clupeoidei</i>	Clupeoids n.e.i.
Bonító; palamida	BON	<i>Sarda sarda</i>	Atlantic bonito
Karcsú palamida	BOP	<i>Orcynopsis unicolor</i>	Plain bonito
Wahoo	WAH	<i>Acanthocybium solandri</i>	Wahoo
Nyugat-afrikai spanyolmakréla	MAW	<i>Scomberomorus tritor</i>	West African Spanish mackerel
Páncélos makrahal	FRZ	<i>Auxis tharard, A rochei</i>	Frigate and bullet tunas
Tonhal	BFT	<i>Thunnus thynnus</i>	Northern bluefin tuna
Germon	ALB	<i>Thunnus alalunga</i>	Albacore
Sárgaúszójú tonhal	YFT	<i>Thunnus albacares</i>	Yellowfin tuna
Nagyszemű tonhal	BET	<i>Thunnus obesus</i>	Bigeye tuna
Tonhalak m.n.j.	TUN	<i>Thunnini</i>	Tunas n.e.i.
Fűrészcs rájáfélék	SAW	<i>Pristidae</i>	Sawfishes
Amerikai vitorlášal	SAI	<i>Istiophorus albicans</i>	Atlantic sailfish
Kormos nyársorrúhal	BUM	<i>Makaira nigricans</i>	Atlantic blue marlin
Féher marlin; szuronyos hal	WHM	<i>Tetrapturus albidus</i>	Atlantic white marlin
Vitorlášalfélék	BIL	<i>Istiophoridae</i>	Marlins, sailfishes, spearfishes
Kardhal	SWO	<i>Xiphias gladius</i>	Swordfish
Makrahalak m.n.j.	TUX	<i>Scombroidei</i>	Tuna-like fishes n.e.i.

A faj megnevezése	Három betűjel- ből álló azono- sító	Tudományos megnevezés	Angol elnevezés
Ezüstös sertefarkúhal	LHT	<i>Trichiurus lepturus</i>	Largehead hairtail
Villásfarkú abroncshal	SFS	<i>Lepidopus caudatus</i>	Silver scabbardfish
Fekete abroncshal	BSF	<i>Aphanopus carbo</i>	Black scabbardfish
Abroncshalfélék m.n.j.	CUT	<i>Trichiuridae</i>	Hairtails, cutlassfishes, n.e.i.
Foltos makrahal	MAS	<i>Scomber japonicus</i>	Chub mackerel
Makrahal	MAC	<i>Scomber scombrus</i>	Atlantic mackerel
Makrélák m.n.j.	MAZ	<i>Scomber spp.</i>	„Scomber” mackerels n.e.i.
Makrélaalakúak m.n.j.	MKX	<i>Scombroidei</i>	Mackerel-like fishes n.e.i.
Róka cápa	ALV	<i>Alopias vulpinus</i>	Thresher shark
Nagyszemű róka cápa	BTH	<i>Alopias superciliosus</i>	Bigeye thresher
Makó cápa	MAK	<i>Isurus spp.</i>	Mako sharks
Kék cápa	BSH	<i>Prionace glauca</i>	Blue shark
Selymes cápa	FAL	<i>Carcharhinus falciformis</i>	Silky shark
Pöröly cápa	SPZ	<i>Sphyrna zygaena</i>	Smooth hammerhead
Csipkés pöröly cápa	SPL	<i>Sphyrna lewini</i>	Scalloped hammerhead
Pöröly cápa félék stb. m.n.j.	SPY	<i>Sphyrnidae</i>	Hammerhead sharks, etc. n.e.i.
Búvár cápa	SCK	<i>Dalatias licha</i>	Kitefin shark
Hegedűrása-félék stb., m.n.j.	GTF	<i>Rhinobatidae</i>	Guitarfishes, etc. n.e.i.
Csillagos cápák	SDV	<i>Mustelus spp.</i>	Smoothhounds
Rájaalakúak m.n.j.	SRX	<i>Rajiformes</i>	Skates and rays n.e.i.
Porcos halak; cápák, ráják tömörfe- jük m.n.j.	SKX	<i>Elasmobranchii</i>	Sharks, rays, skates, n.e.i.
Vértes- és csontos halak m.n.j.	MZZ	<i>Osteichthyes</i>	Marine fishes n.e.i.
Mászó rákok m.n.j.	CRA	<i>Reptantia</i>	Marine crabs n.e.i.
Trópusi languszták m.n.j.	SLV	<i>Panulirus spp.</i>	Tropical spiny lobsters n.e.i.
Langusztarákok m.n.j.	CRW	<i>Panulirus spp.</i>	Palinurid spiny lobsters n.e.i.
Norvég rák	NEP	<i>Nephrops norvegicus</i>	Norway lobster
Európai homár	LBE	<i>Homarus gammarus</i>	European lobster
Éti ostorgarnéla	TGS	<i>Melicerus kerathurus</i>	Caramote prawn
Déli rózsaszín garnéla	SOP	<i>Penaeus notialis</i>	Southern pink shrimp
Ostoros garnélák m.n.j.	PEN	<i>Penaeus spp.</i>	Penaeus shrimps n.e.i.
Piros ostorgarnéla	DPS	<i>Parapenaeus longirostris</i>	Deepwater rose shrimp
Guinea shrimp	GUS	<i>Parapenaeopsis atlantica</i>	Guinea shrimp
Skarlát garnéla	SSH	<i>Plesioipenaeus edwardsianus</i>	Scarlet shrimp
Ostorcsápú garnélák	PAL	<i>Palaemonidae</i>	Palaemonid shrimps
Garnélák m.n.j.	DCP	<i>Natantia</i>	Natantian decapods n.e.i.
Rákalakúak m.n.j.	CRU	<i>Crustacea</i>	Marine crustaceans n.e.i.
Haslábúak m.n.j.	GAS	<i>Gastropoda</i>	Gastropods n.e.i.
Csészeosztrigák m.n.j.	OYC	<i>Crassostrea spp.</i>	Cupped oysters n.e.i.
Kékkagylók m.n.j.	MSX	<i>Mytilidae</i>	Sea mussels n.e.i.
Lábasfejűek m.n.j.	CEP	<i>Cephalopoda</i>	Cephalopods n.e.i.
Közönséges tintahal	CTC	<i>Sepia officinalis</i>	Common cuttlefish
Törpeszépiák	CTL	<i>Sepiidae, Sepiolidae</i>	Cuttlefishes, bobtail squids
Kalmárok	SQC	<i>Loligo spp.</i>	Common squids
Közönséges polip	OCC	<i>Octopus vulgaris</i>	Common octopus
Polipok	OCT	<i>Octopodidae</i>	Octopuses
Valódi kalmárok m.n.j.	SQU	<i>Loliginidae, Ommastrephidae</i>	Squids n.e.i.
Puhatestűek m.n.j.	MOL	<i>Mollusca</i>	Marine molluscs n.e.i.
Teknősök m.n.j.	TTX	<i>Testudinata</i>	Marine turtles n.e.i.

FÖLDKÖZI-TENGER ÉS FEKETE-TENGER (37. fő halászati terület)

A faj megnevezése	3 betűjelből álló azonosító	Tudományos megnevezés	Angol elnevezés
Tokfélék m.n.j.	STU	<i>Acipenseridae</i>	Sturgeons n.e.i.
Angolna	ELE	<i>Anguilla anguilla</i>	European eel
Nagy hering	SHC	<i>Alosa pontica</i>	Pontic shad
Alózfélék m.n.j.	SHD	<i>Alosa</i> spp.	Shads n.e.i.
Fekete- és azovi-tengeri tyulka	CLA	<i>Clupeonella cultriventris</i>	Azov tyulka
Lapos halak m.n.j.	FLX	<i>Pleuronectiformes</i>	Flatfishes n.e.i.
Sima lepényhal	PLE	<i>Pleuronectes platessa</i>	European plaice
Érdes lepényhal	FLE	<i>Platichthys flesus</i>	European flounder
Közönséges nyelvhál	SOL	<i>Solea vulgaris</i>	Common sole
Nyelvhalak m.n.j.	SOO	<i>Solea</i> spp.	Soles n.e.i.
Szárnyas rombuszhal	MEG	<i>Lepidorhombus whiffiagonis</i>	Megrim
Rombuszhalak m.n.j.	LEZ	<i>Lepidorhombus</i> spp.	Megrims n.e.i.
Óriás rombuszhal	TUR	<i>Psetta maxima</i>	Turbot
Fekete-tengeri rombuszhal	TUB	<i>Psetta maotica</i>	Black Sea turbot
Villás tőkehal	GFB	<i>Phycis blennoides</i>	Greater forkbeard
Törpe tőkehal	POD	<i>Trisopterus minutus</i>	Poor cod
Francia tőkehal	BIB	<i>Trisopterus luscus</i>	Pouting (= Bib)
Kék puha tőkehal	WHB	<i>Micromesistius poutassou</i>	Blue whiting (= Poutassou)
Vékonybajszú tőkehal	WHG	<i>Merlangus merlangus</i>	Whiting
Szürke tőkehal	HKE	<i>Merluccius merluccius</i>	European hake
Tőkehalalakúak m.n.j.	GAD	<i>Gadiformes</i>	Gadiformes n.e.i.
Ezüstlazacok	ARG	<i>Argentina</i> spp.	Argentines
Sűrűfogú gyíkhál	LIB	<i>Saurida undosquamis</i>	Brushtooth lizardfish
Gyíkhalfélék m.n.j.	LIX	<i>Synodontidae</i>	Lizardfishes n.e.i.
Tengeri angolna	COE	<i>Conger conger</i>	European conger
Tengeri angolnafélék m.n.j.	COX	<i>Congridae</i>	Conger eels n.e.i.
Kakashal	JOD	<i>Zeus faber</i>	John Dory
Sügéralakúak m.n.j.	DPX	<i>Perciformes</i>	Demersal percomorphs n.e.i.
Spanyol csikossügér	GPD	<i>Epinephelus guaza</i>	Dusky grouper
Bronzsügér	GPW	<i>Epinephelus aeneus</i>	White grouper
Sügérek m.n.j.	GPX	<i>Epinephelus</i> spp.	Groupers n.e.i.
Roncossügér	WRF	<i>Polyprion americanus</i>	Wreckfish
Fűrészkes sügér	CBR	<i>Serranus cabrilla</i>	Comber
Fűrészkes sügérfélék m.n.j.	BSX	<i>Serranidae</i>	Groupers, seabasses n.e.i.
Farkassügér	BSS	<i>Dicentrarchus labrax</i>	Seabass
Tengeri sügérek	BSE	<i>Dicentrarchus</i> spp.	Seabasses
Édesajkú hal	GBR	<i>Plectorhinchus mediterraneus</i>	Rubberlip grunt
Árnyékhalfélék	DRU	<i>Sciaena</i> spp.	Drums
Közönséges umbrahal	COB	<i>Umbrina cirrosa</i>	Shi drum (= Corb)
Sashal	MGR	<i>Argyrosomus regius</i>	Meagre
Árnyékhalak, croakerek m.n.j.	CDX	<i>Sciaenidae</i>	Croakers, drums n.e.i.
Északi durbincs	SBR	<i>Pagellus bogaraveo</i>	Red (= Blackspot) seabream
Vörös durbincs	PAC	<i>Pagellus erythrinus</i>	Common pandora
Gyöngyös durbincs	SBA	<i>Pagellus acarne</i>	Axillary seabream
Durbincok m.n.j.	PAX	<i>Pagellus</i> spp.	Pandoras n.e.i.
Abronsos keszeg	SWA	<i>Diplodus sargus</i>	White seabream
Gyűrűsdurbincok m.n.j.	SRG	<i>Diplodus</i> spp.	Sargo brems, n.e.i.

A faj megnevezése	3 betűjellel álló azonosító	Tudományos megnevezés	Angol elnevezés
Nagyszemű fogasdurbincs	DEL	<i>Dentex macrophthalmus</i>	Large-eye dentex
Fogasdurbincs	DEC	<i>Dentex dentex</i>	Common dentex
Fogasdurbincok m.n.j.	DEX	<i>Dentex</i> spp.	Dentex n.e.i.
Fekete durbincs	BRB	<i>Spondyliosoma cantharus</i>	Black seabream
Barna tengeridurbincs	SBS	<i>Oblada melanura</i>	Saddled sea bream
Rózsaszínű durbincs	RPG	<i>Pagrus pagrus</i>	Red porgy
Aranydurbincs	SBG	<i>Sparus aurata</i>	Gilthead seabream
Durbincok m.n.j.	SBP	<i>Pagrus</i> spp.	Pargo breams, n.e.i.
Nagyszemű durbincs	BOG	<i>Boops boops</i>	Bogue
Ezüstös durbincs	SSB	<i>Lithognathus mormyrus</i>	Sand steenbras
Magashátú durbincs	SLM	<i>Sarpa salpa</i>	Salema (= Strepie)
Tengeri durbincok m.n.j.	SBX	<i>Sparidae</i>	Porgies, seabreams, n.e.i.
Közönséges ménola	BPI	<i>Spicara maena</i>	Blotched picarel
Nyurgadurbincok	PIC	<i>Spicara</i> spp.	Picarels
Csíkos tengeri márna	MUR	<i>Mullus surmuletus</i>	Red mullet
Közönséges tengeri márna	MUT	<i>Mullus barbatus</i>	Striped mullet
Tengeri márnák	MUX	<i>Mullus</i> spp.	Surmullets (= red mullets)
Mérges pókhal	WEG	<i>Trachinus draco</i>	Greater weever
Sügérszerűek m.n.j.	PRC	<i>Percoidei</i>	Percoids n.e.i.
Homoki angolnák	SAN	<i>Ammodytes</i> spp.	Sandeels (= Sandlances)
Nyúlhalak	SPI	<i>Siganus</i> spp.	Spinefeet (= Rabbitfishes)
Gébek	GOB	<i>Gobius</i> spp.	Atlantic gobies
Tengeri gébfélék m.n.j.	GPA	<i>Gobiidae</i>	Gobies n.e.i.
Sárkányfejűek, m.n.j.	SCO	<i>Scorpaenidae</i>	Scorpionfishes, n.e.i.
Vörös morgóhal	GUN	<i>Trigla lyra</i>	Piper gurnard
Morgóhalfélék m.n.j.	GUX	<i>Triglidae</i>	Gurnards, searobins n.e.i.
Horgászhal	MON	<i>Lophius piscatorius</i>	Angler (= Monk)
Horgászhalfélék m.n.j.	ANF	<i>Lophiidae</i>	Anglerfishes n.e.i.
Csőrs csuka	GAR	<i>Belone belone</i>	Garfish
Nyilascukák	BAR	<i>Sphyrna</i> spp.	Barracudas
Nagyfejű tengeri pérhal	MUF	<i>Mugil cephalus</i>	Flathead grey mullet
Kalászhalfélék	SIL	<i>Atherinidae</i>	Silversides (Sandmelts)
Sügéralakúak m.n.j.	PPX	<i>Perciformes</i>	Pelagic percomorphs n.e.i.
Makrahal; kékhal	BLU	<i>Pomatomus saltatrix</i>	Bluefish
Fattyúmakréla	HOM	<i>Trachurus trachurus</i>	Atlantic horse mackerel
Földközi-tengeri fattyúmakréla	HMM	<i>Trachurus mediterraneus</i>	Mediterranean horse mackerel
Fattyúmakrélák m.n.j.	JAX	<i>Trachurus</i> spp.	Jack and horse mackerels n.e.i.
Makrahalak m.n.j.	TRE	<i>Caranx</i> spp.	Jacks, crevalles n.e.i.
Sárgafarkú fattyúmakréla	AMB	<i>Seriola dumerili</i>	Greater amberjack
Sárgafarkú fattyúmakrélák m.n.j.	AMX	<i>Seriola</i> spp.	Amberjacks n.e.i.
Közönséges villásmakréla	LEE	<i>Lichia amia</i>	Leerfish (= Garrick)
Tüskésmakréla-félék m.n.j.	CGX	<i>Carangidae</i>	Carangids n.e.i.
Aranyosfejű hal	POA	<i>Brama brama</i>	Atlantic pomfret
Aranymakréla	DOL	<i>Coryphaena hippurus</i>	Common dolphinfish
Alasák m.n.j.	SIX	<i>Sardinella</i> spp.	Sardinellas n.e.i.
Szardínia	PIL	<i>Sardina pilchardus</i>	European pilchard (= Sardine)
Sprotni	SPR	<i>Sprattus sprattus</i>	European sprat

A faj megnevezése	3 betűjellel álló azonosító	Tudományos megnevezés	Angol elnevezés
Európai szardella	ANE	<i>Engraulis encrasicolus</i>	European anchovy
Heringalakú halak m.n.j.	CLU	<i>Clupeoidei</i>	Clupeoids n.e.i.
Bonító; palamida	BON	<i>Sarda sarda</i>	Atlantic bonito
Karcsú palamida	BOP	<i>Orcynopsis unicolor</i>	Plain bonito
Páncélos makrahal	FRZ	<i>Auxis thazard</i> A. rochei	Frigate and bullet tunas
Harántsávós tonmakréla	LTA	<i>Euthynnus alletteratus</i>	Atlantic black skipjack
Bonító	SKJ	<i>Katsuwonus pelamis</i>	Skipjack tuna
Tonhal	BFT	<i>Thunnus thynnus</i>	Northern bluefin tuna
Germon	ALB	<i>Thunnus alalunga</i>	Albacore
Nagyszemű tonhal	BET	<i>Thunnus obesus</i>	Bigeye tuna
Tonhalak m.n.j.	TUN	<i>Thunnini</i>	Tunas n.e.i.
Amerikai vitorlášal	SAI	<i>Istiophorus albicans</i>	Atlantic sailfish
Vitorlášalfélék	BIL	<i>Istiophoridae</i>	Marlins, sailfishes, spearfishes
Kardhal	SWO	<i>Xiphias gladius</i>	Swordfishes
Makrélaalakúak m.n.j.	TUX	<i>Scombroidei</i>	Tuna-like fishes n.e.i.
Villásfarkú abroncsal	SFS	<i>Lepidopus caudatus</i>	Silver scabbardfish
Foltos makrahal	MAS	<i>Scomber iaponicus</i>	Chub mackerel
Makrahal	MAC	<i>Scomber scombrus</i>	Atlantic mackerel
Makrélák m.n.j.	MAZ	<i>Scomber</i> spp.	Scomber mackerels n.e.i.
Makrélaalakúak m.n.j.	MKX	<i>Scombroidei</i>	Mackerel-like fishes n.e.i.
Óriás cápa	BSK	<i>Cetorhinus maximus</i>	Basking shark
Róka cápa	ALV	<i>Alopias vulpinus</i>	Thresher
Lándzsafogú cápa	SMA	<i>Isurus oxyrinchus</i>	Shortfin mako
Foltos cápa	SHO	<i>Galeus melastomus</i>	Blackmouth catshark
Kék cápa	BSH	<i>Prionace glauca</i>	Blue shark
Zátony cápa	CCP	<i>Carcharhinus plumbeus</i>	Sandbar shark
Pöröly cápa	SPZ	<i>Sphyrna zygaena</i>	Smooth hammerhead
Csipkés pöröly cápa	SPL	<i>Sphyrna lewini</i>	Scalloped hammerhead
Szürke tuskéscápa	QUB	<i>Squalus blainvillei</i>	Longnose spurdog
Faló cápa	GUP	<i>Centrophorus granulosus</i>	Gulper shark
Búvár cápa	SCK	<i>Dalatias licha</i>	Kitefin shark
Fekete tuskéscápa	ETX	<i>Etmopterus spinax</i>	Velvet belly
Tövises rája	RJC	<i>Raja clavata</i>	Thornback ray
Közönséges mérge srája	JDP	<i>Dasyatis pastinaca</i>	Common stingray
Hering cápa	POR	<i>Lamna nasus</i>	Porbeagle
Macska cápák	SCL	<i>Scyliorhinus</i> spp.	Catsharks, nursehound
Csillagos cápák	SDV	<i>Mustelus</i> spp.	Smoothhounds
Közönséges tuskéscápa	DGS	<i>Squalus acanthias</i>	Picked (= Spiny) dogfish
Tuskéscápa félék m.n.j.	DGX	<i>Squalidae</i>	Dogfish sharks n.e.i.
Angyal rája	AGN	<i>Squatina squatina</i>	Angel shark
Angyal rája félék	ASK	<i>Squatinidae</i>	Angel sharks, sand devils
Cápaalakúak m.n.j.	SHX	<i>Squaliformes</i>	Large sharks n.e.i.
Hegedű rája félék	GTF	<i>Rhinobatidae</i>	Guitarfishes
Rája fajok	SKA	<i>Raja</i> spp.	Skates
Rájaalakúak m.n.j.	SRX	<i>Rajiformes</i>	Skates and rays n.e.i.
Porcos halak; cápák, ráják és tömörfejük m.n.j.	SKX	<i>Elasmobranchii</i>	Sharks, rays and skates etc.
Vértés- és csontos halak m.n.j.	MZZ	<i>Osteichthyes</i>	Marine fishes n.e.i.
Nagy tarisznyarák	CRE	<i>Cancer pagurus</i>	Edible crab

A faj megnevezése	3 betűjellel álló azonosító	Tudományos megnevezés	Angol elnevezés
Mediterrán parti rák	CMR	<i>Carcinus aestuaria</i>	Mediterranean shore crab
Nagy tengeripók	SCR	<i>Maja squinado</i>	Spinous spider crab
Mászórákok m.n.j.	CRA	<i>Brachyura</i>	Marine crabs n.e.i.
Rózsaszín tüskés langusza	PSL	<i>Palinurus mauritanicus</i>	Pink spiny lobster
Európai langusza	SLO	<i>Palinurus elephas</i>	Common spiny lobster
Languszták m.n.j.	CRW	<i>Palinurus</i> spp.	Palinurid spiny lobsters n.e.i.
Norvég rák	NEP	<i>Nephrops norvegicus</i>	Norway lobster
Európai homár	LBE	<i>Homarus gammarus</i>	European lobster
Éti ostorgarnéla	TGS	<i>Melicerus kerathurus</i>	Caramote prawn
Piros ostorgarnéla	DPS	<i>Parapenaeus longirostris</i>	Deepwater rose shrimp
Skarlát garnéla	SSH	<i>Aristaeopsis edwardsiana</i>	Scarlet shrimp
Vörös ostorgarnéla	ARA	<i>Aristeus antennatus</i>	Blue and red shrimp
Fűrészes garnéla	CPR	<i>Palaemon serratus</i>	Common prawn
Homoki garnéla	CSH	<i>Crangon crangon</i>	Common shrimp
Garnélák m.n.j.	DCP	<i>Natantia</i>	Natantian decapods n.e.i.
Éti sáskarák	MTS	<i>Squilla mantis</i>	Mantis squillid
Rákalakúak m.n.j.	CRU	<i>Crustacea</i>	Marine crustaceans n.e.i.
Haslábúak m.n.j.	GAS	<i>Gastropoda</i>	Gastropods n.e.i.
Közönséges particsiga	PEE	<i>Littorina littorea</i>	Periwinkle
Európai osztriga	OYF	<i>Ostrea edulis</i>	European flat oyster
Óriás osztriga	OYG	<i>Crassostrea gigas</i>	Pacific cupped oyster
Ehető kékkagyló	MSM	<i>Mytilus galloprovincialis</i>	Mediterranean mussel
Nagy fésűkagyló	SJA	<i>Pecten jacobus</i>	Great scallop
Tüskécsigák	MUE	<i>Murex</i> spp.	Murex
Ehető szívragyló	COC	<i>Cardium edule</i>	Common cockle
Sávós vénuszragyló	SVE	<i>Venus (= Chamelea) gallina</i>	Striped Venus
Barázdás szőnyegragyló	CTG	<i>Ruditapes decussatus</i>	Grooved carpetshell
Kis vénuszragyló	CTS	<i>Venerupis pullastra</i>	Carpetshell
Szőnyegragylók m.n.j.	TPS	<i>Tapes</i> spp.	Carpetshells n.e.i.
Ugróragylók	DON	<i>Donax</i> spp.	Donax clams
Hüvelyragylók	RAZ	<i>Solen</i> spp.	Razor clams
Ragylók m.n.j.	CLX	<i>Bivalvia</i>	Clams n.e.i.
Lábasfejűek m.n.j.	CEP	<i>Cephalopoda</i>	Cephalopods n.e.i.
Közönséges tintahal	CTC	<i>Sepia officinalis</i>	Common cuttlefish
Törpészépiák	CTL	<i>Sepiidae, Sepiolidae</i>	Cuttlefishes, bobtail squids
Kalmárok	SQC	<i>Loligo</i> spp.	Common squids
Nyílkalmár	SQE	<i>Todarodes sagittatus sagittatus</i>	European flying squid
Közönséges polip	OCC	<i>Octopus vulgaris</i>	Common octopus
Pézsmapolipok	OCM	<i>Eledone</i> spp.	Horned and musky octopuses
Polipok	OCZ	<i>Octopodidae</i>	Octopuses
Valódi kalmárok m.n.j.	SQU	<i>Loliginidae, Ommastrephidae</i>	Squids n.e.i.
Puhatestűek m.n.j.	MOL	<i>Mollusca</i>	Marine molluscs n.e.i.
Teknősök m.n.j.	TTX	<i>Testudinata</i>	Marine turtles n.e.i.
Ehető zsákállat	SSG	<i>Microcosmus sulcatus</i>	Grooved sea-squirt
Kövi tengerisün	URM	<i>Paracentrotus lividus</i>	Stony sea-urchin
Medúzák	JEL	<i>Rhopilema</i> spp.	Jellyfishes

DÉLNYUGAT-ATLANTI TERÜLET (41. fő halászati terület)

A faj megnevezése	Három betűjel- ből álló azono- sító	Tudományos megnevezés	Angol elnevezés
Alózfélék m.n.j.	SHZ	<i>Alosa</i> spp.	Shads n.e.i.
Laposhalak m.n.j.	FLX	<i>Pleuronectiformes</i>	Flatfishes n.e.i.
Bastard halibuts	BAX	<i>Paralichthys</i> spp.	Bastard halibuts
Nyelvhalak m.n.j.	TOX	<i>Cynoglossidae</i>	Tonguefishes n.e.i.
Ausztrál codling	SAO	<i>Salilota australis</i>	Tadpole codling
Lágyhalak	MOR	<i>Moridae</i>	Moras
Brazil codling	HKU	<i>Urophycis brasiliensis</i>	Brazilian codling
Déli kék puha tőkehal	POS	<i>Micromesistius australis</i>	Southern blue whiting
Argentín tőkehal	HKP	<i>Merluccius hubbsi</i>	Argentine hake
Patagóniai tőkehal	HPA	<i>Merluccius polylepis</i>	Patagonian hake
Tőkehalak m.n.j.	HKX	<i>Merluccius</i> spp.	Hakes n.e.i.
Patagóniai gránátoshal	GRM	<i>Macruronus maguei</i>	Patagonian grenadier
Kék gránátoshalak	GRS	<i>Macruronus</i> spp.	Blue grenadiers
Gránátoshalak	GRV	<i>Macrourus</i> spp.	Grenadiers
Tőkehalalakúak m.n.j.	GAD	<i>Gadiformes</i>	Gadiformes n.e.i.
Tengeri harcsák m.n.j.	CAX	<i>Ariidae</i>	Sea catfishes n.e.i.
Nagy gyíkhall	LIG	<i>Saurida tumbil</i>	Greater lizardfish
Argentín tengeri angolna	COS	<i>Conger orbignyanus</i>	Argentine conger
Sügéralakúak m.n.j.	DPX	<i>Perciformes</i>	Demersal percomorphs n.e.i.
Robalok m.n.j.	ROB	<i>Centropomus</i> spp.	Snooks (= Robalos) n.e.i.
Csíksügérek	GPB	<i>Mycteroperca</i> spp.	Brazilian groupers
Vörös csíksügér	GPR	<i>Epinephelus mario</i>	Red grouper
Sügérek m.n.j.	GPX	<i>Epinephelus</i> spp.	Groupers n.e.i.
Argentín tengeri sügér	BSZ	<i>Acanthistius brasiliensis</i>	Argentine seabass
Fűrészes sügérfélék m.n.j.	BSX	<i>Serranidae</i>	Groupers, seabasses n.e.i.
Déli vörös csattogóhal	SNC	<i>Lutjanus purpureus</i>	Southern red snapper
Sárgafarkú csattogóhal	SNY	<i>Ocyurus chrysurus</i>	Yellowtail snapper
Csattogóhalak m.n.j.	SNX	<i>Lutjanidae</i>	Snappers, jobfishes, n.e.i.
Sávós dörmögóhal	BRG	<i>Conodon nobilis</i>	Barred grunt
Dörmögóhalak m.n.j.	GRX	<i>Haemulidae (= Pomadasysidae)</i>	Grunts, sweetlips, n.e.i.
Csíkos weakfish	WKS	<i>Cynoscion striatus</i>	Striped weakfish
Cynoscion sügérek m.n.j.	WKX	<i>Cynoscion</i> spp.	Weakfishes n.e.i.
Atlanti árnyékhal	CKA	<i>Micropogonias undulatus</i>	Atlantic croaker
Déli király árnyékhal	KGB	<i>Menticirrhus americanus</i>	Southern kingcroaker
Argentín árnyékhal	CKY	<i>Urbina canasai</i>	Argentine croaker
Király sügér	WKK	<i>Macrodon ancylodon</i>	King weakfish
Fekete árnyékhal	BDM	<i>Pogonias cromis</i>	Black drum
Árnyékhalak, croakerek m.n.j.	CDX	<i>Sciaenidae</i>	Croakers, drums n.e.i.
Gyűrűsdurbincsok m.n.j.	SRG	<i>Diplodus</i> spp.	Sargo breams n.e.i.
Fogasdurbincsok m.n.j.	DEX	<i>Dentex</i> spp.	Dentex n.e.i.
Rózsaszínű durbincs	RPG	<i>Pagrus pagrus</i>	Red porgy
Tengeri durbincsok m.n.j.	SBX	<i>Sparidae</i>	Porgies, seabreams, n.e.i.
Tengeri márnák	MUX	<i>Mullus</i> spp.	Surmullets (= Red mullets)
Kasztanyett hal	CTA	<i>Cheilodactylus bergi</i>	Castaneta
Brazil homoki sügérek	SPB	<i>Pinguipes</i> spp.	Brazilian sandperches
Brazil laposfejű sügér	FLA	<i>Percophis brasiliensis</i>	Brazilian flathead
Patagóniai blennie	BLP	<i>Eleginops maclovinus</i>	Patagonian blennie

A faj megnevezése	Három betűjelből álló azonosító	Tudományos megnevezés	Angol elnevezés
Patagóniai fogásügér	TOP	<i>Dissostichus eleginoides</i>	Patagonian toothfish
Púpos sziklasügér	NOG	<i>Gobiotopen gibberifrons</i>	Humped rockcod
Szürke sziklasügér	NOS	<i>Notothenia squamifrons</i>	Grey rockcod
Patagonian rockcod	NOT	<i>Patagonotothen brevicauda</i>	Patagonian rockcod
Jégshal-sügér	PAT	<i>Patagonotothen longipes</i> Ramsay	Cod icefish
Antarctic rockcods, noties m.n.j.	NOX	<i>Nototheniidae</i>	Antarctic rockcods, noties n.e.i.
Blackfin icefish	SSI	<i>Chaenocephalus aceratus</i>	Blackfin icefish
Mackerel icefish	ANI	<i>Champscephalus gunnari</i>	Mackerel icefish
Icefishes m.n.j.	ICX	<i>Channichthyidae</i>	Icefishes n.e.i.
Sügérszerűek m.n.j.	PRC	<i>Percoidei</i>	Percoids n.e.i.
Pink cusk-eel	CUS	<i>Genypterus blacodes</i>	Pink cusk-eel
Kormos makrélák m.n.j.	CEN	<i>Centrolophidae</i>	Ruffs, barrelfishes n.e.i.
Rózsás álsügér	BRF	<i>Helicolenus dactylopterus</i>	Blackbelly rosefish
Sárkányfejűek, m.n.j.	SCO	<i>Scorpaenidae</i>	Scorpionfishes n.e.i.
Atlantic searobins	SRA	<i>Prionotus</i> spp.	Atlantic searobins
Ballyhoo félcsőrös csuka	BAL	<i>Hemirhamphus brasiliensis</i>	Ballyhoo halfbeak
Repülőhalfélék m.n.j.	FLY	<i>Exocoetidae</i>	Flying fishes n.e.i.
Nyilascukák	BAR	<i>Sphyræna</i> spp.	Barracudas
Tengeripérfélék m.n.j.	MUL	<i>Mugilidae</i>	Mullets n.e.i.
Kalászhalfélék	SIL	<i>Atherinidae</i>	Silversides (= Sandmelts)
Sügeralakúak m.n.j.	PPX	<i>Perciformes</i>	Pelagic percomorphs n.e.i.
Kéksügér	BLU	<i>Pometomus saltatrix</i>	Bluefish
Tarka fattyúmakréla	JAA	<i>Trachurus picturatus</i>	Blue jack mackerel
Fattyúmakrélák m.n.j.	JAX	<i>Trachurus</i> spp.	Jack and horse mackerels n.e.i.
Makrahalak m.n.j.	TRE	<i>Caranx</i> spp.	Jacks, crevalles, n.e.i.
Sárgafarkú fattyúmakrélák m.n.j.	AMX	<i>Seriola</i> spp.	Amberjacks n.e.i.
Parona leatherjack	PAO	<i>Parona signata</i>	Parona leatherjack
Tüskésmakréla-félék m.n.j.	CGX	<i>Carangidae</i>	Carangids n.e.i.
Aranymakréla	DOL	<i>Coryphaena hippurus</i>	Common dolphinfish
Gulf butterfish, harvestfishes	BTG	<i>Peprilus</i> spp.	Gulf butterfish, harvestfishes
Fedőhalfélék	BUX	<i>Stromateidae</i>	Butterfishes silver pomfrets
Ladyfish	LAD	<i>Elops saurus</i>	Ladyfish
Tarpon	TAR	<i>Megalops atlanticus</i>	Tarpon
Brazíliai alasa	BSR	<i>Sardinella brasiliensis</i>	Brazilian sardinella
Alasák m.n.j.	SIX	<i>Sardinella</i> spp.	Sardinellas n.e.i.
Brazilian menhaden	MHS	<i>Brevoortia aurea</i>	Brazilian menhaden
Argentine menhaden	MHP	<i>Brevoortia pectinata</i>	Argentine menhaden
Sprattok	SAS	<i>Harengula</i> spp.	Scaled sardines
Falklandi spratt	FAS	<i>Sprattus fuegensis</i>	Falkland sprat
Argentín szardilla	ANA	<i>Engraulis anchoita</i>	Argentine anchoita
Szardellafélék m.n.j.	ANX	<i>Engraulidae</i>	Anchovies n.e.i.
Heringalakú halak m.n.j.	CLU	<i>Clupeoidei</i>	Clupeoids n.e.i.
Bonító; palamida	BON	<i>Sarda sarda</i>	Atlantic bonito
Wahoo	WAH	<i>Acanthocybium solandri</i>	Wahoo
King mackerel	KGM	<i>Scomberomorus cavalla</i>	King mackerel
Királymakréla	SSM	<i>Scomberomorus maculatus</i>	Atlantic Spanish mackerel
Scomberomorus makréla fajok m.n.j.	KGX	<i>Scomberomorus</i> spp.	Seerfishes n.e.i.
Páncélos makrahal	FRZ	<i>Auxis thazard</i> , <i>A. rochei</i>	Frigate and bullet tunas
Harántos tonmakréla	LTA	<i>Euthynnus alletteratus</i>	Atlantic black skipjack

A faj megnevezése	Három betűjel- ből álló azono- sító	Tudományos megnevezés	Angol elnevezés
Bonító	SKJ	<i>Katsuwonus pelamis</i>	Skipjack tuna
Tonhal	BFT	<i>Thunnus thynnus</i>	Northern bluefin tuna
Atlanti tonhal	BLF	<i>Thunnus atlanticus</i>	Blackfin tuna
Germon	ALB	<i>Thunnus alalunga</i>	Albacore
Déli nagy tonhal	SBF	<i>Thunnus maccoyii</i>	Southern bluefin tuna
Sárgaúszójú tonhal	YFT	<i>Thunnus albacares</i>	Yellowfin tuna
Nagyszemű tonhal	BET	<i>Thunnus obesus</i>	Bigeye tuna
Tonhalak m.n.j.	TUN	<i>Thunnini</i>	Tunas n.e.i.
Amerikai vitorlášhal	SAI	<i>Istiophorus albicans</i>	Atlantic sailfish
Kormos nyársorrúhal	BUM	<i>Makaira nigricans</i>	Atlantic blue marlin
Fehér marlin	WHM	<i>Tetrapturus albidus</i>	Atlantic white marlin
Vitorlášhálfélék	BIL	<i>Istiophoridae</i>	Marlins, sailfishes, spearfishes
Kardhal	SWO	<i>Xiphias gladius</i>	Swordfish
Tonhalszerű halak m.n.j.	TUX	<i>Scombroidei</i>	Tuna-like fishes n.e.i.
Fehér kígyómakréla	WSM	<i>Thyrsitops lepidopodes</i>	White snake mackerel
Ezüstös sertefarkúhal	LHT	<i>Trichiurus lepturus</i>	Largehead hairtail
Foltos makrahal	MAS	<i>Scomber japonicus</i>	Chub mackerel
Nagyszemű róka cápa	BTH	<i>Alopias superciliosus</i>	Bigeye thresher
Lándzsafogú cápa	SMA	<i>Isurus oxyrinchus</i>	Shortfin mako
Kék cápa	BSH	<i>Prionace glauca</i>	Blue shark
Selymes cápa	FAL	<i>Carcharhinus falciformis</i>	Silky shark
Rezes cápa	BRO	<i>Carcharhinus brachyurus</i>	Copper shark
Pörölycápa	SPZ	<i>Sphyrna zygaena</i>	Smooth hammerhead
Csipkés pörölycápa	SPL	<i>Sphyrna lewini</i>	Scalloped hammerhead
Közönséges kutyacápa	GAG	<i>Galeorhinus galeus</i>	Tope shark
Közönséges tuskécápa	DGS	<i>Squalus acanthias</i>	Picked dogfish
Angyalrájáfélék m.n.j.	ASK	<i>Squatinae</i>	Angel sharks, sand devils n.e.i.
Chola hegedűrája	GUD	<i>Rhinobatis percellens</i>	Chola guitarfish
Fűrészkes rájáfélék	SAW	<i>Pristidae</i>	Sawfishes
Elefánthalak m.n.j.	ELF	<i>Callorhynchus</i> spp.	Elephantfishes n.e.i.
Patagóniai sima cápa	SDP	<i>Mustelus schmitti</i>	Patagonian smoothhound
Csillagos cápák	SDV	<i>Mustelus</i> spp.	Smoothhounds
Olajosmájú cápák	LSK	<i>Galeorhinus</i> spp.	Liveroil sharks
Rájaalakúak m.n.j.	SRX	<i>Rajiformes</i>	Skates and rays, n.e.i.
Porcoshalak; cápák, ráják és tömör- fejűek m.n.j.	SKX	<i>Elasmobranchii</i>	Sharks, rays, skates, etc.
Vértes- és csontoshalak m.n.j.	MZZ	<i>Osteichthyes</i>	Marine fishes n.e.i.
Dana úszórák	CRZ	<i>Callinectes danae</i>	Dana swimcrab
Déli kőrák	KCR	<i>Lithodes antarcticus</i>	Southern kingcrab
Lágyhéjú vörös rák	PAG	<i>Paralomis granulosa</i>	Softshell red crab
Medúzák m.n.j.	GER	<i>Geryon</i> spp.	Geryons n.e.i.
Mászórák m.n.j.	CRA	<i>Reptantia</i>	Marine crabs n.e.i.
Karibi languszt	SLC	<i>Panulirus argus</i>	Caribbean spiny lobster
Trópusi languszták m.n.j.	SLV	<i>Panulirus</i> spp.	Tropical spiny lobsters n.e.i.
Északi ostorgarnéla	ABS	<i>Penaeus aztecus</i>	Northern brown shrimp
Vörösfoltos ostorgarnéla	PNB	<i>Penaeus brasiliensis</i>	Redspotted shrimp
Ostoros garnélák m.n.j.	PEN	<i>Penaeus</i> spp.	Penaeus shrimps n.e.i.
Atlanti seabob	BOB	<i>Xiphopenaeus kroyeri</i>	Atlantic seabob
Argentín tőrgarnéla	ASH	<i>Artemesia longinaris</i>	Argentine stiletto shrimp
Argentín vörös garnéla	LAA	<i>Pleoticus muelleri</i>	Argentine red shrimp

A faj megnevezése	Három betűjelből álló azonosító	Tudományos megnevezés	Angol elnevezés
Garnélák m.n.j.	DCP	<i>Natantia</i>	Natantian decapods n.e.i.
Pompás világítórák	KRX	<i>Euphausia superba</i>	Antarctic krill
Rákalakúak m.n.j.	CRU	<i>Crustacea</i>	Marine crustaceans n.e.i.
Haslábúak m.n.j.	GAS	<i>Gastropoda</i>	Gastropods n.e.i.
Csészeosztrigák m.n.j.	OYC	<i>Crassostrea</i> spp.	Cupped oysters n.e.i.
River Plata kékkagyló	MSR	<i>Mytilus platensis</i>	River Plata mussel
Magellán kagyló	MSC	<i>Aulacornya afer</i>	Magellan mussel
Fésűkagylók m.n.j.	SCX	<i>Pectinidae</i>	Scallops n.e.i.
Ugrókagylók	DON	<i>Donax</i> spp.	Donax clams
Kagylók m.n.j.	CLX	<i>Bivalvia</i>	Clams n.e.i.
Törpészépiák	CTL	<i>Sepiidae, Sepiolidae</i>	Cuttlefishes, bobtail squids
Patagóniai kalmár	SQP	<i>Loligo gahi</i>	Patagonian squid
Kalmárok	SQC	<i>Loligo</i> spp.	Common squids
Argentín rövidszárnyú tintahal	SQA	<i>Illex argentinus</i>	Argentine shortfin squid
Hétcsillag repülő tintahal	SQS	<i>Martialia hyadesi</i>	Sevenstar flying squid
Polipok	OCT	<i>Octopodidae</i>	Octopuses
Loligók, nyílveszűkalmárok m.n.j.	SQU	<i>Loliginidae, Ommastrephidae</i>	Squids n.e.i.
Puhatestűek m.n.j.	MOL	<i>Mollusca</i>	Marine molluscs n.e.i.
Teknősök m.n.j.	TTX	<i>Testudinata</i>	Marine turtles n.e.i.

DÉLKELET-ATLANTI TERÜLET (47. fő halászati terület)

A faj megnevezése	Három betűjelből álló azonosító	Tudományos megnevezés	Angol elnevezés
Laposhalak m.n.j.	FLX	<i>Pleuronectiformes</i>	Flatfishes n.e.i.
Nyugati-parti nyelvhal	SOW	<i>Austroglossus microlepis</i>	West coast sole
Iszap nyelvhal	SOE	<i>Austroglossus pectoralis</i>	Mud sole
Délkelet-atlanti nyelvhalak m.n.j.	SOA	<i>Austroglossus</i> spp.	Southeast Atlantic soles n.e.i.
Nyelvhalak m.n.j.	TOX	<i>Cynoglossidae</i>	Tonguefishes n.e.i.
Benguela tőkehal	HKB	<i>Merluccius polli</i>	Benguela hake
Sékélyvízi foki tőkehal	HKK	<i>Merluccius capensis</i>	Shallow-water Cape hake
Mélyvízi foki tőkehal	HKO	<i>Merluccius paradoxus</i>	Deepwater Cape hake
Foki tőkehalak	HKC	<i>Merluccius capensis, M. parad.</i>	Cape hakes
Tengeri csukák	HKZ	<i>Merlucciidae</i>	Merluccid hakes
Tőkehal-alakúak m.n.j.	GAD	<i>Gadiformes</i>	Gadiforms n.e.i.
Bárdhalak	HAF	<i>Sternoptychidae</i>	Hatchetfishes
Fényhalak m.n.j.	MAU	<i>Maurolucus</i> spp.	Lightfishes n.e.i.
Világító szardínia	MAV	<i>Maurolucus muelleri</i>	Silver lightfish
Zöldszemű halak	GRE	<i>Chlorophthalmidae</i>	Greeneyes
Fehér márna	GAT	<i>Galeichthys fericeps</i>	White barbel
Simaszájú macskahal	SMC	<i>Arius heudoloti</i>	Smoothmouth sea catfish
Tengeri harcsák m.n.j.	CAX	<i>Ariidae</i>	Sea catfishes n.e.i.
Nagy gyíkhál	LIG	<i>Saurida tumbil</i>	Greater lizardfish
Gyíkhalfélék m.n.j.	LIX	<i>Synodontidae</i>	Lizardfishes n.e.i.
Tengeri angolnafélék m.n.j.	COX	<i>Congridae</i>	Conger eels n.e.i.
Szalonkahal	SNS	<i>Macrorhamphosus scolopax</i>	Slender snipefish
Szalonkahalak	SNI	<i>Macroramphosidae</i>	Snipefishes
Nyálkásfejű halak	ALF	<i>Beryx</i> spp.	Alfonsinos
Nyálkásfejű halfélék m.n.j.	BRX	<i>Berycidae</i>	Alfonsinos n.e.i.

A faj megnevezése	Három betűjel- ből álló azono- sító	Tudományos megnevezés	Angol elnevezés
Kakashal	JOD	<i>Zeus faber</i>	John Dory
Ezüst kakashal	JOS	<i>Zenopsis conchifer</i>	Silvery John Dory
Kakashalfélék m.n.j.	ZEX	<i>Zeidae</i>	Dories n.e.i.
Disznófejűhal-félék	BOR	<i>Caproidae</i>	Boarfishes
Disznófejű hal	BOC	<i>Capros aper</i>	Boarfish
Sügéralakúak m.n.j.	DPX	<i>Perciformes</i>	Demersal percomorphs n.e.i.
Sügérek m.n.j.	GPX	<i>Epinephelus</i> spp.	Groupers n.e.i.
Roncsügér	WRF	<i>Polyprion americanus</i>	Wreckfish
Fűrészcs sügérfélék m.n.j.	BSX	<i>Serranidae</i>	Groupers, seabasses n.e.i.
Priacanthusfélék m.n.j.	BIG	<i>Priacanthus</i> spp.	Bigeyes n.e.i.
Priacanthidae fajok	PRI	<i>Priacanthidae</i>	Bigeyes, glasseyes, bulleyes
Kardinálishal-félék m.n.j.	APO	<i>Apogonidae</i>	Cardinalfishes n.e.i.
Acropomatidae fajok	ACR	<i>Acropomatidae</i>	Glow-bellies, splitfins
Feketeszájú splitfin	SYN	<i>Synagrops japonicus</i>	Blackmouth splitfin
Synagrops fajok m.n.j.	SYS	<i>Synagrops</i> spp.	Splitfins n.e.i.
Foki rubinthal	EMM	<i>Emmelichthys nitidus</i>	Cape bonnetmouth
Rubinthalak stb.	EMT	<i>Emmelichthyidae</i>	Bonnetmouths, rubyfishes, etc.
Csattogóhalak m.n.j.	SNX	<i>Lutjanidae</i>	Snappers, jobfishes, n.e.i.
Nemipterus fajok	THB	<i>Nemipterus</i> spp.	Threadfin breams
Nemipteridae fajok	THD	<i>Nemipteridae</i>	Threadfin, monocle, dwarf breams
Nagyszemű dörmögőhal	GRB	<i>Brachydeuterus auratus</i>	Bigeye grunt
Édesajkú hal	BRL	<i>Plectorhinchus mediterraneus</i>	Rubberlip grunt
Sompat dörmögőhal	BUR	<i>Pomadasys jubelini</i>	Sompat grunt
Dörmögőhalak m.n.j.	GRX	<i>Haemulidae (= Pomadasyidae)</i>	Grunts, sweetlips, n.e.i.
Kob	KOB	<i>Argyrosomus hololepidofus</i>	Southern meagre (= kob)
Geelbek croaker	AWE	<i>Atractoscion aequidens</i>	Geelbek croaker
Tigrisfogú croaker	LKR	<i>Otolithes ruber</i>	Tigertooth croaker
Nyugat-afrikai croakerek	CKW	<i>Pseudotolithus</i> spp.	West African croakers
Árnyékhalfélék m.n.j.	CDX	<i>Sciaenidae</i>	Croakers, drums n.e.i.
Kanári umbrahal	UCA	<i>Umbrina canariensis</i>	Canary drum (= baardman)
Cynoscion sügérek m.n.j.	WKX	<i>Cynoscion</i> spp.	Weakfishes n.e.i.
Natali durbincs	TJO	<i>Pagellus natalensis</i>	Natal pandora
Tengeri durbincok m.n.j.	SBX	<i>Sparidae</i>	Porgies, seabreams n.e.i.
Durbincok m.n.j.	PAX	<i>Pagellus</i> spp.	Pandoras n.e.i.
Gyűrűsdurbincok m.n.j.	SRG	<i>Diplodus</i> spp.	Sargo breams n.e.i.
Nagy szemű fogasdurbincs	DEL	<i>Dentex macrophthalmus</i>	Large-eye dentex
Angolai fogasdurbincs	DEA	<i>Dentex angolensis</i>	Angolan dentex
Kanári-szigeti fogasdurbincs	DEN	<i>Dentex canariensis</i>	Canary dentex
Fogasdurbincok m.n.j.	DEX	<i>Dentex</i> spp.	Dentex n.e.i.
Fekete durbincs	BRB	<i>Spondyliosoma cantharus</i>	Black seabream
Ácsdurbincs	SLF	<i>Argyrozona argyrozona</i>	Carpenter seabream
Santer durbincs	SLD	<i>Cheimerius nufar</i>	Santer seabream
Vörös durbincs	RER	<i>Petrus rupestris</i>	Red steenbras
Panga durbincs	PGA	<i>Pterogymnus lanarius</i>	Panga seabream
Fehér stumpnose	WSN	<i>Rhahdosargus globiceps</i>	White stumpnose
Durbincok m.n.j.	SBP	<i>Pagrus</i> spp.	Pargo breams n.e.i.
Nagyszemű durbincs	BOG	<i>Boops boops</i>	Bogue
Chrysoblephus fajok m.n.j.	RSX	<i>Chrysoblephus</i> spp.	Stumpnose, dageraadreams, n.e.i.
Fehér durbincs	SNW	<i>Lithognathus lithognathus</i>	Whitesteenbras

A faj megnevezése	Három betűjel- ből álló azono- sító	Tudományos megnevezés	Angol elnevezés
Ezüstös durbincsfajok, m.n.j.	STW	<i>Lithognathus</i> spp.	Steenbrasses, n.e.i.
Ezüstös durbincs	SSB	<i>Lithognathus mormyrus</i>	Sand steenbras
Rezesdurbincs fajok	CPP	<i>Pachymetopon</i> spp	Copper breams
Magashátú durbincs	SLM	<i>Sarpa salpa</i>	Salema (= Strepie)
Polysteganus durbincs fajok m.n.j.	PLY	<i>Polysteganus</i> spp.	Polystegan seabreams n.e.i.
Skót durbincs	SCM	<i>Polysteganus praeorbitalis</i>	Scotsman seabream
Negyvennégy durbincs	SEV	<i>Polysteganus undulosus</i>	Seventyfour seabream
Kék durbincs	SBU	<i>Polysteganus coeruleopunctatus</i>	Blueskin seabream
Tengeri durbincsök m.n.j.	SBX	<i>Sparidae</i>	Porgies, seabreams, n.e.i.
Nyurgadurbincsök	PIC	<i>Spicara</i> spp.	Picarels
Tengeri márnafélék m.n.j.	MUM	<i>Mullidae</i>	Goatfishes, red mullets n.e.i.
Tengeri márnák	MUX	<i>Mullus</i> spp.	Surmulletts (= Red mullets)
Coracinidae fajok m.n.j.	COT	<i>Coracinidae</i>	Galjoens n.e.i.
Galjoen	GAJ	<i>Coracinus capensis</i>	Galjoen
Sertésfogú halak	SPA	<i>Ephippidae</i>	Spadefishes
Afrikai sarlóhal	SIC	<i>Drepane africana</i>	African sicklefish
Kígyóhalfélék m.n.j.	OPH	<i>Ophidiidae</i>	Cuskeels, brotulas n.e.i.
Kingclip	KCP	<i>Genypterus capensis</i>	Kingclip
Tengeri gébfélék m.n.j.	GPA	<i>Gobiidae</i>	Gobies n.e.i.
Jóreménység-foki alsügér	REC	<i>Sebastes capensis</i>	Cape redfish
Álsügérek m.n.j.	ROK	<i>Helicolenus</i> spp.	Rosefishes n.e.i.
Rózsás alsügér	BRF	<i>Helicolenus dactylopterus</i>	Blackbelly rosefish
Sárkányfejűek, m.n.j.	SCO	<i>Scorpaenidae</i>	Scorpionfishes, n.e.i.
Vörös morgóhal	GUN	<i>Trigla lyra</i>	Piper gurnard
Jóreménység-foki morgóhal	GUC	<i>Chelidonichthys capensis</i>	Cape gurnard
Morgóhalfélék m.n.j.	GUX	<i>Triglidae</i>	Gurnards, searobins n.e.i.
Morgóhalak	GUY	<i>Trigla</i> spp.	Gurnards
Íjhalfélék	TRI	<i>Balistidae</i>	Triggerfishes, durgons
Jóreménység-foki horgászhal	MOK	<i>Lophius upsicephalus</i>	Cape monk
Horgászhalfélék m.n.j.	ANF	<i>Lophiidae</i>	Anglerfishes n.e.i.
Lámpáshal	LAN	<i>Lampanyctodes hectoris</i>	Lanternfish
Gyöngyöshalfélék	LXX	<i>Myctophidae</i>	Lanternfishes
Álcsőrű csukafélék m.n.j.	BEN	<i>Belonidae</i>	Needlefishes n.e.i.
Tűhalak	NED	<i>Tylosaurus</i> spp.	Needlefishes
Makrélacsukafélék m.n.j.	SAX	<i>Scomberesocidae</i>	Sauries n.e.i.
Makrélacsuka	SAU	<i>Scomberesox saurus</i>	Atlantic saury
Nyilascukák	BAR	<i>Sphyræna</i> spp.	Barracudas
Nyilascukafélék	BAZ	<i>Sphyrænidae</i>	Barracudas
Tengeripérfélék m.n.j.	MUL	<i>Mugilidae</i>	Mulletts n.e.i.
Threadfinek m.n.j.	THF	<i>Polynemidae</i>	Threadfins, tasselfishes n.e.i.
Kis afrikai threadfin	GAL	<i>Galeoides dedactylus</i>	Lesser African threadfin
Sügeralakúak m.n.j.	PPX	<i>Perciformes</i>	Pelagic percomorphs n.e.i.
Makrahal; kékhál	BLU	<i>Pomatomus saltatrix</i>	Bluefish
Kékhálak m.n.j.	POT	<i>Pomatomidae</i>	Bluefishes n.e.i.
Cobia	CBA	<i>Rachycentron canadum</i>	Cobia
Cobiák m.n.j.	CBX	<i>Rachycentridae</i>	Cobias n.e.i.
Jóreménység-foki fattyúmakréla	HMC	<i>Trachurus capensis</i>	Cape horse mackerel
Fattyúmakréla	HMZ	<i>Trachurus trecae</i>	Cunene horse mackerel
Fattyúmakrélák m.n.j.	JAX	<i>Trachurus</i> spp.	Jack and horse mackerels n.e.i.

A faj megnevezése	Három betűjel- ből álló azono- sító	Tudományos megnevezés	Angol elnevezés
Álmakrahalak	SDX	<i>Decapterus</i> spp.	Scads
Crevalle pompano	CVJ	<i>Caranx hippos</i>	Crevalle jack
Spanyol makrahal	HMY	<i>Caranx rhonchus</i>	False scad
Makrahalak m.n.j.	TRE	<i>Caranx</i> spp.	Jacks, crevalles, n.e.i.
Lenézőhal	LUK	<i>Selene dorsalis</i>	Lookdown fish
Sárányhalak	POX	<i>Trachinotus</i> spp.	Pompanos
Sárgafarkú fattyúmakréla	YTC	<i>Seriola lalandi</i>	Yellowtail amberjack
Sárgafarkú fattyúmakrélák m.n.j.	AMX	<i>Seriola</i> spp.	Amberjacks n.e.i.
Közönséges villásmakréla	LEE	<i>Lichia amia</i>	Leerfish (= Garrick)
Atlanti bumper	BUA	<i>Chioroscombrus chrysurus</i>	Atlantic bumper
Tüskésmakréla-félék m.n.j.	CGX	<i>Carangidae</i>	Carangids n.e.i.
Aranyosfejű halfélék m.n.j.	BRZ	<i>Bramidae</i>	Pomfrets, ocean breams n.e.i.
Aranyosfejű hal	POA	<i>Brama brama</i>	Atlantic pomfret
Aranymakréla	DOL	<i>Coryphaena hippurus</i>	Common dolphinfish
Aranymakrahal-félék m.n.j.	DOX	<i>Coryphaenidae</i>	Dolphinfishes n.e.i.
Fedőhal	BLB	<i>Stromateus fiatola</i>	Blue butterfish
Fedőhalfélék	BUX	<i>Stromateidae</i>	Butterfishes, silverpomfrets
Csonthalak	ALU	<i>Albulidae</i>	Bonefishes
Hosszúúszójú csonthal	BNF	<i>Pterothrissus belloci</i>	Longfin bonefish
Alasa	SAA	<i>Sardinella aurita</i>	Round sardinella
Tömzsi alasa	SAE	<i>Sardinella maderensis</i>	Madeiran sardinella
Dél-afrikai szardínia	PIA	<i>Sardinops ocellatus</i>	Southern African pilchard
Fehérfejű hering	WRR	<i>Etrumeus whiteheadi</i>	Whitehead's round herring
Dél-afrikai szardella	ANC	<i>Engraulis capensis</i>	Southern African anchovy
Szardellafélék m.n.j.	ANX	<i>Engraulidae</i>	Anchovies n.e.i.
Heringfélék m.n.j.	CLP	<i>Clupeidae</i>	Herrings, sardines n.e.i.
Alasák m.n.j.	SIX	<i>Sardinella</i> spp.	Sardinellas n.e.i.
Heringalakú halak m.n.j.	CLU	<i>Clupeoidei</i>	Clupeoids n.e.i.
Bonító; palamida	BON	<i>Sarda sarda</i>	Atlantic bonito
Wahoo	WAH	<i>Acanthocybium solandri</i>	Wahoo
Páncélos makréla	FRI	<i>Auxis thazard</i>	Frigate tuna
Páncélos makrahal	FRZ	<i>Auxis thazard</i> , <i>A. rochei</i>	Frigate and bullet tunas
Keskenycsíkos spanyol makréla	COM	<i>Scomberomorus guttatus</i>	Narrow-barred Spanish mackerel
Királymakréla	SSM	<i>Scomberomorus maculatus</i>	King mackerel
Nyugat-afrikai spanyol makréla	MAW	<i>Scomberomorus tritor</i>	West African Spanish mackerel
Kanadai királymakréla	KAK	<i>Scomberomorus plurilineatus</i>	Kanadi kingfish
Scomberomorus makréla fajok m.n.j.	KGX	<i>Scomberomorus</i> spp.	Seerfishes n.e.i.
Harántsávós tonmakréla	LTA	<i>Euthynnus alletteratus</i>	Atlantic black skipjack
Kawakawa	KAW	<i>Euthynnus affinis</i>	Kawakawa
Bonító	SKJ	<i>Katsuwonus pelamis</i>	Skipjack tuna
Tonhal	BFT	<i>Thunnus thynnus</i>	Northern bluefin tuna
Germon	ALB	<i>Thunnus alalunga</i>	Albacore
Déli nagy tonhal	SBF	<i>Thunnus maccoyii</i>	Southern bluefin tuna
Sárgaúszójú tonhal	YFT	<i>Thunnus albacares</i>	Yellowfin tuna
Nagyszemű tonhal	BET	<i>Thunnus obesus</i>	Bigeye tuna
Amerikai vitorlášal	SAI	<i>Istiophorus albicans</i>	Atlantic sailfish
Kormos nyársorrúhal	BUM	<i>Makaira nigricans</i>	Atlantic blue marlin
Black marlin	BLM	<i>Makaira indica</i>	Black marlin
Fehér marlin	WHM	<i>Tetrapturus albidus</i>	Atlantic white marlin

A faj megnevezése	Három betűjel- ből álló azono- sító	Tudományos megnevezés	Angol elnevezés
Vitorláshalfélék	BIL	<i>Istiophoridae</i>	Marlins, sailfishes, spearfishes
Kardhal	SWO	<i>Xiphias gladius</i>	Swordfish
Kardhalfélék	XIP	<i>Xiphiidae</i>	Swordfishes
Makrélaalakúak m.n.j.	TUX	<i>Scombroidei</i>	Tuna-like fishes n.e.i.
Kígyómakrélák m.n.j.	GEP	<i>Gempylidae</i>	Snake mackerels, escolars n.e.i.
Barracudahal	SNK	<i>Thyrsites atun</i>	Snoek
Ezüstös sertefarkúhal	LHT	<i>Trichiurus lepturus</i>	Largehead hairtail
Abroncshalfélék m.n.j.	CUT	<i>Trichiuridae</i>	Hairtails, cutlassfishes n.e.i.
Villásfarkú abroncsal	SFS	<i>Lepidopus caudatus</i>	Silver scabbardfish
Foltos makrahal	MAS	<i>Scomber japonicus</i>	Chub mackerel
Makrélaalakúak m.n.j.	MAX	<i>Scombridae</i>	Mackerels n.e.i.
Makrélaalakúak m.n.j.	MXK	<i>Scombroidei</i>	Mackerel-like fishes n.e.i.
Lándzsafogú cápa	SMA	<i>Isurus oxyrinchus</i>	Shortfin mako
Kék cápa	BSH	<i>Prionace glauca</i>	Blue shark
Pörölycápa	SPZ	<i>Sphyrna zygaena</i>	Smooth hammerhead
Csillagos cápák m.n.j.	SDV	<i>Mustelus spp.</i>	Smooth-hounds n.e.i.
Közönséges kutyacápa	GAG	<i>Galeorhinus galeus</i>	Tope shark
Angyalrájafélék m.n.j.	ASK	<i>Squatinae</i>	Angel sharks, sand devils n.e.i.
Rájafajok m.n.j.	SKA	<i>Raja spp.</i>	Raja rays n.e.i.
Rájaalakúak m.n.j.	SRX	<i>Rajiformes</i>	Rays, stingrays, mantas n.e.i.
Foki elefánthal	CHM	<i>Callorhynchus capensis</i>	Cape elephantfish
Harántszájúak; cápák és ráják m.n.j.	SKX	<i>Elasmobranchii</i>	Sharks, rays, skates, etc. n.e.i.
Heringcápafélék	MSK	<i>Lamnidae</i>	Mackerel sharks, porbeagles
Macskacápafélék	SYX	<i>Scyliorhinidae</i>	Catsharks
Rekviem cápák	RSK	<i>Cercharhinidae</i>	Requiem sharks
Pörölycápák stb. m.n.j.	SPY	<i>Sphyrnidae</i>	Bonnethead, hammerhead sharks
Csillagos cápa	SMD	<i>Mustelus mustelus</i>	Smoothhound
Tüskécápafélék m.n.j.	DGX	<i>Squalidae</i>	Dogfish sharks n.e.i.
Közönséges tüskécápa	DGS	<i>Squalus acanthias</i>	Picked (= Spiny) dogfish
Rövidorrú tüskécápa	DOP	<i>Squalus megalops</i>	Shortnose dogfish
Hegedűrája-félék	GTF	<i>Rhinobatidae</i>	Guitarfishes
Fűrészcső rájafélék	SAW	<i>Pristidae</i>	Sawfishes
Valódi rájafélék m.n.j.	RAJ	<i>Rajidae</i>	Skates n.e.i.
Rájafajok	SKA	<i>Raja spp.</i>	Skates
Tüskésrájafélék	STT	<i>Dasyatidae (= Trygonidae)</i>	Stingrays, butterfly rays
Sasrájafélék	EAG	<i>Myliobatidae</i>	Eagle rays
Ördögrájafélék	MAN	<i>Mobulidae</i>	Mantas
Villamosráják	TOD	<i>Torpedinidae</i>	Torpedo (= Electric) rays
Elefánthalak m.n.j.	CAH	<i>Callorhynchidae</i>	Elephantfishes n.e.i.
Rájaalakúak m.n.j.	BAI	<i>Batoidomorpha (Hypotremata)</i>	Rays, skates, mantas n.e.i.
Cápaalakúak m.n.j.	SKH	<i>Selachimorpha (Pleurotremata)</i>	Various sharks n.e.i.
Porcoshalak; cápák, ráják és tömör- fejűek m.n.j.	SKX	<i>Elasmobranchii</i>	Sharks, rays, skates etc.
Porcoshalak m.n.j.	CAR	<i>Chondrichthyes</i>	Cartilaginous fishes n.e.i.
Tömörfejűek m.n.j.	HOL	<i>Holocephali</i>	Chimaeras n.e.i.
Vértess- és csontosshalak m.n.j.	MZZ	<i>Osteichthyes</i>	Marine fishes n.e.i.
Nagy tarisznyarák	CRE	<i>Cancer pagurus</i>	Edible crab
Tarisznyarákok	CAD	<i>Cancridae</i>	Jonah crabs, rock crabs
Úszó tarisznyarákok m.n.j.	SWM	<i>Portunidae</i>	Swimming crabs n.e.i.
Kőrakok m.n.j.	KCX	<i>Lithodidae</i>	King crabs n.e.i.

A faj megnevezése	Három betűjel- ből álló azono- sító	Tudományos megnevezés	Angol elnevezés
Déli kőrák	KCR	<i>Lithodes santolla</i>	Southern king crabs
Kőrák	KCA	<i>Lithodes ferox</i>	King crab
Nyugat-afrikai medúza	CGE	<i>Geryon (= Chaceon) maritae</i>	West African geryon
Medúzák m.n.j.	GER	<i>Geryon</i> spp.	Geryons n.e.i.
Mélyvízi rákok, geryonok	GEY	<i>Geryonidae</i>	Deep-sea crabs, geryons
Mászórákok m.n.j.	CRA	<i>Brachyura</i>	Marine crabs n.e.i.
Trópusi languszták m.n.j.	SLV	<i>Panulirus</i> spp.	Tropical spiny lobsters n.e.i.
Királylanguszt	LOV	<i>Panulirus regius</i>	Royal spiny lobster
Csipkés languszt	LOK	<i>Panulirus homarus</i>	Scalloped spiny lobster
Foki sziklarák	LBC	<i>Jasus lalandii</i>	Cape rock lobster
Tristan da Cunha sziklarák	LBT	<i>Jasus tristani</i>	Tristan da Cunha rock lobster
Natáli languszt	SLN	<i>Palinurus delagoae</i>	Natal spiny lobster
Déli languszt	SLS	<i>Palinurus gilchristi</i>	South coast spiny lobster
Languszták m.n.j.	VLO	<i>Palinuridae</i>	Spiny lobsters n.e.i.
Medverák	LOS	<i>Syllaridae</i>	Slipper lobsters
Indiai-óceáni rákocsk	NES	<i>Nephropsis stewarti</i>	Indian Ocean lobsterette
Nephropidae rákok	NEX	<i>Nephropidae</i>	True lobsters, lobsterettes
Éti ostorgarnéla	TGS	<i>Penaeus kerathurus</i>	Caramote prawn
Indiai fehér garnéla	PNI	<i>Penarus indicus</i>	Indian white prawn
Déli rózsaszín garnéla	SOP	<i>Penaeus notialis</i>	Southern pink shrimp
Ostros garnélák m.n.j.	PEN	<i>Penaeus</i> spp.	Penaeus shrimps n.e.i.
Piros ostorgarnéla	DPS	<i>Parapenaeus longirostris</i>	Deepwater rose shrimp
Ostros garnélák	PEZ	<i>Penaeidae</i>	Penaeid shrimps
Csíkos vörös garnéla	ARV	<i>Aristeus varidens</i>	Striped red shrimp
Aristeidae garnélák	ARI	<i>Aristeidae</i>	Aristeid shrimps
Fűrészkes garnéla	CPR	<i>Palaemon serratus</i>	Common prawn
Solenoceridae garnélák	SOZ	<i>Solenoceridae</i>	Solenocerid shrimps
Késgarnélák	KNI	<i>Haliporoides</i> spp.	Knife shrimps
Késgarnéla	KNS	<i>Haliporoides triarthrus</i>	Knife shrimp
Jack-késgarnéla	JAQ	<i>Haliporoides sibogae</i>	Jack-knife shrimp
Garnélák m.n.j.	DCP	<i>Natantia</i>	Natantian decapods n.e.i.
Rákalakúak m.n.j.	CRU	<i>Crustacea</i>	Marine crustaceans n.e.i.
Perlemoen kagyló	ABP	<i>Haliotis midae</i>	Perlemoen abalone
Giant parti turbáncsiga	GIW	<i>Turbo sarmaticus</i>	Giant periwinkle
Osztrigák m.n.j.	OYX	<i>Ostrea</i> spp.	Flat oysters n.e.i.
Fogazott kövi osztriga	ODE	<i>Ostrea denticulata</i>	Denticulate rock oyster
Óriás osztriga	OYG	<i>Crassostrea gigas</i>	Pacific cupped oyster
Csészeosztrigák m.n.j.	OYC	<i>Crassostrea</i> spp.	Cupped oysters n.e.i.
Sziklakagyló	MSL	<i>Perna perna</i>	Rock mussel
Kékkagylók m.n.j.	MSX	<i>Mytilidae</i>	Sea mussels n.e.i.
—	PSU	<i>Pecten sulcicostatus</i>	...
Fésűkagylók m.n.j.	SCX	<i>Pectinidae</i>	Scallops n.e.i.
Sima mactra vájókagyló	MAG	<i>Mactra glabrata</i>	Smooth mactra
Vájókagylók	MAT	<i>Mactridae</i>	Mactra surf clams
Vénuskagylók	CLV	<i>Veneridae</i>	Venus clams
—	DOR	<i>Dosinia orbigny</i>	...
Ugrókagylók	DON	<i>Donax</i> spp.	Donax clams
Foki hüvelykagyló	RAC	<i>Solen capensis</i>	Cape razor clams
Hüvelykagylók	SOI	<i>Solenidae</i>	Razor clams, knife clams

A faj megnevezése	Három betűjelből álló azonosító	Tudományos megnevezés	Angol elnevezés
Kagylók m.n.j.	CLX	<i>Bivalvia</i>	Clams n.e.i.
Törpeszépiák	CTL	<i>Sepiidae, Sepiolidae</i>	Cuttlefishes, bobtail squids
Chokker tintahal	CHO	<i>Loligo reynaudi</i>	Chokker squid
Angolai repülő tintahal	SQG	<i>Todarodes sagittatus angolensis</i>	Angolan flying squid
Kalmárok	SQC	<i>Loligo spp.</i>	Common squids
Polipok	OCT	<i>Octopodidae</i>	Octopuses
Valódi kalmárok m.n.j.	SQU	<i>Loliginidae, Ommastrephidae</i>	Squids n.e.i.
Puhatestűek m.n.j.	MOL	<i>Mollusca</i>	Marine molluscs n.e.i.
Dél-afrikai medvefóka	SEK	<i>Arctocephalus pusillus</i>	South African fur seal
Vörös zsákállat	SSR	<i>Pyura stolonifera</i>	Red bait
—	URR	<i>Parechinus angulosus</i>	...
Tengeri uborkák m.n.j.	CUX	<i>Holothuroidea</i>	Sea-cucumbers n.e.i.
Vízi gerinctelenek m.n.j.	INV	<i>Invertebrata</i>	Aquatic invertebrates n.e.i.

Az INDIAI-ÓCEÁN NYUGATI RÉSZÉ (51. fő halászati terület)

A faj megnevezése	Három betűjelből álló azonosító	Tudományos megnevezés	Angol elnevezés
Kelee shad	HIX	<i>Hilsa kelee</i>	Kelee shad
Hilsa shad	HIL	<i>Tenualosa ilisha</i>	Hilsa shad
Tejhal	MIL	<i>Chanos chanos</i>	Milkfish
Barramundi	GIP	<i>Lates calcarifer</i>	Giant seaperch (= Barramundi)
Laposhalak m.n.j.	FLX	<i>Pleuronectiformes</i>	Flatfishes n.e.i.
Indiai laposhal	HAI	<i>Psettodes erumei</i>	Indian halibut
Nyelvhalak m.n.j.	TOX	<i>Cynoglossidae</i>	Tonguefishes n.e.i.
Unikornis áltőkehal	UNC	<i>Bregmaceros maclellandi</i>	Unicorn cod
Tőkehalalakúak m.n.j.	GAD	<i>Gadiformes</i>	Gadiformes n.e.i.
Bombay duck	BUC	<i>Harpodon nehereus</i>	Bombay duck
Tengeri harcsák m.n.j.	CAX	<i>Ariidae</i>	Seacatfishes n.e.i.
Nagy gyíkhal	LIG	<i>Saurida tumbil</i>	Greater lizardfish
Sűrűfogú gyíkhal	LIB	<i>Saurida undosquamis</i>	Brushtooth lizardfish
Gyíkhalfélék m.n.j.	LIX	<i>Synodontidae</i>	Lizardfishes n.e.i.
Murénák m.n.j.	PCX	<i>Muraenesox spp.</i>	Pike congers n.e.i.
Tengeri angolnafélék m.n.j.	COX	<i>Congridae</i>	Conger eels n.e.i.
Nyálkásfejű halak	ALF	<i>Beryx spp.</i>	Alfonsinos
Japán kakashal	JJD	<i>Zeus japonicus</i>	Japanese John Dory
Sügéralakúak m.n.j.	DPX	<i>Perciformes</i>	Demersal percomorphs n.e.i.
Sügérek m.n.j.	GPX	<i>Epinephelus spp.</i>	Groupers n.e.i.
Fűrészkes sügérfélék m.n.j.	BSX	<i>Serranidae</i>	Groupers, seabasses n.e.i.
Priacanthusfélék m.n.j.	BIG	<i>Priacanthus spp.</i>	Bigeyes n.e.i.
Sillaginidae tőkehalfélék	WHS	<i>Sillaginidae</i>	Sillago whittings
Hamis trevally	TRF	<i>Lactarius lactarius</i>	False trevally
Rubintalak stb.	EMT	<i>Emmelichthyidae</i>	Bonnetmouths, rubyfishes, etc.
Mangrove vörös csattogóhal	RES	<i>Lutjanus argentimaculatus</i>	Mangrove red snapper
Csattogóhalfajok m.n.j.	SNA	<i>Lutjanus spp.</i>	Snappers n.e.i.
Csattogóhalak m.n.j.	SNX	<i>Lutjanidae</i>	Snappers, jobfishes, n.e.i.
Nemipterus fajok	THB	<i>Nemipterus spp.</i>	Threadfin breams
Nemipteridae fajok	THD	<i>Nemipteridae</i>	Threadfin, monocle dwarf breams
Leiognathidae gajok m.n.j.	POY	<i>Leiognathidae</i>	Ponyfishes (= Slipmouths) n.e.i.

A faj megnevezése	Három betűjel- ből álló azono- sító	Tudományos megnevezés	Angol elnevezés
Dörmögőhalak m.n.j.	GRX	<i>Haemulidae</i> (= <i>Pomadasyidae</i>)	Grunts, sweetlips, n.e.i.
Kob	KOB	<i>Argyrosomus hololepidotus</i>	Southern meagre (= Kob)
Geelbek croaker	AWE	<i>Atractoscion aequidens</i>	Geelbek croaker
Árnyékhalfélék m.n.j.	CDX	<i>Sciaenidae</i>	Croakers, drums n.e.i.
Császársügérek	EMP	<i>Lethrinidae</i>	Emperors (Scavengers)
Durbincok m.n.j.	PAX	<i>Pagellus</i> spp.	Pandoras n.e.i.
Fogasdurbincok m.n.j.	DEX	<i>Dentex</i> spp.	Dentex n.e.i.
Katonadurbincok	KBR	<i>Argyrops spinifer</i>	King soldier bream
Santer durbincok	SLD	<i>Cheimerus nufar</i>	Santer seabream
Vörös durbincok	RER	<i>Petrus rupestris</i>	Red steenbras
Chrysoblephus fajok m.n.j.	RSX	<i>Chrysoblephus</i> spp.	Stumpnose, dageraad breams, n.e.i.
Tengeri durbincok m.n.j.	SBX	<i>Sparidae</i>	Porgies, seabreams, n.e.i.
Tengeri márnák	MUX	<i>Mullus</i> spp.	Surmulletts (= Red mullets)
Márnák	GOX	<i>Upeneus</i> spp.	Goatfishes
Tengeri márnafélék m.n.j.	MUM	<i>Mullidae</i>	Goatfishes, red mullets n.e.i.
Foltos sarlóhal	SPS	<i>Drepane punctata</i>	Spotted sicklefish
Ajakoshalfélék	WRA	<i>Labridae</i>	Wrasses, hogfishes, etc.
Mojarrák	MOJ	<i>Gerres</i> spp.	Mojarras (= Silver-biddies)
Sügérszerűek m.n.j.	PRC	<i>Percoidei</i>	Percoids n.e.i.
Nyúlhalak	SPI	<i>Siganus</i> spp.	Spinefeet (= Rabbitfishes)
Sárányfejűek m.n.j.	SCO	<i>Scorpaenidae</i>	Scorpionfishes, n.e.i.
Laposfejű halak	FLH	<i>Platycephalidae</i>	Flatheads
Íjhalfélék	TRI	<i>Balistidae</i>	Triggerfishes, durgons
Gyöngyöshalfélék	LXX	<i>Myctophidae</i>	Lanternfishes
Tűhalak	NED	<i>Tylosurus</i> spp.	Needlefishes
Hemirhamphus fajok m.n.j.	HAX	<i>Hemirhamphus</i> spp.	Halfbeaks n.e.i.
Repülőhalfélék m.n.j.	FLY	<i>Exocoetidae</i>	Flyingfishes n.e.i.
Nyilascukák	BAR	<i>Sphyrna</i> spp.	Barracudas
Nagyfejű tengeri pérhal	MUF	<i>Mugil cephalus</i>	Flathead grey mullet
Tengeripérfélék m.n.j.	MUL	<i>Mugilidae</i>	Mulletts n.e.i.
Négyujjú threadfin	FOT	<i>Eleutheronema tetradactylum</i>	Fourfinger threadfin
Threadfinek m.n.j.	THF	<i>Polynemidae</i>	Threadfins, tasselfishes n.e.i.
Sügeralakúak m.n.j.	PPX	<i>Perciformes</i>	Pelagic percomorphs n.e.i.
Makrahal; kékhal	BLU	<i>Pomatomus saltatrix</i>	Bluefish
Cobia	CBA	<i>Rachycentron canadum</i>	Cobia
Cobiák m.n.j.	CBX	<i>Rachycentridae</i>	Cobias, n.e.i.
Fattyúmakrélák m.n.j.	JAX	<i>Trachurus</i> spp.	Jack and horse mackerels n.e.i.
Indiai makrahal	RUS	<i>Decapterus russelli</i>	Indian scad
Álmakrahalak	SDX	<i>Decapterus</i> spp.	Scads
Makrahalak m.n.j.	TRE	<i>Caranx</i> spp.	Jacks, crevalles, n.e.i.
Sárányhalak	POX	<i>Trachinotus</i> spp.	Pompanos
Sárgafarkú fattyúmakréla	YTC	<i>Seriola lalandi</i>	Yellowtail amberjack
Sárgafarkú fattyúmakrélák m.n.j.	AMX	<i>Seriola</i> spp.	Amberjacks n.e.i.
Szivárvány makréla	RRU	<i>Elagatis bipinnulata</i>	Rainbow runner
Aranyos makréla	GLT	<i>Gnatanodon speciosus</i>	Golden trevally
Torpedómakréla	HAS	<i>Megalaspis cordyla</i>	Torpedo scad
Scomberoides fajok	QUE	<i>Scomberoides</i> (= <i>Chorinemus</i>) spp.	Queenfishes
Nagy szemű makréla	BIS	<i>Selar crumenophthalmus</i>	Bigeye scad
Sárgasávos makréla	TRY	<i>Selaroides leptolepis</i>	Yellowstripe scad

A faj megnevezése	Három betűjel- ből álló azono- sító	Tudományos megnevezés	Angol elnevezés
Tüskésmakréla-félék m.n.j.	CGX	<i>Carangidae</i>	Carangids n.e.i.
Fekete pomfret	POB	<i>Formio niger</i>	Black pomfret
Aranymakréla	DOL	<i>Coryphaene hippurus</i>	Common dolphinfish
Silver pomfret	SIP	<i>Pampus argenteus</i>	Silver pomfret
Fedőhalfélék	BUX	<i>Stromateidae</i>	Butterfishes, silver pomfrets
Aranyásvos szardinella	SAG	<i>Sardinella gibbosa</i>	Goldstripe sardinella
Indiai olajsardínia	IOS	<i>Sardinella longiceps</i>	Indian oil sardine
Alasák m.n.j.	SIX	<i>Sardinella</i> spp.	Sardinellas n.e.i.
Dél-afrikai szardínia	PIA	<i>Sardinops ocellatus</i>	Southern African pilchard
Pirosszemű hering	RRH	<i>Etrumeus teres</i>	Redeye round herring
Stolephorus szardellák	STO	<i>Stolephorus</i> spp.	Stolephorus anchovies
Szardellafélék m.n.j.	ANX	<i>Engraulidae</i>	Anchovies n.e.i.
Heringalakú halak m.n.j.	CLU	<i>Clupeoidei</i>	Clupeoids n.e.i.
Dorab farkashering	DOB	<i>Chirocentrus dorab</i>	Dorab wolf-herring
Farkasheringek	DOS	<i>Chirocentrus</i> spp.	Wolf-herrings
Wahoo	WAH	<i>Acanthocybium solandri</i>	Wahoo
Keskenycsíkos spanyol makréla	COM	<i>Scomberomorus ommerson</i>	Narrow-barred Spanish mackerel
Déli királymakréla	GUT	<i>Scomberomorus guttatus</i>	Indo-Pacific king mackerel
Sávós makréla	STS	<i>Scomberomorus lineolatus</i>	Streaked seerfish
Scomberomorus makréla fajok m.n.j.	KGX	<i>Scomberomorus</i> spp.	Seerfishes n.e.i.
Páncélos makrahal	FRZ	<i>Auxis thazard, A rochei</i>	Frigate and bullet tunas
Kawakawa	KAW	<i>Euthynnus affinis</i>	Kawakawa
Bonító	SKJ	<i>Katsuwonus pelamis</i>	Skipjack tuna
Hosszúfarkú tonhal	LOT	<i>Thunnus tonggol</i>	Longtail tuna
Germon	ALB	<i>Thunnus alalunga</i>	Albacore
Déli nagy tonhal	SBF	<i>Thunnus maccoyii</i>	Southern bluefin tuna
Sárgaúszójú tonhal	YFT	<i>Thunnus albacares</i>	Yellowfin tuna
Nagyszemű tonhal	BET	<i>Thunnus obesus</i>	Bigeye tuna
Amerikai vitorlášal	SFA	<i>Istiophorus platypterus</i>	Indo-Pacific sailfish
Déli kék marlin	BLZ	<i>Makaira mazara</i>	Indo-Pacific blue marlin
Fekete marlin	BLM	<i>Makaira indica</i>	Black marlin
Csíkos marlin	MLS	<i>Tetrapturus audax</i>	Striped marlin
Vitorlášalfélék	BIL	<i>Istiophoridae</i>	Marlins, sailfishes, spearfishes
Makrélaalakúak m.n.j.	TUX	<i>Scombroidei</i>	Tuna-like fishes n.e.i.
Barracudahal	SNK	<i>Thyrsites atun</i>	Snoek
Ezüstös sertefarkúhal	LHT	<i>Trichiurus lepturus</i>	Largehead hairtail
Villásfarkú abroncshal	SFS	<i>Lepidopus caudatus</i>	Silver scabbardfish
Abroncshalfélék m.n.j.	CUT	<i>Trichiuridae</i>	Hairtails, cutlassfishes, n.e.i.
Foltos makrahal	MAS	<i>Scomber japonicus</i>	Chub mackerel
Indiai makréla	RAG	<i>Rastrelliger kanagurta</i>	Indian mackerel
Indiai makrélák m.n.j.	RAX	<i>Rastrelliger</i> spp.	Indian mackerels n.e.i.
Makrélaalakúak m.n.j.	MKX	<i>Scombroidei</i>	Mackerel-like fishes n.e.i.
Kardhal	SWO	<i>Xiphias gladius</i>	Swordfish
Lándzsafogú cápa	SMA	<i>Isurus oxyrinchus</i>	Shortfin mako
Kék cápa	BSH	<i>Prionace glauca</i>	Blue shark
Fehérorrú cápa	OCS	<i>Carcharhinus longimanus</i>	Oceanic whitetip shark
Foltosfarkú cápa	CCQ	<i>Carcharhinus sorrah</i>	Spot-tail shark
Kormos cápa	DUS	<i>Carcharhinus obscurus</i>	Dusky shark
Selymes cápa	FAL	<i>Carcharhinus falciformis</i>	Silky shark

A faj megnevezése	Három betűjel- ből álló azono- sító	Tudományos megnevezés	Angol elnevezés
Tejcápa	RHA	<i>Rhizoprionodon acutus</i>	Milk shark
Kék cápák m.n.j.	RSK	<i>Carcharhinidae</i>	Requiem sharks n.e.i.
Pörölycápák stb. m.n.j.	SPY	<i>Sphyrnidae</i>	Hammerhead sharks, etc. n.e.i.
Hegedűrája-félék stb., m.n.j.	GTF	<i>Rhinobatidae</i>	Guitarfishes, etc. n.e.i.
Fűrészkes rájafélék	SAW	<i>Pristidae</i>	Sawfishes
Rájaalakúak m.n.j.	SRX	<i>Rajiformes</i>	Rays, stingrays, mantas n.e.i.
Porcoshalak; cápák, ráják és tömör- fejűek m.n.j.	SKX	<i>Elasmobranchii</i>	Sharks, rays, skates, etc. n.e.i.
Vértes- és csontoshalak m.n.j.	MZZ	<i>Osteichthyes</i>	Marine fishes n.e.i.
Tarisznyarakok	CRS	<i>Portunus spp.</i>	Swimcrabs
Iszaprák	MUD	<i>Scylla serrata</i>	Mud crab
Medúzák m.n.j.	GER	<i>Geryon spp.</i>	Geryons n.e.i.
Mászórákok m.n.j.	CRA	<i>Reptantia</i>	Marine crabs n.e.i.
Trópusi languszták m.n.j.	SLV	<i>Panulirus spp.</i>	Tropical spiny lobsters n.e.i.
Natáli languszt	SLN	<i>Palinurus delagoae</i>	Natal spiny lobster
Papucsrákok	LOS	<i>Scyllariidae</i>	Slipper lobsters
Andaman rák	NEA	<i>Metanephrops andamanicus</i>	Andaman lobster
Óriás tigrisgarnéla	GIT	<i>Penaeus monodon</i>	Giant tiger prawn
Zöld tigrisgarnéla	TIP	<i>Penaeus semisulcatus</i>	Green tiger prawn
Indiai fehér garnéla	PNI	<i>Penaeus indicus</i>	Indian white prawn
Ostoros garnélák m.n.j.	PEN	<i>Penaeus spp.</i>	Penaeus shrimps n.e.i.
Késgarnéla	KNS	<i>Haliporoides triarthrus</i>	Knife shrimp
Jack-késgarnéla	JAQ	<i>Haliporoides sibogae</i>	Jack-knife shrimp
Késgarnélák	KNI	<i>Haliporoides spp.</i>	Knife shrimps
Garnélák m.n.j.	DCP	<i>Natantia</i>	Natantian decapods n.e.i.
Rákalakúak m.n.j.	CRU	<i>Crustacea</i>	Marine crustaceans n.e.i.
Fülcsigák m.n.j.	ABX	<i>Haliotis spp.</i>	Abalones n.e.i.
Kövi csészeosztriga	CSC	<i>Crassostrea cucullata</i>	Rock-cupped oyster
Csészeosztrigák m.n.j.	OYC	<i>Crassostrea spp.</i>	Cupped oysters n.e.i.
Lábasfejűek m.n.j.	CEP	<i>Cephalopoda</i>	Cephalopods n.e.i.
Törpeszépiák	CTL	<i>Sepiidae, Sepiolidae</i>	Cuttlefishes, bobtail squids
Kalmárok	SQC	<i>Loligo spp.</i>	Common squids
Polipok	OCT	<i>Octopodidae</i>	Octopuses
Valódi kalmárok m.n.j.	SQU	<i>Loliginidae, Ommastrephidae</i>	Squids n.e.i.
Puhatestűek m.n.j.	MOL	<i>Mollusca</i>	Marine molluscs n.e.i.
Levesteknős	TUG	<i>Chelonia mydas</i>	Green turtle
Teknősök m.n.j.	TTX	<i>Testudinata</i>	Marine turtles n.e.i.
Tengeri uborkák m.n.j.	CUX	<i>Holothuriodea</i>	Sea cucumbers n.e.i.
Vízi gerinctelenek m.n.j.	INV	<i>Invertebrata</i>	Aquatic invertebrates n.e.i.

V. MELLÉKLET

AZ ÉSZAK-ATLANTI TERÜLETEN KÍVÜL ESŐ TERÜLETEKRE VONATKOZÓ FOGÁSI ADATOK
BENYÚJTÁSÁNAK FORMÁTUMA

Mágneses adathordozó

Mágnesszalagok: Kilencsávos, 1 600 vagy 6 250 BPI sűrűségű, EBCDIC vagy ASCII kódolású, lehetőleg címke nélkül. Amennyiben van rajta címke, akkor az állományzáró kódot fel kell tüntetni.

Hajlékonylemezek: MS-DOS formázott, 3,5 hüvelyk méretű és 720 KB vagy 1,4 MB tárterületű, illetve 5,25 hüvelyk méretű és 360 KB vagy 1,2 MB tárterületű lemezek.

A bejegyzés formátuma

Bájtok száma	Leírás	Megjegyzések
1–4	Ország (három betűjelből álló ISO-kód)	pl. FRA = Franciaország
5–6	Év	pl. 93 = 1993
7–8	Fő halászati terület	34 = kelet-közép-atlanti terület
9–15	Körzet	3.3 = 3.3. körzet
16–18	Fajok	három betűjelből álló azonosító
19–26	Fogás	tonnában

Megjegyzések:

- A fogásmezőt (19–26 bájtok) elől üres helyekkel jobbra zárva kell megadni. Az összes többi mezőt hátul üres helyekkel balra kell igazítani.
- A fogást tonnára kerekítve, a kirakodott mennyiség élősúlyának megfelelően kell bejegyezni.
- A fél egységnél kisebb mennyiséget (19–26 bájt) „-1”-ként kell bejegyezni.
- Az ismeretlen mennyiséget (19–26 bájt) „-2”-ként kell bejegyezni.

VI. MELLÉKLET

**AZ ÉSZAK-ATLANTI TERÜLETEN KÍVÜL ESŐ HALÁSZATI TERÜLETEKRE VONATKOZÓ FOGÁSI ADATOK
MÁGNESES ADATHORDOZÓN TÖRTÉNŐ BENYÚJTÁSÁNAK FORMÁTUMA**

A. KÓDOLÁSI FORMÁTUM

Az adatokat változtatható hosszúságú adatsorok formájában kell átadni, az adatmezőket kettősponttal (:) kell elválasztani. Mindegyik adatsornak tartalmaznia kell a következő mezőket:

Mező	Megjegyzések
Ország	három betűjellel álló kód (például FRA = Franciaország)
Év	például 2001 vagy 01
FAO fő halászati terület	például 34 = kelet-közép-atlanti terület
Körzet	például 3.3 = 3.3. körzet
Fajok	három betűjellel álló azonosító
Fogás	tonnában

- a) A fogást tonnára kerekítve, a kirakodás elősúly-egyenértékének megfelelően kell rögzíteni.
- b) A fél egységnél kisebb mennyiséget „-1”-ként kell rögzíteni.
- c) Országkódok

Ausztria	AUT
Belgium	BEL
Bulgária	BGR
Ciprus	CYP
Cseh Köztársaság	CZE
Németország	DEU
Dánia	DNK
Spanyolország	ESP
Észtország	EST
Finnország	FIN
Franciaország	FRA
Egyesült Királyság	GBR
Anglia és Wales	GBRA
Skócia	GBRB
Észak-Írország	GBRC
Görögország	GRC
Magyarország	HUN
Írország	IRL
Izland	ISL
Olaszország	ITA
Litvánia	LTU
Luxembourg	LUX
Lettország	LVA
Málta	MLT
Hollandia	NLD
Norvégia	NOR
Lengyelország	POL

Portugália	PRT
Románia	ROU
Szlovákia	SVK
Szlovénia	SVN
Svédország	SWE
Törökország	TUR

B. AZ ADATOKNAK AZ EURÓPAI BIZOTTSÁGHOZ TÖRTÉNŐ TOVÁBBÍTÁSÁNAK MÓDSZERE

Amennyiben lehetséges, az adatokat elektronikus formában kell továbbítani (például e-mailben, csatolt dokumentumként). Ennek hiányában 3,5-ös HD lemezen fogadják el a benyújtott adatokat.

VII. MELLÉKLET

A hatályon kívül helyezett rendelet és módosításainak listája

A Tanács 2597/95/EK rendelete
(HL L 270., 1995.11.13., 1. o.)

A Bizottság 1638/2001/EK rendelete
(HL L 222., 2001.8.17., 29. o.)

Az Európai Parlament és a Tanács 1882/2003/EK rendelete
(HL L 284., 2003.10.31., 1. o.)

Kizárólag a III. melléklet, 57. pont

VIII. MELLÉKLET

Megfelelési táblázat

2597/95/EK rendelet	Ez a rendelet
1. cikk	1. cikk
2. cikk	2. cikk
3. cikk	3. cikk
4. cikk, első bekezdés	4. cikk, első bekezdés
—	4. cikk, második bekezdés
4. cikk, második bekezdés	4. cikk, harmadik bekezdés
5. cikk, (1) és (2) bekezdés	5. cikk, (1) és (2) bekezdés
5. cikk, (3) bekezdés	—
6. cikk, (1) bekezdés	6. cikk, (1) bekezdés
6. cikk, (2) bekezdés	6. cikk, (2) bekezdés
6. cikk, (3) bekezdés	—
6. cikk, (4) bekezdés	6. cikk, (3) bekezdés
—	7. cikk
7. cikk	8. cikk
I. melléklet	I. melléklet
II. melléklet	II. melléklet
III. melléklet	III. melléklet
IV. melléklet	IV. melléklet
V. melléklet	V. melléklet
—	VI. melléklet
—	VII. melléklet
—	VIII. melléklet

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 217/2009/EK RENDELETE

(2009. március 11.)

az Atlanti-óceán északnyugati részén halászatot folytató tagállamok fogási és tevékenységi statisztikájának benyújtásáról (átdolgozás)

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 285. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően ⁽¹⁾,

mivel:

- (1) Az Atlanti-óceán északnyugati részén halászatot folytató tagállamok fogási és tevékenységi statisztikájának benyújtásáról szóló, 1993. június 30-i 2018/93/EGK tanácsi rendeletet ⁽²⁾ több alkalommal lényegesen módosították ⁽³⁾. Mivel további módosításokra kerül sor, az áttekinthetőség érdekében kívánatos, hogy átdolgozzák.
- (2) A 3179/78/EGK tanácsi rendelet ⁽⁴⁾ által jóváhagyott, az Atlanti-óceán északnyugati részében a jövőbeni többoldalú halászati együttműködésről szóló, és az Északnyugat-atlanti Halászati Szervezetet (NAFO) létrehozó egyezmény értelmében a Közösség átadja a NAFO Tudományos Tanácsa részére azokat a rendelkezésre álló statisztikai és tudományos adatokat, amelyeket a Tudományos Tanács munkája során igényel.
- (3) A NAFO Tudományos Tanácsa számára az aktuális fogási és tevékenységi statisztikák nélkülözhetetlenek az Atlanti-óceán északnyugati részén található halállomány állapotának értékeléséhez.
- (4) Több tagállam kérte, hogy az V. mellékletben meghatározottól eltérő formában vagy más adathordozó alkalmazásával nyújthasson be adatokat (amelyek megfelelnek a Statlant-kérdőíveknek).
- (5) Az ezen rendelet végrehajtásához szükséges intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozattal ⁽⁵⁾ összhangban kell elfogadni.
- (6) A Bizottságot fel kell hatalmazni különösen arra, hogy kiigazítsa a fajok és a statisztikai halászerületek felsorolását,

e halászerületek leírását, valamint a halászati tevékenységre, a halászfelszerelésekre, a hajóméretekre és a halászati módszerekre vonatkozó méretnagyságokat, kódokat és meghatározásokat. Mivel ezek az intézkedések általános hatályúak és ezen rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányulnak, azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében meghatározott ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A titoktartási kötelezettség hatálya alá tartozó statisztikai adatoknak az Európai Közösségek Statisztikai Hivatala részére történő továbbításáról szóló, 1990. június 11-i 1588/90/Euratom, EGK tanácsi rendelet ⁽⁶⁾ megfelelő figyelembevételével minden tagállamnak be kell nyújtania a Bizottsághoz azoknak az adott tagállamban lajstromozott vagy annak a lobogója alatt hajózó hajóknak a fogási adatait, amelyek az Atlanti-óceán északnyugati részén halásznak.

A névleges fogási adatoknak tartalmazniuk kell a kirakodott vagy a tengeren átrakodott összes halászati terméket, függetlenül azok formájától, kivéve azokat a mennyiségeket, amelyeket a kifogást követően visszaengedtek a tengerbe, a fedélzeten elfogyasztottak vagy ott csaliként használtak fel. Az akvakultúra-termelést nem kell feltüntetni. Az adatokat a kirakodott vagy átrakodott mennyiségek élő súly-egyenértékében kell bemutatni, tonnára kerekítve.

2. cikk

(1) A benyújtandó adatok két típusa:

- a) az éves névleges fogások a kirakodott mennyiségek élő súly-egyenérték-tonnáiban kifejezve, az I. mellékletben felsorolt fajok szerinti, valamint a II. mellékletben felsorolt és a III. mellékletben meghatározott északnyugat-atlanti régiók szerinti felosztásban;
- b) az a) pontban meghatározott fogások és a kapcsolódó halászati tevékenység a fogás naptári hónapja, halászfelszerelés, hajóméret és fő keresett fajok szerinti felosztásban.

⁽¹⁾ Az Európai Parlament 2008. június 17-i véleménye (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé) és a Tanács 2009. február 26-i határozata.

⁽²⁾ HL L 186., 1993.7.28., 1. o.

⁽³⁾ Lásd a VI. mellékletet.

⁽⁴⁾ HL L 378., 1978.12.30., 1. o.

⁽⁵⁾ HL L 184., 1999.7.17., 23. o.

⁽⁶⁾ HL L 151., 1990.6.15., 1. o.

(2) Az (1) bekezdés a) pontjában említett adatokat, amelyek lehetnek előzetes adatok is, az érintett évet követő év május 31-ig kell benyújtani. Az (1) bekezdés b) pontjában említett adatokat az érintett évet követő év augusztus 31-ig kell benyújtani: ezek végleges adatok.

Az (1) bekezdés a) pontjában említett, előzetes adatként benyújtott adatokat egyértelműen ilyen adatokként kell meghatározni.

Nem szükséges adatokat benyújtani azoknak a faj/halászfajterület kombinációknak az esetében, amelyekre nem jegyeztek fel fogást az adatszolgáltatás időszakában.

Ha az érintett tagállam nem folytatott halászati tevékenységet az Atlanti-óceán északnyugati részén a megelőző évben, akkor a következő év május 31-ig értesíti erről a Bizottságot.

(3) A halászati tevékenységre, a halászfelszerelésekre, a halászati módszerre és a hajóméretre vonatkozó információk benyújtásakor használandó meghatározások és kódok a IV. mellékletben találhatók.

(4) A fajok és a statisztikai halászfajterületek felsorolását, e halászfajterületek leírását, valamint a halászati tevékenységre, a halászfelszerelésekre, a hajóméretekre és a halászati módszerekre vonatkozó méreteknagyságokat, kódokat és meghatározásokat a Bizottság módosíthatja.

Az ezen rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 6. cikk (2) bekezdésében említett ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

3. cikk

Amennyiben a közös halászati politika alapján elfogadott rendelkezések másképpen nem írják elő, a tagállamok számára megengedett a mintavételi technikák használata a fogási adatok megállapítására a halászflojtájuk azon részeire vonatkozóan, amelyek esetében az összes adat felvétele a közigazgatási eljárások túlzott alkalmazásával járna. A mintavételi eljárások részleteit az ilyen technikák segítségével gyűjtött összes adat arányára vonatkozó részletekkel együtt tartalmaznia kell a tagállam által a 7. cikk (1) bekezdése szerint benyújtott jelentésnek.

4. cikk

A tagállamok az adatoknak az V. mellékletben előírt formátum szerinti adathordozón történő benyújtásával tesznek eleget a

Bizottsággal szemben az 1. és a 2. cikk szerint fennálló kötelezettségeiknek.

A Bizottság előzetes hozzájárulásával a tagállamok eltérő formátumban, illetve eltérő adathordozón is benyújthatnak adatokat.

5. cikk

A jelentések kézhezvételétől számított 24 órán belül, ha lehetséges, a Bizottság a jelentésekben foglalt információt továbbítja a NAFO ügyvezető titkárnak.

6. cikk

(1) A Bizottságot a 72/279/EGK tanácsi határozattal⁽¹⁾ létrehozott Agrárstatisztikai Állandó Bizottság (a továbbiakban: a bizottság) segíti.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikke (1)–(4) bekezdését, valamint 7. cikkét kell alkalmazni, tekintettel a 8. cikke rendelkezéseire.

7. cikk

(1) 1994. július 28-ig a tagállamoknak részletes jelentést kell benyújtaniuk a Bizottságnak, amelyben közlik, hogy miként nyerik a fogási adatokat, és meghatározzák, hogy ezek az adatok mennyire reprezentatívak és megbízhatóak. A Bizottság a tagállamokkal együttműködve elkészíti e jelentések összegzését.

(2) A tagállamok értesítik a Bizottságot az (1) bekezdésében előírt információk bármiféle módosításáról a módosítások bevezetésétől számított három hónapon belül.

(3) Az e rendelet alkalmazásával kapcsolatos módszertani jelentéseket, adathozzáférést, az (1) bekezdésben említett adatmegbízhatóságot és az egyéb kapcsolódó kérdéseket évente felül kell vizsgálni a bizottság illetékes munkacsoportjában.

8. cikk

(1) A 2018/93/EGK rendelet hatályát veszti.

(2) A hatályon kívül helyezett rendeletre történő hivatkozásokat az e rendeletre való hivatkozásként kell értelmezni a VIII. mellékletben foglalt megfelelési táblázattal összhangban.

⁽¹⁾ HL L 179., 1972.8.7., 1. o.

9. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napját követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Strasbourgban, 2009. március 11-én.

az Európai Parlament részéről

az elnök

H.-G. PÖTTERING

a Tanács részéről

az elnök

A. VONDRA

I. MELLÉKLET

AZ ÉSZAKKELET-ATLANTI TERÜLET KERESKEDELMI FOGÁSI STATISZTIKÁIBAN JELENTETT FAJOK
JEGYZÉKE

A tagállamok kötelesek jelenteni a csillaggal (*) jelölt fajok névleges fogásait. A többi faj névleges fogásainak jelentése az egyes fajok azonosításának tekintetében szabadon választható. Ha az adatokat nem nyújtják be fajonként, az adatoknak a gyűjtőkategóriákban kell megjelenniük. A tagállamok a jegyzékben nem szereplő fajokra vonatkozó adatokat is benyújthatnak, ha a fajokat megfelelően azonosítják.

Megjegyzés: m.n.j. = máshol nem jelzett

A faj megnevezése	3 betűjelből álló azonosító	Tudományos elnevezés	Angol elnevezés
FENÉKLAKÓ HALFAJOK			
Tőkehal	COD(*)	<i>Gadus morhua</i>	Atlantic cod
Foltos tőkehal	HAD(*)	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>	Haddock
Álsügerek m.n.j.	RED(*)	<i>Sebastes</i> spp.	Atlantic redfishes n.e.i.
Ezüstös csacsihal	HKS(*)	<i>Merluccius bilinearis</i>	Silver hake
Atlanti menyétke	HKR(*)	<i>Urophycis chuss</i>	Red hake
Fekete tőkehal	POK(*)	<i>Pollachius virens</i>	Saithe (= pollock)
Vörös álsügér	REG(*)	<i>Sebastes marinus</i>	Golden redfish
Mélyvízi vörös álsügér	REB(*)	<i>Sebastes mentella</i>	Beaked redfish
Érdes laposhal	PLA(*)	<i>Hippoglossoides platessoides</i>	American plaice (L. R. dab)
Vörös lepényhal	WIT	<i>Glyptocephalus cynoglossus</i>	Witch flounder
Sárgafarkú lepényhal	YEL(*)	<i>Limanda ferruginea</i>	Yellowtail flounder
Grönlandi laposhal	GHL(*)	<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>	Greenland halibut
Óriás laposhal	HAL(*)	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>	Atlantic halibut
Téli lepényhal	FLW(*)	<i>Pseudopleuronectes americanus</i>	Winter flounder
Nyári lepényhal	FLS(*)	<i>Paralichthys dentatus</i>	Summer flounder
Átlátszó rombuszhal	FLD(*)	<i>Scophthalmus aquosus</i>	Windowpane flounder
Lepényhal-alakúak m.n.j.	FLX	<i>Pleuronectiformes</i>	Flatfishes n.e.i.
Amerikai horgászhal	ANG(*)	<i>Lophius americanus</i>	American angler
Prionotus fajok	SRA	<i>Prionotus</i> spp.	Atlantic searobins
Vándorló tőkehal	TOM	<i>Microgadus tomcod</i>	Atlantic tomcod
Lila tőkehal	ANT	<i>Antimora rostrata</i>	Blue antimora
Kék puha tőkehal	WHB	<i>Micromesistius poutassou</i>	Blue whiting (= poutassou)
Cunner	CUN	<i>Tautoglabrus adspersus</i>	Cunner
Norvég menyhal	USK	<i>Brosme brosme</i>	Cusk (= tusk)
Grönlandi tőkehal	GRC	<i>Gadus ogac</i>	Greenland cod
Kék menyhal	BLI	<i>Molva dypterygia</i>	Blue ling
Északi menyhal	LIN(*)	<i>Molva molva</i>	Ling
Tengeri nyúlhal	LUM(*)	<i>Cyclopterus lumpus</i>	Lumpfish (= lumpsucker)
Északi királyhal	KGF	<i>Menticirrhus saxatilis</i>	Northern kingfish
Északi gömbhal	PUF	<i>Sphoeroides maculatus</i>	Northern puffer
Farkasangolna-félék m.n.j.	ELZ	<i>Lycodes</i> spp.	Eelpouts n.e.i.
Óceáni anyaangolna	OPT	<i>Zoarcas americanus</i>	Ocean pout
Sarki tőkehal	POC	<i>Boreogadus saida</i>	Polar cod
Pisze hosszúfarkú hal	RNG	<i>Coryphaenoides rupestris</i>	Roundnose grenadier
Hagymaszemű gránátoshal	RHG	<i>Macrourus berglax</i>	Roughhead grenadier
Homoki angolna-félék	SAN	<i>Ammodytes</i> spp.	Sandeels (= sand lances)
Skorpióhalak m.n.j.	SCU	<i>Myoxocephalus</i> spp.	Sculpins n.e.i.

A faj megnevezése	3 betűjellel álló azonosító	Tudományos elnevezés	Angol elnevezés
Scup	SCP	<i>Stenotomus chrysops</i>	Scup
Tautoga	TAU	<i>Tautoga onitis</i>	Tautog
Cilinderhal	TIL	<i>Lopholatilus chamaeleonticeps</i>	Tilefish
Fehér csacsihal	HKW ^(*)	<i>Urophycis tenuis</i>	White hake
Pásztás farkashalfélék m.n.j.	CAT ^(*)	<i>Anarhichas</i> spp.	Wolf-fishes n.e.i.
Pásztás farkashal	CAA ^(*)	<i>Anarhichas lupus</i>	Atlantic wolf-fish
Pettyes farkashal	CAS ^(*)	<i>Anarhichas minor</i>	Spotted wolf-fish
Feneklakó csontoshalak m.n.j.	GRO	<i>Osteichthyes</i>	Groundfishes n.e.i.
NYÍLT TENGERI HALFAJOK			
Hering	HER ^(*)	<i>Clupea harengus</i>	Atlantic herring
Makréla	MAC ^(*)	<i>Scomber scombrus</i>	Atlantic mackerel
Vajhal	BUT	<i>Peprilus triacanthus</i>	Atlantic butterfish
Atlanti menhaden	MHA ^(*)	<i>Brevoortia tyrannus</i>	Atlantic menhaden
Makrélacsuka	SAU	<i>Scomberesox saurus</i>	Atlantic saury
Öböl szardella	ANB	<i>Anchoa mitchilli</i>	Bay anchovy
Vérengző makrahal	BLU	<i>Pomatomus saltatrix</i>	Bluefish
Jakabhal	CVJ	<i>Caranx hippos</i>	Creville Jack
Tonmakréla	FRI	<i>Auxis thazard</i>	Frigate tuna
Királymakréla	KGM	<i>Scomberomorus cavalla</i>	King mackerel
Foltos királymakréla	SSM ^(*)	<i>Scomberomorus maculatus</i>	Atlantic Spanish mackerel
Atlanti vitorláshal	SAI	<i>Istiophorus albicans</i>	Sailfish
Fehér marlin	WHM	<i>Tetrapturus albidus</i>	White marlin
Kék marlin	BUM	<i>Makaira nigricans</i>	Blue marlin
Kardhal	SWO	<i>Xiphias gladius</i>	Swordfish
Germon (másnéven hosszúsárnyú tonhal)	ALB	<i>Thunnus alalunga</i>	Albacore tuna
Bonító (másnéven palamida)	BON	<i>Sarda sarda</i>	Atlantic bonito
Kis tonhal	LTA	<i>Euthynnus alletteratus</i>	Little tunny
Nagyszemű tonhal	BET	<i>Thunnus obesus</i>	Bigeye tuna
Nagy tonhal	BFT	<i>Thunnus thynnus</i>	Northern bluefish tuna
Bonító (másnéven csíkoshasú tonhal)	SKJ	<i>Katsuwonus pelamis</i>	Skipjack tuna
Sárgaúszójú tonhal	YFT	<i>Thunnus albacares</i>	Yellowfin tuna
Makrahalfélék	TUN	<i>Thunnini</i>	Tunas n.e.i.
Nyíltvízi halak m.n.j.	PEL	<i>Osteichthyes</i>	Pelagic fishes n.e.i.
EGYÉB USZONYOS HALFAJOK			
Amerikai finta	ALE	<i>Alosa pseudoharengus</i>	Alewife
Fattyúmakréla-félék m.n.j.	AMX	<i>Seriola</i> spp.	Amberjacks n.e.i.
Amerikai tengeri angolna	COA	<i>Conger oceanicus</i>	American conger
Amerikai angolna	ELA	<i>Anguilla rostrata</i>	American eel
Amerikai alóza	SHA	<i>Alosa sapidissima</i>	American shad
Ezüstlazacok	ARG	<i>Argentina</i> spp.	Argentines n.e.i.
Atlanti árnyékhal	CKA	<i>Micropogonias undulatus</i>	Atlantic croaker
Atlanti tűhal	NFA	<i>Strongylura marina</i>	Atlantic needlefish
Atlanti thread hering	THA	<i>Opisthonema oglinum</i>	Atlantic thread herring
Baird tarfejű hala	ALC	<i>Alepocephalus bairdii</i>	Baird's slickhead
Fekete árnyékhal	BDM	<i>Pogonias cromis</i>	Black drum
Fekete tengeri sügér	BSB	<i>Centropristis striata</i>	Black sea bass
Kékhátú alóza	BBH	<i>Alosa aestivalis</i>	Blueback herring
Kapelán	CAP ^(*)	<i>Mallotus villosus</i>	Capelin
Szajblingfajok m.n.j.	CHR	<i>Salvelinus</i> spp.	Char n.e.i.

A faj megnevezése	3 betűjelből álló azonosító	Tudományos elnevezés	Angol elnevezés
Cobia	CBA	<i>Rachycentron canadum</i>	Cobia
Közönséges pompano	POM	<i>Trachinotus carolinus</i>	Common (= Florida) pompano
Gizzard alóza	SHG	<i>Dorosoma cepedianum</i>	Gizzard shad
Dörmögőhalak m.n.j.	GRX	<i>Haemulidae</i>	Grunts n.e.i.
Hickory alóza	SHH	<i>Alosa mediocris</i>	Hickory shad
Gyöngyőshalak	LAX	<i>Notoscopelus</i> spp.	Lanternfish
Tengeripér-félék m.n.j.	MUL	<i>Mugilidae</i>	Mulletts n.e.i.
Észak-atlanti aratóhal	HVF	<i>Peprilus alepidotus</i>	North Atlantic harvestfish
Disznóhal	PIG	<i>Orthopristis chrysoptera</i>	Pigfish
Szivárványos viaszlazac	SMR	<i>Osmerus mordax</i>	Rainbow smelt
Vörös árnyékhal	RDM	<i>Sciaenops ocellatus</i>	Red drum
Rózsaszín durbincs	RPG	<i>Pagrus pagrus</i>	Red porgy
Érdes fattyúmakréla	RSC	<i>Trachurus lathami</i>	Rough shad
Homoki sügér	PES	<i>Diplectrum formosum</i>	Sand perch
Birkafejű hal	SPH	<i>Archosargus probatocephalus</i>	Sheepshead
Pettyes árnyékhal	SPT	<i>Leiostomus xanthurus</i>	Spot croaker
Foltos morgóhal	SWF	<i>Cynoscion nebulosus</i>	Spotted weakfish
Szürke morgóhal	STG	<i>Cynoscion regalis</i>	Squeteague
Csíkos sügér	STB	<i>Morone saxatilis</i>	Striped bass
Tokfélék m.n.j.	STU	<i>Acipenseridae</i>	Sturgeons n.e.i.
Tarpon	TAR	<i>Megalops atlanticus</i>	Tarpon
Pisztrángfélék m.n.j.	TRO	<i>Salmo</i> spp.	Trout n.e.i.
Fehér sügér	PEW	<i>Morone americana</i>	White perch
Nyálkásfejű halak	ALF	<i>Beryx</i> spp.	Alfonsinos
Tüskécápa	DGS ^(*)	<i>Squalus acanthias</i>	Spiny (= picked) dogfish
Tüskécápa-félék m.n.j.	DGX ^(*)	<i>Squalidae</i>	Dogfishes n.e.i.
Heringcápa	POR ^(*)	<i>Lamna nasus</i>	Porbeagle
Nagy cápák m.n.j.	SHX	<i>Squaliformes</i>	Large sharks n.e.i.
Lándzsafogú cápa	SMA	<i>Isurus oxyrinchus</i>	Shortfin mako shark
Atlanti élesorrú cápa	RHT	<i>Rhizoprionodon terraenovae</i>	Atlantic sharpnose shark
Szürke tüskécápa	CFB	<i>Centroscyllium fabricii</i>	Black dogfish
Grönlandi cápa	GSK	<i>Somniosus microcephalus</i>	Boreal (Greenland) shark
Óriáscápa	BSK	<i>Cetorhinus maximus</i>	Basking shark
Kis rája	RJD	<i>Leucoraja erinacea</i>	Little skate
Barndoor rája	RJL	<i>Dipturus laevis</i>	Barndoor skate
Téli cápa	RJT	<i>Leucoraja ocellata</i>	Winter skate
Csillagrája	RJR	<i>Amblyraja radiata</i>	Thorny skate
Sima rája	RJS	<i>Malacoraja senta</i>	Smooth skate
Tüskésfarkú rája	RJQ	<i>Bathyrāja spinicauda</i>	Spinytail (spinetail) skate
Sarki rája	RJG	<i>Amblyraja hyperborea</i>	Arctic skate
Valódi rájafélék m.n.j.	SKA ^(*)	<i>Raja</i> spp.	Skates n.e.i.
Úszós halak m.n.j.	FIN	<i>Osteichthyes</i>	Finfishes n.e.i.
GERINCTELENEK			
Közönséges kalmár	SQL ^(*)	<i>Loligo pealeii</i>	Long-finned squid
Sebes kalmár	SQI ^(*)	<i>Illex illecebrosus</i>	Short-finned squid
Valódi kalmárok m.n.j.	SQU ^(*)	<i>Loliginidae, Ommastrephidae</i>	Squids n.e.i.
Atlanti borotvakagyló	CLR	<i>Ensis directus</i>	Atlantic razor clam
Pénzkagyló	CLH	<i>Mercenaria mercenaria</i>	Hard clam
Sellőkagyló	CLQ	<i>Arctica islandica</i>	Ocean quahog

A faj megnevezése	3 betűjelből álló azonosító	Tudományos elnevezés	Angol elnevezés
Tátongókagyló	CLS	<i>Mya arenaria</i>	Soft clam
Északi vájókagyló	CLB	<i>Spisula solidissima</i>	Surf clam
Kagylók m.n.j.	CLX	<i>Bivalvia</i>	Clams n.e.i.
Öböl fésűkagyló	SCB	<i>Argopecten irradians</i>	Bay scallop
Kaliko fésűkagyló	SCC	<i>Argopecten gibbus</i>	Calico scallop
Izlandi fésűkagyló	ISC	<i>Chlamys islandica</i>	Icelandic scallop
Tengeri fésűkagyló	SCA	<i>Placopecten magellanicus</i>	Sea scallop
Fésűkagylók m.n.j.	SCX	<i>Pectinidae</i>	Scallops n.e.i.
Amerikai osztriga	OYA	<i>Crassostrea virginica</i>	American cupped oyster
Ehető kékagyló	MUS	<i>Mytilus edulis</i>	Blue mussel
Kürtcsigák m.n.j.	WHX	<i>Busycon</i> spp.	Whelks n.e.i.
Parti csigák m.n.j.	PER	<i>Littorina</i> spp.	Periwinkles n.e.i.
Puhatestűek	MOL	<i>Mollusca</i>	Marine molluscs n.e.i.
Atlanti sziklarák	CRK	<i>Cancer irroratus</i>	Atlantic rock crab
Kék tarisznyarák	CRB	<i>Callinectes sapidus</i>	Blue crab
Parti tarisznyarák	CRG	<i>Carcinus maenas</i>	Green crab
Jónás tarisznyarák	CRJ	<i>Cancer borealis</i>	Jonah crab
Királynő tarisznyarák	CRQ	<i>Chionoecetes opilio</i>	Queen crab
Vörös tarisznyarák	CRR	<i>Geryon quinquedens</i>	Red crab
Angol kőrák	KCT	<i>Lithodes maja</i>	Stone king crab
Tengeri rákok m.n.j.	CRA	<i>Brachyura</i>	Marine crabs n.e.i.
Amerikai homár	LBA	<i>Homarus americanus</i>	American lobster
Norvég garnéla	PRA ^(*)	<i>Pandalus borealis</i>	Northern prawn
Rózsás garnéla	AES	<i>Pandalus montagui</i>	Aesop shrimp
Ostoros garnélák m.n.j.	PEN ^(*)	<i>Penaeus</i> spp.	Penaeus shrimps n.e.i.
Rózsás garnéla m.n.j.	PAN ^(*)	<i>Pandalus</i> spp.	Pink (= pandalid) shrimps
Rákalakúak m.n.j.	CRU	<i>Crustacea</i>	Marine crustaceans n.e.i.
Tengeri sünök	URC	<i>Strongylocentrotus</i> spp.	Sea urchin
Soksertéjűek m.n.j.	WOR	<i>Polychaeta</i>	Marine worms n.e.i.
Patkórák	HSC	<i>Limulus polyphemus</i>	Horseshoe crab
Tengeri gerinctelenek m.n.j.	INV	<i>Invertebrata</i>	Marine invertebrates n.e.i.
MOSZATOK			
Barna algák	SWB	<i>Phaeophyceae</i>	Brown seaweeds
Vörös algák	SWR	<i>Rhodophyceae</i>	Red seaweeds
Algák m.n.j.	SWX	<i>Algae</i>	Seaweeds n.e.i.
FÓKÁK			
Grönlandi fóka	SEH	<i>Pagophilus groenlandicus</i>	Harp seal
Hólyagos fóka	SEZ	<i>Cystophora cristata</i>	Hooded seal

II. MELLÉKLET

AZ ATLANTI-ÓCEÁN ÉSZAKNYUGATI RÉSZÉNEK STATISZTIKAI HALÁSZTERÜLETEI, AMELYEKRE
VONATKOZÓAN ADATOKAT KELL BENYÚJTANI**0. alterület**

0A körzet

0B körzet

1. alterület

1A. körzet

1B. körzet

1C. körzet

1D. körzet

1E. körzet

1F. körzet

1NI. körzet (nem ismert)

2. alterület

2G. körzet

2H. körzet

2J. körzet

2NI. körzet (nem ismert)

3. alterület

3K. körzet

3L. körzet

3M. körzet

3N. körzet

3O. körzet

3P. körzet

3Pn. alkörzet

3Ps. alkörzet

3NK. körzet (nem ismert)

4. alterület

4R. körzet

4S. körzet

4T. körzet

4V. körzet

4Vn. alkörzet

4Vs. alkörzet

4W. körzet

4X. körzet

4NI. körzet (nem ismert)

5. alterület

5Y. körzet

5Z. körzet

5Ze. alkörzet

5Zc. alegység

5Zu. alegység

5Zw. alkörzet

5NI. körzet (nem ismert)

6. alterület

6A. körzet

6B. körzet

6C. körzet

6D. körzet

6E. körzet

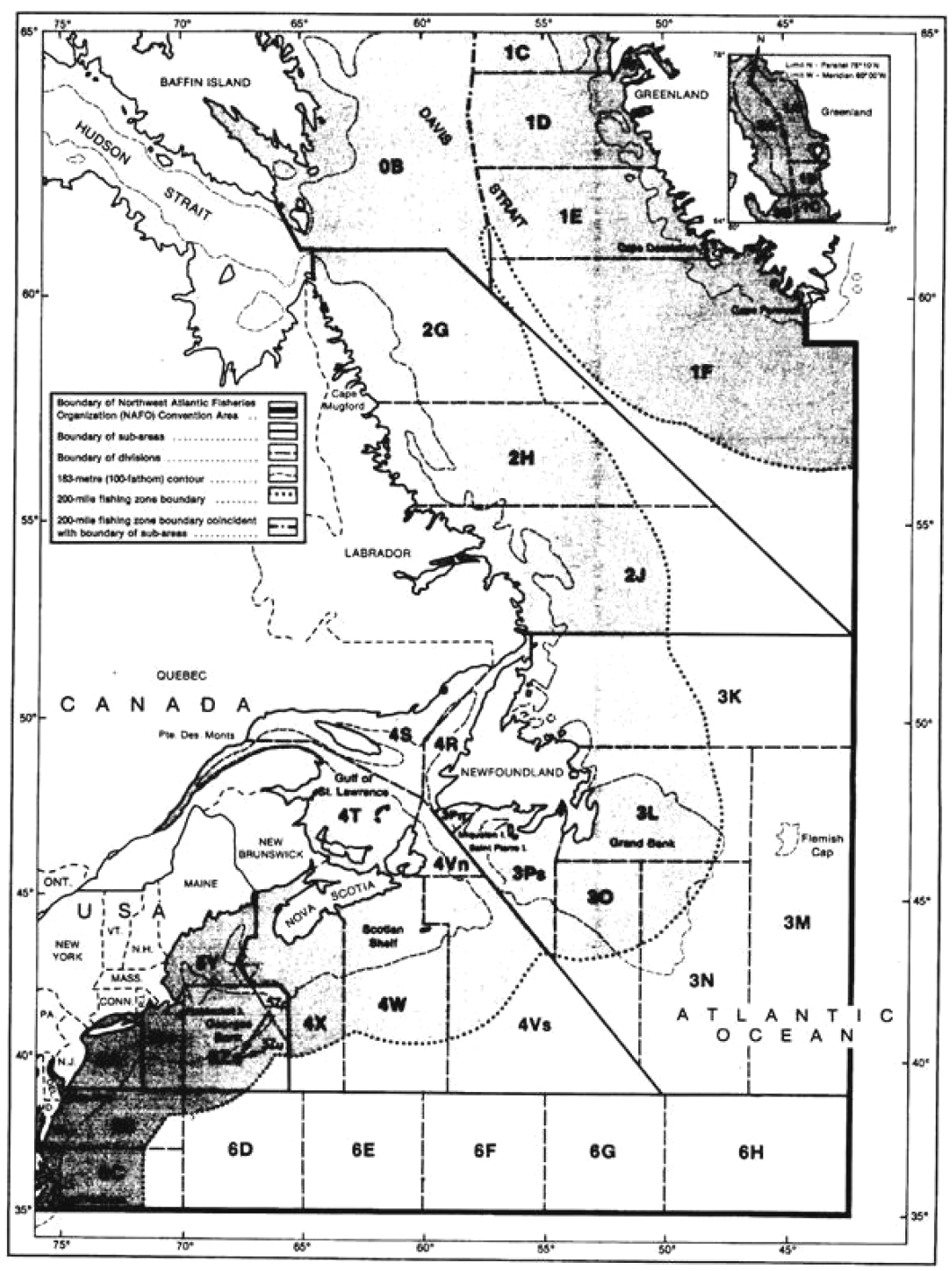
6F. körzet

6G. körzet

6H. körzet

6NI. körzet (nem ismert)

Az Atlanti-óceán északnyugati részének statisztikai halászterületei



III. MELLÉKLET

AZ ATLANTI-ÓCEÁN ÉSZAKNYUGATI RÉSZÉRE VONATKOZÓ HALÁSZATI STATISZTIKÁK ÉS
ELŐÍRÁSOK ESETÉBEN HASZNÁLT NAFO ALTERÜLETEK ÉS KÖRZETEK LEÍRÁSA

Az Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet egyezményének XX. cikkében előírt tudományos és statisztikai alterületek, körzetek és alkörzetek a következők:

0. alterület

Az egyezményi területnek az a része, amelyet délen az északi szélesség 61° 00', nyugati hosszúság 65° 00'-től kelet felé kiinduló, az északi szélesség 61° 00', nyugati hosszúság 59° 00'-ig, onnan délkeleti irányba, egyenesen az északi szélesség 60° 12', nyugati hosszúság 57° 13'-ig húzott vonal határol; kelet felől a következő pontokat összekötő geodéziai vonalak sorozata:

Pont sorszáma	Szélességi fok	Hosszúsági fok
1	60° 12' 0	57° 13' 0
2	61° 00' 0	57° 13' 1
3	62° 00' 5	57° 21' 1
4	62° 02' 3	57° 21' 8
5	62° 03' 5	57° 22' 2
6	62° 11' 5	57° 25' 4
7	62° 47' 2	57° 41' 0
8	63° 22' 8	57° 57' 4
9	63° 28' 6	57° 59' 7
10	63° 35' 0	58° 02' 0
11	63° 37' 2	58° 01' 2
12	63° 44' 1	57° 58' 8
13	63° 50' 1	57° 57' 2
14	63° 52' 6	57° 56' 6
15	63° 57' 4	57° 53' 5
16	64° 04' 3	57° 49' 1
17	64° 12' 2	57° 48' 2
18	65° 06' 0	57° 44' 1
19	65° 08' 9	57° 43' 9
20	65° 11' 6	57° 44' 4
21	65° 14' 5	57° 45' 1
22	65° 18' 1	57° 45' 8
23	65° 23' 3	57° 44' 9
24	65° 34' 8	57° 42' 3
25	65° 37' 7	57° 41' 9
26	65° 50' 9	57° 40' 7
27	65° 51' 7	57° 40' 6
28	65° 57' 6	57° 40' 1
29	66° 03' 5	57° 39' 6
30	66° 12' 9	57° 38' 2
31	66° 18' 8	57° 37' 8
32	66° 24' 6	57° 37' 8
33	66° 30' 3	57° 38' 3
34	66° 36' 1	57° 39' 2

Pont sorszáma	Szélességi fok	Hosszúsági fok
35	66° 37' 9	57° 39' 6
36	66° 41' 8	57° 40' 6
37	66° 49' 5	57° 43' 0
38	67° 21' 6	57° 52' 7
39	67° 27' 3	57° 54' 9
40	67° 28' 3	57° 55' 3
41	67° 29' 1	57° 56' 1
42	67° 30' 7	57° 57' 8
43	67° 35' 3	58° 02' 2
44	67° 39' 7	58° 06' 2
45	67° 44' 2	58° 09' 9
46	67° 56' 9	58° 19' 8
47	68° 01' 8	58° 23' 3
48	68° 04' 3	58° 25' 0
49	68° 06' 8	58° 26' 7
50	68° 07' 5	58° 27' 2
51	68° 16' 1	58° 34' 1
52	68° 21' 7	58° 39' 0
53	68° 25' 3	58° 42' 4
54	68° 32' 9	59° 01' 8
55	68° 34' 0	59° 04' 6
56	68° 37' 9	59° 14' 3
57	68° 38' 0	59° 14' 6
58	68° 56' 8	60° 02' 4
59	69° 00' 8	60° 09' 0
60	69° 06' 8	60° 18' 5
61	69° 10' 3	60° 23' 8
62	69° 12' 8	60° 27' 5
63	69° 29' 4	60° 51' 6
64	69° 49' 8	60° 58' 2
65	69° 55' 3	60° 59' 6
66	69° 55' 8	61° 00' 0
67	70° 01' 6	61° 04' 2
68	70° 07' 5	61° 08' 1
69	70° 08' 8	61° 08' 8
70	70° 13' 4	61° 10' 6
71	70° 33' 1	61° 17' 4
72	70° 35' 6	61° 20' 6
73	70° 48' 2	61° 37' 9
74	70° 51' 8	61° 42' 7
75	71° 12' 1	62° 09' 1
76	71° 18' 9	62° 17' 5
77	71° 25' 9	62° 25' 5
78	71° 29' 4	62° 29' 3
79	71° 31' 8	62° 32' 0
80	71° 32' 9	62° 33' 5
81	71° 44' 7	62° 49' 6
82	71° 47' 3	62° 53' 1
83	71° 52' 9	63° 03' 9

Pont sorszáma	Szélességi fok	Hosszúsági fok
84	72° 01' 7	63° 21' 1
85	72° 06' 4	63° 30' 9
86	72° 11' 0	63° 41' 0
87	72° 24' 8	64° 13' 2
88	72° 30' 5	64° 26' 1
89	72° 36' 3	64° 38' 8
90	72° 43' 7	64° 54' 3
91	72° 45' 7	64° 58' 4
92	72° 47' 7	65° 00' 9
93	72° 50' 8	65° 07' 6
94	73° 18' 5	66° 08' 3
95	73° 25' 9	66° 25' 3
96	73° 31' 1	67° 15' 1
97	73° 36' 5	68° 05' 5
98	73° 37' 9	68° 12' 3
99	73° 41' 7	68° 29' 4
100	73° 46' 1	68° 48' 5
101	73° 46' 7	68° 51' 1
102	73° 52' 3	69° 11' 3
103	73° 57' 6	69° 31' 5
104	74° 02' 2	69° 50' 3
105	74° 02' 6	69° 52' 0
106	74° 06' 1	70° 06' 6
107	74° 07' 5	70° 12' 5
108	74° 10' 0	70° 23' 1
109	74° 12' 5	70° 33' 7
110	74° 24' 0	71° 25' 7
111	74° 28' 6	71° 45' 8
112	74° 44' 2	72° 53' 0
113	74° 50' 6	73° 02' 8
114	75° 00' 0	73° 16' 3
115	75° 05'	73° 30'

majd észak felé az északi szélesség 78° 10'-ig húzott vonal határol; nyugaton az északi szélesség 61° 00', nyugati hosszúság 65° 00'-től kiinduló, onnan egyenes vonalban északnyugati irányba a Baffin-sziget partján fekvő East Bluffig (északi szélesség 61° 55', nyugati hosszúság 66° 20'); onnan északi irányba a Baffin-sziget, a Bylot-sziget, a Devon-sziget és az Ellesmere-sziget partja mentén, és a nyugati hosszúság 80°-ának vonalát követve a szigetek között, az északi szélesség 78° 10'-ig; és északon az északi szélesség 78° 10' mentén húzott vonal határol.

A 0. alterület két körzetből áll

0A. körzet

Az alterületnek az északi szélesség 66° 15'-től északra fekvő része.

0B. körzet

Az alterületnek az északi szélesség 66° 15'-től délre fekvő része.

1. alterület

Az egyezményi területnek az a része, amely a 0. alterülettől keletre, valamint az északi szélesség 60° 12', nyugati hosszúság 57° 13'-nél található pontot az északi szélesség 52° 15', nyugati hosszúság 42° 00'-nél található ponttal összekötő egyenes vonaltól északra és keletre fekszik.

Az 1. alterület hat körzetből áll

1A. körzet

Az alterületnek az északi szélesség $68^{\circ} 50'$ -től északra fekvő része (Christianshaab).

1B. körzet

Az alterületnek az északi szélesség $66^{\circ} 15'$ (5 tengeri mérfölddel északra Umanarsugssuaktól) és az északi szélesség $68^{\circ} 50'$ (Christianshaab) közé eső része.

1C. körzet

Az alterületnek az északi szélesség $64^{\circ} 15'$ (4 tengeri mérfölddel északra Godthaab-tól) és az északi szélesség $66^{\circ} 15'$ (5 tengeri mérfölddel északra Umanarsugssuaktól) közé eső része.

1D. körzet

Az alterületnek az északi szélesség $62^{\circ} 30'$ (Frederikshaab-gleccser) és az északi szélesség $64^{\circ} 15'$ (4 tengeri mérfölddel északra Godthaabtól) közé eső része.

1E. körzet

Az alterületnek az északi szélesség $60^{\circ} 45'$ (Desolation-fok) és az északi szélesség $62^{\circ} 30'$ (Frederikshaab-gleccser) közé eső része.

1F. körzet

Az alterületnek az északi szélesség $60^{\circ} 45'$ -től (Desolation-fok) délre eső része.

2. alterület

Az egyezményi területnek az a része, amely a Hudson-szoros területén a nyugati hosszúság $64^{\circ} 30'$ -től keletre, a 0. alterülettől délre, az 1. alterülettől nyugatra és az északi szélesség $52^{\circ} 15'$ -től északra esik.

A 2. alterület három körzetből áll

2G. körzet

Az alterületnek az északi szélesség $57^{\circ} 40'$ -től (Mugford-fok) északra eső része.

2H. körzet

Az alterületnek az északi szélesség $55^{\circ} 20'$ (Hopedale) és az északi szélesség $57^{\circ} 40'$ (Mugford-fok) közé eső része.

2J. körzet

Az alterületnek az északi szélesség $55^{\circ} 20'$ -től (Hopedale) délre eső része.

3. alterület

Az egyezményi területnek az a része, amely az északi szélesség $52^{\circ} 15'$ -től délre, az Új-Fundland északi partján található Bauld-foktól az északi szélesség $52^{\circ} 15'$ -ig húzott vonaltól keletre található; az északi szélesség $39^{\circ} 00'$ -től északra; valamint az északi szélesség $39^{\circ} 00'$, nyugati hosszúság $50^{\circ} 00'$ -től kiinduló, északnyugati irányba haladó, az északi szélesség $43^{\circ} 30'$, nyugati hosszúság $55^{\circ} 00'$ -et érintő, az északi szélesség $47^{\circ} 50'$, nyugati hosszúság $60^{\circ} 00'$ irányába futó egyenes vonaltól, amely végül metszi az északi szélesség $47^{\circ} 37,0'$, nyugati hosszúság $59^{\circ} 18,0'$ -nél, az Új-Fundland partján található Ray-fokot a Cape Breton szigeten, az északi szélesség $47^{\circ} 02,0'$, nyugati hosszúság $60^{\circ} 25,0'$ -nél található North-fokkal összekötő vonalat, onnan északkeleti irányba halad az említett vonal mentén az északi szélesség $47^{\circ} 37,0'$, nyugati hosszúság $59^{\circ} 18,0'$ pontnál található Ray-fokig.

A 3. alterület hat körzetből áll

3K. körzet

Az alterületnek az északi szélesség $49^{\circ} 15'$ -től északra fekvő része (Freels-fok, Új-Fundland).

3L. körzet

Az alterületnek az a része, amely az új-fundlandi Freels-foktól Cape St. Mary-ig terjedő partszakasz, valamint a következőkben meghatározott vonal közé esik: a vonal a Freels-foktól indul kelet felé a nyugati hosszúság $46^{\circ} 30'$ -ig; onnan dél felé halad az északi szélesség $46^{\circ} 00'$ -ig; onnan nyugat felé a nyugati hosszúság $54^{\circ} 30'$ -ig; onnan egyenes vonalban az Új-Fundlandon található Cape St. Mary-ig tart.

3M. körzet

Az alterületnek az északi szélesség $49^{\circ} 15'$ -től délre és a nyugati hosszúság $46^{\circ} 30'$ -tól keletre fekvő része.

3N. körzet

Az alterületnek az északi szélesség $46^{\circ} 00'$ -tól délre, valamint a nyugati hosszúság $46^{\circ} 30'$ és a nyugati hosszúság $51^{\circ} 00'$ közé eső része.

3O. körzet

Az alterületnek az északi szélesség $46^{\circ} 00'$ -tól délre, valamint a nyugati hosszúság $51^{\circ} 00'$ és a nyugati hosszúság $54^{\circ} 30'$ közé eső része.

3P. körzet

Az alterületnek az Új-Fundland partjától délre, valamint az Új-Fundlandon található Cape St. Mary-től az északi szélesség $46^{\circ} 00'$, nyugati hosszúság $54^{\circ} 30'$ -ig, majd onnan az alterület déli határáig húzott vonaltól nyugatra eső része.

A 3P. körzet két alkörzetből áll

3Pn – északnyugati alkörzet – a 3P körzet azon része, amely északnyugatra fekszik az északi szélesség $47^{\circ} 30,7'$, nyugati hosszúság $57^{\circ} 43,2'$ -től kiinduló, megközelítőleg délnyugat felé, az északi szélesség $46^{\circ} 50,7'$, nyugati hosszúság $58^{\circ} 49,0'$ -ig húzott vonaltól;

3Ps – délkeleti alkörzet – a 3P körzet azon része, amely délkeletre fekszik a 3Pn körzet leírásában meghatározott vonaltól.

4. alterület

Az egyezményi területnek az a része, amely az északi szélesség $39^{\circ} 00'$ -től északra, a 3. alterülettől nyugatra, és a következőben leírt vonaltól keletre fekszik:

a vonal az Egyesült Államok és Kanada nemzetközi határának a Grand Manan csatorna északi szélesség $44^{\circ} 46' 35,346''$, nyugati hosszúság $66^{\circ} 54' 11,253''$ pontjánál található végpontjától indul; onnan dél felé az északi szélesség $43^{\circ} 50'$ -ig; onnan nyugat felé a nyugati hosszúság $67^{\circ} 24' 27,24''$ -ig; onnan délnyugati irányba egy geodéziai vonal mentén az északi szélesség $42^{\circ} 53' 14''$, nyugati hosszúság $67^{\circ} 44' 35''$ -ig; onnan délkeleti irányba egy geodéziai vonal mentén az északi szélesség $42^{\circ} 31' 08''$, nyugati hosszúság $67^{\circ} 28' 05''$ -ig; onnan egy geodéziai vonal mentén az északi szélesség $42^{\circ} 20'$, nyugati hosszúság $67^{\circ} 18' 13,15''$ -ig;

onnan kelet felé a nyugati hosszúság $66^{\circ} 00'$ -nél található pontig; onnan délkeleti irányba egyenesen az északi szélesség $42^{\circ} 00'$, nyugati hosszúság $65^{\circ} 40'$ -ig, és onnan dél felé az északi szélesség $39^{\circ} 00'$ -ig fut.

A 4. alterület hat körzetből áll

4R. körzet

Az alterületnek a új-fundlandi Bauld-foktól a Ray-fokig tartó partszakasz, valamint a következőkben leírt vonal közé eső része: a vonal a Bauld-foknál indul; onnan észak felé az északi szélesség $52^{\circ} 15'$ -ig; onnan nyugat felé Labrador partjáig; onnan Labrador partja mentén a Labrador-Quebec határ végpontjáig, onnan egyenes vonalban délnyugati irányba az északi

szélesség $49^{\circ} 25'$, nyugati hosszúság $60^{\circ} 00'$ -ig; onnan dél felé az északi szélesség $47^{\circ} 50'$, nyugati hosszúság $60^{\circ} 00'$ -ig; onnan egyenes vonalban délkeleti irányba, a 3. terület határának és az új-skóciai North-fokot az új-fundlandi Ray-fokkal összekötő vonalnak a metszéspontjáig; onnan az Új-Fundlandon található Ray-fokig fut.

4S. körzet

Az területnek Quebec partján a Labrador-Quebec határ végpontjától Pte. des Monts-ig húzott vonal, valamint a következőkben meghatározott vonal közé eső része: a vonal Pte. des Monts-nál indul; onnan kelet felé az északi szélesség $49^{\circ} 25'$, nyugati hosszúság $64^{\circ} 40'$ -ig; onnan egyenes vonalban kelet-délkeleti irányba az északi szélesség $47^{\circ} 50'$, nyugati hosszúság $60^{\circ} 00'$ -ig; onnan észak felé az északi szélesség $49^{\circ} 25'$, nyugati hosszúság $60^{\circ} 00'$ -ig; onnan egyenes vonalban északkeleti irányba, a Labrador-Quebec határ végpontjáig fut.

4T. körzet

Az területnek az Új-Skócia, New Brunswick és Quebec partjainak a North-foktól Pte. des Monts-ig, valamint a következőkben meghatározott vonal közé eső része: a vonal Pte. des Monts-nál indul; onnan kelet felé az északi szélesség $49^{\circ} 25'$, nyugati hosszúság $64^{\circ} 40'$ -ig; onnan egyenes vonalban délkeleti irányba az északi szélesség $47^{\circ} 50'$, nyugati hosszúság $60^{\circ} 00'$ -ig; onnan egyenes vonalban déli irányba az új-skóciai North-fokig fut.

4V. körzet

Az területnek a új-skóciai North-foktól Fourchuig húzott vonal, valamint a következőkben meghatározott vonal közé eső része: a vonal Fourchu-tól indul; onnan egyenes vonalban keleti irányba az északi szélesség $45^{\circ} 40'$, nyugati hosszúság $60^{\circ} 00'$ -ig; onnan a nyugati hosszúság $60^{\circ} 00'$ vonala mentén dél felé, az északi szélesség $44^{\circ} 10'$ -ig; onnan kelet felé a nyugati hosszúság $59^{\circ} 00'$ -ig; onnan dél felé az északi szélesség $39^{\circ} 00'$ -ig; onnan kelet felé addig a pontig, ahol a 3. és 4. terület határa érinti az északi szélesség $39^{\circ} 00'$ -ének vonalát; onnan a 3. és 4. terület határa mentén, majd tovább északnyugati irányba az északi szélesség $47^{\circ} 50'$, nyugati hosszúság $60^{\circ} 00'$ -ig; onnan egyenes vonalban déli irányba az új-skóciai North-fokig fut.

A 4V. körzetet két alkörzetre osztották.

4Vn. – északi alkörzet – a 4V. körzetnek az északi szélesség $45^{\circ} 40'$ -től északra eső része;

4Vs. – déli alkörzet – a 4V. körzetnek az északi szélesség $45^{\circ} 40'$ -től délre eső része.

4W. körzet

Az területnek az Új-Skócia partján található Halifaxtól Fourchuig húzott vonal, valamint a következőkben meghatározott vonal közé eső része: a vonal Fourchutól indul; onnan egyenes vonalban keleti irányba az északi szélesség $45^{\circ} 40'$, nyugati hosszúság $60^{\circ} 00'$ -ig; onnan a nyugati hosszúság $60^{\circ} 00'$ -ének vonala mentén dél felé, az északi szélesség $44^{\circ} 10'$ -ig; onnan kelet felé a nyugati hosszúság $59^{\circ} 00'$ -ig; onnan dél felé az északi szélesség $39^{\circ} 00'$ -ig; onnan nyugat felé a nyugati hosszúság $63^{\circ} 20'$ -ig; onnan észak felé ezen a hosszúsági vonalon az északi szélesség $44^{\circ} 20'$ -ig; onnan egyenes vonalban északnyugati irányba, az új-skóciai Halifaxig fut.

4X. körzet

Az területnek a 4. terület nyugati határa, valamint New Brunswick és Új-Skócia partja között, a New Brunswick–Maine határ végpontjától Halifaxig húzott vonal, és a következőkben leírt vonal közé eső része: a vonal Halifaxtól indul; onnan egyenes vonalban délkeleti irányba az északi szélesség $44^{\circ} 20'$, nyugati hosszúság $63^{\circ} 20'$ -ig; onnan dél felé az északi szélesség $39^{\circ} 00'$ -ig; onnan nyugat felé a nyugati hosszúság $65^{\circ} 40'$ -ig fut.

5. terület

Az egyezményi területnek az a része, amely a 4. terület nyugati határától nyugatra, az északi szélesség $39^{\circ} 00'$ -ének vonalától északra és a nyugati hosszúság $71^{\circ} 40'$ -ének vonalától keletre terül el.

Az 5. terület két körzetből áll

5Y. körzet

Az területnek Maine, New Hampshire és Massachusetts partja, a Maine–New Brunswick határ végpontjától a Cod-fokig, azaz a nyugati hosszúság $70^{\circ} 00'$ -ig (körülbelül az északi szélesség 42°) húzott vonal, valamint a következőkben meghatározott vonal közé eső része: a vonal a Cod-foktól, azaz a nyugati hosszúság $70^{\circ} 00'$ -től (körülbelül az északi

szélesség 42°) indul; onnan észak felé az északi szélesség 42° 20'-ig; onnan kelet felé a 4. és 5. alterület határáig a nyugati hosszúság 67° 18' 13,15"-énél; onnan e határ mentén Kanada–Egyesült Államok határig fut.

5Z. körzet

Az alterületnek az 5Y. körzettől délre és keletre eső része.

Az 5Z. körzetet két alkörzetre osztották: a következőkben meghatározott keleti és nyugati alkörzetre:

5Ze. – keleti alkörzet – az 5Z. körzetnek a nyugati hosszúság 70° 00'-ének vonalától keletre eső része.

Az 5Ze. alkörzetet két alegységre osztották ⁽¹⁾:

Az 5Zu. (az Egyesült Államok vizei) az 5Ze. alkörzetnek az a része, amely a következő pontokat összekötő geodéziai vonalaktól nyugatra esik:

	Északi szélesség	Nyugati hosszúság
A	44° 11' 12"	67° 16' 46"
B	42° 53' 14"	67° 44' 35"
C	42° 31' 08"	67° 28' 05"
D	40° 27' 05"	65° 41' 59"

Az 5Zc. (kanadai vizek) az 5Ze. alkörzetnek a fent említett geodéziai vonalaktól keletre eső része.

5Zw. – nyugati alkörzet – az 5Z. körzetnek a nyugati hosszúság 70° 00'-ének vonalától nyugatra eső része.

6. alterület

Az egyezményi területnek az a része, amelyet Rhode Island partján a nyugati hosszúság 71° 40'-től kiinduló; onnan dél felé az északi szélesség 39° 00'-ig; onnan kelet felé a nyugati hosszúság 42° 00'-ig; onnan dél felé az északi szélesség 35° 00'-ig; onnan nyugat felé Észak-Amerika partjái; onnan észak felé Észak-Amerika partja mentén, Rhode Island partján a nyugati hosszúság 71° 40'-ig húzott vonal határol.

A 6. alterület nyolc körzetről áll

6A. körzet

Az alterületnek az északi szélesség 39° 00'-ének vonalától északra és az 5. alterülettől nyugatra eső része.

6B. körzet

Az alterületnek a nyugati hosszúság 70° 00'-től nyugatra, az északi szélesség 39° 00'-től délre, valamint az északi szélesség 37° 00'-ének vonala mentén nyugat felé, a nyugati hosszúság 76° 00'-ig, majd onnan dél felé a virginiai Cape Henry-ig húzott vonaltól északra és nyugatra eső része.

6C. körzet

A területnek a nyugati hosszúság 70° 00'-től nyugatra és a 6B. körzettől délre eső része.

6D. körzet

Az alterületnek a 6B. és a 6C. körzettől keletre és a nyugati hosszúság 65° 00'-től nyugatra eső része.

⁽¹⁾ Ezt a két alegységet nem jelezték a NAFO egyezmény hatodik kiadásában (2000. május). Azonban a NAFO Tudományos Tanácsának javaslatát követően, a NAFO egyezmény XX. cikkének (2) bekezdése szerint a NAFO Általános Tanácsa elfogadta ezeket.

6E. körzet

Az területnek a 6D. körzettől keletre és a nyugati hosszúság $60^{\circ} 00'$ -től nyugatra eső része.

6F. körzet

Az területnek a 6E. körzettől keletre és a nyugati hosszúság $55^{\circ} 00'$ -től nyugatra eső része.

6G. körzet

Az területnek a 6F. körzettől keletre és a nyugati hosszúság $50^{\circ} 00'$ -től nyugatra eső része.

6H. körzet

Az területnek a 6G. körzettől keletre és a nyugati hosszúság $42^{\circ} 00'$ -től nyugatra eső része.

IV. MELLÉKLET

A. HALÁSZFELSZERELÉS/HALÁSZHAJÓ KATEGÓRIÁK JEGYZÉKE

(a Halászfelszerelések Nemzetközi Statisztikai Osztályozási Rendszere (ISSCFG) alapján)

Kategória	Rövidítés
<i>Vonóhálók</i>	
<i>Fenekvonóhálók</i>	
— merevítőrudas zsákhálók	TBB
— feszítőlapos vonóhálók (oldal vagy tat: nem meghatározott)	OTB
— feszítőlapos oldalonóhálók	OTB1
— feszítőlapos tatvonóhálók	OTB2
— páros vonóhálók (két hajóról kivetett)	PTB
— rákvonóháló	TBS
— norvég homár fogására használt vonóhálók	TBN
— fenékvonóhálók (nem meghatározott)	TB
<i>Vízközi vonóhálók</i>	
— vízközi feszítőlapos vonóhálók (oldal vagy tat: nem meghatározott)	OTM
— vízközi oldalonóhálók	OTM1
— vízközi tatvonóhálók	OTM2
— vízközi páros vonóhálók (két hajóról kivetett)	PTM
— vízközi rákvonóhálók	TMS
— vízközi vonóhálók (nem meghatározott)	TM
<i>Feszítőlapos ikervonóháló</i>	OTS
<i>Páros vonóhálók</i>	OTT
Páros vonóhálók (két hajóról kivetve) (nem meghatározott)	PT
Feszítőlapos vonóhálók (nem meghatározott)	OT
Egyéb vonóhálók (nem meghatározott)	TX
<i>Kerítőhálók</i>	
<i>Parti kerítőhálók</i>	SB
Csónakból vagy hajóról húzott kerítőhálók	SV
— dán kerítőháló	SDN
— skót kerítőháló	SSC
— páros kerítőhálók (két hajóval húzott)	SPR
Kerítőhálók (nem meghatározott)	SX
<i>Kerítőhálók</i>	
Összehúzó kötéllel (húzóhálók)	PS
— 1 hajóról kivetett húzóháló	PS1
— 2 hajóról kivetett húzóháló	PS2
Összehúzó kötél nélkül (lampara)	LA
<i>Kopoltyúhálók és állított hálók</i>	
Állított kopoltyúhálók (lehorgonyzott)	GNS
Húzott kopoltyúhálók	GND

Kategória	Rövidítés
Kerítő kopolyúhálók	GNC
Rögzített kopolyúhálók (karókon)	GNF
Tükrőhálók	GTR
Kombinált kopolyú- és tükrőhálók	GTN
Kopolyúhálók és állítóhálók (nem meghatározott)	GEN
Kopolyúhálók (nem meghatározott)	GN
<i>Horgok és horogsorok</i>	
Rögzített horogsorok	LLS
Húzott horogsorok	LLD
Horogsorok (nem meghatározott)	LL
Kézi horogsorok és horgászboto (kézzel működtetett)	LHP
Kézi horogsorok és horgászboto (gépesített)	LTM
Pergetett horogsorok	LTL
Horgok és horogsorok (nem meghatározott)	LX
<i>Csapdák</i>	
Rögzített, felülről nyitott zsákhálók	FPN
Fedett csapdák	FPO
Zsákháló	FYK
Terelő, kerítések, vejszék	FWR
Tároló hálók	FSN
Lebegő hálók	FAR
Csapdák (nem meghatározott)	FIX
<i>Süllyedő felszerelés</i>	
Kivetett hálók	FCN
Süllyedő felszerelés (nem meghatározott)	FG
<i>Kotróhálók</i>	
Hajóról működtetett kotróhálók	DRB
Kézi kotróhálók	DRH
<i>Csákyázó- és sebzőeszközök</i>	
Szigony	HAR
<i>Emelőhálók</i>	
Hordozható emelőhálók	LNP
Hajóról működtetett emelőhálók	LNB
Állandó parti emelőhálók	LNS
Emelőhálók (nem meghatározott)	LN
<i>Lehalászó gépek</i>	
Szivattyúk	HMP
Gépesített kotróhálók	HMD
Lehalászgépek (nem meghatározott)	HMX
<i>Különféle felszerelések</i>	
Ismeretlen felszerelés	NK

B. HALÁSZATI ERŐKIFEJTÉS MÉRTÉKÉNEK MEGHATÁROZÁSA AZ EGYES ESZKÖZKATEGÓRIÁK VONATKOZÁSÁBAN

Amennyiben lehetséges, a halászati erő kifejtését három szinten kell részletezni.

A. kategória

Halászfelszerelés	Az erő kifejtés mérése	Meghatározás
Kerítőhálók	Kivetések száma	A felszerelés kivetéseinek száma a fogás sikerességétől függetlenül. Ez a mérés akkor helyénvaló, ha a halraj mérete és sűrűsége összefüggésben van az állománysűrűséggel, vagy amikor a hálót véletlenszerűen vetik ki.
Parti húzóhálók	Kivetések száma	A felszerelés kivetéseinek száma a fogás sikerességétől függetlenül.
Csónakból húzott vonóhálók	Halászzal töltött órák száma	A felszerelés kivetéseinek száma szorozva a hálók kivetéseinek átlagos időtartamával.
Vonóhálók	Órák száma	Azoknak az óráknak a száma, amelyek alatt a háló a vízben (vízközi vonóháló) vagy a fenéken volt (fenékvonóháló) halászat céljából.
Csónakból működtetett kotróhálók	Halászzal töltött órák száma	Azoknak az óráknak a száma, amelyek alatt a háló a fenéken volt halászat céljából.
Kopoltyúhálók (rögzített vagy húzott)	Erőkifejtési egységek száma	A hálók hossza 100 méteres egységekben kifejezve szorozva a kivetések számával (= az adott időszakban használt hálók teljes hossza méterben kifejezve és elosztva százszal).
Kopoltyúhálók (rögzített)	Erőkifejtési egységek száma	A hálók hossza 100 méteres egységekben kifejezve szorozva a kiürítések számával.
Csapdák (felülről nyitott zsákhálók)	Erőkifejtési egységek száma	A halászzal töltött napok száma szorozva a kihalászott egységek számával.
Fedett csapdák és varsák	Erőkifejtési egységek száma	A kiemelések száma szorozva az egységek számával (= az adott időszakban halászott összes egység száma).
Horogsorok (kivetett vagy húzott)	Ezer horgonként	Egy adott időszakban kivetett horgok száma ezerrel osztva.
Kézi horogsorok (rögzített vagy húzott)	Horogsor-napok száma	Az adott időszakban összes használt horogsor száma.
Szigonyok		(Csak B. és C. tevékenységi jelentés szintek)

B. kategória

A halászzal töltött napok száma: azoknak a napoknak a száma, amelyeken halászat történt. Olyan halászati tevékenység esetén, amelynél a keresés a halászati művelet alapvető része, a halászat nélkül, kereséssel eltöltött napokat be kell számítani a halászzal töltött napokba.

C. kategória

A területen töltött időbe a halászzal és kereséssel töltött napokon túl azokat a napokat is be kell számítani, amikor a hajó a területen volt.

A becsült erő kifejtés százalékos aránya (arányosított erő kifejtés)

Mivel a megfelelő erő kifejtésre vonatkozó mérések esetleg nem állnak rendelkezésre a teljes fogásra vonatkozóan, az erő kifejtés becsült százalékos arányát fel kell tüntetni. Ezt a következő képlettel lehet kiszámítani:

$$[(\text{Összes fogás}) - (\text{Fogás, amelyre az erő kifejtést feljegyezték})] \times 100 / (\text{Összes fogás})$$

C. HAJÓMÉRET-KATEGÓRIÁK

(a Halászhajók Nemzetközi Statisztikai Osztályozási Rendszere (ISSCFV) alapján)

Tonnatartalom szerinti osztályok

Bruttóúrtartalom-kategória	Kód
0–49,9	02
50–149,9	03
150–499,9	04
500–999,9	05
1 000—1 999,9	06
2 000—99 999,9	07
Ismeretlen	00

D. FŐ KERESETT FAJ

A fő faj, amelyre a halászat alapvetően irányul. Azonban nem biztos, hogy ez megegyezik azzal a fajjal, amely a fogás nagyobb részét képezi. A fajt a 3 betűjelből álló azonosítóval kell jelölni (lásd az I. mellékletet).

V. MELLÉKLET

AZ ADATOK MÁGNESES ADATHORDOZÓN TÖRTÉNŐ BENYÚJTÁSÁNAK FORMÁTUMA

A. MÁGNESES ADATHORDOZÓ

Számítógépes szalagok: Kilencsávós, 1 600 vagy 6 250 BPI sűrűségű, ASCII vagy EBCDIC kódolású, lehetőleg címkézve. Ha van címke, akkor az állományzáró kódot fel kell tüntetni.

Floppy lemezek: MS-DOS formázott, 3,5" méretű, 720 kB vagy 1,4 MB tároló kapacitású, vagy 5,25" méretű, 360 kB vagy 1,2 MB kapacitású lemezek.

B. KÓDOLÁSI FORMÁTUM

A 2. cikk (1) bekezdésének a) pontja szerinti adatszolgáltatások esetén

Bájtok száma	Egység	Megjegyzések
1–4	Ország (3 betűjelből álló ISO-országkód)	például FRA = Franciaország
5–6	Év	például 90 = 1990
7–8	Fő FAO halászati terület	21. = Északnyugat-atlanti terület
9–15	Körzet	például: 3 Pn. = 3 Pn. NAFO alkörzet
16–18	Faj	3 betűjelből álló azonosító
19–26	Fogás	Tonnában

A 2. cikk (1) bekezdésének b) pontja szerinti adatszolgáltatások esetén

Bájtok száma	Egység	Megjegyzések
1–4	Ország	3 betűjelből álló ISO-országkód (például: FRA = Franciaország)
5–6	Év	pl.: 94 = 1994
7–8	Hónap	pl.: 01 = január
9–10	Fő FAO halászati terület	21. = Északnyugat-atlanti terület
11–18	Körzet	például 3 Pn. = 3 Pn. NAFO alkörzet
19–21	Fő keresett faj	3 betűjelből álló azonosító
22–26	Hajó/halászfelszerelés-kategória	ISSCFG-kód (pl.: OTB2 = tatvonóháló): alfanumerikus
27–28	Hajóméret-osztály	ISSCFV-kód (pl.: 04 = 150–499,9 GT): alfanumerikus
29–34	Átlagos bruttó úrtartalom	Tonnában: numerikus
35–43	Átlagos teljesítmény	Kilowattban: numerikus
44–45	A becsült erő kifejtés százalékaránya	Numerikus
46–48	Egység	A faj vagy az erő kifejtés 3 betűjelből álló azonosítója (pl.: COD = közönséges tőkehal vagy A = A. erő kifejtés mérés)
49–56	Adatok	Fogás (tonnában) vagy erő kifejtési egység

Megjegyzések

- A numerikus mezőket elől üres helyekkel, jobbra kell igazítani. Az összes alfanumerikus mezőt balra kell igazítani, hátul üres helyekkel.
- A fogást a kirakodott mennyiség élő súly-egyenértékében kell rögzíteni, tonnára kerekítve.
- A fél egységnél kisebb mennyiségeket (49–56 bájt) „–1”-ként kell rögzíteni.

- d) Az ismeretlen mennyiségeket (49–56 bájtt) „–2”-ként kell feljegyezni.
- e) Országkódok (ISO-kód):

Ausztria	AUT
Belgium	BEL
Bulgária	BGR
Ciprus	CYP
Cseh Köztársaság	CZE
Németország	DEU
Dánia	DNK
Spanyolország	ESP
Észtország	EST
Finnország	FIN
Franciaország	FRA
Egyesült Királyság	GBR
Anglia és Wales	GBRA
Skócia	GBRB
Észak-Írország	GBRC
Görögország	GRC
Magyarország	HUN
Írország	IRL
Izland	ISL
Olaszország	ITA
Litvánia	LTU
Luxembourg	LUX
Lettország	LVA
Málta	MLT
Hollandia	NLD
Norvégia	NOR
Lengyelország	POL
Portugália	PRT
Románia	ROU
Szlovákia	SVK
Szlovénia	SVN
Svédország	SWE
Törökország	TUR

VI. MELLÉKLET

AZ ADATOK MÁGNESES ADATHORDOZÓN TÖRTÉNŐ BENYÚJTÁSÁNAK FORMÁTUMA

A. KÓDOLÁSI FORMÁTUM

A 2. cikk (1) bekezdésének a) pontja szerinti adatszolgáltatások esetén

Az adatokat változtatható hosszúságú adatsorok formájában, az adatmezőket kettősponttal (:) elválasztva kell benyújtani. Az összes adatsornak tartalmaznia kell a következő mezőket:

Mező	Megjegyzések
Ország	3 betűjelből álló (például: FRA = Franciaország)
Év	például: 2001 vagy 01
Fő FAO halászterület	21. = Északnyugat-atlanti terület
Körzet	például: 3 Pn. = 3 Pn. NAFO alkörzet
Halfaj	3 betűjelből álló azonosító
Fogás	Tonnában

A 2. cikk (1) bekezdésének b) pontja szerinti adatszolgáltatás esetén

Az adatokat változtatható hosszúságú adatsorok formájában, az adatmezőket kettősponttal (:) elválasztva kell benyújtani. Az összes adatsornak tartalmaznia kell a következő mezőket:

Mező	Megjegyzés
Ország	3 betűjelből kód (például: FRA = Franciaország)
Év	például: 0001 vagy 2001 a 2001. év esetében
Hónap	például: 01 = január
Fő FAO halászterület	21. = Északnyugat-atlanti terület
Körzet	például: 3 Pn. = 3 Pn. NAFO alkörzet
Fő keresett halfaj	3 betűjelből álló azonosító
Hajó/ halászfelszerelés-kategória	ISSCFG-kód (pl. 0TB2 = feszítőlapos fenékvonóháló)
Hajóméret-osztály	ISSCFV-kód (pl. 04 = 150–499,9 GT)
Átlagos bruttó úrtartalom	Tonnában
Átlagos teljesítmény	Kilowattban
A becsült erő kifejtés százalékaránya	Numerikus
Egység	A faj vagy az erő kifejtés 3 betűjelből álló azonosítója (pl. COD = tőkehal vagy A = A. erő kifejtés mérés)
Adatok	Fogás (tonnában) vagy erő kifejtési egység

- a) A fogást a kirakodások elősúly-egyenértékében kell rögzíteni tonnára kerekítve.
- b) Országkódok:

Ausztria	AUT
Belgium	BEL
Bulgária	BGR
Ciprus	CYP
Cseh Köztársaság	CZE
Németország	DEU
Dánia	DNK
Spanyolország	ESP
Észtország	EST
Finnország	FIN
Franciaország	FRA
Egyesült Királyság	GBR
Anglia és Wales	GBRA
Skócia	GBRB
Észak-Írország	GBRC
Görögország	GRC
Magyarország	HUN
Írország	IRL
Izland	ISL
Olaszország	ITA
Litvánia	LTU
Luxembourg	LUX
Lettország	LVA
Málta	MLT
Hollandia	NLD
Norvégia	NOR
Lengyelország	POL
Portugália	PRT
Románia	ROU
Szlovákia	SVK
Szlovénia	SVN
Svédország	SWE
Törökország	TUR

B. AZ ADATOK TOVÁBBÍTÁSA AZ EURÓPAI BIZOTTSÁGHOZ

Amennyiben lehetséges, az adatokat elektronikus formában kell továbbítani (például e-mailhez csatolt fájlban).

Ennek hiányában 3,5'' méretű HD floppy lemezen is be lehet nyújtani az adatokat.

VII. MELLÉKLET

A hatályon kívül helyezett rendelet és módosításainak listája

A Tanács 2018/93/EGK rendelete
(HL L 186., 1993.7.28., 1. o.)

Az 1994. évi csatlakozási okmány I. melléklet, X.6 pontja
(HL C 241., 1994.8.29., 189. o.)

A Bizottság 1636/2001/EK rendelete
(HL L 222., 2001.8.17., 1. o.)

Az Európai Parlament és a Tanács 1882/2003/EK rendelete
(HL L 284., 2003.10.31., 1. o.)

kizárólag a 3. cikk és a III. melléklet 44.
pontja

A 2003. évi csatlakozási okmány II. melléklet, 10.9 pontja
(HL L 236., 2003.9.23., 571. o.)

VIII. MELLÉKLET

Megfelelési táblázat

A 2018/93/EGK rendelet	Ez a rendelet
1. cikk	1. cikk
2. cikk	2. cikk
3. cikk	3. cikk
4. cikk	4. cikk
5. cikk	5. cikk
6 cikk, (1) és (2) bekezdés	6. cikk, (1) és (2) bekezdés
6. cikk, (3) bekezdés	—
7. cikk, (1) bekezdés	7. cikk, (1) bekezdés
7. cikk, (2) bekezdés	7. cikk, (2) bekezdés
7. cikk, (3) bekezdés	—
7. cikk, (4) bekezdés	7. cikk, (3) bekezdés
8. cikk	—
—	8. cikk
9. cikk	9. cikk
I. melléklet	I. melléklet
II. melléklet	II. melléklet
III. melléklet	III. melléklet
IV. melléklet	IV. melléklet
V. melléklet	V. melléklet
—	VI. melléklet
—	VII. melléklet
—	VIII. melléklet

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 218/2009/EK RENDELETE

(2009. március 11.)

az Atlanti-óceán északkeleti részén halászatot folytató tagállamok névleges fogási statisztikájának benyújtásáról (átdolgozás)

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 285. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel a Statisztikai Programbizottság véleményére,

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően ⁽¹⁾,

mivel:

- (1) Az Atlanti-óceán északkeleti részén halászatot folytató tagállamok névleges fogási statisztikájának benyújtásáról szóló, 1991. december 17-i 3880/91/EGK tanácsi rendeletet ⁽²⁾ több alkalommal lényegesen módosították ⁽³⁾. Mivel további módosításokra kerül sor, az áttekinthetőség érdekében kívánatos, hogy átdolgozzák.
- (2) A Közösség halászati erőforrásainak kezeléséhez pontos és időszerű statisztikát kell vezetni a tagállamok Atlanti-óceán északkeleti részén halászatot folytató hajóinak fogásairól.
- (3) A 81/608/EGK tanácsi határozat ⁽⁴⁾ által jóváhagyott, az Atlanti-óceán északkeleti részében a jövőbeni többoldalú halászati együttműködésről szóló, valamint az Északkelet-atlanti Halászati Bizottságot létrehozó egyezmény értelmében a Közösség ellátja e bizottságot az általa igényelt, rendelkezésre álló statisztikákkal.
- (4) Az ICES (Nemzetközi Tengerkutató Tanács) és a Közösség között létrejött együttműködési megállapodás alapján ⁽⁵⁾ az ICES által nyújtott tanács értékét növeli a közösségi halászflootta tevékenységéről szóló statisztikák rendelkezésre állása.
- (5) A 82/886/EGK tanácsi határozat ⁽⁶⁾ által jóváhagyott, az Atlanti-óceán északi részén élő lazacok védelméről szóló, és az Észak-atlanti Lazacvédelmi Szervezetet (Nasco) létrehozó egyezmény értelmében a Közösség ellátja a Nasco-t az általa igényelt, rendelkezésre álló statisztikákkal.

(6) Több tagállam kérte, hogy a IV. mellékletben meghatározottól eltérő formában vagy más adathordozó alkalmazásával nyújthasson be adatokat (amelyek megfelelnek a Statlant-kérdőíveknek).

(7) A halászati statisztikákban és az Atlanti-óceán északkeleti részében történő halászat igazgatása során használt meghatározásokat és leírásokat pontosítani kell.

(8) Az ezen rendelet végrehajtásához szükséges intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozattal ⁽⁷⁾ összhangban kell elfogadni.

(9) A Bizottságot fel kell hatalmazni különösen arra, hogy kiigazítsa a fajok és a statisztikai halászati területek felsorolásait, e halászati területek leírását és az adatok összesítésének megengedett mértékét. Mivel ezek az intézkedések általános hatályúak és ezen rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányulnak, azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében meghatározott ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Minden tagállamnak be kell nyújtania a Bizottsághoz azon hajók éves névleges fogási adatait, amelyeket az Atlanti-óceán északkeleti részén halászó tagállamban lajstromoztak, vagy annak a tagállamnak a lobogója alatt hajóznak.

A névleges fogási adatoknak tartalmazniuk kell a kirakodott vagy a tengeren átrakodott összes halászati terméket, függetlenül azok formájától, kivéve azokat a mennyiségeket, amelyeket a kifogást követően visszaengedtek a tengerbe, a fedélzeten elfogyasztottak vagy ott csaliként használtak fel. Az akvakultúra-termelést nem kell feltüntetni. Az adatokat a kirakodás vagy átrakodás élő súly egyenértékében kell feljegyezni, tonnára kerekítve.

⁽⁷⁾ HL L 184., 1999.7.17., 23. o.

⁽¹⁾ Az Európai Parlament 2008. június 17-i véleménye (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé) és a Tanács 2009. február 26-i határozata.

⁽²⁾ HL L 365., 1991.12.31., 1. o.

⁽³⁾ Lásd a VI. mellékletet.

⁽⁴⁾ HL L 227., 1981.8.12., 21. o.

⁽⁵⁾ Az Európai Gazdasági Közösség és Nemzetközi Tengerkutató Tanács között levélváltás formájában létrejött megállapodás (HL L 149., 1987.6.10., 14. o.)

⁽⁶⁾ HL L 378., 1982.12.31., 24. o.

2. cikk

(1) A benyújtandó adatok az I. mellékletben felsorolt fajok névleges fogási adatai, a II. mellékletben felsorolt és a III. mellékletben meghatározott statisztikai halászati területek szerinti bontásban.

(2) Az egyes naptári évekre vonatkozó adatokat az év végétől számított hat hónapon belül kell benyújtani. Nem kell adatokat benyújtani az olyan faj/halászatiterület-kombinációkra vonatkozóan, amelyek esetében nem jegyeztek fel fogást az adott naptári évben. A tagállam szempontjából kis jelentőségű fajok fogási adatait nem kell egyedileg feltüntetni a beadványokban, hanem ezek gyűjtőnév alatt közölhetők, feltéve, hogy az így feljegyzett termékek tömege nem haladja meg az érintett tagállam adott havi összes fogásának súly alapján számított 10 %-át.

(3) A fajok és a statisztikai halászati területek felsorolásait, e halászati területek leírását és az adatok összesítésének megengedett mértékét a Bizottság módosíthatja.

Az ezen rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket az 5. cikk (2) bekezdésében említett ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

3. cikk

A tagállamok számára megengedett a mintavételi technikák használata a fogási adatok megállapítására halászflojtájuknak azon részeire vonatkozóan, amelyek esetében az összes adat felvétele az adminisztrációs eljárások túlzott alkalmazásával járna, kivéve, ha a közös halászati politika alapján elfogadott rendelkezések más előírásokat tartalmaznak. A mintavételi eljárások részleteit, az ilyen technikák segítségével gyűjtött összes adat arányára vonatkozó részletekkel együtt, a tagállam által a 6. cikk (1) bekezdése szerint benyújtott jelentésnek tartalmaznia kell.

4. cikk

A tagállamok az adatoknak a IV. mellékletben előírt formátum szerinti, mágneses adathordozón történő benyújtásával kell teljesíteniük a Bizottsággal szemben az 1. és 2. cikk szerint fennálló kötelezettségeiket.

A tagállamok az V. mellékletben részletezett formátum szerint is benyújthatják az adatokat.

A Bizottság előzetes hozzájárulásával a tagállamok eltérő formában vagy eltérő adathordozón is benyújthatnak adatokat.

5. cikk

(1) A Bizottságot a 72/279/EGK tanácsi határozattal⁽¹⁾ létrehozott Agrárstatisztikai Állandó Bizottság segíti, a továbbiakban a „bizottság”.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikke (1)–(4) bekezdését, valamint 7. cikkét kell alkalmazni, tekintettel a 8. cikke rendelkezéseire.

6. cikk

(1) 1993. január 1-jéig a tagállamoknak részletes jelentést kell benyújtaniuk a Bizottságnak, amelyben leírják, hogyan számították ki a fogási adatokat, továbbá megadják az adatok reprezentativitásának és megbízhatóságának mértékét. A Bizottság elkészíti ezeknek a jelentéseknek az összefoglalóját, amelyet az Állandó Bizottság illetékes munkacsoportján belül megvitatnak.

(2) A tagállamok három hónapon belül értesítik a Bizottságot az (1) bekezdésnek megfelelően bevezetett információk bármilyen módosításáról.

(3) A módszertani jelentéseket, az adatokhoz való hozzáférést, az (1) bekezdésben említett adatok megbízhatóságát, valamint az e rendelet alkalmazásával kapcsolatos más lényeges kérdéseket az Állandó Bizottság illetékes munkacsoportjának keretében évente egyszer kell megvizsgálni.

7. cikk

(1) A 3880/91/EGK rendelet hatályát veszti.

(2) A hatályon kívül helyezett rendeletre valló hivatkozásokat az e a rendeletre való hivatkozásként kell értelmezni a VII. mellékletben foglalt megfelelési táblázattal összhangban.

8. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Strasbourgban, 2009. március 11-én.

az Európai Parlament részéről

az elnök

H.-G. PÖTTERING

a Tanács részéről

az elnök

A. VONDRA

⁽¹⁾ HL L 179., 1972.8.7., 1. o.

I. MELLÉKLET

Az észak-atlanti terület kereskedelmi fogási statisztikájában jelentett fajok jegyzéke

A tagállamok kötelesek jelenteni a csillaggal (*) jelölt fajok névleges fogásait. A többi faj névleges fogásainak jelentése az egyes fajok azonosításának tekintetében opcionális. Ha az adatokat nem nyújtják be fajonként, az adatoknak a gyűjtőkategóriákban kell megjeleníteniük. A tagállamok a jegyzékben nem szereplő fajokra vonatkozó adatokat is benyújthatnak, ha a fajokat egyértelműen azonosítják.

Megjegyzés: az „m.n.j.” a „máshol nem jelzett” rövidítése.

A faj megnevezése	3 betűjelből álló azonosító	Tudományos elnevezés	Angol elnevezés
Édesvízi keszegek m.n.j.	FBR	<i>Abramis</i> spp.	Freshwater breams
Jász	FID	<i>Leuciscus</i> (= <i>Idus</i>) <i>idus</i>	Ide (Orfe)
Bodorka	FRO	<i>Rutilus rutilus</i>	Roach
Ponty	FCP	<i>Cyprinus carpio</i>	Common carp
Kárász	FCC	<i>Carassius carassius</i>	Crucian carp
Compó	FTE	<i>Tinca tinca</i>	Tench
Pontyfélék m.n.j.	FCY	<i>Cyprinidae</i>	Cyprinids
Csuka	FPI	<i>Esox lucius</i>	Northern pike
Fogassüllő	FPP	<i>Sander lucioperca</i>	Pikeperch
Sügér	FPE	<i>Perca fluviatilis</i>	European perch
Menyhal	FBU	<i>Lota lota</i>	Burbot
Édesvízi halak m.n.j.	FRF	ex <i>Osteichthyes</i>	Freshwater fishes
Tokfélék m.n.j.	STU	<i>Acipenseridae</i>	Sturgeons
Angolna	ELE (*)	<i>Anguilla anguilla</i>	European eel
Törpemaréna	FVE	<i>Coregonus albula</i>	Vendace
Marénák m.n.j.	WHF	<i>Coregonus</i> spp.	Whitefishes
Lazac	SAL (*)	<i>Salmo salar</i>	Atlantic salmon
Tengeri pisztráng	TRS	<i>Salmo trutta trutta</i>	Sea trout
Pisztrángfélék m.n.j.	TRO	<i>Salmo</i> spp.	Trouts
Szajblingfajok m.n.j.	CHR	<i>Salvelinus</i> spp.	Chars n.e.i.
Viasz lazac	SME	<i>Osmerus eperlanus</i>	European smelt
Lazacalakúak m.n.j.	SLZ	<i>Salmonoidei</i>	Salmonidae
Nagy maréna	PLN	<i>Coregonus lavaretus</i>	European whitefish
Hegyesorrú maréna	HOU	<i>Coregonus oxyrinchus</i>	Houting
Ingolafélék	LAM	<i>Petromyzon</i> spp.	Lampreys
Alózák m.n.j.	SHD	<i>Alosa alosa</i> , <i>A. fallax</i>	Shads
Diadróm heringfélék m.n.j.	DCX	<i>Clupeoidei</i>	Diadromous clupeoids
Diadróm halak m.n.j.	DIA	ex <i>Osteichthyes</i>	Diadromous fishes
Szárnyas rombuszhal m.n.j.	MEG (*)	<i>Lepidorhombus whiffiagonis</i>	Megrim
Négypettyes nyelvhál	LDB	<i>Lepidorhombus boscii</i>	Fourspot megrim
Rombuszhalak m.n.j.	LEZ (*)	<i>Lepidorhombus</i> spp.	Megrims
Óriás rombuszhal	TUR (*)	<i>Psetta maxima</i>	Turbot
Sima rombuszhal	BLL (*)	<i>Scophthalmus rhombus</i>	Brill
Óriás laposhal	HAL (*)	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>	Atlantic halibut
Sima lepényhal	PLE (*)	<i>Pleuronectes platessa</i>	European plaice
Grönlandi laposhal	GHL (*)	<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>	Greenland halibut
Vörös lepényhal	WIT (*)	<i>Glyptocephalus cynoglossus</i>	Witch flounder
Érdes laposhal	PLA (*)	<i>Hippoglossoides platessoides</i>	Long-rough dab
Közönséges lepényhal	DAB (*)	<i>Limanda limanda</i>	Common dab

A faj megnevezése	3 betűjellel álló azonosító	Tudományos elnevezés	Angol elnevezés
Kisfejű lepényhal	LEM (*)	<i>Microstomus kitt</i>	Lemon sole
Érdes lepényhal	FLE (*)	<i>Platichthys flesus</i>	European flounder
Közönséges nyelvhál	SOL (*)	<i>Solea solea</i>	Common sole
Francia nyelvhál	SOS	<i>Pegusa lascaris</i>	Sand sole
Szenegáli nyelvhál	OAL	<i>Solea senegalensis</i>	Senegalese sole
Nyelvhál-félék spp.	SOO (*)	<i>Solea</i> spp.	Soles
Lepényhal-alakúak m.n.j.	FLX	<i>Pleuronectiformes</i>	Flatfishes
Norvég menyhal	USK (*)	<i>Brosme brosme</i>	Tusk (= cusk)
Tőkehal	COD (*)	<i>Gadus morhua</i>	Atlantic cod
Csacsihal (másnéven szürke tőkehal)	HKE (*)	<i>Merluccius merluccius</i>	European hake
Északi menyhal	LIN (*)	<i>Molva molva</i>	Ling
Kék menyhal	BLI (*)	<i>Molva dipterygia</i> (= byrkelange)	Blue ling
Ezüstös tengericompó	GFB	<i>Phycis blennoides</i>	Greater forkbeard
Foltos tőkehal	HAD (*)	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>	Haddock
Sáfrányhal	COW	<i>Eleginus nawaga</i>	Wachna cod (= navaga)
Fekete tőkehal	POK (*)	<i>Pollachius virens</i>	Saithe (= pollock = coalfish)
Sávós tőkehal	POL (*)	<i>Pollachius pollachius</i>	Pollack
Sarki tőkehal	POC	<i>Boreogadus saida</i>	Polar cod
Norvég tőkehal	NOP (*)	<i>Trisopterus esmarkii</i>	Norway pout
Francia tőkehal	BIB	<i>Trisopterus luscus</i>	Pouting (= bib)
Kék puha tőkehal	WHB (*)	<i>Micromesistius poutassou</i>	Blue whiting (= poutassou)
Vékonybajszú tőkehal	WHG (*)	<i>Merlangius merlangus</i>	Whiting
Pisze hosszúfarkúhal	RNG	<i>Coryphaenoides rupestris</i>	Roundnose grenadier
Lágy tőkehalfajok	MOR	<i>Moridae</i>	Morid cods
Törpe tőkehal	POD	<i>Trisopterus minutus</i>	Poor cod
Grönlandi tőkehal	GRC	<i>Gadus ogac</i>	Greenland cod
Jeges tőkehal	ATG	<i>Arctogadus glacialis</i>	Arctic cod
Tőkehal alakúak m.n.j.	GAD	<i>Gadiformes</i>	Gadiformes
Aranylazac	ARU	<i>Argentina silus</i>	Greater argentine
Ezüstlazac	ARY	<i>Argentina sphyraena</i>	Argentine
Ezüstlazacok	ARG	<i>Argentina</i> spp.	Argentines
Tengeri angolna	COE	<i>Conger conger</i>	European conger
Kakashal	JOD	<i>Zeus faber</i>	Atlantic John Dory
Farkassügér (másnéven tengeri sügér)	BSS	<i>Dicentrarchus labrax</i>	Sea bass
Spanyol csíkosügér	GPD	<i>Epinephelus marginatus</i>	Dusky grouper
Ronc sügér	WRF	<i>Polyprion americanus</i>	Wreckfish
Fűrészfogú sügérfélék	BSX	<i>Serranidae</i>	Sea basses, sea perches
Dörmögőhalak m.n.j.	GRX	<i>Haemulidae</i> (= Pomadasysidae)	Grunts
Sashal	MGR	<i>Argyrosomus regius</i>	Meagre
Nagyszemű vörösdurbincs	SBR	<i>Pagellus bogaraveo</i>	Red (= common) sea bream
Közönséges vörösdurbincs	PAC	<i>Pagellus erythrinus</i>	Common pandora
Nagyszemű fogasdurbincs	DEL	<i>Dentex macrophthalmus</i>	Large-eye dentex
Fogasdurbincsek m.n.j.	DEX	<i>Dentex</i> spp.	Dentex
Rózsaszín durbincs	RPG	<i>Pagrus pagrus</i>	Red porgy
Aranydurbincs	SBG	<i>Sparus aurata</i>	Gilthead sea bream
Nagyszemű durbincs	BOG	<i>Boops boops</i>	Bogue
Tengeri durbincsek m.n.j.	SBX	<i>Sparidae</i>	Porgies, sea breams
Sávós vörösmárna	MUR	<i>Mullus surmuletus</i>	Red mullet
Mérgező pókhal	WEG	<i>Trachinus draco</i>	Greater weaver

A faj megnevezése	3 betűjellel álló azonosító	Tudományos elnevezés	Angol elnevezés
Pásztás farkashal	CAA (*)	<i>Anarhichas lupus</i>	Atlantic wolf-fish (= catfish)
Pettyes farkashal	CAS (*)	<i>Anarhichas minor</i>	Spotted wolf-fish
Anyaangolna	ELP	<i>Zoarces viviparus</i>	Eel-pout
Homoki angolna-félék	SAN (*)	<i>Ammodytes</i> spp.	Sand eels (= sand lances)
Gébfélék	GOB	<i>Gobius</i> spp.	Atlantic gobies
Álsügérek	RED (*)	<i>Sebastes</i> spp.	Atlantic redfishes
Sárkányfejű halfélék m.n.j.	SCO	<i>Scorpaenidae</i>	Scorpion fishes
Morgóhalak m.n.j.	GUX (*)	<i>Triglidae</i>	Gurnards
Tengeri nyúlhal	LUM	<i>Cyclopterus lumpus</i>	Lurnpfish (= lurnpsucker)
Horgászhal (másnéven ördöghal)	MON (*)	<i>Lophius piscatorius</i>	Monk (= anglerfish)
Kis horgászhal	ANK	<i>Lophius budegassa</i>	Blackbellied angler
Horgászhal-félék m.n.j.	MNZ (*)	<i>Lophius</i> spp.	Monkfishes
Pikófélek	SKB	<i>Gasterosteus</i> spp.	Sticklebacks
Gyöngyös durbincs	SBA	<i>Pagellus acarne</i>	Axillary (= Spanish) seabream
Fogasdurbincs	DEC	<i>Dentex dentex</i>	Common dentex
Szalonkahalfélék	SNI	<i>Macroramphosidae</i>	Snipe fishes
Csíkos sügér	STB	<i>Morone saxatilis</i>	Striped bass
Pásztásfarkashal-félék m.n.j.	CAT (*)	<i>Anarhichas</i> spp.	Wolf-fishes (= catfishes)
Mélyvízi vörös álsügér	REB (*)	<i>Sebastes mentella</i>	Beaked redfish
Vörös álsügér	REG (*)	<i>Sebastes marinus</i>	Golden redfish
Piros morgóhal	GUR (*)	<i>Aspitrigla</i> (= <i>Trigla</i>) <i>cuculus</i>	Red gurnard
Szürke morgóhal	GUG (*)	<i>Eutrigla</i> (= <i>Trigla</i>) <i>gurnardus</i>	Grey gurnard
Fényes morgóhal	GUM	<i>Chelidonichthys obscurus</i>	Long-finned gurnard
Csíkos morgóhal	CTZ	<i>Trigloporus lastoviza</i>	Streaked gurnard
Vörös szalaghal	CBC	<i>Cepola macrophthalmia</i>	Red bandfish
Szent Pál hala	TLD	<i>Nemadactylus monodactylus</i>	St Paul's fingerfin
—	IYL	<i>Sicyopterus lagocephalus</i>	Bichique
Izzószemű hal	EPI	<i>Epigonus telescopus</i>	Black cardinal fish
Csillagosszemű hal	HPR	<i>Hoplostethus mediterraneus</i>	Mediterranean slimehead
Tüskés skorpió hal	TZY	<i>Trachyscorpia echinata</i>	Spiny scorpionfish
Foltos ajakoshal	USB	<i>Labrus bergylta</i>	Ballan wrasse
Rigóhal	WRM	<i>Labrus merula</i>	Brown wrasse
Díszes nyálkásfejű hal	BYS	<i>Beryx splendens</i>	Splendid alfonsino
Sügéralakúak m.n.j.	DPX	<i>Perciformes</i>	Demersal percomorphs
Kapelán	CAP (*)	<i>Mallotus villosus</i>	Capelin
Tücsőrű csuka	GAR	<i>Belone belone</i>	Garfish
Makrélacsuka	SAU	<i>Scomberesox saurus</i>	Atlantic saury
Tengeripér-félék m.n.j.	MUL	<i>Mugilidae</i>	Mulletts n.e.i.
Vérengző makrahal	BLU	<i>Pomatomus saltatrix</i>	Bluefish
Fattyúmakréla	HOM (*)	<i>Trachurus trachurus</i>	Atlantic horse mackerel
Fattyú makréla	JAA	<i>Trachurus picturatus</i>	Blue jack mackerel
Földközi-tengeri fattyúmakréla	HMM	<i>Trachurus mediterraneus</i>	Mediterranean horse mackerel
Fattyúmakrélák m.n.j.	JAX (*)	<i>Trachurus</i> spp.	Jack and horse mackerels.
Közönséges villásmakréla	LEE	<i>Lichia amia</i>	Leerfish
Aranyosfejű hal	POA	<i>Brama brama</i>	Atlantic pomfret
Kalászhalfélék	SIL	<i>Atherinidae</i>	Silversides (= sandsmelt)
Sügéralakúak m.n.j.	PPX	<i>Perciformes</i>	Pelagic percomorphs.
Hering	HER (*)	<i>Clupea harengus</i>	Atlantic herring
Szardinellafélék m.n.j.	SIX	<i>Sardinella</i> spp.	Sardinellas

A faj megnevezése	3 betűjelből álló azonosító	Tudományos elnevezés	Angol elnevezés
Szardínia	PIL (*)	<i>Sardina pilchardus</i>	European sardine (= pilchard)
Sprottni	SPR (*)	<i>Sprattus sprattus</i>	Sprat
Európai szardella	ANE (*)	<i>Engraulis encrasicolus</i>	European anchovy
Heringalakú halak m.n.j.	CLU	<i>Clupeoidei</i>	Clupeoids
Bonító (másnéven palamida)	BON	<i>Sarda sarda</i>	Atlantic bonito
Kardhal	SWO	<i>Xiphias gladius</i>	Swordfish
Tonmakréla	FRI	<i>Auxis thazard</i>	Frigate tuna
Nagy tonhal	BFT	<i>Thunnus thynnus</i>	Northern bluefin tuna
Fehér tonhal	ALB	<i>Thunnus alalunga</i>	Albacore
Sárgaúszójú tonhal	YFT	<i>Thunnus albacares</i>	Yellowfin tuna
Bonító (másnéven csíkoshasú tonhal)	SKJ	<i>Katsuwonus pelamis</i>	Skipjack tuna
Nagyszemű tonhal	BET	<i>Thunnus obesus</i>	Bigeye tuna
Makrahalszerűek m.n.j.	TUX	<i>Scombroidei</i>	Tuna-like fishes
Spanyol makréla	MAS (*)	<i>Scomber japonicus</i>	Chub mackerel
Makréla	MAC (*)	<i>Scomber scombrus</i>	Atlantic mackerel
Makrélafélék m.n.j.	MAX	<i>Scombridae</i>	Mackerels
Villásfarkú abroncshal	SFS	<i>Lepidopus caudatus</i>	Silver scabbardfish
Fekete abroncshal	BSF	<i>Aphanopus carbo</i>	Black scabbardfish
Makrélaalakúak m.n.j.	MXK	<i>Scombroidei</i>	Mackerel-like fishes
Heringcápa	POR (*)	<i>Lamna nasus</i>	Porbeagle
Óriáscápa	BSK	<i>Cetorhinus maximus</i>	Basking shark
Tüskécápa	DGS (*)	<i>Squalus acanthias</i>	Picked (= spiny) dogfish
Grönlandi cápa	GSK	<i>Somniosus microcephalus</i>	Greenland shark
Tüskécápa-félék m.n.j.	DGX (*)	<i>Squalidae</i>	Dogfish sharks.
Valódi rájafélék m.n.j.	SKA (*)	<i>Raja</i> spp.	Skates.
Macskacápa-félék	DGH (*)	<i>Squalidae, Scyliorhinidae</i>	Dogfishes and hounds
Cápaalakúak m.n.j.	SKH	<i>Selachimorpha (Pleurotremata)</i>	Various sharks
Galeus macskacápák m.n.j.	GAU	<i>Galeus</i> spp.	Crest-tail catsharks
Foltos cápa	SHO	<i>Galeus melastomus</i>	Blackmouth catshark
Kis macskacápa	SYC	<i>Scyliorhinus canicula</i>	Small-spotted catshark
Mélyvízi macskacápák	API	<i>Apristurus</i> spp.	Deep-water catsharks
Álmacskacápa	PTM	<i>Pseudotriakis microdon</i>	False catshark
Kis grönlandi cápa	SOR	<i>Somniosus rostratus</i>	Little sleeper shark
Tüskécápa	GUP	<i>Centrophorus granulosus</i>	Gulper shark
Kis tüskécápa	CPU	<i>Squalus uyato</i>	Little gulper shark
Érdes tüskécápa	GUQ	<i>Centrophorus squamosus</i>	Leafscale gulper shark
Kisúszójú tüskécápa	CPL	<i>Centrophorus lusitanicus</i>	Lowfin gulper shark
Fekete tüskécápa	ETX	<i>Etmopterus spinax</i>	Velvet belly
Nagy lámpácápa	ETR	<i>Etmopterus princeps</i>	Great lanternshark
Sima lámpácápa	ETP	<i>Etmopterus pusillus</i>	Smooth lanternshark
Lámpácápa-félék m.n.j.	SHL	<i>Etmopterus</i> spp.	Lantern sharks
Deania nembe tartozó macskacápa-félék m.n.j.	DNA	<i>Deania</i> spp.	Deania dogfishes
Madárcaőrű macskacápa	DCA	<i>Deania calcea</i>	Birdbeak dogfish
Portugál cápa	CYO	<i>Centroscymnus coelolepis</i>	Portuguese dogfish
Hosszúorrú tüskécápa	CYP	<i>Centroselachus crepidater</i>	Longnose velvet dogfish
Rövidorrú tüskécápa	CYY	<i>Centroscymnus cryptacanthus</i>	Shortnose velvet dogfish
Kisszájú macskacápa	SYO	<i>Scymnodon obscurus</i>	Smallmouth knifetooth dogfish
Spanyol tüskécápa	SYR	<i>Scymnodon ringens</i>	Knifetooth dogfish
Búvárcápa	SCK	<i>Dalatias licha</i>	Kitefin shark

A faj megnevezése	3 betűjellel álló azonosító	Tudományos elnevezés	Angol elnevezés
Szürke tuskéscápa	CFB	<i>Centroscyllium fabricii</i>	Black dogfish
Disznóca	OXY	<i>Oxynotus centrina</i>	Angular roughshark
Vitorlás disznóca	OXN	<i>Oxynotus paradoxus</i>	Sailfin roughshark
Ragyás cápa	SHB	<i>Echinorhinus brucus</i>	Bramble shark
Valódi rájafélék m.n.j.	RAJ	<i>Rajidae</i>	Rays and skates
Csillagrája	RJR	<i>Amblyraja radiata</i>	Starry ray
Kurtafarkú rája	RJH	<i>Raja brachyura</i>	Blonde ray
Sápadt rája	RJI	<i>Leucoraja circularis</i>	Sandy ray
Csíkos rája	RJE	<i>Raja microcellata</i>	Small-eyed ray
Cifra rája	RJU	<i>Raja undulata</i>	Undulate ray
Fehér rája	RJA	<i>Rostroraja alba</i>	White skate
Fylla-rája	RJY	<i>Rajella fyllae</i>	Round ray
Tengeri macska	CMO	<i>Chimaera monstrosa</i>	Rabbit fish
Hosszúorrú tengerimacska-félék m.n.j.	HYD	<i>Hydrolagus</i> spp.	Ratfishes
Rhinochimaera fajok	RHC	<i>Rhinochimaera</i> spp.	Knife-nosed chimaeras
Harriotta fajok	HAR	<i>Harriotta</i> spp.	Longnose chimaeras
Porcoshalak m.n.j.	CAR	<i>Chondrichthyes</i>	Cartilaginous fishes
Feneklakó csontoshalak m.n.j.	GRO	<i>ex Osteichthyes</i>	Groundfishes
Nyíltvízi halak m.n.j.	PEL	<i>ex Osteichthyes</i>	Pelagic fishes
Tengeri halak m.n.j.	MZZ	<i>ex Osteichthyes</i>	Marine fishes
Uzonyos halak m.n.j.	FIN	<i>ex Osteichthyes</i>	Finfishes
Nagy tarisznnyarák	CRE (*)	<i>Cancer pagurus</i>	Edible crab
Parti tarisznnyarák	CRG	<i>Carcinus maenas</i>	Green crab
Nagy tengeripók	SCR	<i>Maja squinado</i>	Spinous spider crab
Tengeri rákok m.n.j.	CRA	<i>Brachyura</i>	Marine crabs
Úszó tarisznnyarákok m.n.j.	CRS	<i>Portunus</i> spp.	Swimcrabs n.e.i.
Trópusi languszták m.n.j.	CRW (*)	<i>Palinurus</i> spp.	Palinurid spiny lobsters.
Homár	LBE (*)	<i>Homarus gammarus</i>	European lobster
Norvég homár	NEP (*)	<i>Nephrops norvegicus</i>	Norway lobster
Fűrészes garnéla	CPR (*)	<i>Palaemon serratus</i>	Common prawn
Norvég garnéla	PRA (*)	<i>Pandalus borealis</i>	Northern prawn
Homoki garnéla	CSH (*)	<i>Crangon crangon</i>	Common shrimp
Ostoros garnélák m.n.j.	PEN (*)	<i>Penaeus</i> spp.	Penaeus shrimps
Ostoroscsápú garnélák	PAL (*)	<i>Palaemonidae</i>	Palaemonid shrimps
Rózsás garnélák	PAN (*)	<i>Pandalus</i> spp.	Pink (= pandalid) shrimps
Homoki garnélák	CRN (*)	<i>Crangonidae</i>	Crangonid shrimps
Garnélák m.n.j.	DCP	<i>Natantia</i>	Natantian decapods
Kacsakagyló	GOO	<i>Lepas</i> spp.	Goose barnacles
Szikla garnéla	PNQ	<i>Palaemon elegans</i>	Rockpool prawn
Delta garnéla	PIQ	<i>Palaemon longirostris</i>	Delta prawn
Szent Pál homár	JSP	<i>Jasus paulensis</i>	St Paul rock lobster
Languszták m.n.j.	LOX	<i>Reptantia</i>	Lobsters
Galatheidae családba tartozó homárfajok m.n.j.	LOQ	<i>Galatheidae</i>	Craylets, squat lobsters.
Rákalakúak m.n.j.	CRU	<i>ex Crustacea</i>	Marine crustaceans
Közönséges kúrtcsiga	WHE	<i>Buccinum undatum</i>	Whelk
Közönséges particsiga	PEE	<i>Littorina littorea</i>	Periwinkle
Particsigák m.n.j.	PER	<i>Littorina</i> spp.	Periwinkles
Európai osztriga	OYF (*)	<i>Ostrea edulis</i>	European flat oyster
Óriás osztriga	OYG	<i>Crassostrea gigas</i>	Pacific cupped oyster

A faj megnevezése	3 betűjellel álló azonosító	Tudományos elnevezés	Angol elnevezés
Crassostrea nembe tartozó osztrigák m.n.j.	OYC (*)	Crassostrea spp.	Cupped oyster
Ehető kékkagyló	MUS (*)	Mytilus edulis	Blue mussel
Kékkagylók m.n.j.	MSX	Mytilidae	Sea mussels.
Fésűkagyló	SCE (*)	Pecten maximus	Common scallop
Csíkos fésűkagyló	QSC (*)	Aequipecten opercularis	Queen scallop
Fésűkagylók m.n.j.	SCX (*)	Pectinidae	Scallops
Ehető szívógagyló	COC	Cerastoderma edule	Common cockle
Barázdás szőnyegkagyló	CTG	Ruditapes decussatus	Grooved carpet shell
Sellőkagyló	CLQ	Arctica islandica	Ocean quahog
Kagylók m.n.j.	CLX	Bivalvia	Clams
Hüvelykagylók	RAZ	Solen spp.	Razor clams
Szőnyegkagyló	CTS	Venerupis pullastra	Carpet shell
Sávós vénuszkagyló	SVE	Chamelea gallina	Striped venus
Vénuszkagyló-félék m.n.j.	CLV	Veneridae	Venus clams
Vájógagylók m.n.j.	MAT	Macridae	Mactra surf clams
Üregi vénuszkagyló	KFA	Circomphalus casina	Chamber venus
Mandulakagyló	GKL	Glycymeris glycymeris	Common European bittersweet
Ugrókagyló	DON	Donax spp.	Donax clams
Szívógagylók m.n.j.	COZ	Cardiidae	Cockles
Sima szívógagyló	LVC	Laevicardium crassum	Norwegian egg cockle
Csészecsiga m.n.j.	LPZ	Patella spp.	Limpets
Tengeri fülcsigák m.n.j.	ABX	Haliotis spp.	Abalones
Haslábúak m.n.j.	GAS	Gastropoda	Gastropods
Ovális parti kagyló	ULV	Spisula ovalis	Oval surf clam
Laposkagylók m.n.j.	TWL	Tellina spp.	Tellins
Közönséges tintahal	CTC (*)	Sepia officinalis	Common cuttlefish
Kalmárok	SQC (*)	Loligo spp.	Common squids
Sebes kalmár	SQI (*)	Illex illecebrosus	Short-finned squid
Polipok m.n.j.	OCT	Octopodidae	Octopuses
Valódi kalmárok m.n.j.	SQU (*)	Loliginidae, Ommastrephidae	Squids
Törpészépiák m.n.j.	CTL (*)	Sepiidae, Sepiolidae	Cuttlefishes
Nyílkalmár	SQE (*)	Todarodes Sagittatus	European flying squid
Lábasfejűek m.n.j.	CEP	Cephalopoda	Cephalopods
Tengeri puhatestűek m.n.j.	MOL	ex Mollusca	Marine molluscs
Vöröslő tengericsillag	STH	Asterias rubens	Starfish
Tengeri csillagok m.n.j.	STF	Asteroidea	Starfishes
Éti sünn	URS	Echinus esculentus	Sea urchin
Kövi sünn	URM	Paracentrotus lividus	Stony sea urchin
Tengeri sünnök m.n.j.	URX	Echinoidea	Sea urchins
Tengeri uborkák m.n.j.	CUX	Holothuroidea	Sea cucumbers
Tüskésbőrűek m.n.j.	ECH	Echinodermata	Echinoderms
Ehető zsákállat	SSG	Microcosmus sulcatus	Grooved sea squirt
Tengeri zsákállatok m.n.j.	SSX	Ascidacea	Sea squirts
Patkórák	HSC	Limulus polyphemus	Horseshoe crab
Vízi gerinctelenek m.n.j.	INV	ex Invertebrata	Aquatic invertebrates
Barna algák	SWB	Phaeophyceae	Brown seaweeds
Tengeri hínár	IMS	Chondrus crispus	Carrageen
Gelidiumfélék	GEL	Gelidium spp.	Gelidium spp.
Gigartinafélék	GIG	Gigartina spp.	Gigartina spp.

A faj megnevezése	3 betűjelből álló azonosító	Tudományos elnevezés	Angol elnevezés
Lithothamnionfélék	LIT	<i>Lithothamnium</i> spp.	Lithothamnium spp.
Vörös algák	SWR	<i>Rhodophyceae</i>	Red seaweeds
Moszatok m.n.j.	UCU	<i>Fucus</i> spp.	Wracks
Észak-atlanti kövi alga	ASN	<i>Ascophyllum nodosum</i>	North Atlantic rockweed
Fogas moszat	FUU	<i>Fucus serratus</i>	Toothed wrack
Tengeri saláta	UVU	<i>Ulva lactuca</i>	Sea lettuce
Algák m.n.j.	SWX	<i>ex Algae</i>	Seaweeds

II. MELLÉKLET

Az Atlanti-óceán északkeleti részének halászati statisztikai régiói, amelyekre vonatkozóan adatok nyújtandók be

ICES Ia körzet

ICES Ib körzet

ICES IIa 1 alkörzet

ICES IIa 2 alkörzet

ICES IIb 1 alkörzet

ICES IIb 2 alkörzet

ICES IIIa körzet

ICES IIIb, c körzet

ICES IVa körzet

ICES IVb körzet

ICES IVc körzet

ICES Va 1 alkörzet

ICES Va 2 alkörzet

ICES Vb 1a alkörzet

ICES Vb 1b alkörzet

ICES Vb 2 alkörzet

ICES VIa körzet

ICES VIb 1 alkörzet

ICES VIb 2 alkörzet

ICES VIIa körzet

ICES VIIb körzet

ICES VIIc 1 alkörzet

ICES VIIc 2 alkörzet

ICES VIId körzet

ICES VIIe körzet

ICES VIIf körzet

ICES VIIg körzet

ICES VIIh körzet

ICES VIIj 1 alkörzet

ICES VIIj 2 alkörzet

ICES VIIk 1 alkörzet

ICES VIIk 2 alkörzet

ICES VIIla körzet

ICES VIIIb körzet

ICES VIIIc körzet

ICES VIId 1 alkörzet

ICES VIId 2 alkörzet

ICES VIIf 1 alkörzet

ICES VIIf 2 alkörzet

ICES IX a körzet

ICES IX b 1 alkörzet

ICES IX b 2 alkörzet

ICES X a 1 alkörzet

ICES X a 2 alkörzet

ICES X b körzet

ICES XIIa 1 alkörzet

ICES XIIa 2 alkörzet

ICES XIIa. 3. alkörzet

ICES XIIa. 4. alkörzet

ICES XIIb körzet

ICES XIIc körzet

ICES XIVa körzet

ICES XIVb 1 alkörzet

ICES XIVb 2 alkörzet

BAL 22

BAL 23

BAL 24

BAL 25

BAL 26

BAL 27

BAL 28-1

BAL 28-2

BAL 29

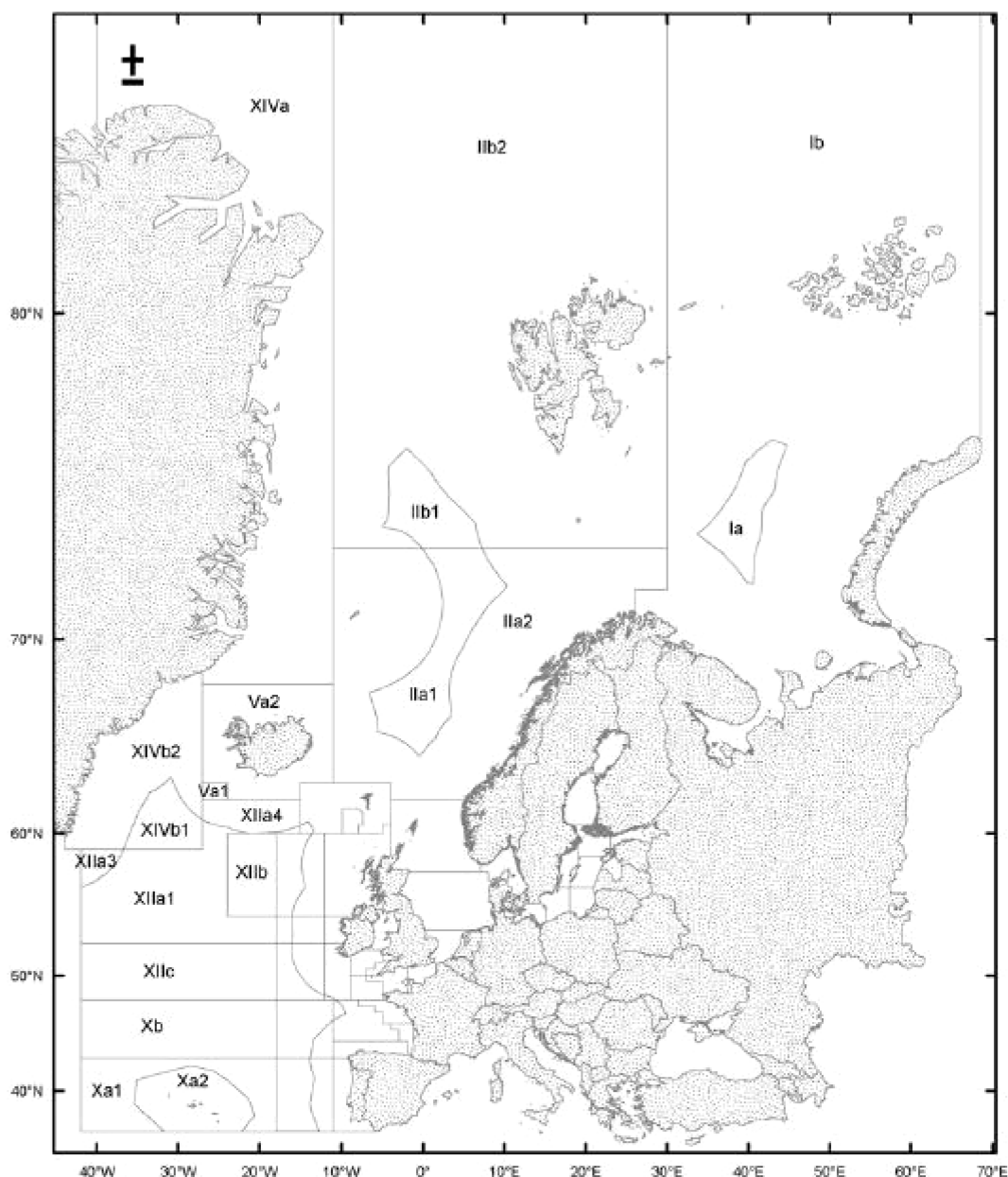
BAL 30

BAL 31

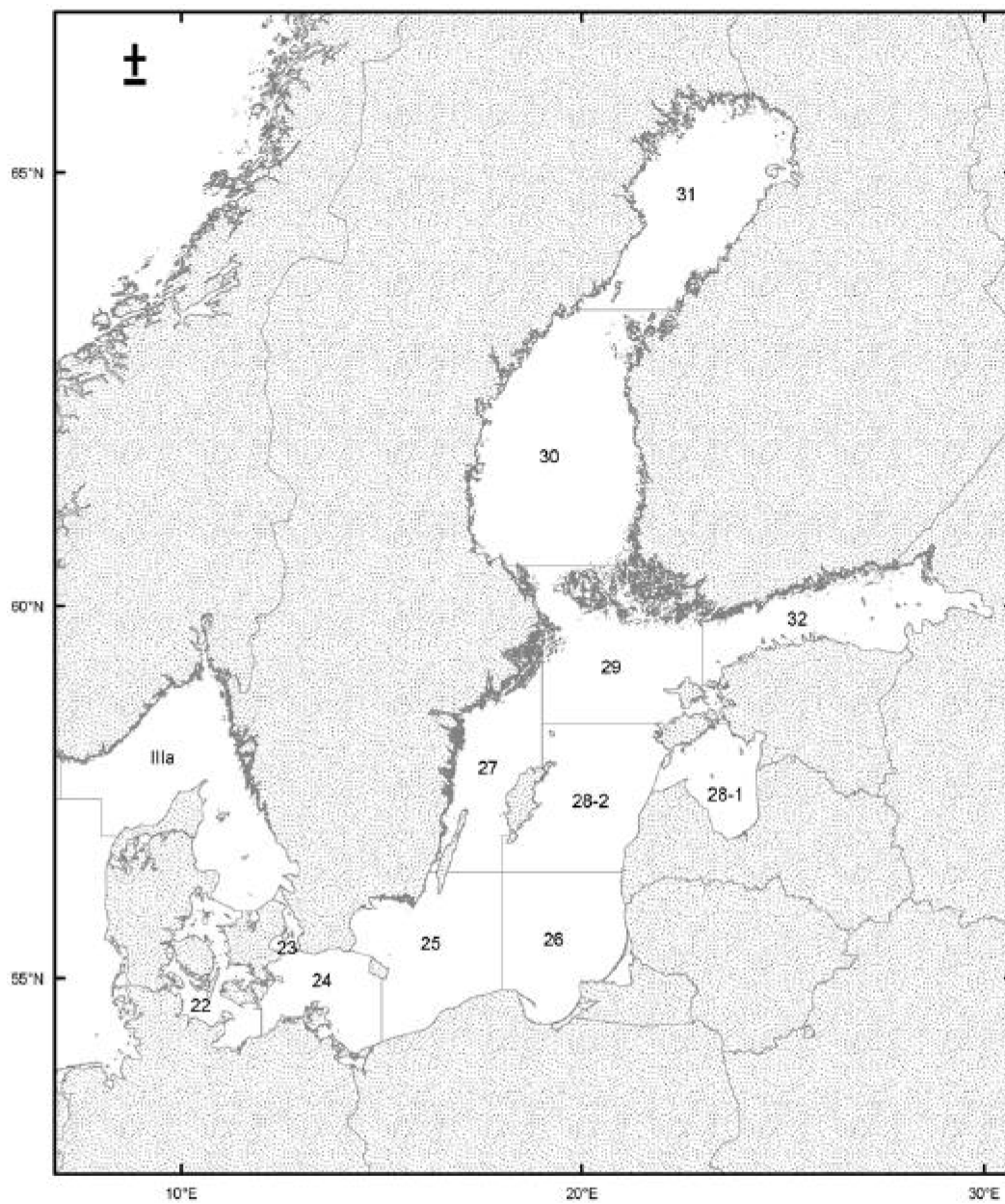
BAL 32

Megjegyzések

1. Azokat a halászati statisztikai régiókat, amelyek előtt az „ICES” megjelölés áll, a Nemzetközi Tengerkutató Tanács azonosította és határozta meg.
2. Azokat a halászati statisztikai régiókat, amelyek előtt a „BAL” megjelölés áll, a Nemzetközi Balti-tengeri Halászati Bizottság azonosította be és határozta meg.
3. Az adatok a lehető legnagyobb részletességgel nyújtandók be. „Ismeretlen” és összesített régiók kizárólag akkor alkalmazandók, ha nem állnak rendelkezésre részletes információk. Részletes információk benyújtásakor az összesített kategóriák nem alkalmazandók.

Az Atlanti óceán északkeleti részének halászati statisztikai régiói





III. MELLÉKLET

Az Atlanti-óceán északkeleti részén a halászati statisztikák és jogszabályok céljára alkalmazott ICES-alterületek és körzetek leírása**ICES statisztikai terület (az Atlanti-óceán északkeleti része)**

Az Atlanti-óceán és a Jeges-tenger és a hozzájuk kapcsolódó tengerek összes vizei, amelyeket az alábbiakban meghatározott vonal határol: a földrajzi Északi-sarktól indul a 40° 00' délkör mentén nyugat felé Grönland északi partjához, majd keleti és déli irányban halad tovább Grönland partjai mentén a nyugati 44° 00'-ig; utána dél felé az északi 59° 00'-ig; azután keletre a nyugati 42° 00'-ig; azután délre az északi 36° 00'-ig; azután keletre Spanyolország partvonalának egy pontjához (Punta Marroqui isthmus) a nyugati 5° 36'-nál; azután észak-északnyugati irányban Spanyolország délnyugati partja mentén, Portugália partvonalá mentén, Spanyolország északnyugati és északi partja mentén, majd Franciaország, Belgium, Hollandia és Németország partjainál a Dániával közös határ nyugati végpontjáig; majd Jütland nyugati partja mentén Thyboroenig; majd déli és keleti irányban a Limfjord déli partja mentén az Egensekloster pontig; ezután déli irányban Jütland keleti partja mentén Dánia és Németország közös határának keleti végpontjáig; azután Németország, Lengyelország, Oroszország, Litvánia, Lettország, Észtország, Oroszország, Finnország, Svédország és Norvégia partja mentén, majd Oroszország északi partja mentén Kaborováig; azután át a Jugorszki Sar-szoros nyugati bejáratán; majd tovább nyugati és északi irányban a Vaigach-sziget partja mentén; azután a Karszkije Vorotánál lévő szoros nyugati bejáratán keresztül; majd nyugat és észak felé a Novaja Zemlja déli szigetének partja mentén; azután át a Matocskin Sar-szoros nyugati bejáratán; azután a Novaja Zemlja északi szigetének nyugati partja mentén a keleti 68° 30' pontig; majd észak felé egészen a földrajzi Északi-sarkig.

Ez a terület egyébként a 27 statisztikai területet (Északkelet-atlanti statisztikai terület) jelenti a FAO Halászati területekre vonatkozó nemzetközi szabvány statisztikai osztályozása szerint.

ICES I statisztikai alterület

Az alábbiak szerint meghatározott vonal által határolt vizek: a földrajzi Északi-sarktól indul a 30° 00' délkör mentén kelet felé az északi 72° 00'-ig; azután nyugat felé halad a keleti 26° 00'-ig; majd dél felé Norvégia partjához; azután keleti irányban Norvégia és Oroszország partjai mentén Kaborováig; azután át a Jugorszki Sar-szoros nyugati bejáratán; majd tovább nyugati és északi irányban a Vaigach-sziget partja mentén; azután a Karszkije Vorotánál lévő szoros nyugati bejáratán keresztül; majd nyugat és észak felé a Novaja Zemlja déli szigetének partja mentén; azután át a Matocskin Sar-szoros nyugati bejáratán; azután a Novaja Zemlja északi szigetének nyugati partja mentén a keleti 68° 30'-ig; majd észak felé egészen a földrajzi Északi-sarkig.

— ICES Ia statisztikai körzet

Az az I alterületen belüli terület, amelyet az alábbi koordinátákat összekötő vonal határol:

Szélesség	Hosszúság
73,98 É	33,70 K
74,18 É	34,55 K
74,36 É	35,28 K
74,71 É	36,38 K
75,14 É	37,57 K
75,45 É	38,31 K
75,84 É	39,05 K
76,26 É	39,61 K
76,61 É	41,24 K
76,96 É	42,81 K
76,90 É	43,06 K
76,75 É	44,48 K
75,99 É	43,51 K
75,39 É	43,18 K
74,82 É	41,73 K
73,98 É	41,56 K
73,17 É	40,66 K
72,20 É	40,51 K
72,26 É	39,76 K

Szélesség	Hosszúság
72,62 É	38,96 K
73,04 É	37,74 K
73,37 É	36,61 K
73,56 É	35,70 K
73,98 É	33,70 K

— ICES Ib statisztikai körzet

Az I alterületnek az a része, amely az Ia körzeten kívül esik.

ICES II statisztikai alterület

Az alábbiak szerint meghatározott vonal által határolt vizek: a földrajzi Északi-sarktól indul a 30° 00' délkör mentén kelet felé az északi 72° 00'-ig; azután nyugat felé halad a keleti 26° 00'-ig; majd dél felé Norvégia partjához; azután nyugati és délnyugati irányban Norvégia partja mentén az északi 62° 00'-ig; azután nyugat felé a nyugati 4° 00'-ig; azután észak felé az északi 63° 00'-ig; azután nyugat felé a nyugati 11° 00'-ig; majd észak felé egészen a földrajzi Északi-sarkig.

— ICES IIa statisztikai körzet

Az alábbiak szerint meghatározott vonal által határolt vizek: Norvégia partján az északi 62° 00' ponttól indul; azután nyugat felé halad a nyugati 4° 00'-ig; azután észak felé az északi 63° 00'-ig; azután nyugat felé a nyugati 11° 00'-ig; azután észak felé az északi 72° 30'-ig; majd kelet felé a keleti 30° 00'-ig; azután dél felé az északi 72° 00'-ig; azután nyugat felé a keleti 26° 00'-ig; majd dél felé Norvégia partjához; azután nyugati és délnyugati irányban Norvégia partja mentén a kiindulópontig.

— ICES IIa 1 statisztikai alkörzet

Az a IIa körzeten belüli terület, amelyet az alábbi koordinátákat összekötő vonal határol:

Szélesség	Hosszúság
73,50 É	00,20 NY
73,50 É	07,21 K
73,45 É	07,28 K
73,14 É	07,83 K
72,76 É	08,65 K
72,49 É	09,33 K
72,31 É	09,83 K
72,18 É	10,29 K
71,98 É	09,94 K
71,91 É	09,70 K
71,64 É	08,75 K
71,36 É	07,93 K
71,13 É	07,42 K
70,79 É	06,73 K
70,17 É	05,64 K
69,79 É	05,01 K
69,56 É	04,74 K
69,32 É	04,32 K
69,10 É	04,00 K
68,86 É	03,73 K
68,69 É	03,57 K
68,46 É	03,40 K
68,23 É	03,27 K
67,98 É	03,19 K

Szélesség	Hosszúság
67,77 É	03,16 K
67,57 É	03,15 K
67,37 É	03,18 K
67,18 É	03,24 K
67,01 É	03,31 K
66,84 É	03,42 K
66,43 É	03,27 K
66,39 É	03,18 K
66,23 É	02,79 K
65,95 É	02,24 K
65,64 É	01,79 K
65,38 É	01,44 K
65,32 É	01,26 K
65,08 É	00,72 K
64,72 É	00,04 K
64,43 É	00,49 NY
64,84 É	01,31 NY
64,92 É	01,56 NY
65,13 É	02,17 NY
65,22 É	02,54 NY
65,39 É	03,19 NY
65,47 É	03,73 NY
65,55 É	04,19 NY
65,59 É	04,56 NY
65,69 É	05,58 NY
65,96 É	05,60 NY
66,22 É	05,67 NY
66,47 É	05,78 NY
67,09 É	06,25 NY
67,61 É	06,62 NY
67,77 É	05,33 NY
67,96 É	04,19 NY
68,10 É	03,42 NY
68,33 É	02,39 NY
68,55 É	01,56 NY
68,86 É	00,61 NY
69,14 É	00,08 K
69,44 É	00,68 K
69,76 É	01,18 K
69,97 É	01,46 K
70,21 É	01,72 K
70,43 É	01,94 K
70,63 É	02,09 K
70,89 É	02,25 K
71,14 É	02,35 K
71,35 É	02,39 K
71,61 É	02,38 K
71,83 É	02,31 K
72,01 É	02,22 K

Szélesség	Hosszúság
72,24 É	02,06 K
72,43 É	01,89 K
72,60 É	01,68 K
72,75 É	01,48 K
72,99 É	01,08 K
73,31 É	00,34 K
73,50 É	00,20 NY

— ICES Ila 2 statisztikai alkörzet

A Ila körzetnek az a része, amely nem tartozik a Ila 1 alkörzethez.

— ICES IIb statisztikai körzet

Az alábbiak szerint meghatározott vonal által határolt vizek: a földrajzi Északi-sarktól indul a 30° 00' délkör mentén kelet felé az északi 73° 30'-ig; azután nyugat felé halad a nyugati 11° 00'-ig; majd észak felé egészen a földrajzi Északi-sarkig.

— ICES IIb 1 statisztikai alkörzet

Az a IIb körzeten belüli terület, amelyet az alábbi koordináták határolnak:

Szélesség	Hosszúság
73,50 É	07,21 K
73,50 É	00,20 NY
73,60 É	00,48 NY
73,94 É	01,88 NY
74,09 É	02,70 NY
74,21 É	05,00 NY
74,50 É	04,38 NY
75,00 É	04,29 NY
75,30 É	04,19 NY
76,05 É	04,30 NY
76,18 É	04,09 NY
76,57 É	02,52 NY
76,67 É	02,10 NY
76,56 É	01,60 NY
76,00 É	00,80 K
75,87 É	01,12 K
75,64 É	01,71 K
75,21 É	03,06 K
74,96 É	04,07 K
74,86 É	04,55 K
74,69 É	05,19 K
74,34 É	06,39 K
74,13 É	06,51 K
73,89 É	06,74 K
73,60 É	07,06 K
73,50 É	07,21 K

— ICES IIb 2 statisztikai alkörzet

A IIb körzetnek az a része, amely nem tartozik a IIb 1 alkörzethez.

ICES III statisztikai alterület

Az alábbiak szerint meghatározott vonal által határolt vizek: Norvégia partján a keleti 7° 00' ponttól indul; azután dél felé halad az északi 57° 30'-ig; majd kelet felé a keleti 8° 00'-ig; azután dél felé az északi 57° 00'-ig; azután kelet felé Dánia partjához; majd Jütland északnyugati és keleti partja mentén Halsig; azután a Limfjord keleti bejáratán keresztül az Egensekloster pontig; ezután déli irányban Jütland partja mentén Dánia és Németország közös határának keleti végpontjái; azután Németország, Lengyelország, Oroszország, Litvánia, Lettország, Észtország, Oroszország, Finnország, Svédország és Norvégia partja mentén a kiindulópontig.

— *ICES IIIa statisztikai körzet*

Az alábbiak szerint meghatározott vonal által határolt vizek: Norvégia partján a keleti 7° 00' ponttól indul; azután dél felé halad az északi 57° 30'-ig; majd kelet felé a keleti 8° 00'-ig; azután dél felé az északi 57° 00'-ig; azután kelet felé Dánia partjához; majd Jütland északnyugati és keleti partja mentén Halsig; azután a Limfjord keleti bejáratán keresztül az Egensekloster pontig; ezután déli irányban Jütland partja mentén a Hasenore-fokig; azután a Nagy Övezeten keresztül Gniben Pointig; azután Zealand északi partja mentén a Gilbjerg-fokig; azután az Ceresund és a Kullen közötti északi összekötőn keresztül Svédország partján; azután keleti és északi irányban Svédország nyugati partja és Norvégia déli partja mentén a kiindulópontig.

— *ICES IIIb és c statisztikai körzet*

Az alábbiak szerint meghatározott vonal által határolt vizek: Jütland keleti partján a Hasenoere-foktól indul a Gniben Pointig, Zealand nyugati partja mentén halad a Gilbjerg-fokig; azután az Ceresund és a Kullen közötti északi összekötőn keresztül Svédország partján; azután déli irányban Svédország partja mentén a Falsterbo világítótornyig; azután az Ceresund déli bejáratán át a Stevns világítótornyig; azután tovább Zealand délkeleti partja mentén; azután a Storstroem Sound keleti bejáratán át; azután a Falster-sziget keleti partja mentén Gedserig; azután a Darsser Ortig Németország partján; azután délnyugati irányban Németország partja és Jütland keleti partja mentén a kiindulópontig.

— *ICES 22. statisztikai alkörzet (BAL 22)*

Az alábbiak szerint meghatározott vonal által határolt vizek: a Hasenoere-foktól (56° 09' észak, 10° 44' kelet) indul Jütland keleti partján a Gniben Pointig (56° 01' észak, 11° 18' kelet) Zealand nyugati partján; azután Zealand nyugati és déli partjai mentén a keleti 12° 00' pontig; majd tovább déli irányban a Falster-sziget felé; azután a Falster-sziget keleti partja mentén Gedser Oddig (54° 34' észak, 11° 58' kelet); azután kelet felé a keleti 12° 00' pontig; azután dél felé Németország partjái; azután délnyugati irányban Németország partja és Jütland keleti partja mentén a kiindulópontig.

— *ICES 23 statisztikai alkörzet (BAL 23)*

Az alábbiak szerint meghatározott vonal által határolt vizek: a Gilbjerg-foktól (56° 08' észak, 12° 18' kelet) indul Zealand északi partján Kullenig (56° 18' észak, 12° 28' kelet) halad Svédország partján; azután déli irányban Svédország partja mentén a Falsterbo világítótornyig (55° 23' észak, 12° 50' kelet), azután a Sound déli bejáratán keresztül a Stevns világítótornyig (55° 19' észak, 12° 29' kelet) Zealand partján; azután északi irányban Zealand keleti partja mentén a kiindulópontig.

— *ICES 24 statisztikai alkörzet (BAL 24)*

Az alábbiak szerint meghatározott vonal által határolt vizek: a Stevns világítótornyától (55° 19' észak, 12° 29' kelet) indul Zealand keleti partján, áthalad a Sound déli bejáratán a Falsterbo világítótornyhoz (55° 23' észak, 12° 50' kelet) Svédország partján; azután Svédország déli partja mentén a Sandhammaren világítótornyig (55° 24' észak, 14° 12' kelet); azután a Hammerodde világítótornyig (55° 18' észak, 14° 47' kelet) Bornholm északi partján; azután Bornholm nyugati és déli partjai mentén a keleti 15° 00' pontig; azután dél felé Lengyelország partjái; azután nyugati irányban Lengyelország és Németország partjai mentén a keleti 12° 00' pontig; azután észak felé az 54° 34' észak, 12° 00' kelet pontig; azután nyugat felé a Gedser Oddéig (54° 34' észak, 11° 58' kelet); azután a Falster-sziget keleti és északi partjain a keleti 12° 00' pontig; azután észak felé Zealand déli partján; azután nyugati és északi irányban Zealand nyugati partja mentén a kiindulópontig.

— *ICES 25 statisztikai alkörzet (BAL 25)*

Az alábbiak szerint meghatározott vonal által határolt vizek: Svédország keleti partján indul az északi 56° 30' pontnál; azután kelet felé halad Celand szigetének nyugati partja mentén; azután Celand szigetének déli oldalán elhaladva eléri a keleti parton az északi 56° 30' pontot, és onnan keleti irányba halad a keleti 18° 00' pontig; azután délre Lengyelország partjához; azután nyugati irányban Lengyelország partja mentén a keleti 15° 00' pontig; azután észak felé Bornholm szigetét; azután Bornholm déli és nyugati partjai mentén a Hammerodde világítótornyig (55° 18' észak, 14° 47' kelet); majd a Sandhammaren világítótornyig (55° 24' észak, 14° 12' kelet) Svédország déli partján; azután északi irányban Svédország keleti partja mentén a kiindulópontig.

— *ICES 26 statisztikai alkörzet (BAL 26)*

Az alábbiak szerint meghatározott vonal által határolt vizek: az 56° 30' észak, 18° 00' kelet pontnál indul; azután kelet felé halad Lettország nyugati partjához; azután déli irányban Lettország, Litvánia, Oroszország és Lengyelország partjai mentén a lengyel tengerparton a keleti 18° 00' pontig; azután észak felé a kiindulópontig.

— ICES 27 statisztikai alkörzet (BAL 27)

Az alábbiak szerint meghatározott vonal által határolt vizek: Svédország keleti kontinentális tengerpartján az 59° 41' észak, 19° 00' kelet pontnál indul; azután dél felé halad Gotland szigetének északi partjához; azután déli irányban Gotland nyugati partja mentén az északi 57° 00' pontig; azután nyugat felé a keleti 18° 00' pontig; azután dél felé az északi 56° 30'-ig; azután nyugat felé Celand szigetének keleti partjához; azután Celand szigetének déli oldalán elhaladva eléri a nyugati parton az északi 56° 30' pontot; azután nyugatra Svédország partjához; azután északi irányban Svédország keleti partja mentén a kiindulópontig.

— ICES 28 statisztikai alkörzet (BAL 28)

Az alábbiak szerint meghatározott vonal által határolt vizek: az 58° 30' észak, 19° 00' kelet ponttól indul; azután kelet felé halad a Saaremaa-sziget nyugati partjához; azután a Saaremaa-sziget északi oldalán elhaladva eléri annak keleti partján az északi 58° 30' pontot; azután keletre Észtország partjához; azután déli irányban Észtország és Lettország nyugati partjai mentén az északi 56° 30' pontig; onnan nyugatra a keleti 18° 00'-ig; azután északra az északi 57° 00'-ig; azután kelet felé Gotland szigetének nyugati partjához; majd északi irányban Gotland északi partján a keleti 19° 00' pontig; azután észak felé a kiindulópontig.

— ICES 28-1 statisztikai alkörzet (BAL 28.1)

Azok a vizek, amelyeket nyugatról az alábbi módon rajzolt vonal határol: az Ovisi világítótornyától (57° 34' 1234' É, 21° 42, 9574' K) indul Lettország nyugati partján és halad Cape Loode Déli Szikláig (57° 57, 4760' É, 21° 58,2789' K) Saaremaa szigetén, majd dél felé a Sörve-félsziget legdélibb pontjáiig, majd északkeleti irányban Saaremaa szigetének keleti partja mentén, északról pedig az 58° 30, 0' É, 23° 13,2' K és a 58° 30' É, 23° 41,1' K pontot összekötő vonal határolja.

— ICES 28-2 statisztikai alkörzet (BAL 28.2)

A 28 alkörzetnek az a része, amely a 28-1 alkörzeten kívül esik.

— ICES 29 statisztikai alkörzet (BAL 29)

Az alábbiak szerint meghatározott vonal által határolt vizek: Svédország keleti kontinentális tengerpartján az északi 60° 30' ponttól indul, majd kelet felé halad Finnország kontinentális tengerpartjához; azután déli irányban Finnország nyugati és déli partjai mentén a déli kontinentális tengerparton a keleti 23° 00' pontig; azután dél felé az északi 59° 00'-ig; azután keletre Észtország kontinentális tengerpartjához; azután déli irányban Észtország nyugati partja mentén az északi 58° 30' pontig; azután nyugatra Saaremaa szigetének keleti partjáiig; azután Saaremaa szigetének északi oldalán elhaladva a nyugati tengerpartján lévő északi 58° 30' pontig; azután nyugat felé a keleti 19° 00'-ig; azután észak felé a Svédország keleti kontinentális tengerpartján lévő északi 59° 41' pontig; azután északi irányban Svédország keleti partja mentén a kiindulópontig.

— ICES 30 statisztikai alkörzet (BAL 30)

Az alábbiak szerint meghatározott vonal által határolt vizek: Svédország keleti partján az északi 63° 30' ponttól indul, majd kelet felé halad Finnország kontinentális tengerpartjához; azután déli irányban Finnország partja mentén az északi 60° 30' pontig; majd nyugat felé Svédország kontinentális partjaihoz; azután északi irányban Svédország keleti partja mentén a kiindulópontig.

— ICES 31 statisztikai alkörzet (BAL 31)

Az alábbiak szerint meghatározott vonal által határolt vizek: Svédország keleti partján az északi 63° 30' ponttól indul, majd a Botteni-öböltől északra elhaladva a Finnország nyugati kontinentális tengerpartján eléri az északi 63° 30' pontot; azután nyugat felé halad a kiindulópontig.

— ICES 32 statisztikai alkörzet (BAL 32)

Az alábbiak szerint meghatározott vonal által határolt vizek: Finnország déli partján a keleti 23° 00' ponttól indul; azután a Finn-öböltől keletre elhaladva Észtország nyugati partján eléri az északi 59° 00' pontot; majd nyugat felé halad a keleti 23° 00'-ig; azután észak felé a kiindulópontig.

ICES IV statisztikai alterület

Az alábbiak szerint meghatározott vonal által határolt vizek: Norvégia partján az északi 62° 00' ponttól indul; azután nyugat felé halad a nyugati 4° 00'-ig; azután dél felé Skócia partjáiig; majd keleti és déli irányban Skócia és Anglia partjai mentén az északi 51° 00' pontig; azután kelet felé Franciaország partjához; azután északkeleti irányban Franciaország, Belgium, Hollandia és Németország partjai mentén Dániával közös határa nyugati végpontjáiig; majd Jütland nyugati partja mentén Thyboroenig; majd déli és keleti irányban a Limfjord déli partja mentén az Egensekloster Pontig; azután a Limfjord keleti bejáratán keresztül Halsig; azután nyugati irányban a Limfjord északi partja mentén az Agger Tange legdélibb pontjáiig; azután északi irányban Jütland nyugati partja mentén az északi 57° 00' pontig; majd nyugat felé a keleti 8° 00'-ig; azután észak felé az északi 57° 30'-ig; azután nyugat felé a keleti 7° 00'-ig; azután észak felé Norvégia partjához; majd északnyugati irányban Norvégia partja mentén a kiindulópontig.

— ICES IVa statisztikai körzet

Az alábbiak szerint meghatározott vonal által határolt vizek: Norvégia partján az északi 62° 00' ponttól indul; azután nyugat felé halad a nyugati 3° 00'-ig; azután dél felé Skócia partjái; majd keleti és déli irányban Skócia partjai mentén az északi 57° 30' pontig; azután kelet felé a keleti 7° 00'-ig; azután észak felé Norvégia partjái; azután északnyugati irányban Norvégia partja mentén a kiindulópontig.

— ICES IVb statisztikai körzet

Az alábbiak szerint meghatározott vonal által határolt vizek: Dánia nyugati partján az északi 57° 00' ponttól indul; azután nyugat felé halad a keleti 8° 00'-ig; azután észak felé az északi 57° 30'-ig; azután nyugat felé Skócia partjái; majd déli irányban Skócia és Anglia partjai mentén az északi 53° 30' pontig; azután kelet felé Németország partjái; azután északkeleti irányban Jütland partja mentén Thyboroenig; majd déli és keleti irányban a Limfjord déli partja mentén az Egensekloster Pontig; azután a Limfjord keleti bejáratán keresztül Halsig; azután nyugati irányban a Limfjord északi partja mentén az Agger Tange legdélibb pontjái; azután észak irányban Jütland nyugati partja mentén a kiindulópontig.

— ICES IVc statisztikai körzet

Az alábbiak szerint meghatározott vonal által határolt vizek: Németország nyugati partján az északi 53° 30' ponttól indul; azután nyugat felé halad Anglia partjái; azután déli irányba az északi 51° 00' pontig; azután kelet felé Franciaország partjához; azután északkeleti irányban Franciaország, Belgium, Hollandia és Németország partjai mentén a kiindulópontig.

ICES V statisztikai alterület

Az alábbiak szerint meghatározott vonal által határolt vizek: a 68° 00' észak, 11° 00' nyugat ponttól indul; azután nyugat felé halad a nyugati 27° 00'-ig; azután dél felé az északi 62° 00'-ig; azután kelet felé a nyugati 15° 00'-ig; majd dél felé az északi 60° 00'-ig; azután kelet felé a nyugati 5° 00'-ig; azután észak felé az északi 60° 30'-ig; azután kelet felé a nyugati 4° 00'-ig; azután észak felé az északi 63° 00'-ig; azután nyugat felé a nyugati 11° 00'-ig; azután észak felé a kiindulópontig.

— ICES Va statisztikai körzet

Az alábbiak szerint meghatározott vonal által határolt vizek: a 68° 00' észak, 11° 00' nyugat ponttól indul; azután nyugat felé halad a nyugati 27° 00'-ig; azután dél felé az északi 62° 00'-ig; azután kelet felé a nyugati 15° 00'-ig; azután észak felé az északi 63° 00'-ig; azután kelet felé a nyugati 11° 00'-ig; azután észak felé a kiindulópontig.

— ICES Va 1 statisztikai alkörzet

Az alábbi koordinátákkal meghatározott négyszögön belül eső terület:

Szélesség	Hosszúság
63,00 É	24,00 NY
62,00 É	24,00 NY
62,00 É	27,00 NY
63,00 É	27,00 NY
63,00 É	24,00 NY

— ICES Va 2 statisztikai alkörzet

Az Va körzetnek az a része, amely nem tartozik az Va 1 alkörzethez.

— ICES Vb statisztikai körzet

Az alábbiak szerint meghatározott vonal által határolt vizek: a 63° 00' észak, 4° 00' nyugat ponttól indul; azután nyugat felé halad a nyugati 15° 00'-ig; azután dél felé az északi 60° 00'-ig; azután kelet felé a nyugati 5° 00'-ig; azután észak felé az északi 60° 00'-ig; azután kelet felé a nyugati 4° 00'-ig; azután észak felé a kiindulópontig.

— ICES Vb 1 statisztikai alkörzet

Az alábbiak szerint meghatározott vonal által határolt vizek: a 63° 00' észak, 4° 00' nyugat ponttól indul; azután nyugat felé halad a nyugati 15° 00'-ig; azután dél felé az északi 60° 00'-ig; azután kelet felé a nyugati 10° 00'-ig; azután észak felé az északi 61° 30'-ig; azután kelet felé a nyugati 8° 00'-ig; azután állandó irányszögű útvonal mentén a 61° 15' észak, 7° 30' nyugat pontig; azután dél felé az északi 60° 30'-ig; majd nyugat felé a nyugati 8° 00'-ig; azután dél felé az északi 60° 00'-ig; azután kelet felé a nyugati 5° 00'-ig; azután észak felé az északi 60° 30'-ig; azután kelet felé a nyugati 4° 00'-ig; azután észak felé a kiindulópontig.

— ICES Vb 1a statisztikai alkörzet

Az az Vb 1 alkörzeten belüli terület, amelyet az alábbi koordinátákat összekötő vonal határol:

Szélesség	Hosszúság
60,49 É	15,00 NY
60,71 É	13,99 NY
60,15 É	13,29 NY
60,00 É	13,50 NY
60,00 É	15,00 NY
60,49 É	15,00 NY

— ICES Vb 1b statisztikai alkörzet

Az Vb 1 alkörzetnek az a része, amely nem tartozik az Vb 1a alkörzethez.

— ICES Vb 2 statisztikai alkörzet

Az alábbiak szerint meghatározott vonal által határolt vizek: a 60° 00' észak, 10° 00' nyugat ponttól indul; azután észak felé halad az északi 61° 30'-ig; azután kelet felé a nyugati 8° 00'-ig; azután állandó irányszögű útvonal mentén a 61° 15' észak, 7° 30' nyugat pontig; azután dél felé az északi 60° 30'-ig; majd nyugat felé a nyugati 8° 00'-ig; azután dél felé az északi 60° 00'-ig; azután nyugat felé a kiindulópontig.

ICES VI statisztikai alterület

Az alábbiak szerint meghatározott vonal által határolt vizek: Skócia északi partján a nyugati 4° 00' ponttól indul; azután észak felé halad az északi 60° 30'-ig; azután nyugat felé a nyugati 5° 00'-ig; majd dél felé az északi 60° 00'-ig, azután nyugat felé a nyugati 18° 00'-ig; azután dél felé az északi 54° 30'-ig; azután kelet felé Írország partjái; azután északi és keleti irányban Írország és Észak-Írország partjai mentén egészen az Észak-Írország keleti partján lévő északi 55° 00' pontig; azután kelet felé Skócia partjához; azután északi irányban Skócia nyugati partja mentén a kiindulópontig.

— ICES VIa statisztikai körzet

Az alábbiak szerint meghatározott vonal által határolt vizek: Skócia északi partján a nyugati 4° 00' ponttól indul; azután észak felé halad az északi 60° 30'-ig; onnan nyugat felé a nyugati 5° 00'-ig; majd dél felé az északi 60° 00'-ig, azután nyugat felé a nyugati 12° 00'-ig; azután dél felé az északi 54° 30'-ig; azután kelet felé Írország partjái; azután északi és keleti irányban Írország és Észak-Írország partjai mentén egészen az Észak-Írország keleti partján lévő északi 55° 00' pontig; azután kelet felé Skócia partjához; azután északi irányban Skócia nyugati partja mentén a kiindulópontig.

— ICES VIb statisztikai körzet

Az alábbiak szerint meghatározott vonal által határolt vizek: a 60° 00' észak, 12° 00' nyugat ponttól indul; azután nyugat felé halad a nyugati 18° 00'-ig; majd dél felé az északi 54° 30'-ig; azután kelet felé a nyugati 12° 00'-ig; azután észak felé a kiindulópontig.

— ICES VIb 1 statisztikai alkörzet

Az a VIb körzeten belüli terület, amelyet az alábbi koordinátákat összekötő vonal határol:

Szélesség	Hosszúság
54,50 É	18,00 NY
60,00 É	18,00 NY
60,00 É	13,50 NY
60,15 É	13,29 NY
59,65 É	13,99 NY
59,01 É	14,57 NY
58,51 É	14,79 NY
57,87 É	14,88 NY
57,01 É	14,63 NY
56,57 É	14,34 NY

Szélesség	Hosszúság
56,50 É	14,44 NY
56,44 É	14,54 NY
56,37 É	14,62 NY
56,31 É	14,72 NY
56,24 É	14,80 NY
56,17 É	14,89 NY
56,09 É	14,97 NY
56,02 É	15,04 NY
55,95 É	15,11 NY
55,88 É	15,19 NY
55,80 É	15,27 NY
55,73 É	15,34 NY
55,65 É	15,41 NY
55,57 É	15,47 NY
55,50 É	15,54 NY
55,42 É	15,60 NY
55,34 É	15,65 NY
55,26 É	15,70 NY
55,18 É	15,75 NY
55,09 É	15,79 NY
55,01 É	15,83 NY
54,93 É	15,87 NY
54,84 É	15,90 NY
54,76 É	15,92 NY
54,68 É	15,95 NY
54,59 É	15,97 NY
54,51 É	15,99 NY
54,50 É	15,99 NY
54,50 É	18,00 NY

— ICES VIb 2 statisztikai alkörzet

A VIb körzetnek az a része, amely nem tartozik a VIb 1 alkörzethez.

ICES VII statisztikai terület

Az alábbiak szerint meghatározott vonal által határolt vizek: Írország nyugati partján az északi 54° 30' ponttól indul; azután nyugat felé halad a nyugati 18° 00'-ig; majd dél felé az északi 48° 00'-ig; azután kelet felé Franciaország partjaiig; azután északi és északkeleti irányban Franciaország partja mentén az északi 51° 00' pontig; azután nyugat felé Anglia délkeleti partjáiig; azután nyugati és északi irányban Anglia, Wales és Skócia partjai mentén a Skócia nyugati partján lévő északi 55° 00' pontig; azután nyugat felé Észak-Írország partjáiig; majd északi és nyugati irányban Észak-Írország és Írország partjai mentén a kiindulópontig.

— ICES VIIa statisztikai körzet

Az alábbiak szerint meghatározott vonal által határolt vizek: a Skócia nyugati partján lévő 55° 00' ponttól indul; azután nyugat felé halad Észak-Írország partjáiig; majd déli irányban Észak-Írország és Írország partjai mentén az Írország délkeleti partján lévő északi 52° 00' pontig; azután kelet felé Wales partjáiig; azután északkeleti és északi irányban Wales, Anglia és Skócia partjai mentén a kiindulópontig.

— ICES VIIb statisztikai körzet

Az alábbiak szerint meghatározott vonal által határolt vizek: Írország nyugati partján az északi 54° 30' ponttól indul; azután nyugat felé halad a nyugati 12° 00'-ig; majd dél felé az északi 52° 30'-ig; azután kelet felé Írország partjáiig; azután északi irányban Írország nyugati partja mentén a kiindulópontig.

— ICES VIIc statisztikai körzet

Az alábbiak szerint meghatározott vonal által határolt vizek: az 54° 30' észak, 12° 00' nyugat ponttól indul; azután nyugat felé halad a nyugati 18° 00'-ig; azután dél felé az északi 52° 30'-ig; majd kelet felé a nyugati 12° 00'-ig; azután észak felé a kiindulópontig.

— ICES VIIc 1 statisztikai alkörzet

Az a VIIc körzeten belüli terület, amelyet az alábbi koordinátákat összekötő vonal határol:

Szélesség	Hosszúság
54,50 É	15,99 NY
54,42 É	15,99 NY
54,34 É	16,00 NY
54,25 É	16,01 NY
54,17 É	16,01 NY
54,08 É	16,01 NY
53,99 É	16,00 NY
53,91 É	15,99 NY
53,82 É	15,97 NY
53,74 É	15,96 NY
53,66 É	15,94 NY
53,57 É	15,91 NY
53,49 É	15,90 NY
53,42 É	15,89 NY
53,34 É	15,88 NY
53,26 É	15,86 NY
53,18 É	15,84 NY
53,10 É	15,88 NY
53,02 É	15,92 NY
52,94 É	15,95 NY
52,86 É	15,98 NY
52,77 É	16,00 NY
52,69 É	16,02 NY
52,61 É	16,04 NY
52,52 É	16,06 NY
52,50 É	16,06 NY
52,50 É	18,00 NY
54,50 É	18,00 NY
54,50 É	15,99 NY

— ICES VIIc 2 statisztikai alkörzet

A VIIc körzetnek az a része, amely nem tartozik a VIIc 1 alkörzethez.

— ICES VIId statisztikai körzet

Az alábbiak szerint meghatározott vonal által határolt vizek: Franciaország nyugati partján az északi 51° 00' ponttól indul; azután nyugat felé halad Anglia partjáig; azután nyugati irányban Anglia déli partja mentén a nyugati 2° 00'-ig; majd Franciaország partjától délre a Cap de la Hague-nál; azután északkeleti irányban Franciaország partja mentén a kiindulópontig.

— ICES VIIE statisztikai körzet

Az alábbiak szerint meghatározott vonal által határolt vizek: Anglia déli partján a nyugati 2° 00' ponttól indul; azután déli és nyugati irányban halad Anglia partja mentén a délnyugati parton lévő északi 50° 00' pontig; azután nyugat felé a nyugati 7° 00'-ig; azután dél felé az északi 49° 30'-ig; azután kelet felé a nyugati 5° 00'-ig; azután dél felé az északi 48° 00'-ig; majd kelet felé Franciaország partjáig; azután északi és északkeleti irányban Franciaország partja mentén a Cap de la Hague-ig; azután észak felé a kiindulópontig.

— ICES VIIf statisztikai körzet

Az alábbiak szerint meghatározott vonal által határolt vizek: Wales déli partján a nyugati 5° 00' ponttól indul; majd dél felé halad az északi 51° 00'-ig; azután nyugat felé a nyugati 6° 00'-ig; azután dél felé az északi 50° 30'-ig; azután nyugat felé a nyugati 7° 00'-ig; majd dél felé az északi 50° 00'-ig; azután kelet felé Anglia partjái; azután Anglia délnyugati partja és Wales déli partja mentén a kiindulópontig.

— ICES VIIg statisztikai körzet

Az alábbiak szerint meghatározott vonal által határolt vizek: Wales nyugati partján az északi 52° 00' ponttól indul; azután nyugat felé halad Írország délkeleti partjái; azután délnyugati irányban Írország partja mentén a nyugati 9° 00' pontig; azután dél felé az északi 50° 00'-ig; azután kelet felé a nyugati 7° 00'-ig; azután észak felé az északi 50° 30'-ig; azután kelet felé a nyugati 6° 00'-ig; majd észak felé az északi 51° 00'-ig; azután kelet felé a nyugati 5° 00'-ig; majd észak felé Wales déli partjái; azután északnyugati irányban Wales partja mentén a kiindulópontig.

— ICES VIIh statisztikai körzet

Az alábbiak szerint meghatározott vonal által határolt vizek: az 50° 00' észak, 7° 00' nyugat ponttól indul; azután nyugat felé halad a nyugati 9° 00'-ig; majd dél felé az északi 48° 00'-ig; azután kelet felé a nyugati 5° 00'-ig; majd észak felé az északi 49° 30'-ig; azután nyugat felé a nyugati 7° 00'-ig; azután észak felé a kiindulópontig.

— ICES VIIj statisztikai körzet

Az alábbiak szerint meghatározott vonal által határolt vizek: Írország nyugati partján az északi 52° 30' ponttól indul; azután nyugat felé halad a nyugati 12° 00'-ig; azután dél felé az északi 48° 00'-ig; majd kelet felé a nyugati 9° 00'-ig; azután észak felé Írország déli partjái; azután északi irányban Írország partja mentén a kiindulópontig.

— ICES VIIj 1 statisztikai alkörzet

Az a VIIj körzeten belüli terület, amelyet az alábbi koordinátákat összekötő vonal határol:

Szélesség	Hosszúság
48,43 É	12,00 NY
48,42 É	11,99 NY
48,39 É	11,87 NY
48,36 É	11,75 NY
48,33 É	11,64 NY
48,30 É	11,52 NY
48,27 É	11,39 NY
48,25 É	11,27 NY
48,23 É	11,14 NY
48,21 É	11,02 NY
48,19 É	10,89 NY
48,17 É	10,77 NY
48,03 É	10,68 NY
48,00 É	10,64 NY
48,00 É	12,00 NY
48,43 É	12,00 NY

— ICES VIIj 2 statisztikai alkörzet

A VIIj körzetnek az a része, amely a VIIj 1 alkörzeten kívül esik.

— ICES VIIk statisztikai körzet

Az alábbiak szerint meghatározott vonal által határolt vizek: az 52° 30' észak, 12° 00' nyugat ponttól indul; azután nyugat felé halad a nyugati 18° 00'-ig; azután dél felé az északi 48° 00'-ig; majd kelet felé a nyugati 12° 00'-ig; azután észak felé a kiindulópontig.

— ICES VIIk 1 statisztikai alkörzet

Az a VIIk körzeten belüli terület, amelyet az alábbi koordinátákat összekötő vonal határol:

Szélesség	Hosszúság
48,00 É	18,00 NY
52,50 É	18,00 NY
52,50 É	16,06 NY
52,44 É	16,07 NY
52,36 É	16,08 NY
52,27 É	16,09 NY
52,19 É	16,09 NY
52,11 É	16,09 NY
52,02 É	16,08 NY
51,94 É	16,07 NY
51,85 É	16,07 NY
51,77 É	16,05 NY
51,68 É	16,04 NY
51,60 É	16,02 NY
51,52 É	15,99 NY
51,43 É	15,96 NY
51,34 É	15,93 NY
51,27 É	15,90 NY
51,18 É	15,86 NY
51,10 É	15,82 NY
51,02 É	15,77 NY
50,94 É	15,73 NY
50,86 É	15,68 NY
50,78 É	15,63 NY
50,70 É	15,57 NY
50,62 É	15,52 NY
50,54 É	15,47 NY
50,47 É	15,42 NY
50,39 É	15,36 NY
50,32 É	15,30 NY
50,24 É	15,24 NY
50,17 É	15,17 NY
50,10 É	15,11 NY
50,03 É	15,04 NY
49,96 É	14,97 NY
49,89 É	14,89 NY
49,82 É	14,82 NY
49,75 É	14,74 NY
49,69 É	14,65 NY
49,62 É	14,57 NY
49,56 É	14,48 NY
49,50 É	14,39 NY
49,44 É	14,30 NY
49,38 É	14,22 NY
49,32 É	14,13 NY
49,27 É	14,04 NY

Szélesség	Hosszúság
49,21 É	13,95 NY
49,15 É	13,86 NY
49,10 É	13,77 NY
49,05 É	13,67 NY
49,00 É	13,57 NY
48,95 É	13,47 NY
48,90 É	13,37 NY
48,86 É	13,27 NY
48,81 É	13,17 NY
48,77 É	13,07 NY
48,73 É	12,96 NY
48,69 É	12,85 NY
48,65 É	12,74 NY
48,62 É	12,64 NY
48,58 É	12,54 NY
48,55 É	12,43 NY
48,52 É	12,32 NY
48,49 É	12,22 NY
48,46 É	12,11 NY
48,43 É	12,00 NY
48,00 É	18,00 NY

— ICES VIIk 2 statisztikai alkörzet

A VIIk körzetnek az a része, amely nem tartozik a VIIk 1 alkörzethez.

ICES VIII statisztikai alterület

Az alábbiak szerint meghatározott vonal által határolt vizek: Franciaország nyugati partján az északi 48° 00' ponttól indul; azután nyugat felé halad a nyugati 18° 00'-ig; azután dél felé az északi 43° 00'-ig; majd kelet felé Spanyolország nyugati partjái; azután északi irányban Spanyolország és Franciaország partja mentén a kiindulópontig.

— ICES VIIIa statisztikai körzet

Az alábbiak szerint meghatározott vonal által határolt vizek: Franciaország nyugati partján az északi 48° 00' ponttól indul; azután nyugat felé halad a nyugati 8° 00'-ig; azután dél felé az északi 47° 30'-ig; azután kelet felé a nyugati 6° 00'-ig; majd dél felé az északi 47° 00'-ig; azután kelet felé a nyugati 5° 00'-ig; azután dél felé az északi 46° 00'-ig; azután kelet felé Franciaország partjái; azután északnyugati irányban Franciaország partja mentén a kiindulópontig.

— ICES VIIIb statisztikai körzet

Az alábbiak szerint meghatározott vonal által határolt vizek: Franciaország nyugati partján az északi 46° 00' ponttól indul; azután nyugat felé halad a nyugati 4° 00'-ig; majd dél felé az északi 45° 30'-ig; azután kelet felé a nyugati 3° 00'-ig; majd dél felé az északi 44° 30'-ig; azután kelet felé a nyugati 2° 00'-ig; azután dél felé Spanyolország északi partjái; azután Spanyolország északi és Franciaország nyugati partja mentén a kiindulópontig.

— ICES VIIIc statisztikai körzet

Az alábbiak szerint meghatározott vonal által határolt vizek: Spanyolország északi partján a nyugati 2° 00' ponttól indul; azután észak felé halad az északi 44° 30'-ig; azután nyugat felé a nyugati 11° 00'-ig; majd dél felé az északi 43° 00'-ig; azután kelet felé Spanyolország nyugati partjái; azután északi és keleti irányban Spanyolország partja mentén a kiindulópontig.

— ICES VIId statisztikai körzet

Az alábbiak szerint meghatározott vonal által határolt vizek: a 48° 00' észak, 8° 00' nyugat ponttól indul; azután nyugat felé halad a nyugati 11° 00'-ig; majd dél felé az északi 44° 30'-ig; azután kelet felé a nyugati 3° 00'-ig; majd észak felé az északi 45° 30'-ig; azután nyugat felé a nyugati 4° 00'-ig; majd észak felé az északi 46° 00'-ig; azután nyugat felé a nyugati 5° 00'-ig; azután észak felé az északi 47° 00'-ig; majd nyugat felé a nyugati 6° 00'-ig; azután észak felé az északi 47° 30'-ig, azután nyugat felé a nyugati 8° 00'-ig; azután észak felé a kiindulópontig.

— ICES VIII d 1 statisztikai alkörzet

Az a VIII d körzeten belüli terület, amelyet az alábbi koordinátákat összekötő vonal határol:

Szélesség	Hosszúság
48,00 É	11,00 NY
48,00 É	10,64 NY
47,77 É	10,37 NY
47,45 É	09,89 NY
46,88 É	09,62 NY
46,34 É	10,95 NY
46,32 É	11,00 NY
48,00 É	11,00 NY

— ICES VIII d 2 statisztikai alkörzet

A VIII d körzetnek az a része, amely a VIII d 1 alkörzeten kívül esik.

— ICES VIII e statisztikai körzet

Az alábbiak szerint meghatározott vonal által határolt vizek: a 48° 00' észak, 11° 00' nyugat ponttól indul; azután nyugat felé halad a nyugati 18° 00'-ig; majd dél felé az északi 43° 00'-ig; azután kelet felé a nyugati 11° 00'-ig; azután észak felé a kiindulópontig.

— ICES VIII e 1 statisztikai alkörzet

Az a VIII e körzeten belüli terület, amelyet az alábbi koordinátákat összekötő vonal határol:

Szélesség	Hosszúság
43,00 É	18,00 NY
48,00 É	18,00 NY
48,00 É	11,00 NY
46,32 É	11,00 NY
44,72 É	13,31 NY
44,07 É	13,49 NY
43,00 É	13,80 NY

— ICES VIII e 2 statisztikai alkörzet

A VIII e körzetnek az a része, amely nem tartozik a VIII e 1 alkörzethez.

ICES IX statisztikai alterület

Az alábbiak szerint meghatározott vonal által határolt vizek: Spanyolország északnyugati partján az északi 43° 00' ponttól indul; azután nyugat felé halad a nyugati 18° 00'-ig; azután dél felé az északi 36° 00'-ig; majd kelet felé Spanyolország déli partjának egy pontjához (Punta Marroqui isthmus) a nyugati 5° 36'-nál; azután északnyugati irányban Spanyolország délnyugati partja, Portugália partja és Spanyolország északnyugati partja mentén a kiindulópontig.

— ICES IX a statisztikai körzet

Az alábbiak szerint meghatározott vonal által határolt vizek: Spanyolország északnyugati partján az északi 43° 00' ponttól indul; azután nyugat felé halad a nyugati 11° 00'-ig; majd dél felé az északi 36° 00'-ig; azután kelet felé Spanyolország déli partjának egy pontjához (Punta Marroqui isthmus) a nyugati 5° 36'-nál; azután északnyugati irányban Spanyolország délnyugati partja, Portugália partja és Spanyolország északnyugati partja mentén a kiindulópontig.

— ICES IX b statisztikai körzet

Az alábbiak szerint meghatározott vonal által határolt vizek: a 43° 00' észak, 11° 00' nyugat ponttól indul; azután nyugat felé halad a nyugati 18° 00'-ig; majd dél felé az északi 36° 00'-ig; azután kelet felé a nyugati 11° 00'-ig; azután észak felé a kiindulópontig.

— ICES IXb 1 statisztikai alkörzet

Az a IXb körzeten belüli terület, amelyet az alábbi koordinátákat összekötő vonal határol:

Szélesség	Hosszúság
43,00 É	18,00 NY
43,00 É	13,80 NY
42,88 É	13,84 NY
42,04 É	13,64 NY
41,38 É	13,27 NY
41,13 É	13,27 NY
40,06 É	13,49 NY
38,75 É	13,78 NY
38,17 É	13,69 NY
36,03 É	12,73 NY
36,04 É	15,30 NY
36,02 É	17,90 NY
36,00 É	18,00 NY
43,00 É	18,00 NY

— ICES IXb 2 statisztikai alkörzet

A IXb körzetnek az a része, amely nem tartozik a IXb 1 alkörzethez.

ICES X statisztikai alterület

Az alábbiak szerint meghatározott vonal által határolt vizek: a 48° 00' észak, 18° 00' nyugat ponttól indul; azután nyugat felé halad a nyugati 42° 00'-ig; azután dél felé az északi 36° 00'-ig; majd kelet felé a nyugati 18° 00'-ig; azután észak felé a kiindulópontig.

— ICES Xa statisztikai körzet

A X alterületnek az a része, amely a 43° É vonaltól délre esik.

— ICES Xa 1 statisztikai alkörzet

Az a Xa körzeten belüli terület, amelyet az alábbi koordinátákat összekötő vonal határol:

Szélesség	Hosszúság
36,00 É	18,00 NY
36,00 É	22,25 NY
37,58 É	20,62 NY
39,16 É	21,32 NY
40,97 É	23,91 NY
41,35 É	24,65 NY
41,91 É	25,79 NY
42,34 É	28,45 NY
42,05 É	29,95 NY
41,02 É	35,11 NY
40,04 É	35,26 NY
38,74 É	35,48 NY
36,03 É	31,76 NY
36,00 É	32,03 NY
36,00 É	42,00 NY

Szélesség	Hosszúság
43,00 É	42,00 NY
43,00 É	18,00 NY
36,00 É	18,00 NY

— ICES Xa 2 statisztikai alkörzet

A Xa körzetnek az a része, amely nem tartozik a Xa 1 alkörzethez.

— ICES Xb statisztikai körzet

A X alterületnek az a része, amely a 43° É vonaltól északra esik.

ICES XII statisztikai alterület

Az alábbiak szerint meghatározott vonal által határolt vizek: a 62° 00' észak, 15° 00' nyugat ponttól indul; azután nyugat felé halad a nyugati 27° 00'-ig; majd dél felé az északi 59° 00'-ig; azután nyugat felé a nyugati 42° 00'-ig; azután dél felé az északi 48° 00'-ig; majd kelet felé a nyugati 18° 00'-ig; azután észak felé az északi 60° 00'-ig; azután kelet felé a nyugati 15° 00'-ig; azután észak felé a kiindulópontig.

— ICES Xlla statisztikai körzet

Az a XII alterületen belüli terület, amelyet az alábbi koordinátákat összekötő vonal határol:

Szélesség	Hosszúság
62,00 É	15,00 NY
62,00 É	27,00 NY
59,00 É	27,00 NY
59,00 É	42,00 NY
52,50 É	42,00 NY
52,50 É	18,00 NY
54,50 É	18,00 NY
54,50 É	24,00 NY
60,00 É	24,00 NY
60,00 É	18,00 NY
60,00 É	15,00 NY
62,00 É	15,00 NY

— ICES Xlla 1 statisztikai alkörzet

Az a Xlla körzeten belüli terület, amelyet az alábbi koordinátákat összekötő vonal határol:

Szélesség	Hosszúság
52,50 É	42,00 NY
56,55 É	42,00 NY
56,64 É	41,50 NY
56,75 É	41,00 NY
56,88 É	40,50 NY
57,03 É	40,00 NY
57,20 É	39,50 NY
57,37 É	39,00 NY
57,62 É	38,50 NY
57,78 É	38,25 NY

Szélesség	Hosszúság
57,97 É	38,00 NY
58,26 É	37,50 NY
58,50 É	37,20 NY
58,63 É	37,00 NY
59,00 É	36,77 NY
59,00 É	27,00 NY
60,85 É	27,00 NY
60,69 É	26,46 NY
60,45 É	25,09 NY
60,37 É	23,96 NY
60,22 É	23,27 NY
60,02 É	21,76 NY
60,00 É	20,55 NY
60,05 É	18,65 NY
60,08 É	18,00 NY
60,00 É	18,00 NY
60,00 É	24,00 NY
54,50 É	24,00 NY
54,50 É	18,00 NY
52,50 É	18,00 NY
52,50 É	42,00 NY

— ICES XIIa 2 statisztikai alkörzet

Az a XIIa körzeten belüli terület, amelyet az alábbi koordinátákat összekötő vonal határol:

Szélesség	Hosszúság
60,00 É	20,55 NY
60,00 É	15,00 NY
60,49 É	15,00 NY
60,44 É	15,22 NY
60,11 É	17,32 NY
60,05 É	18,65 NY
60,00 É	20,55 NY

— ICES XIIa 3 statisztikai alkörzet

Az a XIIa körzeten belüli terület, amelyet az alábbi koordinátákat összekötő vonal határol:

Szélesség	Hosszúság
59,00 É	42,00 NY
56,55 É	42,00 NY
56,64 É	41,50 NY
56,75 É	41,00 NY
56,88 É	40,50 NY
57,03 É	40,00 NY
57,20 É	39,50 NY
57,37 É	39,00 NY
57,62 É	38,50 NY

Szélesség	Hosszúság
57,78 É	38,25 NY
57,97 É	38,00 NY
58,26 É	37,50 NY
58,63 É	37,00 NY
59,00 É	36,77 NY
59,00 É	42,00 NY

— ICES XIIa 4 statisztikai alkörzet

Az a XIIa körzeten belüli terület, amelyet az alábbi koordinátákat összekötő vonal határol:

Szélesség	Hosszúság
62,00 É	27,00 NY
60,85 É	27,00 NY
60,69 É	26,46 NY
60,45 É	25,09 NY
60,37 É	23,96 NY
60,22 É	23,27 NY
60,02 É	21,76 NY
60,00 É	20,55 NY
60,05 É	18,65 NY
60,11 É	17,32 NY
60,44 É	15,22 NY
60,49 É	15,00 NY
62,00 É	15,00 NY
62,00 É	27,00 NY

— ICES XIIb statisztikai körzet

Az a XIIb területen belüli terület, amelyet az alábbi koordinátákat összekötő vonal határol:

Szélesség	Hosszúság
60,00 É	18,00 NY
54,50 É	18,00 NY
54,50 É	24,00 NY
60,00 É	24,00 NY
60,00 É	18,00 NY

— ICES XIIc statisztikai körzet

Az a XIIc területen belüli terület, amelyet az alábbi koordinátákat összekötő vonal határol:

Szélesség	Hosszúság
52,50 É	42,00 NY
48,00 É	42,00 NY
48,00 É	18,00 NY
52,50 É	18,00 NY
52,50 É	42,00 NY

ICES XIV statisztikai alterület

Az alábbiak szerint meghatározott vonal által határolt vizek: a földrajzi Északi-sarktól a 40° 00' délkör mentén indul, Grönland északi partjától nyugatra; azután keleti és déli irányban Grönland partja mentén a nyugati 44° 00' pontig; azután dél felé az északi 59° 00'-ig; majd kelet felé a nyugati 27° 00'-ig; azután észak felé az északi 68° 00'-ig; majd kelet felé a nyugati 11° 00'-ig; azután észak felé a földrajzi Északi-sarkig.

— ICES XIVa statisztikai körzet

Az alábbiak szerint meghatározott vonal által határolt vizek: a földrajzi Északi-sarktól a 40° 00' délkör mentén indul, Grönland északi partjától nyugatra; azután keleti és déli irányban Grönland partja mentén a Cape Savary-nál lévő északi 68° 30' pontig; majd dél felé a 27° 00' délkör mentén az északi 68° 00'-tól nyugatra; azután kelet felé a nyugati 11° 00'-ig; azután észak felé a földrajzi Északi-sarkig.

— ICES XIVb statisztikai körzet

Az alábbiak szerint meghatározott vonal által határolt vizek: A Grönland déli partján lévő nyugati 44° 00' ponttól indul; azután dél felé halad az északi 59° 00'-ig; majd kelet felé a nyugati 27° 00'-ig; azután észak felé a Cape Savary-nál lévő északi 68° 30' pontig; azután délnyugati irányban Grönland partja mentén a kiindulópontig.

— ICES XIVb 1 statisztikai alkörzet

Az a XIVb körzeten belüli terület, amelyet az alábbi koordinátákat összekötő vonal határol:

Szélesség	Hosszúság
59,00 É	27,00 NY
59,00 É	36,77 NY
59,35 É	36,50 NY
59,50 É	36,35 NY
59,75 É	36,16 NY
60,00 É	35,96 NY
60,25 É	35,76 NY
60,55 É	35,50 NY
60,75 É	35,37 NY
61,00 É	35,15 NY
61,25 É	34,97 NY
61,50 É	34,65 NY
61,60 É	34,50 NY
61,75 É	34,31 NY
61,98 É	34,00 NY
62,25 É	33,70 NY
62,45 É	33,53 NY
62,50 É	33,27 NY
62,56 É	33,00 NY
62,69 É	32,50 NY
62,75 É	32,30 NY
62,87 É	32,00 NY
63,03 É	31,50 NY
63,25 É	31,00 NY
63,31 É	30,86 NY
63,00 É	30,61 NY
62,23 É	29,87 NY
61,79 É	29,25 NY
61,44 É	28,61 NY

Szélesség	Hosszúság
61,06 É	27,69 NY
60,85 É	27,00 NY
59,00 É	27,00 NY

— ICES XIVb 2 statisztikai alkörzet

A XIVb körzetnek az a része, amely nem tartozik a XIVb 1 alkörzethez.

—

IV. MELLÉKLET

Az északkelet-atlanti terület fogási adatainak benyújtásához meghatározott formátum

Mágneses adathordozó

Számítógépes szalagok: Kilencsávós, 1 600 vagy 6 250 BPI sűrűségű, EBCDIC vagy ASCII kódolású, lehetőleg címke nélkül. Ha van címke, akkor az állományzáró kódját fel kell tüntetni.

Floppy lemezek: MS-DOS formázott, 3,5'' méretű, 720 kB vagy 1,4 MB kapacitású, vagy 5,25'' méretű, 360 KB vagy 1,2 MB kapacitású lemezek.

Jegyzetformátum

Bájtok száma	Egység	Megjegyzések
1–4	Ország (3 betűjelből álló ISO-országkód)	pl. FRA = Franciaország
5–6	Év	pl. 90 = 1990
7–8	FAO fő halászati terület	27 = északkelet-atlanti terület
9–15	Körzet	pl. IV a. = ICES IVa körzet
16–18	Faj	3 betűjelből álló azonosító
19–26	Fogás	Tonnában

Megjegyzések

- A numerikus mezőket elől üres helyekkel, jobbra kell igazítani. Az összes alfanumerikus mezőt balra kell igazítani, hátul üres helyekkel.
- A fogást a kirakodott mennyiség elősúly egyenértékében kell feljegyezni, tonnára kerekítve.
- A fél egységnél kisebb mennyiségeket (19–26 bájt) „– 1”-nek kell feljegyezni.
- Az ismeretlen mennyiségeket (19–26 bájt) „– 2”-nek kell feljegyezni.

V. MELLÉKLET

**AZ ÉSZAKKELET-ATLANTI TERÜLETRE VONATKOZÓ FOGÁSI ADATOK MÁGNESES ADATHORDOZÓN
TÖRTÉNŐ BENYÚJTÁSÁNAK FORMÁTUMA**

A. Kódolási formátum

Az adatokat változtatható hosszúságú adatsorok formájában, az adatmezőket kettősponttal (;) kell elválasztani. Mindegyik adatsornak tartalmaznia kell a következő mezőket:

Mező	Megjegyzések
Ország	3 betűjelből álló azonosító (például: FRA = Franciaország)
Év	például: 2001 vagy 01
FAO fő halászati terület	27 = Északkelet-atlanti
Körzet	például: IVa = ICES IV a alkörzet
Halfaj	3 betűjelből álló azonosító
Fogás	Tonnában

- a) A fogást tonára kerekítve, a kirakodás elősúly-egyenértékében kell rögzíteni.
- b) A fél egységnél kisebb mennyiséget „– 1”-ként kell rögzíteni.
- c) Országkódok

Ausztria	AUT
Belgium	BEL
Bulgária	BGR
Ciprus	CYP
Cseh Köztársaság	CZE
Németország	DEU
Dánia	DNK
Spanyolország	ESP
Észtország	EST
Finnország	FIN
Franciaország	FRA
Egyesült Királyság	GBR
Anglia és Wales	GBRA
Skócia	GBRB
Észak-Írország	GBRC
Görögország	GRC
Magyarország	HUN
Írország	IRL
Izland	ISL
Olaszország	ITA
Litvánia	LTU
Luxembourg	LUX
Lettország	LVA
Málta	MLT
Hollandia	NLD
Norvégia	NOR
Lengyelország	POL
Portugália	PRT

Románia	ROU
Szlovákia	SVK
Szlovénia	SVN
Svédország	SWE
Törökország	TUR

B. Az adatoknak az Európai Bizottsághoz történő továbbításának módszere

Amennyiben lehetséges, az adatokat elektronikus formában kell továbbítani (például e-mailben, csatolt dokumentumként).

Ennek hiányában 3,5-ös HD lemezen fogadják el a benyújtott adatokat.

VI. MELLÉKLET

A hatályon kívül helyezett rendelet és módosításainak listája

A Tanács 3880/91/EGK rendelete
(HL L 365., 1991.12.31., 1. o.)

A Bizottság 1637/2001/EK rendelete
(HL L 222., 2001.8.17., 20. o.)

Az Európai Parlament és a Tanács 1882/2003/EK rendelete
(HL L 284., 2003.10.31., 1. o.)

Kizárólag az I. melléklet, 4. pont

A Bizottság 448/2005/EK rendelete
(HL L 74., 2005.3.19., 5. o.)

VII. MELLÉKLET

Megfelelési táblázat

A 3880/91/EGK rendelet	Ez a rendelet
1. cikk	1. cikk
2. cikk	2. cikk
3. cikk	3. cikk
4. cikk, első albekezdés	4. cikk, első bekezdés
—	4. cikk, második bekezdés
4. cikk, második albekezdés	4. cikk, harmadik bekezdés
5. cikk, (1) és (2) bekezdés	5. cikk, (1) és (2) bekezdés
5. cikk, (3) bekezdés	—
6. cikk, (1) és (2) bekezdés	6. cikk, (1) és (2) bekezdés
6. cikk, (3) bekezdés	—
6. cikk, (4) bekezdés	6. cikk (3) bekezdés
—	7. cikk
7. cikk	8. cikk
I. melléklet	I. melléklet
II. melléklet	II. melléklet
III. melléklet	III. melléklet
IV. melléklet	IV. melléklet
—	V. melléklet
—	VI. melléklet
—	VII. melléklet

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 219/2009/EK RENDELETE

(2009. március 11.)

a Szerződés 251. cikkében meghatározott eljárás alá tartozó egyes jogi aktusoknak az ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárás tekintetében történő, az 1999/468/EK tanácsi határozat szerinti kiigazításáról

Az ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljáráshoz történő hozzáigazítás – Második rész

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 37. cikkére, 44. cikke (1) bekezdésére, 71. cikkére, 80. cikkének (2) bekezdésére, 95. cikkére, 152. cikke (4) bekezdésének b) pontjára, 175. cikkének (1) bekezdésére, valamint 179. és 285. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽¹⁾,

tekintettel az Európai Központi Bank véleményére ⁽²⁾,

a Régiók Bizottságával folytatott konzultációt követően,

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően ⁽³⁾,

mivel:

- (1) A Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozatot ⁽⁴⁾ módosító 2006/512/EK határozat ⁽⁵⁾ bevezette az ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárást azon általános hatályú intézkedések elfogadására vonatkozóan, amelyek a Szerződés 251. cikkében említett eljárással összhangban elfogadott alap jogi aktusok nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányulnak, beleértve néhány ilyen elem törlését vagy a jogi aktus új, nem alapvető fontosságú elemekkel történő kiegészítését.

- (2) Az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság 2006/512/EK határozatról szóló nyilatkozatának ⁽⁶⁾ megfelelően az ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárásnak a Szerződés 251. cikkében foglalt eljárással összhangban elfogadott, már hatályban lévő jogi aktusokra történő alkalmazása érdekében ezen jogi aktusokat az alkalmazandó eljárásoknak megfelelően ki kell igazítani.

- (3) Mivel a jogi aktusok e célból szükséges módosításai műszaki jellegűek és csak a bizottsági eljárásokat érintik, ezért, az irányelvek esetében, a tagállamok részéről nem igényelnek nemzeti átültető intézkedéseket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A mellékletben felsorolt jogi aktusokat az említett mellékletnek megfelelően, a 2006/512/EK határozattal módosított 1999/468/EK határozatnak megfelelően kell kiigazítani.

2. cikk

A mellékletben szereplő jogi aktusok rendelkezéseire történő hivatkozásokat az e rendelettel kiigazított rendelkezésekre történő hivatkozásként kell értelmezni.

3. cikk

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való közzétételét követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Strasbourgban, 2009. március 11-én.

az Európai Parlament részéről

az elnök

H.-G. PÖTTERING

a Tanács részéről

az elnök

A. VONDRA

⁽¹⁾ HL C 224., 2008.8.30., 35. o.

⁽²⁾ HL C 117., 2008.5.14., 1. o.

⁽³⁾ Az Európai Parlament 2008. szeptember 23-i véleménye (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé) és a Tanács 2009. február 16-i határozata.

⁽⁴⁾ HL L 184., 1999.7.17., 23. o.

⁽⁵⁾ HL L 200., 2006.7.22., 11. o.

⁽⁶⁾ HL C 255., 2006.10.21., 1. o.

MELLÉKLET

1. HUMANITÁRIUS SEGÉLYEK

A Tanács 1996. június 20-i 1257/96/EK rendelete a humanitárius segítségnyújtásról ⁽¹⁾

Az 1257/96/EK rendelet tekintetében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy a rendeletre vonatkozóan végrehajtási intézkedéseket fogadjon el. Mivel az említett intézkedések általános hatályúak, és az 1257/96/EK rendelet új, nem alapvető fontosságú elemekkel történő kiegészítésével annak nem alapvető fontosságú elemei módosítására irányulnak, azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

Ennek megfelelően az 1257/96/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 13. cikk negyedik bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„A sürgősségi eljárással elfogadott műveletek folytatására vonatkozóan a Bizottság a 17. cikk (2) bekezdésében megállapított irányítóbizottsági eljárásnak és a 15. cikk (2) bekezdésének második francia bekezdésében előírt korlátozásoknak megfelelően határoz.”

2. A 15. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„15. cikk

(1) A Bizottság e rendeletre vonatkozóan végrehajtási intézkedéseket fogad el. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 17. cikk (4) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

(2) A 17. cikk (3) bekezdésében említett szabályozási bizottsági eljárással összhangban a Bizottság:

- dönt a 2. cikk c) pontjában említett humanitárius segítségnyújtásra irányuló védelmi intézkedések közösségi finanszírozásáról,
- dönt a közvetlen Bizottsági fellépésről vagy a tagállamok szakosodott intézményei fellépésének finanszírozásáról.

(3) A 17. cikk (2) bekezdésében említett irányítóbizottsági eljárással összhangban a Bizottság:

- jóváhagyja az olyan globális terveket, amelyek egy adott országban vagy régióban való cselekvésekre irányulnak, ahol a humanitárius válsághelyzet mértéke és összetettsége valószínűleg fennmarad, valamint az e tervekre vonatkozó költségvetést. Ezzel kapcsolatosan a Bizottság és a tagállamok megvizsgálják az e globális tervek végrehajtására megállapított prioritásokat,
- a 13. cikk sérelme nélkül dönt a 2 millió ECU-t meghaladó projektekről.”

3. A 17. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„17. cikk

(1) A Bizottságot egy bizottság segíti.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 4. és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.

Az 1999/468/EK határozat 4. cikkének (3) bekezdésében meghatározott határidő egy hónap.

(3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5. és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.

Az 1999/468/EK határozat 5. cikkének (6) bekezdésében meghatározott határidő egy hónap.

(4) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.”

⁽¹⁾ HL L 163., 1996.7.2., 1. o.

2. VÁLLALKOZÁS

2.1. A Tanács 1975. május 20-i 75/324/EGK irányelve az aeroszoladagolókra vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről ⁽¹⁾

A 75/324/EGK irányelv tekintetében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy a melléklet műszaki fejlődéshez történő hozzáigazítása érdekében az irányelvre vonatkozóan fogadja el a szükséges műszaki kiigazításokat és az előírt módosításokat. Mivel ezek az intézkedések általános hatályúak és a 75/324/EGK irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányulnak, ezeket az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

Ennek megfelelően a 75/324/EGK irányelv a következőképpen módosul:

1. Az 5. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„5. cikk

A Bizottság elfogadja az ezen irányelv mellékletének a műszaki fejlődéshez történő hozzáigazítása érdekében szükséges módosításokat. Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 7. cikk (2) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

2. A 7. cikk a következőképpen módosul:

- a) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.”;

- b) a (3) bekezdést el kell hagyni.

3. A 10. cikk (3) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(3) A Bizottság ezen irányelvre vonatkozóan műszaki kiigazításokat fogadhat el. Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 7. cikk (2) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

Az említett esetben a tagállam az elfogadott védintézkedéseket a módosítások hatálybalépéséig fenntarthatja.”

2.2. A Tanács 1993. április 5-i 93/15/EGK irányelve a polgári felhasználású robbanóanyagok forgalomba hozatalára és felügyeletére vonatkozó rendelkezések harmonizációjáról ⁽²⁾

A 93/15/EGK irányelv tekintetében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy az ENSZ-ajánlások bármely jövőbeni módosításának tekintetbevétele és a 14. cikk második bekezdése alkalmazási feltételeinek megállapítása érdekében kiigazítsa az irányelvet. Mivel az említett intézkedések általános hatályúak és a 93/15/EGK irányelv új, nem alapvető fontosságú elemekkel történő kiegészítésével annak nem alapvető fontosságú elemei módosítására irányulnak, azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

Ennek megfelelően a 93/15/EGK irányelv a következőképpen módosul:

1. Az 13. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„13. cikk

- (1) A Bizottságot egy bizottság segíti.

- (2) A bizottság megvizsgálja az ezen irányelv végrehajtását érintő ügyeket.

- (3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 4. és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.

⁽¹⁾ HL L 147., 1975.6.9., 40. o.

⁽²⁾ HL L 121., 1993.5.15., 20. o.

(4) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.

(5) A Bizottság a (3) bekezdésben leírt irányítóbizottsági eljárással összhangban különösen az ENSZ-ajánlások bármely jövőbeni módosításának tekintetbevétele érdekében végrehajtási intézkedéseket fogad el.”

2. A 14. cikk második bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„A tagállamok megállapítják, hogy az ilyen vállalkozások rendelkeznek-e olyan rendszerrel, amely oly módon követi nyomon a robbanóanyagok útját, hogy annak birtokosa bármikor azonosítható legyen. A Bizottság e bekezdés alkalmazásának feltételeire vonatkozóan intézkedéseket fogadhat el. Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 13. cikk (4) bekezdésben említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

2.3. Az Európai Parlament és a Tanács 2000. május 8-i 2000/14/EK irányelve a kültéri használatra tervezett berendezések zajkibocsátására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről ⁽¹⁾

A 2000/14/EK irányelv tekintetében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy elfogadja a III. melléklet műszaki fejlődéshez való hozzáigazításához szükséges végrehajtási intézkedéseket. Mivel ezek az intézkedések általános hatályúak és a 2000/14/EK irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányulnak, ezeket az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

Ennek megfelelően a 2000/14/EK irányelv a következőképpen módosul:

1. A 18. cikk a következőképpen módosul:

- a) A (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.”

- b) A (3) bekezdést el kell hagyni.

2. A szöveg a következő cikkel egészül ki:

„18a. cikk

A Bizottság a III. melléklet műszaki fejlődéshez történő hozzáigazítása érdekében végrehajtási intézkedéseket fogad el, feltéve, hogy azoknak nincs semmiféle közvetlen hatása a 12. cikkben felsorolt berendezések mért hangteljesítményszintjére, különösen a vonatkozó európai szabványokra való hivatkozások beemelésén keresztül.

Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 18. cikk (2) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

3. A 19. cikkben a b) pont helyébe a következő szöveg lép:

„b) segíti a Bizottságot a III. melléklet műszaki fejlődéshez történő hozzáigazításában”.

2.4. Az Európai Parlament és a Tanács 2003. október 13-i 2003/2003/EK rendelete a műtrágyákról ⁽²⁾

A 2003/2003/EK irányelv tekintetében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy annak mellékleteit a műszaki fejlődéshez hozzáigazítsa, kiigazítsa a mérési, mintavételi és elemzési módszereket, az ellenőrző intézkedések tekintetében szabályokat fogadjon el, és új EK-műtrágyákat vegyen fel a mellékletbe. Mivel ezek az intézkedések általános hatályúak és a 2003/2003/EK rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányulnak, azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

⁽¹⁾ HL L 162., 2000.7.3., 1. o.

⁽²⁾ HL L 304., 2003.11.21., 1. o.

Ennek megfelelően a 2003/2003/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 29. cikk (4) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(4) A Bizottság kiigazítja és korszerűsíti a mérési, mintavételi és elemzési módszereket és – lehetőség szerint – az európai szabványokat alkalmazza. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 32. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni. Ugyanezen eljárást kell alkalmazni az e cikkben, valamint az e rendelet 8., 26. és 27. cikkében előírt ellenőrző intézkedések meghatározásához szükséges végrehajtási szabályok elfogadására. E szabályok kiternek különösen a vizsgálatok megismétlésének gyakoriságára, valamint a forgalomba hozott műtrágya és a vizsgálatnak alávetett műtrágya azonosságát biztosító intézkedésekre.”

2. A 31. cikk a következőképpen módosul:

- a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A Bizottság új műtrágyatípus felvétele érdekében kiigazítja az I. mellékletet.”;

- b) a (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(3) A Bizottság a műszaki fejlődés figyelembevétele érdekében kiigazítja a mellékleteket.”;

- c) a szöveg a következő bekezdéssel egészül ki:

„(4) Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló, az (1) és (3) bekezdésben említett intézkedéseket a 32. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

3. A 32. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„32. cikk

A bizottság eljárása

- (1) A Bizottságot egy bizottság segíti.

- (2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5. és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.

Az 1999/468/EK határozat 5. cikkének (6) bekezdésében meghatározott határidő három hónap.

- (3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.”

2.5. Az Európai Parlament és a Tanács 2004. február 11-i 2004/9/EK irányelve a helyes laboratóriumi gyakorlat (GLP) ellenőrzéséről és felülvizsgálatáról (kodifikált változat) ⁽¹⁾

A 2004/9/EK irányelv tekintetében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy az I. mellékletet hozzáigazítsa a műszaki fejlődéshez és módosítsa a 2. cikk (2) bekezdésében található tanúsítványszöveget. Mivel az említett intézkedések általános hatályúak és a 2004/9/EK irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányulnak, azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

Ennek megfelelően a 2004/9/EK irányelv a következőképpen módosul:

1. A 6. cikk (3) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Amennyiben a Bizottság úgy véli, hogy ezen irányelv módosításra szorul az (1) bekezdésben említett ügyek rendezéséhez, akkor elfogadja ezeket a módosításokat.

Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 7. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

⁽¹⁾ HL L 50., 2004.2.20., 28. o.

2. A 7. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„7. cikk

(1) A Bizottságot a 67/548/EGK tanácsi irányelv (*) 29. cikkének (1) bekezdése szerint létrehozott bizottság (a továbbiakban: a bizottság) segíti.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5. és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.

Az 1999/468/EK határozat 5. cikkének (6) bekezdésében meghatározott határidő három hónap.

(3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.

(*) HL L 196., 1967.8.16., 1. o.”

3. A 8. cikk (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A Bizottság végrehajtási rendeleteket fogad el a következőkre vonatkozóan:

- a) a 2. cikk (2) bekezdésében említett tanúsítvány-szöveg kiigazítása;
- b) az I. melléklet műszaki fejlődéshez történő hozzáigazítása.

Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 7. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

2.6. Az Európai Parlament és a Tanács 2004. február 11-i 2004/10/EK irányelve a helyes laboratóriumi gyakorlat alapelveinek alkalmazására és annak a vegyi anyagokkal végzett kísérleteknél történő alkalmazásának ellenőrzésére vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések közelítéséről (kodifikált változat) ⁽¹⁾

A 2004/10/EK irányelv tekintetében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy az I. mellékletet hozzáigazítsa a műszaki fejlődéshez. Mivel az említett intézkedések általános hatályúak és a 2004/10/EK irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányulnak, azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

Ennek megfelelően a 2004/10/EK irányelv a következőképpen módosul:

1. A szöveg a következő cikkel egészül ki:

„3a. cikk

A Bizottság a GLP alapelvei tekintetében az I. mellékletet hozzáigazíthatja a műszaki fejlődéshez.

Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 4. cikk (2) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

2. A 4. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„4. cikk

(1) A Bizottságot a 67/548/EGK tanácsi irányelv (*) 29. cikkének (1) bekezdésével létrehozott bizottság segíti.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.

(*) HL L 196., 1967.8.16., 1. o.”

⁽¹⁾ HL L 50., 2004.2.20., 44. o.

3. Az 5. cikk (2) bekezdésében a harmadik albekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„A Bizottság az ezen irányelvre vonatkozó, szükséges műszaki kiigazítások bevezetése érdekében végrehajtási intézkedéseket fogadhat el.

Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 4. cikk (2) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

A harmadik albekezdésben említett esetben a védintézkedéseket elfogadó tagállam az említett kiigazítások hatálybalépéséig fenntarthatja azokat.”

2.7. Az Európai Parlament és a Tanács 2004. február 11-i 273/2004/EK rendelete a kábítószer-prekurzorokról ⁽¹⁾

A 273/2004/EK rendelet tekintetében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy végrehajtási intézkedéseket fogadjon el. Mivel ezek az intézkedések általános hatályúak és a 273/2004/EK rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányulnak, azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

Ennek megfelelően a 273/2004/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 14. cikk a következőképpen módosul:

- a) a bevezető mondat helyébe a következő szöveg lép:

„Szükség esetén a Bizottság végrehajtási intézkedéseket fogad el a következőkre vonatkozóan.”;

- b) a szöveg a következő albekezdésekkel egészül ki:

„Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló, az első bekezdés a)–e) pontjában említett intézkedéseket a 15. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

Az első bekezdés f) pontjában említett intézkedéseket a 15. cikk (2) bekezdésében említett irányítóbizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

2. A 15. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„15. cikk

Bizottsági eljárás

- (1) A Bizottságot a 111/2005/EK tanácsi rendelet (*) 30. cikkével létrehozott bizottság segíti.

- (2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 4. és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.

Az 1999/468/EK határozat 4. cikkének (3) bekezdésében meghatározott határidő három hónap.

- (3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.

(*) HL L 22., 2005.1.26., 1. o.”

2.8. Az Európai Parlament és a Tanács 2004. március 31-i 648/2004/EK rendelete a mosó- és tisztítószerrekről ⁽²⁾

A 648/2004/EK rendelet tekintetében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy annak mellékleteit igazítsa ki, és szükség esetén fogadjon el az e rendeletnek az oldószer alapú mosó- és tisztítószerre vonatkozó szabályainak alkalmazásához szükséges bármely módosítást vagy kiegészítést. Mivel ezek az intézkedések általános hatályúak és a 648/2004/EK rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányulnak, azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

(1) HL L 47., 2004.2.18., 1. o.

(2) HL L 104., 2004.4.8., 1. o.

Ennek megfelelően a 648/2004/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A (27) preambulumbekendést el kell hagyni.
2. A 12. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„12. cikk

Bizottsági eljárás

- (1) A Bizottságot egy bizottság segíti.
- (2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5. és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.

Az 1999/468/EK határozat 5. cikkének (6) bekezdésében meghatározott határidő három hónap.

- (3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.”

3. A 13. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„13. cikk

A mellékletek kiigazítása

- (1) A Bizottság elfogadja a mellékletek kiigazításához szükséges módosításokat, és amennyiben lehetséges, az európai szabványokat alkalmazza.
- (2) A Bizottság elfogadja az e rendelet szabályainak az oldószer alapú mosó- és tisztítószerre történő alkalmazásához szükséges módosításokat és kiegészítéseket.
- (3) Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló, az (1) és (2) bekezdésben említett intézkedéseket a 12. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”
4. A VII. melléklet A. pontjában hatodik bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„Amennyiben az illatanyagokban levő, allergiát okozó anyagokra vonatkozó, kockázaton alapuló egyedi koncentrációhatárokat ezt követően állapítja meg az SCCNFP, a Bizottság javasolja e határértékeknek az elfogadását a fent említett 0,01 %-os határérték helyett. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 12. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

2.9. Az Európai Parlament és a Tanács 2004. március 31-i 726/2004/EK rendelete az emberi, illetve állatgyógyászati felhasználásra szánt gyógyszerek engedélyezésére és felügyeletére vonatkozó közösségi eljárások meghatározásáról és az Európai Gyógyszerügynökség létrehozásáról ⁽¹⁾

A 726/2004/EK rendelet tekintetében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy bizonyos rendelkezéseket és mellékleteket igazítson ki, szabályzatokat és általános elveket, valamint iránymutatásokat fogadjon el és egyedi alkalmazási feltételeket határozzon meg. Mivel ezek az intézkedések általános hatályúak és a 726/2004/EK rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányulnak, beleértve a rendelet új, nem alapvető fontosságú elemekkel történő kiegészítését is, azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

Ennek megfelelően a 726/2004/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 3. cikk (4) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(4) Az Ügynökség illetékes bizottságával folytatott konzultációt követően a Bizottság a mellékletet a tudományos és műszaki fejlődéshez igazíthatja és a központosított eljárás alkalmazási körének kiterjesztése nélkül elfogadhatja a szükséges módosításokat.

Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 87. cikk (2a) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

⁽¹⁾ HL L 136., 2004.4.30., 1. o.

2. A 14. cikk (7) bekezdése harmadik albekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„A Bizottság az ilyen engedélyek megadására vonatkozó rendelkezéseket megállapító rendeletet fogad el. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedést a 87. cikk (2a) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

3. A 16. cikk (4) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(4) A Bizottság az Ügynökséggel való konzultációt követően rendelet formájában megfelelő rendelkezéseket fogad el a forgalombahozatali engedélyben történt módosítások vizsgálatára. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 87. cikk (2a) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

4. A 24. cikk a következőképpen módosul:

- a) a (2) bekezdés első albekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„Az emberi felhasználásra szánt gyógyszer forgalombahozatali engedélyének jogosultja gondoskodik arról, hogy valamennyi feltételezett súlyos, váratlan mellékhatást, valamint bármely fertőző kórokozó gyógyszer útján történő feltételezett átvitelét, amely harmadik országban történt, azonnal jelentsék a tagállamoknak és az Ügynökségnek, legkésőbb az információ kézhezvételét követő 15 napon belül. A Bizottság a feltételezett váratlan, nem súlyos mellékhatások bejelentésére vonatkozó rendelkezéseket fogad el, függetlenül attól, hogy azok a Közösségen belül vagy harmadik országban léptek fel. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 87. cikk (2a) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”;

- b) a (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4) A Bizottság rendelkezéseket állapíthat meg a (3) bekezdés módosítására az alkalmazása közben szerzett tapasztalatok fényében. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 87. cikk (2a) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

5. A 29. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„29. cikk

A Bizottság e fejezet rendelkezései vonatkozásában a tudományos és műszaki fejlődéshez történő hozzáigazítás miatt szükségessé váló módosításokat fogadhat el. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 87. cikk (2a) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

6. A 41. cikk (6) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(6) A Bizottság az Ügynökséggel való konzultációt követően rendelet formájában megfelelő rendelkezéseket fogad el a forgalombahozatali engedélyben történt módosítások vizsgálatára. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 87. cikk (2a) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

7. A 49. cikk a következőképpen módosul:

- a) a (2) bekezdésben az első albekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„Az állatgyógyászati készítmény forgalombahozatali engedélyének jogosultja gondoskodik arról, hogy valamennyi feltételezett súlyos, váratlan mellékhatást és az embereknek jelentkező mellékhatást, valamint bármely fertőző kórokozó gyógyszer útján történő feltételezett átvitelét, amely harmadik országban történt, azonnal jelentsék a tagállamoknak és az Ügynökségnek, legkésőbb az információ kézhezvételét követő 15 napon belül. A Bizottság a feltételezett váratlan, nem súlyos mellékhatások bejelentésére vonatkozó rendelkezéseket fogad el, függetlenül attól, hogy azok a Közösségen belül vagy harmadik országban léptek fel. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 87. cikk (2a) bekezdésében említett ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”;

- b) a (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4) A Bizottság rendelkezéseket állapíthat meg a (3) bekezdés módosítására az alkalmazása közben szerzett tapasztalatok fényében. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 87. cikk (2a) bekezdésében említett eljárással összhangban kell elfogadni.”

8. Az 54. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„54. cikk

A Bizottság e fejezet rendelkezéseinek a tudományos és műszaki fejlődéshez történő hozzáigazítása miatt szükségessé váló módosításokat fogadhat el. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 87. cikk (2a) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

9. A 70. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A Bizottság azonban olyan rendelkezéseket fogad el, amelyek meghatározzák azon körülményeket, amelyek szerint a kis- és középvállalkozások csökkentett díjakat fizethetnek, elhalaszthatják a díjfizetést, vagy adminisztratív segítséget kaphatnak. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 87. cikk (2a) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

10. A 84. cikk (3) bekezdése első albekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„Az Ügynökség kérelmére a Bizottság pénzbírságot szabhat ki az e rendelet alapján kiállított forgalombahozatali engedély jogosultjaira, ha azok nem tartanak tiszteletben bizonyos, az engedélyekkel kapcsolatban megállapított kötelezettségeket. E bírságok legmagasabb kiszabható összegét, valamint a behajtás feltételeit és módjait a Bizottság állapítja meg. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 87. cikk (2a) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

11. A 87. cikk a következőképpen módosul:

- a) a szöveg a következő bekezdéssel egészül ki:

„(2a) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.”;

- b) a (4) bekezdést el kell hagyni.

3. KÖRNYEZET

3.1. A Tanács 1982. december 3-i 82/883/EGK irányelve a titán-dioxid-iparból származó hulladék által érintett környezeti elemek felügyeletére és ellenőrzésére vonatkozó eljárásokról ⁽¹⁾

A 82/883/EGK irányelv tekintetében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy a mellékletek tartalmát hozzáigazítsa a műszaki és tudományos fejlődéshez a „meghatározása választható” oszlopban lévő paraméterek és a referencia mérési módszerek tekintetében. Mivel ezek az intézkedések általános hatályúak és a 82/883/EGK irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányulnak, azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

Ennek megfelelően a 82/883/EGK irányelv a következőképpen módosul:

1. A 9. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„9. cikk

A Bizottság a »meghatározása választható« oszlopban lévő paraméterek és a referencia mérési módszerek tekintetében elfogadja a mellékletek tartalmának a műszaki és tudományos fejlődéshez való hozzáigazításához szükséges módosításokat.

Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 11. cikk (2) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

2. A 11. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„11. cikk

- (1) A Bizottságot a bizottság segíti.

⁽¹⁾ HL L 378., 1982.12.31., 1. o.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.”

3.2. A Tanács 1986. június 12-i 86/278/EGK irányelve a szennyvíziszap mezőgazdasági felhasználása során a környezet és különösen a talaj védelméről ⁽¹⁾

A 86/278/EGK irányelv tekintetében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy a mellékletek rendelkezéseit a műszaki és tudományos fejlődéshez hozzáigazítsa. Mivel az említett intézkedések általános hatályúak és a 86/278/EGK irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányulnak, azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

Ennek megfelelően a 86/278/EGK irányelv a következőképpen módosul:

1. A 13. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„13. cikk

A Bizottság az irányelv rendelkezéseit, az I. A., I. B. és I. C. mellékletekben felsorolt paraméterek és értékek, az értékek kiértékelésére esetleg hatással lévő bármely tényező és a II. A. és II. B. mellékletekben említett elemzendő paraméterek kivételével, hozzáigazítja a műszaki és tudományos fejlődéshez.

Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 15. cikk (2) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

2. A 15. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„15. cikk

(1) A Bizottságot a bizottság segíti.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.”

3.3. Az Európai Parlament és a Tanács 1994. december 20-i 94/62/EK irányelve a csomagolásról és a csomagolási hulladékról ⁽²⁾

A 94/62/EK irányelv tekintetében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy megvizsgálja és szükség esetén felülvizsgálja a csomagolás meghatározásához megadott szemléltető példákat, és meghatározza azokat a feltételeket, amelyek mellett a csomagolásban vagy a csomagolás összetevőiben jelen lévő nehézfémek koncentrációi nem vonatkoznak bizonyos anyagokra és termékfolyamatokra, meghatározza azokat a csomagolástípusokat, amelyek mentesülnek a koncentrációra vonatkozó követelmények alól és azokat a műszaki intézkedéseket, amelyek ezen irányelv rendelkezéseinek alkalmazása során felmerülő nehézségek kezeléséhez szükségesek. Mivel az említett intézkedések általános hatályúak és a 94/62/EK irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányulnak, beleértve ezen irányelv új, nem alapvető fontosságú elemekkel történő kiegészítését is, azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

Ennek megfelelően a 94/62/EK irányelv a következőképpen módosul:

1. A 3. cikk (1) bekezdése negyedik albekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„A Bizottság adott esetben megvizsgálja és szükség esetén felülvizsgálja az I. mellékletben a csomagolás meghatározásához megadott szemléltető példákat. Prioritásként a következő tételekkel kell foglalkozni: CD- és videokazetta-tokok, virágcserepek, olyan csövek és hengerek, amelyekre valamilyen hajlékony anyag van felcsévélve, öntapadós címkék hordozópapírja és csomagolópapír. Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 21. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

2. A 11. cikk (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(3) A Bizottság meghatározza azokat a feltételeket, amelyek mellett az (1) bekezdésben említett koncentrációk nem vonatkoznak az újrafeldolgozott anyagokra és azokra a termékfolyamatokra, amelyek zárt és ellenőrzött láncot alkotnak, valamint meghatározza azokat a csomagolástípusokat, amelyek mentesülnek az (1) bekezdés harmadik francia bekezdésében hivatkozott követelmény alól.

⁽¹⁾ HL L 181., 1986.7.4., 6. o.

⁽²⁾ HL L 365., 1994.12.31., 10. o.

Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 21. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

3. A 12. cikk (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Az előállított adatok jellemzőinek és bemutatásának összehangolása, valamint a tagállamok adatainak kompatibilissé tétele érdekében a tagállamok olyan formátumban bocsátják a Bizottság rendelkezésére meglévő adataikat, amelyeket a Bizottság az irányelv hatálybalépési időpontját követően egy évvel határoz meg a III. melléklet alapján, a 21. cikk (2) bekezdésében említett szabályozási bizottsági eljárásnak megfelelően.”

4. A 19. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„19. cikk

Hozzáigazítás a tudományos és műszaki fejlődéshez

(1) A 21. cikk (2) bekezdésében említett szabályozási bizottsági eljárásnak megfelelően kell elfogadni azokat a módosításokat, amelyek a (8. cikk (2) bekezdésében és a 10. cikk második albekezdésének utolsó francia bekezdésében említett) azonosítási rendszernek, a (12. cikk (3) bekezdésében és a III. mellékletben említett) adatbázisrendszerre vonatkozó formátumoknak a tudományos és műszaki fejlődéshez való hozzáigazításához szükségesek.

(2) A Bizottság elfogadja azokat a módosításokat, amelyek az I. mellékletben említett, a csomagolás meghatározására vonatkozó szemléltető példának a tudományos és műszaki fejlődéshez való hozzáigazításához szükségesek. Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 21. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

5. A 20. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A Bizottság meghatározza azokat a műszaki intézkedéseket, amelyek ezen irányelv rendelkezéseinek, különösen az Európai Unióban nagyon kis (azaz hozzávetőlegesen 0,1 tömegszázaléknyi) mennyiségben forgalomba hozott inert csomagolóanyagokra, orvosi eszközök és gyógyszerkészítmények elsődleges csomagolására, kisméretű csomagolásra és luxuscsomagolásra való alkalmazásával kapcsolatban felmerülő nehézségek kezeléséhez szükségesek. Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 21. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

6. A 21. cikk (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.”

3.4. A Tanács 1999. április 26-i 1999/32/EK irányelve az egyes folyékony tüzelőanyagok kéntartalmának csökkentéséről ⁽¹⁾

Az 1999/32/EK irányelv tekintetében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy határozza meg a kibocsátáscsökkentési technológiák használatának követelményeit bármely lobogó alatt közlekedő hajó számára a Közösség zárt kikötőiben, horgonyzóhelyein és folyótorkolataiban, és fogadja el bizonyos rendelkezéseknek a tudományos és műszaki fejlődés fényében szükséges műszaki kiigazítás miatti módosítását. Mivel az említett intézkedések általános hatályúak, és az 1999/32/EK irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányulnak, beleértve ezen irányelv új, nem alapvető fontosságú elemekkel történő kiegészítését is, azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

Ennek megfelelően az 1999/32/EK irányelv a következőképpen módosul:

1. A 4c. cikk (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(3) A Bizottság meghatározza a kibocsátáscsökkentési technológiák használatának követelményeit bármely lobogó alatt közlekedő hajó számára a Közösség zárt kikötőiben, horgonyzóhelyein és folyótorkolataiban. Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 9. cikk (2) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni. A Bizottság közli ezeket a követelményeket a Nemzetközi Tengerészeti Szervezettel (IMO).”

2. A 7. cikk (4) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(4) A 2. cikk 1., 2., 3., 3a., 3b. és 4. pontja vagy a 6. cikk (2) bekezdése rendelkezéseinek a tudományos és műszaki fejlődés fényében szükséges bármely műszaki kiigazítás miatti módosítását a Bizottság fogadja el. Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 9. cikk (2) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni. Az ilyen módosítások nem eredményezhetik az irányelv hatálya vagy az ezen irányelvben meghatározott, a tüzelő- és üzemanyag kéntartalmára vonatkozó határértékek közvetlen megváltoztatását.”

⁽¹⁾ HL L 121., 1999.5.11., 13. o.

3. A 9. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„9. cikk

Bizottsági eljárás

- (1) A Bizottságot egy bizottság segíti.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.”

3.5. Az Európai Parlament és a Tanács 2001. október 23-i 2001/81/EK irányelve az egyes légköri szennyezők nemzeti kibocsátási határértékeiről ⁽¹⁾

A 2001/81/EK irányelv tekintetében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy frissítse a III. melléklettel összhangban használandó módszereket. Mivel az említett intézkedések általános hatályúak és az érintett irányelv többek között új, nem alapvető fontosságú elemekkel történő kiegészítésével annak nem alapvető fontosságú elemei módosítására irányulnak, azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

Ennek megfelelően a 2001/81/EK irányelv a következőképpen módosul:

1. A 7. cikk (4) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(4) A III. melléklettel összhangban használandó módszerek bármilyen frissítését a Bizottság fogadja el. Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek többek között kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 13. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

2. A 13. cikk (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.”

3.6. Az Európai Parlament és a Tanács 2003. október 13-i 2003/87/EK irányelve az üvegházhatást okozó gázok kibocsátási egységei Közösségen belüli kereskedelmi rendszerének létrehozásáról ⁽²⁾

A 2003/87/EK irányelv tekintetében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy a 11b. cikk (5) bekezdésének végrehajtásához szükséges rendelkezéseket fogadjon el, a kibocsátások figyelemmel kísérésére és az azokról szóló jelentéstételre vonatkozó iránymutatásokat fogadjon el, a CER-eknek és az ERU-knak a közösségi rendszerben való felhasználására és azonosítására, valamint az ilyen felhasználás felügyeletére vonatkozó rendelkezéseket is tartalmazó rendeletet fogadjon el, a 22. cikknek megfelelően módosítsa a III. mellékletet, hagyja jóvá az I. melléklet felsorolásában nem szereplő létesítmények és üvegházhatást okozó gázok felvételét, dolgozza ki a kibocsátási egységek harmadik országokkal kötött megállapodás értelmében történő kölcsönös elismeréséhez szükséges rendelkezéseket, és az egyéb üvegházhatást okozó gázok kibocsátásának nyomon követése tekintetében fogadjon el egységesített vagy elismert módszereket. Mivel az említett intézkedések általános hatályúak és a 2003/87/EK irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányulnak, beleértve ezen irányelv új, nem alapvető fontosságú elemekkel történő kiegészítését is, azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

Ennek megfelelően a 2003/87/EK irányelv a következőképpen módosul:

1. A 11b. cikk (7) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(7) A (3) és (4) bekezdés végrehajtását – különösen a kettős elszámolás elkerülését – szolgáló rendelkezéseket a Bizottság a 23. cikk (2) bekezdésében említett szabályozási bizottsági eljárással összhangban fogadja el. A Bizottság elfogadja az e cikk (5) bekezdésének végrehajtásához szükséges azon rendelkezéseket, amelyek esetében a fogadó fél teljesíti a JI-projekttevékenységekhez szükséges követelményeket. Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 23. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

2. A 14. cikk (1) bekezdésének első mondata helyébe a következő szöveg lép:

„A Bizottság elfogadja az I. mellékletben felsorolt tevékenységekből származó, az egyes tevékenységeknél megjelölt üvegházhatású gázok kibocsátásainak nyomon követésére és jelentésére vonatkozó iránymutatásokat. Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 23. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

⁽¹⁾ HL L 309., 2001.11.27., 22. o.

⁽²⁾ HL L 275., 2003.10.25., 32. o.

3. A 19. cikk (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Ezen irányelv végrehajtása érdekében a Bizottság rendeletet fogad el a kibocsátási egység-forgalmi jegyzékek egységesített és biztonságos rendszeréről, amely az egységek kiadásának, birtoklásának, átruházásának és törlésének nyomon követésére a közös adatelemeket tartalmazó, egységesített elektronikus adatbázisok formájában működik, és biztosítja a nyilvános hozzáférést és a titkos adatok megfelelő kezelését, illetve megakadályozza a Kiotói Jegyzőkönyvből eredő kötelezettségekkel összeférhetetlen átruházásokat. A rendeletnek a CER-eknek és az ERU-knak a közösségi rendszerben való felhasználására és azonosítására, valamint az ilyen felhasználás felügyeletére vonatkozó rendelkezéseket is tartalmaznia kell. Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedést a 23. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

4. A 22. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„22. cikk

A III. melléklet módosításai

A Bizottság a 2008-tól 2012-ig tartó időszakra vonatkozóan a 21. cikkben szabályozott jelentések és az irányelv alkalmazása közben szerzett tapasztalatok fényében, az 1., az 5. és a 7. kritérium kivételével módosíthatja a III. mellékletet. Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 23. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

5. A 23. cikk (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.”

6. A 24. cikk a következőképpen módosul:

- a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) 2008-tól kezdődően a tagállamok minden vonatkozó követelmény, különösen a belső piacra gyakorolt hatások, a verseny esetleges torzulásai, a rendszer környezetvédelmi integritása és a tervezett nyomonkövetési és jelentési rendszer megbízhatósága figyelembevételével az üvegházhatást okozó gázok kibocsátási egységeinek kereskedelmi rendszerét ezen irányelvvel összhangban a következőkre alkalmazhatják:

- a) az I. melléklet felsorolásában nem szereplő létesítmények, amennyiben a Bizottság a 23. cikk (2) bekezdésében említett szabályozási bizottsági eljárással összhangban e létesítmények felvételét jóváhagyja; és
- b) az I. melléklet felsorolásában nem szereplő tevékenységek és üvegházhatást okozó gázok, amennyiben a Bizottság e tevékenységek és üvegházhatást okozó gázok felvételét jóváhagyja. Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 23. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

2005-től a tagállamok ugyanazon feltételek mellett alkalmazhatják az üvegházhatást okozó gázok kibocsátási egységeinek kereskedelmi rendszerét az I. melléklet felsorolásában szereplő tevékenységeket folytató olyan létesítményekre, amelyek nem érik el az ebben a mellékletben említett kapacitási határokat.”;

- b) a (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(3) A Bizottság saját kezdeményezésre megállapíthat, illetve bármely tagállam kérésére köteles megállapítani az I. melléklet felsorolásában nem szereplő tevékenységekből származó kibocsátásokra, létesítményekre és üvegházhatású gázokra vonatkozó nyomonkövetési és jelentési iránymutatásokat, amennyiben az említett kibocsátások nyomon követése és jelentése megfelelő pontossággal végezhető.

Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 23. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

7. A 25. cikk (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Amennyiben megkötöttek egy, az (1) bekezdésben említett megállapodást, a Bizottság elfogadja a kibocsátási egységek adott megállapodás értelmében történő kölcsönös elismeréséhez szükséges rendelkezéseket. Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 23. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

8. A IV. mellékletben az „Egyéb üvegházhatást okozó gázok kibocsátásának nyomon követése” cím alatt szereplő bekezdés helyébe a következő lép:

„A Bizottság által az összes érintett fél együttműködésével kidolgozott, elfogadott, egységesített vagy elismert módszereket kell alkalmazni. Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 23. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

3.7. Az Európai Parlament és a Tanács 2004. április 29-i 850/2004/EK rendelete a környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagokról ⁽¹⁾

A 850/2004/EK rendelet tekintetében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy a mellékletekben állapítson meg bizonyos koncentráció-határértékeket, módosítsa a mellékleteket, ha egy anyagot az Egyezményben vagy a Jegyzőkönyvben jegyzékbe vesznek, módosítsa a már létező tételeket, és a mellékleteket igazítsa hozzá a tudományos és műszaki fejlődéshez. Mivel ezek az intézkedések általános hatályúak és a 850/2004/EK rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányulnak, azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

Ennek megfelelően a 850/2004/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 7. cikk a következőképpen módosul:

- a) a 4. cikkben az a) pont helyébe a következő szöveg lép:

„a) a IV. mellékletben felsorolt anyagok bármelyikét tartalmazó vagy ilyenrel szennyezett hulladékot a vonatkozó közösségi jogszabályokkal összhangban más módon lehet ártalmatlanítani vagy hasznosítani, ha a hulladékban a felsorolt anyagtartalom nem éri el azon koncentráció-határértékeket, amelyeket a IV. mellékletben kell megállapítani. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 17. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni. A koncentráció-határértékeknek az említett eljárással összhangban történő megállapításáig a tagállam illetékes hatósága fogadhat el vagy alkalmazhat ezen pont alapján koncentráció-határértékeket vagy külön műszaki követelményeket a hulladék ártalmatlanítása vagy hasznosítása tekintetében;”

- b) az (5) bekezdésben az első albekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„A (4) bekezdés b) pontjának alkalmazásában az V. melléklet 2. részének koncentráció-határértékeit a Bizottság állapítja meg. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 17. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

2. A 14. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„14. cikk

A mellékletek módosítása

- (1) Ha egy anyagot az Egyezményben vagy a Jegyzőkönyvben jegyzékbe vesznek, a Bizottság adott esetben megfelelően módosítja az I., a II. és a III. mellékletet.

Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 16. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

- (2) Ha egy anyagot az Egyezményben vagy a Jegyzőkönyvben jegyzékbe vesznek, a Bizottság adott esetben megfelelően módosítja a IV. mellékletet.

Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 17. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

- (3) Az I., II. és III. mellékletben már szereplő tételekre vonatkozó módosításokat – beleértve azoknak a tudományos és műszaki fejlődéshez való hozzáigazítását is – a Bizottság fogadja el.

Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 16. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

- (4) A IV. mellékletben már szereplő tételekre vonatkozó módosításokat és az V. melléklet módosításait – beleértve azoknak a tudományos és műszaki fejlődéshez való hozzáigazítását is – a Bizottság fogadja el.

⁽¹⁾ HL L 229., 2004.6.29., 5. o.

Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 17. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

3. A 16. cikk (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.”

4. A 17. cikk (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.”

3.8. Az Európai Parlament és a Tanács 2004. december 15-i 2004/107/EK irányelve a környezeti levegőben található arzénról, kadmiumról, higanyról, nikkelről és policiklusos aromás szénhidrogénekről ⁽¹⁾

A 2004/107/EK irányelv tekintetében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy egyes rendelkezéseket és mellékleteket a műszaki és tudományos fejlődéshez hozzáigazítson. Mivel az említett intézkedések általános hatályúak és a 2004/107/EK irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányulnak, azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

Ennek megfelelően a 2004/107/EK irányelv a következőképpen módosul:

1. A 4. cikk a következőképpen módosul:

- a) a (9) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(9) A koncentráció mértékétől függetlenül minden 100 000 km² -en egy háttér mintavételi pontot kell felállítani a környezeti levegőben található arzén, kadmium, nikkel, teljes gáznemű higany, benz(a)pirén és a (8) bekezdésben említett többi policiklusos aromás szénhidrogének, valamint a teljes arzén-, kadmium-, higany-, nikkel-, benz(a)pirén- és a (8) bekezdésben említett más policiklusos aromás szénhidrogén-kiülepedés időszakos mérésére. Minden tagállam legalább egy mérőállomást állít fel. A tagállamok ugyanakkor megállapodás alapján és a 6. cikk (2) bekezdésében meghatározott szabályozási bizottsági eljárás szerint kidolgozott iránymutatásnak megfelelően egy vagy több, a szomszédos tagállamok egymás melletti zónáira kiterjedő közös mérőállomást állíthatnak fel a szükséges térbeli felbontás elérése érdekében. A finom részecskékből álló és gáznemű, két vegyértékű higany mérése is ajánlott. A vizsgálatot – adott esetben – össze kell hangolni az Európai Megfigyelő és Értékelő Program (EMEP) monitoringstratégiájával és mérési programjával. Az e szennyező anyagok figyelemmel kísérésére szolgáló mintavételi helyszíneket úgy kell kiválasztani, hogy a földrajzi variációk és a hosszú távú tendenciák meghatározhatók legyenek. A III. melléklet I., II. és III. szakaszát kell alkalmazni.”;

- b) a (15) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(15) Bármely módosítást, amely az e cikkben és a II. melléklet II. szakaszában, valamint a III., a IV. és az V. mellékletben foglalt rendelkezéseknek a tudományos és műszaki fejlődéshez történő hozzáigazítását célozza, a Bizottság fogad el. Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 6. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni. Az ilyen módosítások nem eredményezhetik a célértékek közvetlen vagy közvetett megváltoztatását.”

2. Az 5. cikk (4) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(4) A Bizottság a 6. cikk (2) bekezdésében említett szabályozási bizottsági eljárással összhangban részletes szabályokat fogad el az e cikk (1) bekezdése értelmében nyújtott információ továbbításáról.”

3. A 6. cikk (3) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.”

4. Az V. melléklet V. pontjának helyébe a következő szöveg lép:

„V. Levegőminőségi modellezési referenciatechnikák

A levegőminőségi modellezési referenciatechnikák jelenleg nem határozhatók meg. A Bizottság ezen irányelv mellékleteit hozzáigazíthatja a tudományos és műszaki fejlődéshez. Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 6. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

⁽¹⁾ HL L 23., 2005.1.26., 3. o.

3.9. Az Európai Parlament és a Tanács 2006. június 14-i 1013/2006/EK rendelete a hulladékszállításról ⁽¹⁾

Az 1013/2006/EK rendelet tekintetében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy az 1013/2006/EK rendelet 58. cikke alapján módosítsa a mellékleteket, és az 1013/2006/EK rendelet 59. cikke szerint fogadjon el bizonyos kiegészítő intézkedéseket. Mivel ezek az intézkedések általános hatályúak és az 1013/2006/EK rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányulnak, beleértve annak új, nem alapvető fontosságú elemekkel történő kiegészítését is, azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

Ennek megfelelően az 1013/2006/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 11. cikk (3) bekezdésében a harmadik albekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„Ha nem tudnak kielégítő megoldást találni, az ügyet bármely tagállam a Bizottság elé viheti. A kérdésben ezt követően az 59a. cikk (2) bekezdésében említett szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell határozatot hozni.”

2. Az 58. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„58. cikk

A mellékletek módosítása

(1) A Bizottság a tudományos és műszaki fejlődés figyelembevétele érdekében módosíthatja a mellékleteket. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket az 59a. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni. Továbbá:

- a) az I., II., III., IIIA., IV. és V. mellékletet módosítani kell a bázeli egyezményben és az OECD-határozat alapján elfogadott változtatások figyelembevétele érdekében;
- b) a IIIB., IV. vagy V. melléklet ideiglenesen osztályozatlan hulladékokkal egészíthető ki, a bázeli egyezmény vagy az OECD-határozat megfelelő mellékleteibe való beillesztésükről szóló határozat megszületéséig;
- c) egy tagállam kérelmére meg lehet fontolni a III. mellékletben »zöld« hulladékként felsorolt két vagy több hulladékból álló keverékeknek a IIIA. mellékletbe történő ideiglenes felvételét a 3. cikk (2) bekezdésben említett esetekben, a bázeli egyezmény vagy az OECD-határozat megfelelő mellékleteibe való beillesztésükről szóló határozat megszületéséig. A IIIA. melléklet tartalmazhat olyan rendelkezést, hogy egy vagy több bejegyzése nem alkalmazható az OECD-határozat hatálya alá nem tartozó országokba irányuló kivitelre;
- d) a 3. cikk (3) bekezdésében említett kivételes eseteket meg kell határozni, és amennyiben szükséges, az ilyen hulladékot a IVA. és az V. mellékletbe kell beilleszteni, és törölni kell a III. mellékletből;
- e) az V. mellékletet módosítani kell, hogy tükrözze a 91/689/EGK tanácsi irányelv 1. cikkének (4) bekezdésével összhangban a veszélyes hulladékok jegyzékével kapcsolatban elfogadott változásokat;
- f) a VIII. mellékletet módosítani kell, hogy tükrözze a vonatkozó nemzetközi egyezményeket és megállapodásokat.

(2) A IX. melléklet módosításakor a környezetre vonatkozó egyes irányelvek végrehajtásáról szóló jelentések egységesítéséről és ésszerűsítéséről szóló, 1991. december 23-i 91/692/EGK tanácsi irányelvvel (*) létrehozott bizottság teljes mértékben részt vesz a határozathozatalban.

(*) HL L 377., 1991.12.31., 48. o.”

3. Az 59. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„59. cikk

Kiegészítő intézkedések

(1) A Bizottság az 59a. cikk (2) bekezdésében említett szabályozási bizottsági eljárással összhangban az alábbi kiegészítő intézkedéseket fogadhatja el e rendelet végrehajtásával kapcsolatban:

- a) iránymutatások a 12. cikk (1) bekezdése g) pontjának alkalmazására;
- b) iránymutatások a 15. cikk alkalmazására a hasznosítást vagy ártalmatlanítást megelőző művelet során jelentős változásoknak kitett hulladék azonosításával és nyomon követésével kapcsolatban;

(¹) HL L 190., 2006.7.12., 1. o.

- c) iránymutatások az illetékes hatóságok közti együttműködésre vonatkozóan, a 24. cikkben foglalt illegális szállításokra tekintettel;
 - d) a dokumentumoknak és információknak a 26. cikk (4) bekezdésével összhangban történő benyújtása tekintetében az elektronikus adatátvitel gyakorlati bevezetésével kapcsolatos műszaki és szervezeti követelmények;
 - e) további iránymutatás a 27. cikkben említett nyelvhasználatra vonatkozóan;
 - f) további pontosítások a II. címbe foglalt eljárási követelményeknek a hulladék Közösségből történő kivitelére, Közösségbe történő behozatalára vagy Közösségen keresztül történő áthaladására vonatkozóan;
 - g) további ajánlások meg nem határozott jogi kifejezésekkel kapcsolatban.
- (2) A Bizottság végrehajtási intézkedéseket fogadhat el a következőkre vonatkozóan:
- a) módszer a pénzügyi garancia vagy ezzel egyenértékű biztosítás kiszámítására a 6. cikkben foglaltak szerint;
 - b) további feltételek és követelmények az előzetesen jóváhagyott hasznosító létesítményekkel kapcsolatosan a 14. cikkben foglaltak szerint.

Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket az 59a. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

4. A szöveg a következő cikkel egészül ki:

„59a. cikk

Bizottsági eljárás

- (1) A Bizottságot a 2006/12/EK irányelv 18. cikkének (1) bekezdésével létrehozott bizottság segíti.
- (2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5. és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.

Az 1999/468/EK határozat 5. cikkének (6) bekezdésében meghatározott határidő három hónap.

- (3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.”

5. A 63. cikk a következőképpen módosul:

- a) a (2) bekezdésben a harmadik albekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„Az üveghulladék, papírhulladék és hulladék gumiabroncs kivételével, ezt az időszakot meg lehet hosszabbítani legkésőbb 2012. december 31-ig, az 59a. cikk (2) bekezdésében említett szabályozási bizottsági eljárással összhangban.”;

- b) a (4) bekezdésben a harmadik albekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„Az 59a. cikk (2) bekezdésében említett szabályozási bizottsági eljárással összhangban ez az időszak legfeljebb 2012. december 31-ig meghosszabbítható.”;

- c) az (5) bekezdés a következőképpen módosul:

- i. a harmadik albekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„Az 59a. cikk (2) bekezdésében említett szabályozási bizottsági eljárással összhangban ez az időszak legfeljebb 2015. december 31-ig meghosszabbítható.”;

- ii. az ötödik albekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„Az 59a. cikk (2) bekezdésében említett szabályozási bizottsági eljárással összhangban ez az időszak legfeljebb 2015. december 31-ig meghosszabbítható.”

4. EUROSTAT

4.1. A Tanács 1991. december 19-i 3924/91/EGK rendelete az ipari termelés közösségi felmérésének létrehozásáról ⁽¹⁾

A 3924/91/EGK rendelet tekintetében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy frissítse a rendelettel érintett terméklistát. Fel kell hatalmazni továbbá arra, hogy részletes szabályokat fogadjon el bizonyos termékek reprezentativitása és időszakai tekintetében, valamint határozza meg az adatgyűjtés tartalmára és a végrehajtási intézkedésekre vonatkozó rendelkezéseket, beleértve azon intézkedéseket, amelyek az adatok gyűjtésével és az eredmények feldolgozásával kapcsolatos műszaki fejlődéshez való alkalmazkodást segítik. Mivel az említett intézkedések általános hatályúak és a 3924/91/EGK rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányul, beleértve annak új, nem alapvető fontosságú elemekkel történő kiegészítését is, azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

Ennek megfelelően a 3924/91/EGK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 2. cikk (6) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(6) A Prodcom-listát és az egyes rovatok számára ténylegesen összegyűjtött információkat a Bizottság frissíti. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 10. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

2. A 3. cikk a következőképpen módosul:

a) a (2) bekezdésben a „10. cikkben szabályozott eljárásnak megfelelően” kifejezés helyébe a „10. cikk (2) bekezdésében említett irányítóbizottsági eljárással összhangban” kifejezés lép;

b) az (5) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(5) A (3) bekezdés alkalmazására vonatkozó részletes szabályokat – beleértve a műszaki fejlődéshez való hozzáigazítást – szükség esetén a Bizottság fogadja el. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek többek között kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 10. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

3. A 4. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„4. cikk

Adatgyűjtési időszakok

Az adatgyűjtés egy naptári év éves időszakát fedi le.

Mindemellett a Prodcom-lista bizonyos rovatainak esetében a Bizottság úgy határozhat, hogy havi vagy negyedéves adatgyűjtéseket kell végezni. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek többek között kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 10. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

4. Az 5. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A szükséges információt a tagállamok olyan adatgyűjtési kérdőíveket használva gyűjtik össze, amelyek tartalma elegendő a Bizottság által meghatározott rendelkezéseknek. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek többek között kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 10. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

5. Az 6. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„6. cikk

Az eredmények feldolgozása

A tagállamok feldolgozzák az 5. cikk (1) bekezdésében hivatkozott kitöltött kérdőíveket vagy az 5. cikk (3) bekezdésében hivatkozott más forrásokból származó információt a Bizottság által elfogadott részletes szabályoknak megfelelően. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 10. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

6. A 7. cikk (2) bekezdésében a „10. cikkben szabályozott eljárás által elfogadott rendelkezéseknek megfelelően” kifejezés helyébe a „10. cikk (2) bekezdésében említett irányítóbizottsági eljárással összhangban elfogadott rendelkezéseknek megfelelően” kifejezés lép.

⁽¹⁾ HL L 374., 1991.12.31., 1. o.

7. A 9. cikket el kell hagyni.
8. A 10. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„10. cikk

Bizottsági eljárás

(1) A Bizottságot a 89/382/EGK, Euratom tanácsi határozat (*) által létrehozott statisztikai programbizottság segíti.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 4. és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.

Az 1999/468/EK határozat 4. cikkének (3) bekezdésében meghatározott határidő három hónap.

(3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.

(*) HL L 181., 1989.6.28., 47. o.”

4.2. A Tanács 1996. március 19-i 96/16/EK irányelve a tej és tejtermékek statisztikai felméréséről ⁽¹⁾

A 96/16/EK irányelv tekintetében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy fogadjon el meghatározásokat azokra a gazdaságokra vonatkozóan, amelyek körében a tagállamok felmérést készítenek a tej termeléséről és felhasználásáról, fogadja el a felmérések hatálya alá tartozó tejtermékek listáját és határozza meg a különböző termékekkel kapcsolatos eredmények Bizottságnak történő átadása során alkalmazásra kerülő szabványos meghatározásokat. Mivel ezek az intézkedések általános hatályúak és a 96/16/EK irányelv új, nem alapvető fontosságú elemekkel történő kiegészítésével annak nem alapvető fontosságú elemei módosítására irányulnak, azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében meghatározott, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

Következésképpen a 96/16/EK irányelv az alábbiak szerint módosul:

1. Az 1. cikk 2. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„2. felmérést készítenek a tej termeléséről és felhasználásáról a Bizottság által meghatározott gazdaságok körében. A gazdaságok meghatározására vonatkozó olyan intézkedéseket, amelyek célja ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítása, a 7. cikk (3) bekezdésében említett ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

2. A 3. cikk (2) és (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A felmérések hatálya alá tartozó tejtermékek listáját a Bizottság fogadja el. Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 7. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

(3) A különböző termékekkel kapcsolatos eredmények átadása során alkalmazásra kerülő szabványos meghatározásokat a Bizottság dolgozza ki. Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 7. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

3. Az 5. cikk (2) bekezdésében és a 6. cikk (1) bekezdésében „a 7. cikkben szabályozott eljárásnak megfelelően” szövegrész helyébe „a 7. cikk (2) bekezdésében említett szabályozási bizottsági eljárással összhangban” szövegrész lép.

4. A 7. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„7. cikk

(1) A Bizottságot a 72/279/EGK határozat által létrehozott Agrárstatisztikai Állandó Bizottság segíti.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5. és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.

Az 1999/468/EK határozat 5. cikkének (6) bekezdésében meghatározott határidő három hónap.

⁽¹⁾ HL L 78., 1996.3.28., 27. o.

(3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.”

4.3. Az Európai Parlament és a Tanács 2001. december 19-i 2001/109/EK irányelve az egyes gyümölcsfajok ültetvényei termelési potenciáljának meghatározása céljából a tagállamok által végzendő statisztikai felmérésekről⁽¹⁾

A 2001/109/EK irányelv tekintetében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy módosítsa a gyümölcsfajok listáját és az egyes tagállamok által felmehendő fajokat tartalmazó táblázatot, bizonyos cikkek alkalmazására vonatkozóan fogadjon el részletes szabályokat, és rögzítse a tagállamok által elfogadott termőterület-határokat. Mivel ezek az intézkedések általános hatályúak és a 2001/109/EK irányelv többek között új, nem alapvető fontosságú elemekkel történő kiegészítésével annak nem alapvető fontosságú elemei módosítására irányulnak, azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében meghatározott, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

Következésképpen a 2001/109/EK irányelv az alábbiak szerint módosul:

1. Az 1. cikk (2) bekezdésének harmadik albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„A felsorolt fajok jegyzékét és az említett táblázatot a Bizottság módosíthatja. Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 8. cikk (2) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

2. A 2. cikk (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az érdemi eredményeket biztosító felmérések megszervezésére vonatkozó részletes szabályokat a Bizottság fogadja el. Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítésével történő módosítására vonatkozó intézkedéseket a 8. cikk (2) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

3. A 3. cikk (4) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(4) A véletlenszerű mintavételezési intézkedésekre vonatkozó részletes szabályokat a Bizottság fogadja el. Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítésével történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 8. cikk (2) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

4. A 4. cikk (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az (1) bekezdésben említett eredményeket termesztési területenként kell megadni. A tagállamok által elfogadott termőterület-határokat a Bizottság határozza meg. Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítésével történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 8. cikk (2) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

5. A 8. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„8. cikk

(1) A Bizottságot a 72/279/EGK tanácsi határozat (*) által létrehozott Agrárstatisztikai Állandó Bizottság segíti.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését, (5) bekezdésének a) pontját és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.

(*) HL L 179., 1972.8.7., 1. o.”

4.4. Az Európai Parlament és a Tanács 2002. december 16-i 91/2003/EK rendelete a vasúti közlekedés statisztikájáról⁽²⁾

A 91/2003/EK rendelet tekintetében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy igazítsa ki a fogalommeghatározásokat és kiegészítő rendelkezéseket fogadjon el, igazítsa ki a mellékletek tartalmát, valamint határozza meg azokat az információkat, amelyeket a jelentésnek az eredmények minőségére és összehasonlíthatóságára vonatkozóan tartalmaznia kell. Mivel ezek az intézkedések általános hatályúak és a 91/2003/EK rendelet többek között új, nem alapvető fontosságú elemekkel történő kiegészítésével annak nem alapvető fontosságú elemei módosítására irányulnak, azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében meghatározott, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

⁽¹⁾ HL L 13., 2002.1.16., 21. o.

⁽²⁾ HL L 14., 2003.1.21., 1. o.

Következésképpen a 91/2003/EK rendelet az alábbiak szerint módosul:

1. A 3. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A Bizottság az (1) bekezdésben említett fogalommeghatározásokat kiigazíthatja és a statisztikai adatok harmonizációjának biztosításához szükséges kiegészítő fogalommeghatározásokat elfogadhatja. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek többek között kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 11. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

2. A 4. cikk a következőképpen módosul:

- a) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A B. és a D. melléklet egyszerűsített jelentési követelményeket határoz meg, amelyeket a tagállamok az A. és a C. mellékletben meghatározott általánosan alkalmazott részletes jelentési követelmények helyett használhatnak olyan vállalkozások esetében, amelyek teljes áru- vagy személyszállításának volumene kevesebb, mint 500 millió tonna-kilométer vagy 200 millió utaskilométer. E küszöbértékeket a Bizottság kiigazíthatja. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 11. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”;

- b) az (5) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(5) A mellékletek tartalmát a Bizottság kiigazíthatja. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 11. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

3. A 10. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„10. cikk

Végrehajtási eljárások

(1) Az Eurostat részére történő adattovábbítás szabályait a 11. cikk (2) bekezdésében említett szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

(2) A Bizottság a következő végrehajtási intézkedéseket fogadja el:

- a) a küszöbértékek kiigazítása az egyszerűsített jelentéseknél (4. cikk);
- b) a fogalommeghatározások kiigazítása és kiegészítő fogalommeghatározások elfogadása (3. cikk (2) bekezdése);
- c) a mellékletek tartalmának kiigazítása (4. cikk);
- d) az eredmények minőségére és összehasonlíthatóságára vonatkozó jelentésekhez biztosítandó információk részletes felsorolása (8. cikk (2) bekezdés).

Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek többek között kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 11. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

4. A 11. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„11. cikk

Bizottsági eljárás

(1) A Bizottságot a 89/382/EGK, Euratom határozattal létrehozott statisztikai programbizottság segíti.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5. és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.

Az 1999/468/EK határozat 5. cikkének (6) bekezdésében meghatározott határidő három hónap.

(3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését, (5) bekezdésének a) pontját és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.”

5. A H. melléklet 5. pontjában „a 11. cikk (2) bekezdésében megállapított eljárás szerint elfogadott” szövegrész helyébe „a 11. cikk (3) bekezdésében említett ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban elfogadott” szövegrész lép.

4.5. **Az Európai Parlament és a Tanács 2003. február 27-i 437/2003/EK rendelete a légi személy-, áru- és postaiküldemény-szállításra vonatkozó statisztikai adatgyűjtésről ⁽¹⁾**

A 437/2003/EK rendelet tekintetében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy pontossági követelményeket állapítson meg, adatállományokat határozzon meg és egyes végrehajtási intézkedéseket fogadjon el. Mivel ezek az intézkedések általános hatályúak és a 437/2003/EK rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányulnak, beleértve annak új, nem alapvető fontosságú elemekkel történő kiegészítését is, azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében meghatározott, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

Következésképpen a 437/2003/EK rendelet az alábbiak szerint módosul:

1. Az 5. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„5. cikk

A statisztika pontossága

Az adatgyűjtés teljes adatszolgáltatáson alapul, kivéve, ha a Bizottság más pontossági követelményeket állapít meg. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 11. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

2. A 7. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az eredményeket az I. mellékletben feltüntetett adatállományoknak megfelelően kell továbbítani. Az adatállományokat a Bizottság határozza meg. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 11. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

A továbbításra felhasznált adathordozót a 11. cikk (2) bekezdésében említett szabályozási bizottsági eljárásnak megfelelően a Bizottság határozza meg.”

3. A 10. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„10. cikk

Végrehajtási intézkedések

(1) A következő végrehajtási intézkedéseket a 11. cikk (2) bekezdésében említett szabályozási bizottsági eljárásnak megfelelően kell elfogadni.

- a 3. cikk (2) bekezdésének hatálya alá tartozó közösségi repülőterek jegyzéke,
- az eredményeknek a Bizottsághoz történő továbbításakor használandó adatkódok és adathordozó leírása (7. cikk),
- a statisztikai eredmények terjesztése (8. cikk).

(2) A Bizottság elfogadja a következő végrehajtási intézkedéseket:

- e rendelet mellékleteiben szereplő előírások kiigazítása,
- az adatgyűjtés jellemzőinek (3. cikk) kiigazítása,
- a statisztikai pontosság (5. cikk),
- az adatállományok leírása (7. cikk).

Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 11. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

⁽¹⁾ HL L 66., 2003.3.11., 1. o.

4. A 11. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„11. cikk

Bizottsági eljárás

- (1) A Bizottságot a 89/382/EGK, Euratom határozattal létrehozott statisztikai programbizottság segíti.
- (2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5. és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.
- Az 1999/468/EK határozat 5. cikkének (6) bekezdésében meghatározott határidő három hónap.
- (3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését, (5) bekezdésének a) pontját és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.”

4.6. Az Európai Parlament és a Tanács 2003. december 5-i 48/2004/EK rendelete a 2003–2009. referenciaév tekintetében az acéliparra vonatkozó éves közösségi statisztikák előállításáról ⁽¹⁾

A 48/2004/EGK rendelet tekintetében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy frissítse a rendelettel érintett mutatók jegyzékét. Mivel az említett intézkedések általános hatályúak és a 48/2004/EK rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányulnak, beleértve a rendelet új, nem alapvető fontosságú elemekkel történő kiegészítését is, azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

Ennek megfelelően a 48/2004/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 7. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„7. cikk

Végrehajtási intézkedések

- (1) Az adattovábbítási formátumokra és az első adattovábbítási időszakra vonatkozó, e rendelet végrehajtásához szükséges intézkedéseket a 8. cikk (2) bekezdésében említett szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.
- (2) A mutatók jegyzékének frissítésére vonatkozó, e rendelet végrehajtásához szükséges intézkedéseket, amelyek e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek többek között kiegészítéssel történő módosítására irányulnak, a 8. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni, feltéve, hogy ez a tagállamokra nem ró jelentős további terhet.”
2. A 8. cikk (3) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.”

5. BELSŐ PIAC

Az Európai Parlament és a Tanács 2004. április 21-i 2004/25/EK irányelve a nyilvános vételi ajánlatról ⁽²⁾

A 2004/25/EK irányelv tekintetében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy elfogadja a vételi ajánlat tartalmáról szóló 6. cikk (3) bekezdés alkalmazására vonatkozó szabályokat. Mivel az említett intézkedések általános hatályúak és a 2004/25/EK irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányulnak, azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

A 2004/25/EK irányelv a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök tekintetében időbeli korlátozást ír elő. Az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság az 1999/468/EK határozatot módosító, 2006/512/EK határozatról szóló nyilatkozatukban azt nyilatkozták, hogy a 2006/512/EK határozat horizontális és megfelelő megoldást nyújt az Európai Parlament azon igényére, hogy ellenőrizze az együttdöntési eljárás keretében elfogadott jogi aktusok végrehajtását, és hogy következőképpen a végrehajtási hatásköröket határidő nélkül át kell ruházni a Bizottságra. Az ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárás bevezetésével a 2004/25/EK irányelvből el kell hagyni az említett időbeli korlátozást előíró rendelkezést.

⁽¹⁾ HL L 7., 2004.1.13., 1. o.

⁽²⁾ HL L 142., 2004.4.30., 12. o.

Ennek megfelelően a 2004/25/EK irányelv a következőképpen módosul:

1. A 6. cikk (4) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(4) A Bizottság elfogadhat a (3) bekezdésben található jegyzéket módosító szabályokat. Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 18. cikk (2) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

2. A 18. cikk a következőképpen módosul:

- a) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.”;

- b) a (3) bekezdést el kell hagyni.

6. EGÉSZSÉG- ÉS FOGYASZTÓVÉDELEM

6.1. A Tanács 1979. április 2-i 79/373/EGK irányelve az összetett takarmány forgalmazásáról ⁽¹⁾

A 79/373/EGK irányelv tekintetében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy elfogadja a takarmányok csomagolására vonatkozó előírásoktól való eltéréseket és módosítsa a mellékletet. Mivel ezek az intézkedések általános hatályúak és a 79/373/EGK irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányulnak, beleértve az irányelv új, nem alapvető fontosságú elemekkel történő kiegészítését is, azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében meghatározott, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

Következésképpen a 79/373/EGK irányelv az alábbiak szerint módosul:

1. A 4. cikk (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A Bizottság elfogadja az (1) bekezdés alapelvétől közösségi szinten engedélyezendő eltéréseket. Az e jogi aktus nem alapvető fontosságú elemeinek többek között kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket, a 13. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni, amennyiben a szóban forgó összetett takarmányok azonossága és minősége biztosított marad.”

2. A 10. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„10. cikk

A tudományos és műszaki ismeretek fejlődésének figyelembevételével a Bizottság:

- a) meghatározza a különböző takarmány-alapanyagokat csoportosító kategóriákat;
- b) elfogadja az összetett takarmány energiaértékének számítására szolgáló módszereket;
- c) elfogadja a mellékletet érintő módosításokat.

Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek többek között kiegészítéssel történő módosítására irányuló fenti intézkedéseket a 13. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

3. A 13. cikk (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.”

6.2. A Tanács 1982. június 30-i 82/471/EGK irányelve a takarmányozási célra felhasznált egyes termékekről ⁽²⁾

A 82/471/EGK irányelv tekintetében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy módosításokat fogadjon el és meghatározza az ezen irányelvben szereplő termékek meghatározásához szükséges kritériumokat. Mivel ezek az intézkedések általános hatályúak és a 82/471/EGK irányelv új, nem alapvető fontosságú elemekkel történő kiegészítésével annak nem alapvető fontosságú elemei módosítására irányulnak, azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében meghatározott, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

⁽¹⁾ HL L 86., 1979.4.6., 30. o.

⁽²⁾ HL L 213., 1982.7.21., 8. o.

Sürgősségre tekintettel az irányelv módosításainak elfogadásához szükséges az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (6) bekezdésében meghatározott sürgősségi eljárást alkalmazni.

Következésképpen a 82/471/EGK irányelv az alábbiak szerint módosul:

1. A 6. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A tudományos vagy műszaki ismeretek fejlődésének eredményeként a melléklethez készített módosításokat a Bizottság fogadja el. Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket az 13. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni. A melléklet 1.1. és 1.2. pontjában említett termékek esetében a Bizottság konzultációt folytat a Takarmányozási Tudományos Bizottsággal és az Élelmiszerek Tudományos Bizottságával.

Mindazonáltal a 4. cikk (1) bekezdésében említett n-alkánokon tenyésztett »Candida« fajtájú élesztőkből nyert termékek esetében a Bizottság az ezen irányelvről szóló értesítéstől számított két éven belül álláspontot fogad el a Takarmányozási Tudományos Bizottsággal és az Élelmiszerek Tudományos Bizottságával folytatott konzultáció után.”;

b) a (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Azokat a kritériumokat, amelyek lehetővé teszik az ezen irányelvben szereplő termékek meghatározását, különösen az összetételre, tisztaságra és a fizikai-kémiai, illetve biológiai tulajdonságokra vonatkozó kritériumokat, a tudományos és műszaki ismeretek figyelembevételével a Bizottság határozhatja meg. Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 13. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

2. A 7. cikk (2) bekezdésének második albekezdésében „a 13. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően” szövegrész helyébe a „13. cikk (2) bekezdésében említett szabályozási bizottsági eljárásnak megfelelően” szövegrész lép.”

3. A 8. cikk (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Ha a Bizottság úgy ítéli meg, hogy ezt az irányelvet módosítani kell az (1) bekezdésben említett nehézségek leküzdéséhez és az emberi vagy állati egészség védelmének biztosításához, erre vonatkozó intézkedéseket fogad el. Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket az 13. cikk (4) bekezdésében említett sürgősségi eljárással összhangban kell elfogadni. Ebben az esetben az a tagállam, amelyik védintézkedéseket fogadott el, fenntarthatja azokat a módosítások hatálybalépéséig.”

4. A 13. cikk a következőképpen módosul:

a) a (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.”;

b) a szöveg a következő bekezdéssel egészül ki:

„(4) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1), (2), (4) és (6) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.”

5. A 14. cikket el kell hagyni.

6.3. A Tanács 1996. április 29-i 96/25/EK irányelve a takarmány-alapanyagok forgalmáról⁽¹⁾

A 96/25/EK irányelv tekintetében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy állítsa össze és módosítsa azon anyagok listáját, amelyek forgalmazása vagy takarmányozás céljára történő felhasználása korlátozott vagy tiltott, valamint a tudományos és műszaki ismeretek fejlődésére figyelemmel módosítsa a mellékletet. Mivel ezek az intézkedések általános hatályúak és a 96/25/EK irányelv többek között új, nem alapvető fontosságú elemekkel történő kiegészítésével annak nem alapvető fontosságú elemei módosítására irányulnak, azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében meghatározott, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

⁽¹⁾ HL L 125., 1996.5.23., 35. o.

Amennyiben a rendkívüli sürgősségre tekintettel az ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárásra vonatkozó rendes határidők nem tarthatók be, a Bizottság számára lehetőséget kell biztosítani az 1999/468/EK határozat 5a. cikke (6) bekezdésében meghatározott sürgősségi eljárás alkalmazására azon anyagok listájának módosításához, amelyek forgalmazása vagy takarmányozás céljára történő felhasználása korlátozott vagy tiltott.

A hatékonyság érdekében az ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárásra vonatkozó rendes határidőket a melléklet tudományos és műszaki ismeretek fejlődésére figyelemmel történő módosításának elfogadása esetében le kell rövidíteni.

Következésképpen a 96/25/EK irányelv az alábbiak szerint módosul:

1. Az 5. cikkben az (1) bekezdés g) pontja második francia bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„— a Bizottság által összeállított listán szereplő közösségi rendelkezések. Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedést a 13. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni;”

2. A 11. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„11. cikk

(1) A felsorolt takarmány-alapanyagok tekintetében a 13. cikk (2) bekezdésében említett szabályozási bizottsági eljárásnak megfelelően numerikus kódrendszer fogadható el, amelynek alapjául a takarmány-alapanyag eredetére, a felhasznált termékre/melléktermékre, illetve annak feldolgozására és érettségére/ minőségére vonatkozó magyarázó jegyzetek szolgálnak, és amelyek lehetővé teszik a takarmány nemzetközi szintű azonosítását, különösen a megnevezés és a leírás alapján.

(2) A Bizottság annak érdekében, hogy a 3. cikknek megfelelően, összeállítja azon anyagok listáját, amelyek forgalmazása, illetve felhasználása takarmányozás céljára korlátozott vagy tiltott. Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedést a 13. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

(3) A (2) bekezdésben említett listát a Bizottság a tudományos és műszaki ismeretek fejlődésére figyelemmel módosítja. Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 13. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni. Rendkívül sürgős esetben a Bizottság ezen intézkedések elfogadásához a 13. cikk (5) bekezdésében előírt sürgősségi eljáráshoz folyamodhat.

(4) A melléklet módosításait a Bizottság a tudományos és műszaki ismeretek fejlődésére figyelemmel fogadja el. Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket az 13. cikk (4) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

3. A 13. cikk a következőképpen módosul:

- a) a (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.”;

- b) a szöveg a következő (4) és (5) bekezdéssel egészül ki:

„(4) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését, (5) bekezdésének b) pontját és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.

Az 1999/468/EK határozat 5a. cikke (3) bekezdésének c) pontjában, (4) bekezdésének b) pontjában és (4) bekezdésének e) pontjában meghatározott határidő két hónap, egy hónap, illetve két hónap.

(5) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1), (2), (4) és (6) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.”

6.4. Az Európai Parlament és a Tanács 2002. május 7-i 2002/32/EK irányelve a takarmányban előforduló nemkívánatos anyagokról ⁽¹⁾

A 2002/32/EK irányelv tekintetében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy módosítsa az I. és a II. mellékletet és azokat igazítsa ki a tudományos és műszaki ismeretek fejlődése figyelembevételével, valamint a mérgeztelenítési eljárások vonatkozásában kiegészítő kritériumokat határozzon meg. Mivel ezek az intézkedések általános hatályúak és a 2002/32/EK irányelv többek között új, nem alapvető fontosságú elemekkel történő kiegészítésével annak nem alapvető fontosságú elemei módosítására irányulnak, azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében meghatározott, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

⁽¹⁾ HL L 140., 2002.5.30., 10. o.

Amennyiben a rendkívüli sürgősségre tekintettel az ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárásra vonatkozó rendes határidők nem tarthatók be, a Bizottság számára lehetőséget kell biztosítani az 1999/468/EK határozat 5a. cikke (6) bekezdésében meghatározott sürgősségi eljárás alkalmazására az I. és II. melléklet tudományos és műszaki ismeretek fejlődésének figyelembevételével történő kiigazításához.

Következésképpen a 2002/32/EK irányelv az alábbiak szerint módosul:

1. A 7. cikk (2) bekezdésének első albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Haladéktalanul határozni kell arról, hogy az I. és II. mellékletet módosítani kell-e. Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 11. cikk (4) bekezdésében említett sürgősségi eljárással összhangban kell elfogadni.”

2. A 8. cikk (1) és (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A Bizottság a tudományos és műszaki ismeretek fejlődésének figyelembevételével módosítja az I. és II. mellékletet. Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 11. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni. Rendkívül sürgős esetben a Bizottság e módosítások elfogadásához a 11. cikk (4) bekezdésében említett sürgősségi eljárást alkalmazhatja.

(2) Továbbá a Bizottság:

- a 11. cikk (2) bekezdésében megállapított szabályozási bizottsági eljárásnak megfelelően rendszeresen elfogadja az I. és II. melléklet egységes szerkezetbe foglalt változatait, belefoglalva az (1) bekezdés szerint végrehajtott módosításokat,
- elfogadhatósági kritériumokat határozhat meg a méregtelenítési eljárások vonatkozásában, ezzel kiegészítve az ilyen eljárásokon átesett, takarmányozásra szánt termékek esetében előírt kritériumokat; az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 11. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

3. A 11. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„11. cikk

(1) A Bizottságot a 70/372/EGK tanácsi határozat (*) 1. cikke által létrehozott Takarmányok Állandó Bizottsága segíti.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5. és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.

Az 1999/468/EK határozat 5. cikkének (6) bekezdésében meghatározott határidő három hónap.

(3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.

(4) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1), (2), (4) és (6) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.

(*) HL L 170., 1970.8.3., 1. o.”

4. A 12. cikket el kell hagyni.

6.5. Az Európai Parlament és a Tanács 2003. május 26-i 998/2003/EK rendelete a kedvtelésből tartott állatok nem kereskedelmi célú mozgására vonatkozó állat-egészségügyi követelményekről ⁽¹⁾

A 998/2003/EK rendelet tekintetében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy módosítsa az I. melléklet C. részében meghatározott állatfajok jegyzékét és a II. melléklet B. és C. részében előírt országok és területek jegyzékét, a veszzettségtől eltérő egyéb betegségek tekintetében különleges követelményeket határoz meg a tagállamok és a II. melléklet B. része 2. szakaszában felsorolt területek számára, elfogadja az I. melléklet C. részében felsorolt fajokhoz tartozó állatok harmadik országokból történő mozgására vonatkozó feltételeket, és elfogadja az I. melléklet A. és B. részében felsorolt fajokhoz tartozó állatok mozgására vonatkozóan, az e rendeletben meghatározottaktól eltérő műszaki jellegű követelményeket. Mivel ezek az intézkedések általános hatályúak és az említett rendelet többek között új, nem alapvető fontosságú elemekkel történő kiegészítésével annak nem alapvető fontosságú elemei módosítására irányulnak, ezeket az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

⁽¹⁾ HL L 146., 2003.6.13., 1. o.

A hatékonyság érdekében az ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárásra vonatkozó rendes határidőket bizonyos harmadik országok jegyzékének elfogadása érdekében le kell rövidíteni.

Következésképpen a 998/2003/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 7. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„7. cikk

Az I. melléklet C. részében felsorolt fajokhoz tartozó állatok tagállamok közötti vagy a II. melléklet B. részének 2. szakaszában felsorolt területről való mozgását a veszettség tekintetében semmilyen követelménynek nem vetik alá. A Bizottság szükség esetén egyéb betegségek tekintetében különleges követelményeket – beleértve az állatok számának lehetséges korlátozását – határoz meg. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 24. cikk (4) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni. Az ezen állatokra vonatkozó bizonyítványmintát a 24. cikk (2) bekezdésében említett szabályozási bizottsági eljárással összhangban határozhatják meg.”

2. A 9. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„9. cikk

Az I. melléklet C. részében felsorolt fajokhoz tartozó állatok harmadik országokból történő mozgására vonatkozó feltételeket a Bizottság fogadja el. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 24. cikk (4) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni. Az ezen állatok mozgását kötelezően kísérő bizonyítványmintát a 24. cikk (2) bekezdésében említett szabályozási bizottsági eljárással összhangban határozzák meg.”

3. A 10. cikk a következőképpen módosul:

- a) a bevezető mondat helyébe a következő szöveg lép:

„A harmadik országok II. melléklet C. részében előírt jegyzékét a Bizottság állítja össze. E jegyzékbe történő felvétel céljából egy harmadik országnak először be kell mutatnia a veszettség tekintetében fennálló helyzetét, valamint bizonyítania kell, hogy:”;

- b) a szöveg a következő albekezdéssel egészül ki:

Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 24. cikk (5) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

4. A 17. cikk első bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Az I. melléklet A. és B. részében felsorolt fajokhoz tartozó állatok mozgására vonatkozóan, az e rendeletben meghatározottaktól eltérő műszaki jellegű követelményeket a Bizottság fogadhatja el. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 24. cikk (4) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

5. A 19. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„19. cikk

Az I. melléklet C. részét és a II. melléklet B. és C. részét a Bizottság módosíthatja a Közösségen belül vagy a harmadik országokban az e rendelet által szabályozott állatfajokat érintő betegségekkel – különösen a veszettséggel – kapcsolatos helyzetben bekövetkezett fejlődés figyelembevétele céljából, valamint szükség esetén e rendelet alkalmazásában korlátozzák a mozgatható állatok számát. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 24. cikk (4) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

6. A 21. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„21. cikk

A Bizottság bármilyen átmeneti rendelkezést elfogadhat, hogy lehetővé tegye a jelenlegi szabályokról az e rendelet által megállapított szabályokra való áttérést. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 24. cikk (4) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

7. A 24. cikk a következőképpen módosul:

a) a (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.”;

b) a szöveg a következő bekezdéssel egészül ki:

„(5) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését, (5) bekezdésének b) pontját és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.

Az 1999/468/EK határozat 5a. cikke (3) bekezdésének c) pontjában, (4) bekezdésének b) pontjában és (4) bekezdésének e) pontjában meghatározott határidő két hónap, egy hónap, illetve két hónap.”

6.6. **Az Európai Parlament és a Tanács 2003. november 17-i 2003/99/EK irányelve a zoonózisok és zoonózis-kórokozók monitoringjáról** ⁽¹⁾

A 2003/99/EK irányelv tekintetében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy a zoonózisokra és a zoonózis-kórokozókra vonatkozó összehangolt monitoringprogramot alakítson ki. Mivel az említett intézkedések általános hatályúak és a 2003/99/EK irányelv többek között új, nem alapvető fontosságú elemekkel történő kiegészítésével annak nem alapvető fontosságú elemei módosítására irányulnak, azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

Sürgősségre tekintettel a 2003/99/EK irányelv I. melléklete módosításainak elfogadásához az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (6) bekezdésében meghatározott sürgősségi eljárást kell alkalmazni zoonózisoknak vagy zoonózis-kórokozóknak az ott szereplő jegyzékekbe történő felvétele vagy onnan való törlése érdekében.

Ennek megfelelően a 2003/99/EK irányelv a következőképpen módosul:

1. A 4. cikk (4) bekezdése a következőképpen módosul:

a) a bevezető mondat helyébe a következő szöveg lép:

„Az I. mellékletet a Bizottság módosíthatja zoonózisoknak vagy zoonózis-kórokozóknak az ott szereplő jegyzékekbe történő felvétele vagy onnan való törlése érdekében, különösen a következő kritériumok figyelembevételével.”;

b) a szöveg a következő albekezdéssel egészül ki:

„Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 12. cikk (4) bekezdésében említett sürgősségi eljárással összhangban kell elfogadni.”

2. Az 5. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Amennyiben a 4. cikk szerinti rutinszerű monitoring útján összegyűjtött adatok nem elégségesek, a Bizottság egy vagy több zoonózisra és/vagy zoonózis-kórokozóra vonatkozó összehangolt monitoringprogramokat alakíthat ki. Tagállami vagy közösségi szinten összehangolt monitoringprogramok hozhatók létre a zoonózisokkal, illetve zoonózis-kórokozókkal kapcsolatos kockázatok értékelésére vagy bázisértékek megállapítására, különösen akkor, ha egyedi igények merülnek fel. Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 12. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

3. A 11. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„11. cikk

A mellékletek módosításai és átmeneti vagy végrehajtási intézkedések

A II., a III. és a IV. mellékletet a Bizottság módosíthatja. Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 12. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

A jelen irányelv többek között új, nem alapvető fontosságú elemekkel – különösen a jelen irányelv szerinti követelmények további részletezésével – történő kiegészítésével annak nem alapvető fontosságú elemei módosítására irányuló általános hatályú átmeneti intézkedéseket a 12. cikk (3) bekezdésében meghatározott, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

⁽¹⁾ HL L 325., 2003.12.12., 31. o.

Az egyéb végrehajtási vagy átmeneti intézkedések a 12. cikk (2) bekezdésében említett szabályozási bizottsági eljárásnak megfelelően fogadhatók el.”

4. A 12. cikk a következőképpen módosul:

a) a (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.”;

b) a szöveg a következő bekezdéssel egészül ki:

„(4) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1), (2), (4) és (6) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.”

6.7. Az Európai Parlament és a Tanács 2004. április 29-i 852/2004/EK rendelete az élelmiszer-higiéniáról ⁽¹⁾

A 852/2004/EK rendelet tekintetében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy a különleges higiéniai előírásokra és a létesítmények engedélyezésére vonatkozó rendelkezéseket fogadjon el, valamint bizonyos feltételekkel eltéréseket állapítson meg az I. és II. melléklettől. Mivel ezek az intézkedések általános hatályúak és a 852/2004/EK rendelet többek között új, nem alapvető fontosságú elemekkel történő kiegészítésével annak nem alapvető fontosságú elemei módosítására irányulnak, azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében meghatározott, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

Következésképpen a 852/2004/EK rendelet az alábbiak szerint módosul:

1. A 4. cikk (4) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(4) A (3) bekezdésben említett kritériumokat, követelményeket és célokat a Bizottság határozza meg. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítésével történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 14. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

2. A 6. cikk (3) bekezdésének c) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„c) a Bizottság által elfogadott határozattal. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedést a 14. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

3. Az 12. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„12. cikk

Az ezen rendelet többek között új, nem alapvető fontosságú elemekkel – különösen a jelen rendelet szerinti követelmények további részletezésével – történő kiegészítésével annak nem alapvető fontosságú elemei módosítására irányuló általános hatályú átmeneti intézkedéseket a 14. cikk (3) bekezdésében meghatározott, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

Az egyéb végrehajtási vagy átmeneti intézkedések a 14. cikk (2) bekezdésében említett szabályozási bizottsági eljárásnak megfelelően fogadhatók el.”

4. A 13. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés a következőképpen módosul:

i. a bevezető mondat helyébe a következő szöveg lép:

„Az I. és II. mellékletet a Bizottság kiigazíthatja vagy naprakésszé teheti, a következők figyelembevételével.”;

ii. a szöveg a következő albekezdéssel egészül ki:

„Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek többek között kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket, a 14. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”;

⁽¹⁾ HL L 139., 2004.4.30., 1. o.

- b) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Figyelembe véve a vonatkozó kockázati tényezőket, a Bizottság eltéréseket állapíthat meg az I. és II. melléklettel, különösen az 5. cikk végrehajtásának kisvállalkozások számára történő elősegítése érdekében, feltéve, hogy az ilyen eltérések nem befolyásolják e rendelet célkitűzéseinek elérését. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 14. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

5. A 14. cikk (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.”

6.8. Az Európai Parlament és a Tanács 2004. április 29-i 853/2004/EK rendelete az állati eredetű élelmiszerek különleges higiéniai szabályainak megállapításáról ⁽¹⁾

A 853/2004/EK rendelet tekintetében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy az élelmiszer-ipari vállalkozók általános kötelezettségeire és az élelmiszerek Svédországban és Finnországban történő forgalmazása tekintetében különleges garanciákra vonatkozó rendelkezéseket fogadjon el, valamint bizonyos feltételekkel eltéréseket állapítson meg a mellékletektől. Mivel ezek az intézkedések általános hatályúak és a 853/2004/EK rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányulnak, beleértve annak új, nem alapvető fontosságú elemekkel történő kiegészítését is, azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében meghatározott, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

Következésképpen a 853/2004/EK rendelet az alábbiak szerint módosul:

1. A 3. cikk (2) bekezdésének első mondata helyébe a következő szöveg lép:

„Az élelmiszer-ipari vállalkozók az állati eredetű termékek felületi szennyeződésének eltávolításához semmilyen más szert nem használhatnak, csak ivóvizet – vagy amennyiben a 852/2004/EK rendelet vagy ez a rendelet engedélyezi annak használatát, tiszta vizet –, kivéve, ha a szer használatát a Bizottság engedélyezte. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 12. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

2. A 8. cikk (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(3) a) az (1) és (2) bekezdés előírásait a Bizottság frissítheti, hogy figyelembe vegye különösen a tagállamok ellenőrzési programjaiban végbement változásokat, vagy a mikrobiológiai kritériumok 852/2004/EK rendeletnek megfelelő elfogadását. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek többek között kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 12. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni;

- b) a 12. cikk (2) bekezdésében említett szabályozási bizottsági eljárásnak megfelelően a (2) bekezdésben megállapított szabályokat az (1) bekezdésben említett élelmiszerek bármelyike tekintetében részben vagy egészben ki lehet terjeszteni minden olyan tagállamra, vagy egy tagállam bármelyik régiójára, amelyek az érintett állati eredetű élelmiszerek tekintetében a Svédországra és Finnországra jóváhagyottakkal egyenértékűként elismert ellenőrzési programmal rendelkeznek.”

3. Az 9. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„9. cikk

Az ezen rendelet többek között új, nem alapvető fontosságú elemekkel – különösen a jelen rendelet szerinti követelmények további részletezésével – történő kiegészítésével annak nem alapvető fontosságú elemei módosítására irányuló általános hatályú átmeneti intézkedéseket a 12. cikk (3) bekezdésében meghatározott, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

Az egyéb végrehajtási vagy átmeneti intézkedések a 12. cikk (2) bekezdésében említett szabályozási bizottsági eljárással összhangban fogadhatók el.”

4. A 10. cikk a következőképpen módosul:

- a) az (1) bekezdés a következőképpen módosul:

- i. a bevezető mondatrész helyébe a következő szöveg lép:

„A II. és III. mellékletet a Bizottság kiigazíthatja vagy naprakésszé teheti, a következők figyelembevételével:”;

⁽¹⁾ HL L 139., 2004.4.30., 55. o.

- ii. a szöveg a következő albekezdéssel egészül ki:

„Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek többek között kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 12. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”;

- b) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A II. és III. melléklettől a Bizottság eltéréseket állapíthat meg, feltéve, hogy az ilyen eltérések nem befolyásolják e rendelet célkitűzéseinek elérését. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 12. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

5. A 11. cikkben a bevezető mondatrész helyébe a következő szöveg lép:

„A 9. cikk és a 10. cikk (1) bekezdése általános alkalmazandóságának sérelme nélkül, a 12. cikk (2) bekezdésében említett szabályozási bizottsági eljárásnak megfelelően végrehajtási intézkedések állapíthatók meg, illetve a II. vagy III. melléklettel kapcsolatban módosítások, e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedések fogadhatók el a 12. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban abból a célból, hogy:”.

6. A 12. cikk (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.”

6.9. Az Európai Parlament és a Tanács 2004. április 29-i 854/2004/EK rendelete az emberi fogyasztásra szánt állati eredetű termékek hatósági ellenőrzésének megszervezésére vonatkozó különleges szabályok megállapításáról ⁽¹⁾

A 854/2004/EK irányelv tekintetében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy e jogi aktus mellékleteit módosítsa vagy kiigazítsa, és átmeneti intézkedéseket fogadjon el, különösen az e rendelet szerinti követelmények további részletezésével. Mivel ezek az intézkedések általános hatályúak és a 854/2004/EK rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányulnak, beleértve annak új, nem alapvető fontosságú elemekkel történő kiegészítését is, azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében meghatározott, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

Következésképpen a 854/2004/EK rendelet az alábbiak szerint módosul:

1. Az 16. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„16. cikk

Az ezen rendelet többek között új, nem alapvető fontosságú elemekkel – különösen a jelen rendelet rendelkezései szerinti követelmények további részletezésével – történő kiegészítésével annak nem alapvető fontosságú elemei módosítására irányuló általános hatályú átmeneti intézkedéseket a 19. cikk (3) bekezdésében meghatározott, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

Az egyéb végrehajtási vagy átmeneti intézkedések a 19. cikk (2) bekezdésében említett szabályozási bizottsági eljárásnak megfelelően fogadhatók el.”

2. A 17. cikk (1) és (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A tudományos és műszaki fejlődés figyelembevétele érdekében az I., II., III., IV., V. és VI. mellékletet a Bizottság módosíthatja vagy kiegészítheti. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek többek között kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 19. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

(2) A Bizottság az I., II., III., IV., V. és VI. melléklettől eltéréseket fogadhat el, feltéve, hogy az nem érinti e rendelet célkitűzéseinek elérését. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 19. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

⁽¹⁾ HL L 139., 2004.4.30., 206. o.

3. A 18. cikkben a bevezető mondatrész helyébe a következő szöveg lép:

„A 16. cikk és a 17. cikk (1) bekezdése általános alkalmazandóságának sérelme nélkül a 19. cikk (2) bekezdésében említett szabályozási bizottsági eljárással összhangban végrehajtási intézkedések állapíthatók meg, valamint az I., II., III., IV., V. vagy VI. melléklettel kapcsolatos módosítások, mint az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló intézkedések fogadhatók el a 19. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban, az alábbiak meghatározása érdekében:”.

4. A 19. cikkben a (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.”

6.10. Az Európai Parlament és a Tanács 2005. január 12-i 183/2005/EK rendelete a takarmányhigiénia követelményeinek meghatározásáról ⁽¹⁾

A 183/2005/EK rendelet tekintetében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy határozza meg a mikrobiológiai kritériumokat és azokat a meghatározott célértékeket, amelyeknek a takarmányipari vállalkozóknak meg kell felelniük, a létesítmények engedélyezésére vonatkozó intézkedéseket fogadjon el, módosítsa az I., a II. és a III. mellékletet, és az említett mellékletektől való eltéréseket fogadjon el. Mivel ezek az intézkedések általános hatályúak és a 183/2005/EK rendelet többek között új, nem alapvető fontosságú elemekkel történő kiegészítésével annak nem alapvető fontosságú elemei módosítására irányulnak, azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében meghatározott, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

Következésképpen a 183/2005/EK rendelet az alábbiak szerint módosul:

1. Az 5. cikk (3) bekezdésének második albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Az a) és b) pontokban említett kritériumokat és célértékeket a Bizottság határozza meg. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 31. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

2. A 10. cikkben a (3) pont helyébe a következő szöveg lép:

„(3) engedély szükséges a Bizottság által elfogadott rendelet értelmében. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedést a 31. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

3. A 27. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„27. cikk

Az I., II. és III. melléklet módosítása

Az I., II. és III. melléklet az alábbiak figyelembevételére módosítható:

- a) a helyes gyakorlatról szóló útmutatók kidolgozása;
 - b) a HACCP-n alapuló rendszerek 6. cikk szerinti megvalósítása során nyert tapasztalatok;
 - c) a technológiai fejlődés;
 - d) a tudományos ismeretek, különösen az új kockázatértékelési módszerek;
 - e) takarmánybiztonsági célértékek megállapítása;
- és
- f) az egyes tevékenységekre vonatkozó követelmények fejlődése.

Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 31. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

⁽¹⁾ HL L 35., 2005.2.8., 1. o.

4. A 28. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„28. cikk

Eltérések az I., II. és III. mellékletek rendelkezéseitől

Az I., II. és III. mellékletektől meghatározott indokkal a Bizottság eltérést engedélyezhet, feltéve, hogy az ilyen eltérések nem érintik e rendelet célkitűzéseinek megvalósulását. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 31. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

5. A 31. cikk (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.”

7. ENERGIA ÉS KÖZLEKEDÉS

7.1. A Tanács 1985. december 20-i 3821/85/EGK rendelete a közúti közlekedésben használt menetíró készülékekről ⁽¹⁾

A 3821/85/EGK rendelet tekintetében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy végezze el a mellékletek műszaki fejlődéshez történő hozzáigazításához szükséges módosításokat. Mivel ezek az intézkedések általános hatályúak és a 3821/85/EGK rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányulnak, azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében meghatározott, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

Következésképpen a 3821/85/EGK rendelet az alábbiak szerint módosul:

1. Az 5. cikk második albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„A rendszernek biztonsági szempontból eleget kell tennie az I. B. mellékletben rögzített műszaki követelményeknek. A Bizottság gondoskodik arról, hogy az említett melléklet kikösse, hogy a menetíró készülék mindaddig nem részesülhet EK alkatrész-típusjóváhagyásban, amíg a teljes rendszerről (amely magából a menetíró készülékből, a járművezetői kártyából és a sebességváltó elektromos sebességgel-csatlakozási pontjaiból áll) be nem bizonyosodott, hogy abban a vezetési időkre vonatkozó adatokat hamisítani vagy megváltoztatni nem lehet. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 18. cikk (2) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni. Az ennek megállapítására szolgáló tesztek olyan szakértők végzik, akik tisztában vannak a legkorszerűbb hamisítási technikákkal.”

2. A 17. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A mellékleteknek a műszaki fejlődéshez történő hozzáigazításához szükséges módosításait érintő, e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 18. cikk (2) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

3. A 18. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„18. cikk

(1) A Bizottságot egy bizottság segíti.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.”

7.2. A Tanács 1997. december 11-i 97/70/EK irányelve a 24 méteres és annál hosszabb halászhajók összehangolt biztonsági rendszeréről ⁽²⁾

A 97/70/EK irányelv tekintetében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy rendelkezéseket fogadjon el egyrészt a torremolinosi jegyzőkönyv melléklete rendelkezéseinek összehangolt értelmezése, másrészt az irányelv végrehajtása tekintetében. Fel kell hatalmazni továbbá a Bizottságot arra, hogy módosítsa az irányelv bizonyos rendelkezéseit, valamint mellékleteit abból a célból, hogy a torremolinosi jegyzőkönyvnek az ezen irányelv elfogadása után hatályba léptetett későbbi módosításai alkalmazhatók legyenek ezen irányelv céljaira. Mivel ezek az intézkedések általános hatályúak és a 97/70/EK irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányulnak, azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében meghatározott, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

⁽¹⁾ HL L 370., 1985.12.31., 8. o.

⁽²⁾ HL L 34., 1998.2.9., 1. o.

Következésképpen a 97/70/EK irányelv az alábbiak szerint módosul:

1. A 4. cikk (4) bekezdésének b) pontjában „a 9. cikkben előírt eljárás szerint” szövegrész helyébe „a 9. cikk (2) bekezdésében említett szabályozási bizottsági eljárással összhangban” szövegrész lép.”

2. A 8. cikkben az első albekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„A következő kiigazításokat, amelyek ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló intézkedések, a 9. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni:

- a) a következőkre vonatkozóan rendelkezések fogadhatók el és építhetők be:

- a torremolinosi jegyzőkönyv mellékletének az egyes szerződő felek igazgatásainak hatáskörében maradt rendelkezéseinek összehangolt értelmezése, annyiban, amennyiben az szükséges a rendelkezések egységes végrehajtásához a Közösségben,
- ezen irányelv végrehajtása az irányelv hatályának kiterjesztése nélkül;

- b) ezen irányelv 2., 3., 4., 6. és 7. cikke kiigazítható és mellékletei módosíthatók abból a célból, hogy a torremolinosi jegyzőkönyvnek az ezen irányelv elfogadása után hatályba léptetett későbbi módosításai alkalmazhatók legyenek ezen irányelv céljaira.”

3. A 9. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„9. cikk

Bizottsági eljárás

(1) A Bizottságot a 2009/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (*) 3. cikke által létrehozott, a tengeri közlekedés biztonságával és a hajókról történő szennyezés megelőzésével foglalkozó bizottság (COSS) segíti.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozat (**) 5. és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.

Az 1999/468/EK határozat 5. cikkének (6) bekezdésében meghatározott határidő két hónap.

(3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.

(*) HL L 324., 2002.11.29., 1. o.

(**) HL L 184., 1999.7.17., 23. o.”

7.3. A Tanács 1999. április 29-i 1999/35/EK irányelve a menetrend szerint közlekedő ro-ro komphajók és gyorsjáratú személyszállító vízi járművek biztonságos üzemeltetésének érdekében végzett kötelező szemlék rendszeréről ⁽¹⁾

Az 1999/35/EK irányelv tekintetében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy kiigazítsa a mellékleteket, a fogalommeghatározásokat, valamint a Nemzetközi Tengerészeti Szervezet (IMO) megállapodásaira való hivatkozásokat, annak érdekében, hogy azok összhangban legyenek a Közösség vagy az IMO jövőben hatályba lépő intézkedéseivel. Fel kell hatalmazni továbbá a Bizottságot arra, hogy az irányelvben megállapított rendelkezések javítása érdekében módosítsa a mellékleteket. Mivel ezek az intézkedések általános hatályúak és az 1999/35/EK irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányulnak, azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében meghatározott, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

Következésképpen az 1999/35/EK irányelv az alábbiak szerint módosul:

1. A 4. cikk (1) bekezdése d) pontjának utolsó mondatában, a 11. cikk (6) és (8) bekezdésében és a 13. cikk (3) bekezdésének második és utolsó mondatában „a 16. cikkben említett eljárás” szövegrész helyébe „a 16. cikk (2) bekezdésében említett szabályozási bizottsági eljárás” szövegrész lép.

(1) HL L 138., 1999.6.1., 1. o.

2. A 16. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„16. cikk

Bizottsági eljárás

(1) A Bizottságot a 2099/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (*) 3. cikkével létrehozott, a tengeri közlekedés biztonságával és a hajókról történő szennyezés megelőzésével foglalkozó bizottság (COSS) segíti.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5. és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.

Az 1999/468/EK határozat 5. cikkének (6) bekezdésében meghatározott határidő két hónap.

(3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.

(*) HL L 324., 2002.11.29., 1. o.”

3. A 17. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„17. cikk

Módosítási eljárás

Ezen irányelv mellékletei, a fogalommeghatározások, a közösségi jogi eszközökre történő hivatkozások és az IMO-állásfoglalásokra történő hivatkozások olyan mértékben igazíthatók ki, amennyire ez a fentieknek a hatályba lépett közösségi vagy IMO intézkedésekkel való összhangba hozásához szükséges, anélkül azonban, hogy ezzel ennek az irányelvnek a hatálya bővülne.

Ezen irányelv mellékletei adott esetben akkor is kiigazíthatók, ha erre az irányelvben megállapított rendelkezések javítása érdekében van szükség, anélkül azonban, hogy ezzel ennek az irányelvnek a hatálya bővülne.

Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 16. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

A 2. cikkben említett nemzetközi egyezmények módosításai ezen irányelv hatálya alól kizárhatók a 2099/2002/EK rendelet 5. cikkének alkalmazásával.”

7.4. Az Európai Parlament és a Tanács 2002. február 18-i 417/2002/EK rendelete a kettős héjazatú vagy azzal egyenértékű szerkezeti megoldással rendelkező egyhéjazatú olajszállító tartályhajók gyorsított bevezetéséről⁽¹⁾

A 417/2002/EK rendelet tekintetében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy módosítsa a 73/78 MARPOL-egyezmény releváns szabályaira, valamint a 111(50) és 94(46) MEPC-határozatokra történő bizonyos hivatkozásokat, annak érdekében, hogy azok a Nemzetközi Tengerészeti Szervezet (IMO) által elfogadott szabályokkal és határozatokkal összhangban legyenek, amennyiben ezek a módosítások e rendelet hatályát nem terjesztik ki. Mivel ezek az intézkedések általános hatályúak és a 417/2002/EK rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányulnak, azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében meghatározott, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

Következésképpen a 417/2002/EK rendelet az alábbiak szerint módosul:

1. A 10. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„10. cikk

Bizottsági eljárás

(1) A Bizottságot a 2099/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (*) 3. cikke által létrehozott, a tengeri közlekedés biztonságával és a hajókról történő szennyezés megelőzésével foglalkozó bizottság (COSS) segíti.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.

(*) HL L 324., 2002.11.29., 1. o.”

⁽¹⁾ HL L 64., 2002.3.7., 1. o.

2. A 11. cikkben az első bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„A Bizottság módosíthatja az e rendeletben, a 73/78 MARPOL-egyezmény I. mellékletének szabályaira, valamint a 99(48) és a 112(50) MEPC-határozatokkal módosított 111(50) és 94(46) MEPC-határozatokra történő hivatkozásokat annak érdekében, hogy azok az IMO által elfogadott szabályokkal és határozatokkal összhangban legyenek, amennyiben ezek a módosítások e rendelet hatályát nem terjesztik ki. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 10. cikk (2) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

7.5. Az Európai Parlament és a Tanács 2003. április 14-i 782/2003/EK rendelete a szerves ónvegyületek hajókon történő használatának tilalmáról ⁽¹⁾

A 782/2003/EK rendelet tekintetében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy bizonyos hajók számára harmonizált szemlézési és bizonyítványkiállítási rendszert állapítson meg, intézkedéseket hozzon a harmadik országok lobogója alatt hajózó hajók tekintetében, meghatározza a kikötő szerinti illetékes állam hatósága által végzett ellenőrzésekhez szükséges eljárásokat és a nemzetközi szintű, különösen az IMO végbement fejlemények figyelembevétele érdekében, valamint az említett rendelet hatékonyságának a tapasztalatok figyelembevételével való növelése céljából bizonyos hivatkozásokat, és mellékleteket módosítson. Mivel ezek az intézkedések általános hatályúak és a 782/2003/EK rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányulnak, azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében meghatározott, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

Következésképpen a 782/2003/EK rendelet az alábbiak szerint módosul:

1. A 6. cikk a következőképpen módosul:

- a) az (1) bekezdés b) pontjában a második albekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„Szükség esetén a Bizottság e hajók számára is megállapíthat harmonizált szemlézési és bizonyítványkiállítási rendszert. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedést a 9. cikk (2) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”;

- b) a (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Ha az AFS-egyezmény nem lép hatályba 2007. január 1-jéig, a Bizottság intézkedéseket hoz annak érdekében, hogy a harmadik országok lobogója alatt hajózó hajók igazolhassák az 5. cikknek való megfelelést. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 9. cikk (2) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

2. A 7. cikkben a második bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„Ha az AFS-egyezmény 2007. január 1-jéig nem lép hatályba, a Bizottság megállapítja az említett ellenőrzésekhez szükséges eljárásokat. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 9. cikk (2) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

3. A 8. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„8. cikk

A Bizottság a nemzetközi szintű, különösen a Nemzetközi Tengerészeti Szervezet keretében (IMO) végbement fejlemények figyelembevétele érdekében, valamint e rendelet hatékonyságának a tapasztalatok figyelembevételével való növelése céljából módosíthatja az AFS-egyezményre, az AFS-bizonyítványra, az AFS-nyilatkozatra és az AFS megfelelési tanúsítványra és e rendelet mellékleteire, beleértve az AFS-egyezmény 11. cikkére vonatkozó IMO-iránymutatásokra történő hivatkozásokat. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 9. cikk (2) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

4. A 9. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„9. cikk

Bizottsági eljárás

(1) A Bizottságot a 2009/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (*) 3. cikke által létrehozott, a tengeri közlekedés biztonságával és a hajókról történő szennyezés megelőzésével foglalkozó bizottság (COSS) segíti.

(1) HL L 115., 2003.5.9., 1. o.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.

(*) HL L 324., 2002.11.29., 1. o.”

7.6. Az Európai Parlament és a Tanács 2004. február 11-i 2004/8/EK irányelve a hasznos hőigényen alapuló kapcsolt energiatermelés belső energiapiacra való támogatásáról ⁽¹⁾

A 2004/8/EK irányelv tekintetében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy felülvizsgálja a külön hőtermelésre és villamosenergia-előállításra vonatkozó összehangolt hatásfok-referenciaértékeket, a 13. cikkben meghatározott határértékeket hozzáigazítsa a műszaki fejlődéshez, és részletes iránymutatást dolgozzon ki az irányelv II. mellékletének végrehajtására és alkalmazására, beleértve a villamos energia/hő arány megállapításának módszerét is, és azt hozzáigazítsa a műszaki fejlődéshez. Mivel ezek az intézkedések általános hatályúak és a 2004/8/EK irányelv többek között új, nem alapvető fontosságú elemekkel történő kiegészítésével annak nem alapvető fontosságú elemei módosítására irányulnak, azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

Ennek megfelelően a 2004/8/EK irányelv a következőképpen módosul:

1. A 4. cikk (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A Bizottság első alkalommal 2011. február 21-én, majd ezt követően négyévente megvizsgálja az (1) bekezdésben említett, a külön hőtermelésre és villamosenergia-előállításra vonatkozó összehangolt hatásfok-referenciaértékeket a technológiai fejlődés és az energiaforrások megoszlásában bekövetkezett változások figyelembevétele céljából. Az e vizsgálatból eredő, ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló valamennyi intézkedést a 14. cikk (2) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

2. A 13. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„13. cikk

Hozzáigazítás a műszaki fejlődéshez

(1) A Bizottság a II. melléklet a) pontjában említett, a kapcsolt energiatermelésből származó villamos energia kiszámításához használt határértékeket hozzáigazítja a műszaki fejlődéshez. Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 14. cikk (2) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

(2) A Bizottság a III. melléklet a) pontjában említett, a kapcsolt energiatermelés hatásfokának és a primerenergia-megtakarításnak a kiszámításához használt határértékeket hozzáigazítja a műszaki fejlődéshez. Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 14. cikk (2) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

(3) A Bizottság a II. melléklet d) pontjában említett villamos energia/hő arány meghatározásához használt iránymutatást hozzáigazítja a műszaki fejlődéshez. Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 14. cikk (2) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

3. A 14. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„14. cikk

Bizottsági eljárás

(1) A Bizottságot egy bizottság segíti.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.”

4. A II. mellékletben az e) pont helyébe a következő szöveg lép:

„e) A Bizottság részletes iránymutatást dolgoz ki a II. melléklet végrehajtására és alkalmazására, beleértve a villamos energia/hő arány megállapításának módszerét is. Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 14. cikk (2) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

⁽¹⁾ HL L 52., 2004.2.21., 50. o.

7.7. Az Európai Parlament és a Tanács 2004. április 29-i 2004/52/EK irányelve a Közösségen belüli elektronikus útdíjszedési rendszerek átjárhatóságáról ⁽¹⁾

A 2004/52/EK irányelv tekintetében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy kiigazítsa a mellékletet, és hogy az európai elektronikus útdíjszedési szolgáltatás meghatározásával kapcsolatos határozatokat meghozza. Fel kell hatalmazni továbbá a Bizottságot arra, hogy meghozza az európai elektronikus díjszedési szolgáltatás létrehozására vonatkozó műszaki határozatokat. Mivel ezek az intézkedések általános hatályúak és a 2004/52/EK irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányulnak, beleértve annak nem alapvető fontosságú elemekkel történő kiegészítését is, azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében meghatározott, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

Következésképpen a 2004/52/EK irányelv az alábbiak szerint módosul:

1. A 4. cikk az alábbiak szerint módosul:

a) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Adott esetben ez a melléklet műszaki okokból kiigazítható. Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket az 5. cikk (2) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”;

b) a (4), (5) és (6) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4) Az európai elektronikus útdíjszedési szolgáltatás meghatározásával kapcsolatos határozatokat a Bizottság hozza meg. Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket az 5. cikk (2) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni. E határozatok csak akkor hozhatók meg, ha az átjárhatóságra vonatkozóan minden feltétel – megfelelő tanulmányok alapján kiértékelve – valamennyi szempontból teljesül, beleértve a műszaki, jogi és kereskedelmi feltételeket is.

(5) A Bizottság meghozza az európai elektronikus díjszedési szolgáltatás létrehozására vonatkozó műszaki határozatokat. Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket az 5. cikk (2) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

2. Az 5. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„5. cikk

Bizottsági eljárás

(1) A Bizottságot egy bizottság segíti.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.”

7.8. Az Európai Parlament és a Tanács 2004. március 31-i 725/2004/EK rendelete a hajók és kikötőlétesítmények védelmének fokozásáról ⁽²⁾

A 725/2004/EK rendelet tekintetében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy döntsön arról, hogy a mellékletek azon módosításait, amelyek az Életbiztonság a tengeren tárgyú nemzetközi egyezmény és a Hajók és kikötőlétesítmények védelmére vonatkozó nemzetközi szabályzatnak a nemzetközi közlekedésben automatikusan alkalmazott, a tengeri védelmi biztonság fokozását célzó különleges intézkedéseit érintik, ki kell-e terjeszteni a nemzeti tengerhajózásban alkalmazott hajók és az azokat kiszolgáló kikötőlétesítmények tekintetében is. Mivel ezek az intézkedések általános hatályúak és a 725/2004/EK rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányulnak, beleértve annak új, nem alapvető fontosságú elemekkel történő kiegészítését is, azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

A 725/2004 rendelet védelmi előírásokat és intézkedéseket határoz meg, és módosítható nemzetközi jogi okmányokon alapul. Amennyiben a rendkívüli sürgősségre tekintettel, az ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárásra vonatkozó rendes határidők nem tarthatók be, a Bizottság számára lehetőséget kell biztosítani az 1999/468/EK határozat 5a. cikke (6) bekezdésében meghatározott sürgősségi eljárás alkalmazására.

⁽¹⁾ HL L 166., 2004.4.30., 124. o.

⁽²⁾ HL L 129., 2004.4.29., 6. o.

Ennek megfelelően a 725/2004/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 10. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A Bizottság dönt a 2. cikkben említett nemzetközi jogi okmányok módosításainak – amennyiben ezek a SOLAS-egyezmény és az ISPS-szabályzat rendelkezéseinek műszaki aktualizálását jelentik – a belföldi szolgáltatásokat működtető, e rendelet alkalmazási körébe tartozó hajók és az azokat kiszolgáló kikötőlétesítmények tekintetében történő átvételéről. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 11. cikk (4) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni; sürgős kényszerítő okok fennállása esetén a Bizottság a 11. cikk (5) bekezdésében említett eljáráshoz folyamodhat. Az e cikk (5) bekezdésben megállapított megfelelőség-ellenőrzési eljárást ilyen esetekben nem kell alkalmazni.”

2. A 10. cikk (3) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(3) A Bizottság rendelkezéseket fogadhat el az ISPS-szabályzat kötelező rendelkezéseinek alkalmazására vonatkozó összehangolt eljárások meghatározása érdekében, e rendelet hatályának kiterjesztése nélkül. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 11. cikk (4) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban fogadják el.

Rendkívül sürgős esetben a Bizottság a 11. cikk (5) bekezdésében előírt sürgősségi eljáráshoz folyamodhat.”

3. A 11. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„11. cikk

A bizottság eljárása

- (1) A Bizottságot egy bizottság segíti.

- (2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5. és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.

Az 1999/468/EK határozat 5. cikkének (6) bekezdésében meghatározott határidő egy hónap.

- (3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 6. és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.

Az 1999/468/EK határozat 6. cikkének b) és c) pontjában meghatározott határidő egy hónap.

- (4) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.

- (5) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1), (2), (4) és (6) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.”

7.9. Az Európai Parlament és a Tanács 2004. április 21-i 789/2004/EK rendelete a teher- és személyhajók Közösségen belüli átlajstromozásáról ⁽¹⁾

A 789/2004/EK rendelet tekintetében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy a nemzetközi szintű, különösen a Nemzetközi Tengerészeti Szervezeten (IMO) belüli fejlődés figyelembevétele, továbbá e rendelet eredményességének a tapasztalat és a műszaki fejlődés ismeretében történő javítása érdekében módosítson bizonyos fogalom meghatározásokat. Mivel ezek az intézkedések általános hatályúak és a 789/2004/EK rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányulnak, azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében meghatározott, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

⁽¹⁾ HL L 138., 2004.4.30., 19. o.

Következésképpen a 789/2004/EK rendelet az alábbiak szerint módosul:

1. A 7. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„7. cikk

Bizottsági eljárás

(1) A Bizottságot a 2099/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (*) 3. cikke által létrehozott, a tengeri közlekedés biztonságával és a hajókról történő szennyezés megelőzésével foglalkozó bizottság (COSS) segíti.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5. és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.

Az 1999/468/EK határozat 5. cikkének (6) bekezdésében meghatározott határidő két hónap.

(3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.

(*) HL L 324., 2002.11.29., 1. o.”

2. A 9. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A nemzetközi szintű, különösen az IMO-n belüli fejlődés figyelembevétele, továbbá e rendelet eredményességének a tapasztalat és a műszaki fejlődés ismeretében történő javítása érdekében a Bizottság módosíthatja a 2. cikkben említett fogalom meghatározásokat, amennyiben ezek a módosítások e rendelet hatályát nem terjesztik ki. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 7. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

7.10. Az Európai Parlament és a Tanács 2005. szeptember 7-i 2005/44/EK irányelve a közösségi belvízi közlekedésre vonatkozó harmonizált folyami információs szolgáltatásokról (RIS) ⁽¹⁾

A 2005/44/EK irányelv tekintetében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy a mellékleteket a műszaki fejlődéshez hozzáigazítsa. Mivel ezek az intézkedések általános hatályúak és a 2005/44/EK irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányulnak, azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében meghatározott, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

Következésképpen a 2005/44/EK irányelv az alábbiak szerint módosul:

1. A 10. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„10. cikk

Módosítási eljárás

Az I. és II. melléklet az ezen irányelv alkalmazása során szerzett tapasztalatok figyelembevételével módosítható és hozzáigazítható a műszaki fejlődéshez. Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket az 11. cikk (4) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

2. A 11. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„11. cikk

Bizottsági eljárás

(1) A Bizottságot a belvízi áru- és személyszállításra vonatkozó nemzeti hajóvezetői bizonyítványok kölcsönös elismeréséről szóló, 1991. december 16-i 91/672/EKG tanácsi irányelv (*) 7. cikkével létrehozott bizottság segíti.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 3. és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.

⁽¹⁾ HL L 255., 2005.9.30., 152. o.

(3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5. és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.

Az 1999/468/EK határozat 5. cikkének (6) bekezdésében meghatározott határidő három hónap.

(4) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.

(5) A Bizottság rendszeresen konzultál az ágazat képviselőivel.

(*) HL L 373., 1991.12.31., 29. o.”

7.11. Az Európai Parlament és a Tanács 2005. október 26-i 2005/65/EK irányelve a kikötővédelem fokozásáról ⁽¹⁾

A 2005/65/EK irányelv tekintetében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy annak mellékleteit kiigazítsa. Mivel az említett intézkedések általános hatályúak és a 2005/65/EK irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányulnak, azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

A 2005/65/EK rendelet védelmi előírásokat és intézkedéseket határoz meg, és módosítható nemzetközi jogi okmányokon alapul. Amennyiben a rendkívüli sürgősségre tekintettel, az ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárásra vonatkozó rendes határidők nem tarthatók be, a Bizottság számára lehetőséget kell biztosítani az 1999/468/EK határozat 5a. cikke (6) bekezdésében meghatározott sürgősségi eljárás alkalmazására a mellékletek kiigazításához.

Ennek megfelelően a 2005/65/EK irányelv 14. és 15. cikke a következőképpen módosul:

„14. cikk

Kiigazítás

A Bizottság az I–IV. melléklet rendelkezéseit ezen irányelv hatályának kiterjesztése nélkül kiigazíthatja. Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 15. cikk (2) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

Rendkívül sürgős esetben a Bizottság a 15. cikk (3) bekezdésében előírt sürgősségi eljáráshoz folyamodhat.

15. cikk

Bizottsági eljárás

(1) A Bizottságot a 725/2004/EK rendelet által létrehozott bizottság segíti.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.

(3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1), (2), (4) és (6) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.”

⁽¹⁾ HL L 310., 2005.11.25., 28. o.

Időrend szerinti tartalomjegyzék

- (1) A Tanács 1975. május 20-i 75/324/EGK irányelve az aeroszoladagolókra vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről
- (2) A Tanács 1979. április 2-i 79/373/EGK irányelve az összetett takarmány forgalmazásáról
- (3) A Tanács 1982. június 30-i 82/471/EGK irányelve a takarmányozási célra felhasznált egyes termékekről
- (4) A Tanács 1982. december 3-i 82/883/EGK irányelve a titán-dioxid-iparból származó hulladék által érintett környezeti elemek felügyeletére és ellenőrzésére vonatkozó eljárásokról
- (5) A Tanács 1985. december 20-i 3821/85/EGK rendelete a közúti közlekedésben használt menetíró készülékekről
- (6) A Tanács 1986. június 12-i 86/278/EGK irányelve a szennyvíziszap mezőgazdasági felhasználása során a környezet és különösen a talaj védelméről
- (7) A Tanács 1991. december 19-i 3924/91/EGK rendelete az ipari termelés közösségi felmérésének létrehozásáról
- (8) A Tanács 1993. április 5-i 93/15/EGK irányelve a polgári felhasználású robbanóanyagok forgalomba hozatalára és felügyeletére vonatkozó rendelkezések harmonizációjáról
- (9) Az Európai Parlament és a Tanács 1994. december 20-i 94/62/EK irányelve a csomagolásról és a csomagolási hulladékról
- (10) A Tanács 1996. március 19-i 96/16/EK irányelve a tej és tejtermékek statisztikai felméréséről
- (11) A Tanács 1996. április 29-i 96/25/EK irányelve a takarmány-alapanyagok forgalmáról és használatáról
- (12) A Tanács 1996. június 20-i 1257/96/EK rendelete a humanitárius segítségnyújtásról
- (13) A Tanács 1997. december 11-i 97/70/EK irányelve a 24 méteres és annál hosszabb halászhajók összehangolt biztonsági rendszeréről
- (14) A Tanács 1999. április 26-i 1999/32/EK irányelve az egyes folyékony tüzelőanyagok kéntartalmának csökkentéséről
- (15) A Tanács 1999. április 29-i 1999/35/EK irányelve a menetrend szerint közlekedő ro-ro komphajók és gyorsjáratú személyszállító vízi járművek biztonságos üzemeltetésének érdekében végzett kötelező szemlék rendszeréről
- (16) Az Európai Parlament és a Tanács 2000. május 8-i 2000/14/EK irányelve a kültéri használatra tervezett berendezések zajkibocsátására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről
- (17) Az Európai Parlament és a Tanács 2001. október 23-i 2001/81/EK irányelve az egyes légköri szennyezők nemzeti kibocsátási határértékeiről
- (18) Az Európai Parlament és a Tanács 2001. december 19-i 2001/109/EK irányelve az egyes gyümölcsfafajok ültetvényei termelési potenciáljának meghatározása céljából a tagállamok által végzendő statisztikai felmérésekről
- (19) Az Európai Parlament és a Tanács 2002. február 18-i 417/2002/EK rendelete a kettős héjazatú vagy azzal egyenértékű szerkezeti megoldással rendelkező egyhéjazatú olajszállító tartályhajók gyorsított bevezetéséről
- (20) Az Európai Parlament és a Tanács 2002. május 7-i 2002/32/EK irányelve a takarmányban előforduló nemkívánatos anyagokról

- (21) Az Európai Parlament és a Tanács 2002. december 16-i 91/2003/EK rendelete a vasúti közlekedés statisztikájáról
- (22) Az Európai Parlament és a Tanács 2003. február 27-i 437/2003/EK rendelete a légi személy-, áru- és postai küldemény-szállításra vonatkozó statisztikai adatgyűjtésről
- (23) Az Európai Parlament és a Tanács 2003. április 14-i 782/2003/EK rendelete a szerves önvegyületek hajókon történő használatának tilalmáról
- (24) Az Európai Parlament és a Tanács 2003. május 26-i 998/2003/EK rendelete a kedvtelésből tartott állatok nem kereskedelmi célú mozgására vonatkozó állat-egészségügyi követelményekről
- (25) Az Európai Parlament és a Tanács 2003. október 13-i 2003/2003/EK rendelete a műtrágyákról
- (26) Az Európai Parlament és a Tanács 2003. október 13-i 2003/87/EK irányelve az üvegházhatást okozó gázok kibocsátási egységei Közösségen belüli kereskedelmi rendszerének létrehozásáról
- (27) Az Európai Parlament és a Tanács 2003. november 17-i 2003/99/EK irányelve a zoonózisok és zoonózis-kórokozók monitoringjáról
- (28) Az Európai Parlament és a Tanács 2003. december 5-i 48/2004/EK rendelete a 2003–2009. referenciaév tekintetében az acéliparra vonatkozó éves közösségi statisztikák előállításáról
- (29) Az Európai Parlament és a Tanács 2004. február 11-i 273/2004/EK rendelete a kábítószer-prekursorokról
- (30) Az Európai Parlament és a Tanács 2004. február 11-i 2004/8/EK irányelve a hasznos hőigényen alapuló kapcsolt energiatermelés belső energiapiacra való támogatásáról
- (31) Az Európai Parlament és a Tanács 2004. február 11-i 2004/9/EK irányelve a helyes laboratóriumi gyakorlat (GLP) ellenőrzéséről és felülvizsgálatáról (Egységes szerkezetbe foglalt változat)
- (32) Az Európai Parlament és a Tanács 2004. február 11-i 2004/10/EK irányelve a helyes laboratóriumi gyakorlat alapelveinek alkalmazására és annak a vegyi anyagokkal végzett kísérleteknél történő alkalmazásának ellenőrzésére vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések közelítéséről (Egységes szerkezetbe foglalt változat)
- (33) Az Európai Parlament és a Tanács 2004. március 31-i 648/2004/EK rendelete a mosó- és tisztítószerekről
- (34) Az Európai Parlament és a Tanács 2004. március 31-i 725/2004/EK rendelete a hajók és kikötőlétesítmények védelmének fokozásáról
- (35) Az Európai Parlament és a Tanács 2004. március 31-i 726/2004/EK rendelete az emberi, illetve állatgyógyászati felhasználásra szánt gyógyszerek engedélyezésére és felügyeletére vonatkozó közösségi eljárások meghatározásáról és az Európai Gyógyszerügynökség létrehozásáról
- (36) Az Európai Parlament és a Tanács 2004. április 21-i 789/2004/EK rendelete a teher- és személyhajók Közösségen belüli átlajstromozásáról
- (37) Az Európai Parlament és a Tanács 2004. április 21-i 2004/25/EK irányelve a nyilvános vételi ajánlatról
- (38) Az Európai Parlament és a Tanács 2004. április 29-i 850/2004/EK rendelete a környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagokról
- (39) Az Európai Parlament és a Tanács 2004. április 29-i 852/2004/EK rendelete az élelmiszer-higiéniáról
- (40) Az Európai Parlament és a Tanács 2004. április 29-i 853/2004/EK rendelete az állati eredetű élelmiszerek különleges higiéniai szabályainak megállapításáról

- (41) Az Európai Parlament és a Tanács 2004. április 29-i 854/2004/EK rendelete az emberi fogyasztásra szánt állati eredetű termékek hatósági ellenőrzésének megszervezésére vonatkozó különleges szabályok megállapításáról
 - (42) Az Európai Parlament és a Tanács 2004. április 29-i 2004/52/EK irányelve a Közösségen belüli elektronikus útdíjszedési rendszerek átjárhatóságáról
 - (43) Az Európai Parlament és a Tanács 2004. december 15-i 2004/107/EK irányelve a környezeti levegőben található arzénről, kadmiumról, higanyról, nikkelről és policiklusos aromás szénhidrogénekről
 - (44) Az Európai Parlament és a Tanács 2005. január 12-i 183/2005/EK rendelete a takarmányhigiénia követelményeinek meghatározásáról
 - (45) Az Európai Parlament és a Tanács 2005. szeptember 7-i 2005/44/EK irányelve a közösségi belvízi közlekedésre vonatkozó harmonizált folyami információs szolgáltatásokról (RIS)
 - (46) Az Európai Parlament és a Tanács 2005. október 26-i 2005/65/EK irányelve a kikötővédelem fokozásáról
 - (47) Az Európai Parlament és a Tanács 2006. június 14-i 1013/2006/EK rendelete a hulladékszállításról
-

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 220/2009/EK RENDELETE

(2009. március 11.)

az egyes fertőző szivacsos agyvelőbántalmak megelőzésére, az ellenük való védekezésre és a felszámolásukra vonatkozó szabályok megállapításáról szóló 999/2001/EK rendeletnek a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök tekintetében történő módosításáról

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 152. cikke (4) bekezdésének b) pontjára,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽¹⁾,

a Régiók Bizottságával folytatott konzultációt követően,

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően ⁽²⁾,

mivel:

- (1) A 999/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽³⁾ előírja, hogy egyes intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozattal ⁽⁴⁾ összhangban kell elfogadni.
- (2) Az 1999/468/EK határozatot a 2006/512/EK határozat ⁽⁵⁾ módosította, mely bevezette az ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárást az olyan általános hatályú intézkedésekhez, melyek a Szerződés 251. cikkében meghatározott eljárással összhangban elfogadott alap jogi aktus nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányulnak, beleértve néhány ilyen elem törlését vagy a jogi aktus új, nem alapvető fontosságú elemekkel történő kiegészítését is.
- (3) A 2006/512/EK határozatról szóló európai parlamenti, tanácsi és bizottsági nyilatkozatnak ⁽⁶⁾ megfelelően, ahhoz hogy az ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárást alkalmazni lehessen az olyan, a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárással összhangban elfogadott jogi aktusokra, amelyek már hatályban vannak, e jogi aktusokat az alkalmazandó eljárásokkal összhangban ki kell igazítani.
- (4) A 999/2001/EK rendelet tekintetében az 1923/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁷⁾ az ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárást csak a módosítások által érintett egyes végrehajtási intézkedések esetében

vezette be. Ennélfogva a 999/2001/EK rendeletet a további végrehajtási hatáskörökre vonatkozóan ki kell igazítani.

- (5) A Bizottságot fel kell hatalmazni különösen arra, hogy jóváhagyja a gyorseszteket, hogy kiterjessze az egyes rendelkezéseket más állati eredetű termékekre, hogy elfogadja a szarvasmarhák szivacsos agyvelőbántalmának (BSE) juh- és kecskeféléknél történő megállapítására vonatkozó módszert, hogy módosítsa a mellékleteket és átmeneti intézkedéseket fogadjon el. Mivel az említett intézkedések általános hatályúak és a 999/2001/EK rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányulnak, beleértve annak új, nem alapvető fontosságú elemekkel történő kiegészítését, azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében meghatározott, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.
- (6) A fertőző szivacsos agyvelőbántalom (TSE) jelenlétének megerősítését követően célszerű továbbá egyéb intézkedések tagállamok általi alkalmazásának a lehetőségét olyan esetekre korlátozni, amelyeknél az adott intézkedések bizottsági jóváhagyása a különösen az érintett tagállamban hozott védelmi intézkedéseket figyelembe vevő, kedvező kockázatfelmérésen alapul, és ahol azon intézkedések azonos védelmi szintet biztosítanak.
- (7) A 999/2001/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 999/2001/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 5. cikk (3) bekezdése harmadik albekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„A gyorseszteket a 24. cikk (3) bekezdésében említett ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárásnak megfelelően kell e célra engedélyeztetni és fellevezetni a X. melléklet C. fejezetének 4. pontjában megállapított listára.”;

⁽¹⁾ HL C 211., 2008.8.19., 47. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament 2008. szeptember 23-i álláspontra (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé) és a Tanács 2009. március 16-i határozata.

⁽³⁾ HL L 147., 2001.5.31., 1. o.

⁽⁴⁾ HL L 184., 1999.7.17., 23. o.

⁽⁵⁾ HL L 200., 2006.7.22., 11. o.

⁽⁶⁾ HL C 255., 2006.10.21., 1. o.

⁽⁷⁾ HL L 404., 2006.12.30., 1. o.

2. A 9. cikk (3) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Az V. melléklet 5. pontjában meghatározott kritériumokra figyelemmel az (1) és (2) bekezdés nem alkalmazandó az olyan kérődzők esetén, amelyek a 24. cikk (3) bekezdésében említett ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban elismert, a X. mellékletben lévő listán szereplő alternatív vizsgálaton estek át, ha a vizsgálat eredménye negatív volt.”;

3. A 13. cikk (1) bekezdése harmadik albekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„E bekezdés rendelkezéseitől eltérve a tagállamok egyéb, a 24a. és a 25. cikk szerinti – különösen az érintett tagállamban meglévő védelmi intézkedéseket figyelembe vevő – kedvező kockázatértékelésen alapuló, azonos szintű védelmet nyújtó intézkedéseket is alkalmazhatnak, amennyiben ezen intézkedéseket az adott tagállam vonatkozásában a 24. cikk (2) bekezdésében említett szabályozási bizottsági eljárással összhangban jóváhagyták.”;

4. A 16. cikk (7) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(7) A 24. cikk (3) bekezdésében említett ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárásnak megfelelően az (1)–(6) bekezdés rendelkezéseit ki lehet terjeszteni más állati eredetű termékekre is. Az e cikk végrehajtására vonatkozó szabályokat a 24. cikk (2) bekezdésében említett szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”;

5. A 20. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Amennyiben az e cikk egységes alkalmazásának biztosításához szükséges, a 24. cikk (2) bekezdésében említett szabályozási bizottsági eljárásnak megfelelően végrehajtási szabályokat kell elfogadni. A BSE juh- és kecskeféléknél történő megállapítására szolgáló módszert a 24. cikk (3) bekezdésében említett ellenőrzéssel történő

szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”;

6. A 23. cikk első bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„A megfelelő tudományos bizottsággal a közegészségügyre esetleg kiható kérdésekről folytatott konzultációt követően a mellékleteket a 24. cikk (3) bekezdésében említett ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell módosítani vagy kiegészíteni, továbbá megfelelő átmeneti intézkedéseket elfogadni.”;

7. A 23a. cikk a következőképpen módosul:

a) az a) pont helyébe a következő szöveg lép:

„a) az 5. cikk (3) bekezdésének harmadik albekezdésében, a 6. cikk (1) bekezdésében, a 8. cikk (2) bekezdésében és a 9. cikk (3) bekezdésében említett gyorssteszték jóváhagyása.”;

b) a cikk a következő pontokkal egészül ki:

„k) a 16. cikk (1)–(6) bekezdésében foglalt rendelkezések más állati eredetű termékekre való kiterjesztése;

l) a BSE juh- és kecskeféléknél történő megállapítására szolgáló, a 20. cikk (2) bekezdésében említett módszer elfogadása;

m) a mellékletek módosítása vagy kiegészítése, valamint a 23. cikkben említett megfelelő átmeneti intézkedések elfogadása.”

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Strasbourgban, 2009. március 11-én.

az Európai Parlament részéről

az elnök

H.-G. PÖTTERING

a Tanács részéről

az elnök

A. VONDRA

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 221/2009/EK RENDELETE

(2009. március 11.)

a hulladékra vonatkozó statisztikákról szóló 2150/2002/EK rendeletnek a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök tekintetében történő módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 285. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottsággal történt konzultációra,

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően ⁽¹⁾,

mivel:

- (1) A 2150/2002/EK rendelet ⁽²⁾ értelmében bizonyos intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozattal ⁽³⁾ összhangban kell elfogadni.
- (2) Az 1999/468/EK határozatot módosító 2006/512/EK határozat ⁽⁴⁾ bevezette az ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárást azon általános hatályú intézkedések elfogadására vonatkozóan, amelyek a Szerződés 251. cikkében említett eljárással összhangban elfogadott alap jogi aktusok nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányulnak, beleértve néhány ilyen elem törlését vagy a jogi aktus új, nem alapvető fontosságú elemekkel történő kiegészítését is.
- (3) Az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság 2006/512/EK tanácsi határozatról szóló nyilatkozatának ⁽⁵⁾ megfelelően az ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárásnak a Szerződés 251. cikkében említett eljárással összhangban elfogadott, már hatályban lévő jogi aktusokra történő alkalmazása érdekében ezeket a jogi aktusokat az alkalmazandó eljárásoknak megfelelően ki kell igazítani.
- (4) A Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy megállapítsa a megfelelő minőségértékelési kritériumokat és a minőségre vonatkozó jelentések tartalmát, végrehajtsa a kísérleti tanulmányok eredményeit és kiigazítsa a mellékletek tartalmát. Mivel ezek az intézkedések általános hatályúak és a 2150/2002/EK rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek többek között új, nem alapvető fontosságú elemekkel való kiegészítéssel történő módosítására irányulnak, azokat az 1999/468/EK tanácsi határozat 5a.

cikkében meghatározott ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

- (5) A 2150/2002/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 2150/2002/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk (5) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(5) A Bizottság kidolgoz egy átviteli táblázatot az e rendelet III. mellékletének statisztikai nomenklatúrája és a 2000/532/EK határozat ^(*) által létrehozott hulladékjegyzék egymás közötti megfeleltetéséről. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányuló fenti intézkedést az e rendelet 7. cikkének (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

(*) HL L 226., 2000.9.6., 3. o.”

2. A 3. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A tagállamok, miközben teljesítik a második albekezdésben említett eljárással összhangban meghatározott minőségi és pontossági feltételeket, megszerzik az I. és a II. mellékletben felsorolt jellemzők meghatározásához szükséges adatokat, az alábbi módszerek egyikének alkalmazásával:

- felmérések,
- adminisztratív vagy egyéb források, mint például jelentéstételi kötelezettségek a közösségi hulladékgazdálkodási jogszabályok szerint,
- mintavételre alapozott vagy a hulladékok becslésével foglalkozó szakértők által készített statisztikai becslések, illetve
- ezen eszközök kombinációja.

⁽¹⁾ Az Európai Parlament 2008. szeptember 23-i véleménye (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé) és a Tanács 2009. február 26-i határozata.

⁽²⁾ HL L 332., 2002.12.9., 1. o.

⁽³⁾ HL L 184., 1999.7.17., 23. o.

⁽⁴⁾ HL L 200., 2006.7.22., 11. o.

⁽⁵⁾ HL C 255., 2006.10.21., 1. o.

A minőségi és pontossági feltételeket a Bizottság határozza meg. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányuló fenti intézkedéseket a 7. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

Az adatgyűjtési terhek csökkentése érdekében a nemzeti hatóságok és a Bizottság az adminisztrációs adatforrásokhoz hozzáféréssel rendelkeznek olyan korlátok között és feltételek mellett, amelyeket az egyes tagállamok és a Bizottság saját hatáskörében meghatároz.”

3. A 4. cikk (3) bekezdés második albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„A Bizottság a kísérleti tanulmányok elvégzéséhez szükséges költségeket akár 100 %-ban finanszírozza. A kísérleti tanulmányok eredményei alapján a Bizottság elfogadja a szükséges végrehajtási intézkedéseket. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányuló fenti intézkedéseket az e rendelet 7. cikkének (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

4. Az 5. cikk (4) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(4) A kísérleti tanulmányok következtetései alapján a Bizottság tájékoztatja az Európai Parlamentet és a Tanácsot a hulladékexport és -import kísérleti tanulmányaiban vizsgált tevékenységek és jellemzők statisztikai felmérésének lehetőségeiről. A szükséges végrehajtási intézkedéseket a Bizottság fogadja el. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányuló fenti intézkedéseket a 7. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

5. A 6. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„6. cikk

Végrehajtási intézkedések

(1) Az e rendelet végrehajtásához szükséges intézkedéseket a 7. cikk (2) bekezdésében meghatározott ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

Ezek között különösen szerepelniük kell az alábbiakra vonatkozó intézkedéseknek:

- a) statisztikakészítés a 3. cikk (2), (3) és (4) bekezdésével összhangban, figyelembe véve az adott tagállam gazdasági szerkezetét és műszaki lehetőségeit. Az ilyen intézkedések lehetővé tehetik az egyes tagállamok számára, hogy a bontásban szereplő bizonyos tételekre vonatkozóan ne adjanak meg adatot, feltéve, hogy ez bizonyítottan korlátozott hatással van a statisztikák minőségére. Minden esetben, amikor ilyen eltérésre került sor, az I. melléklet 2. szakaszának 1.

pontjában és 8. szakaszának 1. pontjában felsorolt tételek mindegyikénél a teljes hulladékmennyiséget kell megadni;

- b) a tagállamok részéről történő eredménytovábbítás megfelelő formátumának kidolgozása e rendelet hatálybalépésétől számított két éven belül.

(2) A 7. cikk (3) bekezdésében szereplő, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni ugyanakkor az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek többek között kiegészítéssel történő módosítására irányuló intézkedéseket, különösen az alábbi célokból:

- a) az adatgyűjtés és a statisztikai adatfeldolgozás, valamint az eredmények feldolgozása és továbbítása terén végbement gazdasági és műszaki fejlődéshez történő hozzáigazítás;
- b) az I., a II. és a III. mellékletben felsorolt követelmények kiigazítása;
- c) a megfelelő minőségértékelési kritériumok megállapítása, és az I. és a II. melléklet 7. szakaszában említett, minőségre vonatkozó jelentések tartalmának meghatározása;
- d) a 4. cikk (3) bekezdése és az 5. cikk (1) bekezdése szerinti kísérleti tanulmányok eredményeinek végrehajtása.”

6. A 7. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„7. cikk

Bizottsági eljárás

(1) A Bizottságot a 89/382/EGK, Euratom határozat (*) 1. cikke által létrehozott statisztikai programbizottság segíti.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5. és 7. cikkét kell alkalmazni, figyelemmel a 8. cikkének rendelkezéseire.

Az 1999/468/EK határozat 5. cikkének (6) bekezdésében meghatározott határidő három hónap.

(3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, figyelemmel a 8. cikkének rendelkezéseire.

(4) A Bizottság a hulladékokról szóló, 2006. április 5-i 2006/12/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (**) által létrehozott bizottság részére továbbítja azon intézkedéstervezetet, amelyet a statisztikai programbizottsághoz fog benyújtani.

(*) HL L 181., 1989.6.28., 47. o.

(**) HL L 114., 2006.4.27., 9. o.”

7. A 8. cikk (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(3) A Bizottság e rendelet hatálybalépésétől számított két éven belül jelentést nyújt be az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz a 4. cikk (3) bekezdésében és az 5. cikk (1) bekezdésében említett kísérleti tanulmányok előrehaladtáról. Amennyiben szükséges, a Bizottság javaslatokat tesz a kísérleti tanulmányok felülvizsgálatára, amely javaslatokról a 7. cikk (3) bekezdésében említett ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell határozni.”

8. Az I. melléklet a következőképpen módosul:

a) A 2. szakasz 2. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„2. A 94/62/EK irányelv szerinti jelentéstételi kötelezettséggel összhangban a Bizottság kidolgozza a tagállamok által önkéntes alapon elvégzendő kísérleti tanulmányok programját, amelynek célja annak megállapítása, hogy a csomagolási hulladékok kategóriái (EHK-Stat/3. változat) mennyiben szerepeltethetők az 1. pontban megadott jegyzékben. A Bizottság a kísérleti tanulmányok elvégzésének költségét akár 100 %-os mértékben finanszírozza. A kísérleti tanulmányok eredményei alapján a Bizottság elfogadja a szükséges végrehajtási intézkedéseket. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 7. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

b) A 7. szakasz 1. pontjának helyébe a következő szöveg lép:

„1. A tagállamok a 8. szakaszban (gazdasági tevékenységek és háztartások) felsorolt valamennyi tételre megadják, hogy az adott tételhez tartozó teljes hulladékmennyiség hány százalékát képviselik a gyűjtött adatok. A lefedettségre vonatkozó minimumkövetelményeket a Bizottság határozza meg. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 7. cikk (3) bekezdésében említett,

ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

9. A II. melléklet a következőképpen módosul:

a) A 7. szakasz 1. pontjának helyébe a következő szöveg lép:

„1. A tagállamok a 3. szakaszban felsorolt jellemzők mindegyikére, és a 8. szakasz 2. pontjában felsorolt művelet típusok minden egyes tételére megadják, hogy az adott tételhez tartozó teljes hulladékmennyiség hány százalékát képviselik a gyűjtött adatok. A lefedettségre vonatkozó minimumkövetelményeket a Bizottság határozza meg. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 7. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

b) A 8. szakasz 3. pontja a következőképpen módosul:

„3. A Bizottság kidolgozza a tagállamok által önkéntes alapon elvégzendő kísérleti tanulmányok programját. A kísérleti tanulmányok célja annak megítélése, hogy mennyiben szükséges és lehetséges a 2006/12/EK irányelv II.A. és II.B. mellékletében meghatározott előkészítő műveletekkel kezelt hulladékok mennyiségi adatainak összegyűjtése. A Bizottság a kísérleti tanulmányok elvégzésének költségét akár 100 %-os mértékben finanszírozza. A kísérleti tanulmányok eredményei alapján a Bizottság elfogadja a szükséges végrehajtási intézkedéseket. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 7. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

2. cikk

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában történő közzététele utáni huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Strasbourghban, 2009. március 11-én.

az Európai Parlament részéről

az elnök

H.-G. PÖTTERING

a Tanács részéről

az elnök

A.VONDRA

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 222/2009/EK RENDELETE

(2009. március 11.)

a tagállamok közötti áruforgalomra vonatkozó közösségi statisztikákról szóló 638/2004/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 285. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

a Szerződés 251. cikkében meghatározott eljárással ⁽¹⁾ összhangban,

mivel:

- (1) A 638/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽²⁾ meghatározza az alapvető rendelkezéseket a tagállamok közötti termékforgalomra vonatkozó statisztikák tekintetében.
- (2) A „közösségi statisztikák terén az adatszolgáltatói terhek csökkentéséről, az egyszerűsítésről és prioritások kitűzéséről” szóló, 2006. november 14-i bizottsági közlemény keretében az Intrastatot – vagyis a tagállamok közötti termékforgalomra vonatkozó közösségi statisztika gyűjtésének rendszerét – olyan területnek minősítették, ahol lehetséges és kívánatos az egyszerűsítés.
- (3) A statisztikai terhek csökkentése azonnali intézkedésként az Intrastaton keresztül gyűjtött adatok lefedettségi arányának csökkentésével érhető el. Ez úgy valósítható meg, hogy emelik azt a küszöbértéket, mely alatt az adatszolgáltatók mentesülnek az Intrastat adatszolgáltatási kötelezettség alól. Ennek az a következménye, hogy növekszik a nemzeti hatóságok által végzett becsléseken alapuló statisztika aránya.
- (4) A hosszú távú hatékonyság érdekében más lépéseket is meg kell fontolni a statisztikai terhek további csökkentésére, de olyan statisztikát kell fenntartani, amely eleget tesz a hatályos minőségi mutatóknak és szabványoknak. Ezek közé tartozhat a teljes kiszállítási és teljes beérkezési forgalom kötelező minimális lefedettségi arányainak további csökkentése, valamint az egyirányú megfigyelési rendszer lehetséges jövőbeni bevezetése. E célból a Bizottságnak részletesebben meg kell vizsgálnia ezen lépések értékét, megvalósíthatóságát és a minőségre gyakorolt hatását.
- (5) A tagállamoknak a Bizottság (Eurostat) részére éves összesített adatokat kell szolgáltatniuk a kereskedelmi forgalomról üzleti mutatók szerinti bontásban. Ezáltal a felhasználók fontos gazdasági kérdésekre vonatkozó, új statisztikai információkhoz jutnak, és lehetőség nyílik egy új típusú elemzés végzésére – például annak elemzésére, hogy miként működnek az európai vállalatok a globalizálódó

környezetben –, anélkül, hogy ez új statisztikai követelményeket jelentene az adatszolgáltató vállalatok számára. A vállalkozási és a kereskedelmi statisztikák közötti kapcsolatot úgy kell kialakítani, hogy a Közösségen belüli kereskedelem szereplőinek nyilvántartásából származó adatokat összevonják a vállalkozások statisztikai célú nyilvántartása közös keretének létrehozásáról szóló, 2008. február 20-i 177/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben ⁽³⁾ előírt adatokkal.

- (6) A minimális kereskedelmi lefedettség csökkentésével kapcsolatos végrehajtási hatásköröket a Bizottságra kell ruházni. E végrehajtási hatáskörök a küszöbértékeknek a nemzeti hatóságokkal szoros együttműködésben végzett rendszeres értékelése alapján rugalmasságot biztosítanak a jövőbeli lehetséges változtatásokhoz, a statisztikai terhek és az adatok pontossága közti optimális egyensúly megtalálása érdekében.
- (7) A minimális kereskedelmi lefedettség csökkentése olyan intézkedések bevezetését teszi szükségessé, amelyek kompenzálják a kevésbé teljeskörű adatgyűjtést és így a minőségre gyakorolt kedvezőtlen hatást, különös tekintettel az adatok pontosságára. Hatáskörrel kell felruházni a Bizottságot a tagállamok minőségi követelményeinek szigorítása és különösen az Intrastaton keresztül be nem gyűjtött kereskedelmi adatok becslésére vonatkozó kritériumok meghatározása érdekében.
- (8) A 638/2004/EK rendelet előírja, hogy bizonyos intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozat ⁽⁴⁾ szerint kell elfogadni.
- (9) Az 1999/468/EK határozatot a 2006/512/EK határozat ⁽⁵⁾ módosította, mely bevezette az ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárást az olyan általános hatályú intézkedések elfogadásához, amelyek a Szerződés 251. cikkében meghatározott eljárás alapján elfogadott alap jogi aktus nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányulnak, ideértve néhány ilyen elem törlését vagy a jogi aktus új, nem alapvető fontosságú elemekkel történő kiegészítését.
- (10) A 2006/512/EK határozatról szóló európai parlamenti, tanácsi és bizottsági nyilatkozattal ⁽⁶⁾ összhangban ahhoz, hogy az ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárást alkalmazni lehessen a Szerződés 251. cikkében meghatározott eljárás alapján elfogadott és már hatályban lévő jogi aktusokra, ezeket a jogi aktusokat az alkalmazandó eljárásokkal összhangban ki kell igazítani.

⁽¹⁾ Az Európai Parlament 2008. október 21-i állásfoglalása (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé) és a Tanács 2009. február 19-i határozata.

⁽²⁾ HL L 102., 2004.4.7., 1. o.

⁽³⁾ HL L 61., 2008.3.5., 6. o.

⁽⁴⁾ HL L 184., 1999.7.17., 23. o.

⁽⁵⁾ HL L 200., 2006.7.22., 11. o.

⁽⁶⁾ HL C 255., 2006.10.21., 1. o.

(11) Hatáskörrel kell felruházni a Bizottságot különösen arra, hogy meghatározza, milyen feltételek mellett fogadhat el eltérő vagy különleges szabályokat a különleges termékekre vagy termékmozgásokra vonatkozóan; kiigazítsa a tárgyidőszakot a hozzáadottérték-adóval és a vámkötelezettségekkel fennálló kapcsolat figyelembevételével; meghatározza a nemzeti hatóságok által gyűjtött információk gyűjtésére vonatkozó szabályokat, különös tekintettel az alkalmazandó kódokra; hozzáigazítsa a minimális Intrastat-lefedettséget a technikai és gazdasági fejlődéshez; meghatározza azon feltételeket, amelyek mellett a tagállamok egyszerűsíthetik a kis értékű egyedi ügyletek esetében szolgáltatandó adatokat; meghatározza a továbbítandó összesített adatokat és azon kritériumokat, amelyeknek a becslések eredményeinek meg kell felelniük; végrehajtási rendelkezéseket fogadjon el a 177/2008/EK rendeletben szereplő üzleti mutatókra vonatkozó adatok és a termékki-szállításokra és -beérkezésekre vonatkozó statisztikák összekapcsolása alapján előállítandó statisztikákra; valamint egyéb intézkedéseket hozzon az adatok minőségének biztosítása érdekében. Mivel ezek az intézkedések általános hatályúak, és a 638/2004/EK rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányulnak, beleértve annak új, nem alapvető fontosságú elemekkel való kiegészítését, azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében meghatározott, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

(12) A 638/2004/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 638/2004/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 3. cikk (4) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(4) A Bizottság a különleges termékekre vagy termékmozgásokra eltérő vagy különleges szabályokat fogadhat el. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására, beleértve a kiegészítéssel történő módosítást is, irányuló intézkedéseket a 14. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

2. 6. cikk (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A tárgyidőszakot a Bizottság a hozzáadottérték-adóval (héta) és a vámkötelezettségekkel fennálló kapcsolat figyelembevételével is meghatározhatja. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására, beleértve a kiegészítéssel történő módosítást is, vonatkozó intézkedéseket a 14. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

3. 7. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Az Intrastat rendszer keretében történő adatszolgáltatásra kötelezettek a következők:

- a) az a feladó tagállamban a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv (*) III. címe szerinti adóalany, aki
 - i. olyan szerződést kötött, a szállítási szerződések kivételével, amely termékek kiszállítását eredményezi; vagy ennek hiányában
 - ii. kiszállítja a terméket, vagy annak kiszállításáról gondoskodik; vagy ennek hiányában
 - iii. birtokolja a kiszállítás tárgyát képező terméket; vagy
- a 2006/112/EK irányelv szerinti adóügyi képviselője; vagy
- b) az a rendeltetési tagállamban a 2006/112/EK irányelv III. címe szerinti adóalany, aki

- i. olyan szerződést kötött, a szállítási szerződések kivételével, amely termékek beérkezését eredményezi; vagy ennek hiányában

- ii. átveszi a terméket, vagy gondoskodik annak átvételéről; vagy ennek hiányában

- iii. birtokolja a kiszállítás tárgyát képező terméket; vagy

vagy a 2006/112/EK irányelv szerinti adóügyi képviselője.

(*) HL L 347., 2006.12.11., 1. o.”

4. A 8. cikk (2) bekezdésének a) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„a) legalább havonta egyszer azoknak az adóalanyoknak a jegyzéke, akik úgy nyilatkoztak, hogy adott tárgyidőszakban másik tagállamba terméket szállítottak, vagy másik tagállamból terméket szereztek be. A jegyzékekben fel kell tüntetni az egyes adóalanyok által adózási célból bejelentett termékek összértékét;”

5. A 9. cikk (1) bekezdése a következőképpen módosul:

- a) az első albekezdés a) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„a) a 2006/112/EK irányelv 214. cikkével összhangban az információk biztosításáért felelős félnek kiadott egyéni azonosító szám;”

- b) a második albekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„Az e)–h) pontban említett statisztikai adatok meghatározását a melléklet tartalmazza. A Bizottság szükség esetén meghatározza az adatok gyűjtésére vonatkozó szabályokat, különös tekintettel az alkalmazandó kódokra. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására, beleértve a kiegészítéssel történő módosítást is, irányuló intézkedéseket a 14. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

6. A 10. cikk a következőképpen módosul:

- a) a (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(3) A küszöbértékeket, amelyek alatt az adatszolgáltatók mentesülnek az Intrastat adatszolgáltatási kötelezettség alól, olyan szinten kell meghatározni, amely biztosítja, hogy az érintett tagállam adóalanyaira nézve az összes kiszállítás legalább 97 %-ának és az összes beérkezés legalább 95 %-ának értékét lefedik.

A Bizottság hozzáigazítja ezeket az Intrastat lefedettség arányokat a technikai és gazdasági fejlődéshez, ha az arányok csökkentése lehetővé válik a hatályos minőségi mutatóknak és szabványoknak megfelelő statisztikákkal. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló intézkedéseket a 14. cikk (3) bekezdésében említett ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”;

- b) a (4) bekezdés második albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Az e küszöbértékek meghatározására vonatkozó feltételeket a Bizottság állapítja meg. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására, beleértve a kiegészítéssel történő módosítást is, irányuló intézkedéseket a 14. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”;

- c) az (5) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(5) A tagállamok – bizonyos, a minőségi követelményeknek megfelelő feltételek mellett – a kis értékű egyedi ügyletek tekintetében egyszerűsíthetik a szolgáltatandó adatokat. A feltételeket a Bizottság határozza meg. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására, beleértve a kiegészítéssel történő módosítást is, irányuló intézkedéseket a 14. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

7. A 11. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„11. cikk

A statisztikai adatok védelme

A nemzeti hatóságok – kizárólag amennyiben a statisztikai adatot szolgáltató fél vagy felek kérik – határoznak arról, hogy azok a statisztikai eredmények, amelyek lehetővé teszik az említett adatszolgáltató(k) azonosítását, közzétehető-e, vagy azokat úgy kell módosítani, hogy közzétételük ne sértse a statisztikai adatok védelmének követelményét.”

8. A 12. cikk a következőképpen módosul:

- a) az (1) bekezdés a) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„a) 40 nappal a tárgyhónap végét követően az összesített adatokat, melyeket a Bizottság határoz meg. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására, beleértve a kiegészítéssel történő módosítást is, irányuló intézkedéseket a 14. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”;

- b) a (2) bekezdés a következő mondatokkal egészül ki:

„A becslések eredményei megfelelnek a Bizottság által meghatározott kritériumoknak. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására, beleértve a kiegészítéssel történő módosítást is, irányuló intézkedéseket a 14. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”;

- c) a cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(4) A tagállamok éves statisztikákat továbbítanak a Bizottságnak (Eurostatnak) a kereskedelmi adatokról a vállalkozások jellemzői szerinti bontásban, nevezetesen az alapján, hogy a vállalkozás által végzett gazdasági tevékenység az 1893/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (*) által létrehozott, az Európai Közösségben végzett gazdasági tevékenységek közös statisztikai osztályozása rendszerének (NACE) mely osztályába vagy két számjegyű szintjéhez tartozik, és a vállalkozás az alkalmazottak száma alapján mely nagyságkategóriába sorolható be.

E statisztikákat a vállalkozások statisztikai célú nyilvántartása közös keretének létrehozásáról szóló, 2008. február 20-i 177/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek (**) megfelelően nyilvántartott, a vállalkozások jellemzőire vonatkozó adatok és az e rendelet 3. cikkében említett statisztikák összekapcsolásával kell összeállítani.

A Bizottság végrehajtási rendelkezéseket hoz a statisztikák összeállítása érdekében. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására, beleértve a kiegészítéssel történő módosítást is,

irányuló intézkedéseket a 14. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

(*) HL L 393., 2006.12.30., 1. o.

(**) HL L 61., 2008.3.5., 6. o.”

9. A 13. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„13. cikk

Minőség

(1) E rendelet alkalmazásában a megküldendő statisztikákra a következő minőségértékelési szempontok vonatkoznak:

- a) »relevancia« a statisztika jelenlegi és lehetséges felhasználói igényeknek való megfelelésének mértéke;
- b) »pontosság«: a becslült és a nem ismert valós értékek közelségének mértéke;
- c) »időszerűség«: az információ elérhetősége és a leírt esemény vagy jelenség között eltelt idő;
- d) »időbeli pontosság«: az adatok közzétételének tervezett időpontja és az adatok megjelenésének időpontja között eltelt idő;
- e) »hozzáférhetőség« és »egyértelműség«: azok a feltételek és rendelkezések, amelyek mellett a felhasználó hozzáférhet az adatokhoz, használhatja és értelmezheti őket;
- f) »összehasonlíthatóság«: az alkalmazott statisztikai fogalmak, mérési módszerek és eljárások közötti különbségek hatásának mértéke a statisztikai adatok földrajzi, ágazati vagy időbeli összehasonlítása során;
- g) »koherencia«: az adatok azon jellemzője, hogy mennyire alkalmasak különböző típusú, különböző okokból alkalmazott, megbízható összekapcsolásra.

(2) A tagállamok éves jelentést küldenek a Bizottságnak (Eurostatnak) a megküldött statisztikák minőségéről.

(3) Az (1) bekezdésben meghatározott minőségértékelési szempontoknak a rendelet hatálya alá tartozó statisztikákra történő alkalmazása során a minőségi jelentések módját és szerkezetét a 14. cikk (2) bekezdésében említett szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell meghatározni.

A Bizottság (Eurostat) értékeli a továbbított statisztikák minőségét.

(4) A Bizottság határoz meg minden olyan intézkedést, amely a továbbított statisztikák minőségértékelési szempontok szerinti minőségének biztosításához szükséges. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására, beleértve a kiegészítéssel történő módosítást is, irányuló intézkedéseket a 14. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”

10. A 14. cikk (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Az erre a bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, a határozat 8. cikkében foglalt rendelkezések figyelembevételével.”

11. A melléklet 3. pontja a) pontjának helyébe a következő szöveg lép:

„a) az adóalappal, amely az adózási célból a 2006/112/EK irányelvvel összhangban meghatározandó érték;”.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2009. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Strasbourgban, 2009. március 11-én.

az Európai Parlament részéről

az elnök

H.-G. PÖTTERING

a Tanács részéről

az elnök

A. VONDRA

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 223/2009/EK RENDELETE

(2009. március 11.)

az európai statisztikákról és a titoktartási kötelezettség hatálya alá tartozó statisztikai adatoknak az Európai Községek Statisztikai Hivatala részére történő továbbításáról szóló 1101/2008/EK, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelet, a közösségi statisztikákról szóló 322/97/EK tanácsi rendelet és az Európai Községek statisztikai programbizottságának létrehozásáról szóló 89/382/EGK, Euratom tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről

(EGT- és Svájc-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Községet létrehozó szerződésre és különösen annak 285. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Központi Bank véleményére ⁽¹⁾,

tekintettel az európai adatvédelmi biztos véleményére ⁽²⁾,

a statisztikai programbizottsággal folytatott konzultációt követően, a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően ⁽³⁾,

mivel:

- (1) A Szerződés 285. cikkének (2) bekezdésében megállapított elvekkel összhangban elkészített európai statisztikák koherenciájának és összehasonlíthatóságának biztosítása érdekében meg kell erősíteni az együttműködést az európai statisztikák fejlesztéséhez, előállításához és terjesztéséhez hozzájáruló hatóságok között.
- (2) Ennek érdekében az említett hatóságok közötti együttműködést és koordinációt szisztematikusabb és szervezettebb módon kell fejleszteni, teljes mértékben tiszteletben tartva a nemzeti és közösségi hatásköröket és figyelembe véve a meglévő alapvető jogi keret felülvizsgálatának szükségességét, hogy az igazodjon a jelenlegi realitásokhoz, egyúttal jobban meg tudjon felelni a jövőbeli kihívásoknak, és hogy biztosítsa az európai statisztikák jobb harmonizációját.
- (3) Ezért az Európai Statisztikai Rendszer (a továbbiakban: az ESR) tevékenységeit egységes szerkezetbe kell foglalni, és javítani kell az irányítást, különösen a nemzeti statisztikai hivatalok (NSH-k) és egyéb nemzeti hatóságok, illetve a Község statisztikai hatósága saját szerepének további tisztázása céljából.
- (4) Mivel az NSH-k és az egyes tagállamokban az európai statisztikák fejlesztéséért, előállításáért és közzétételéért

felelős más nemzeti hatóságok sajátos jellegűek, lehetővé kell tenni számukra, hogy ajánlattételi felhívás nélkül is részesülhessenek támogatásban, az Európai Községek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2002. december 23-i 2342/2002/EK, Euratom bizottsági rendelet ⁽⁴⁾ 168. cikke (1) bekezdése d) pontjának megfelelően.

- (5) Figyelembe véve a statisztikai program végrehajtásával kapcsolatos pénzügyi terheknek az Európai Unió és a tagállamok költségvetései közötti megoszlását, az Európai Községek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelettel ⁽⁵⁾ összhangban a Községnek is pénzügyi hozzájárulást kell nyújtania az NSH-k és más nemzeti hatóságok javára, hogy az NSH-k és más nemzeti hatóságok teljes mértékben fedezni tudják a Bizottság által meghatározott, ideiglenes közvetlen statisztikai intézkedések végrehajtása során esetlegesen felmerülő többletköltségeiket.
- (6) Az Európai Szabadkereskedelmi Társulás – Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban ⁽⁶⁾ részes – tagállamai és Svájc statisztikai hatóságainak szorosan kapcsolódnuk kell a megerősített együttműködéshez és koordinációhoz, amint azt az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás, különösen annak 76. cikke és 30. jegyzőkönyve, valamint az Európai Község és a Svájci Államszövetség közötti statisztikai együttműködésről szóló megállapodás ⁽⁷⁾, különösen annak 2. cikke előírja.
- (7) Ezen túlmenően fontos az ESR és a Központi Bankok Európai Rendszere (a továbbiakban: a KBER) közötti szoros együttműködés, különösen, hogy elősegítsék a bizalmas adatoknak a két rendszer közötti, statisztikai célú cseréjét, a Szerződés 285. cikke és a Szerződéshez csatolt, a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank alapokmányáról szóló (18.) jegyzőkönyv 5. cikkének figyelembevételével.

⁽¹⁾ HL C 291., 2007.12.5., 1. o.

⁽²⁾ HL C 308., 2008.12.3., 1. o.

⁽³⁾ Az Európai Parlament 2008. november 19-i véleménye (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé) és a Tanács 2009. február 19-i határozata.

⁽⁴⁾ HL L 357., 2002.12.31., 1. o.

⁽⁵⁾ HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

⁽⁶⁾ HL L 1., 1994.1.3., 3. o.

⁽⁷⁾ HL L 90., 2006.3.28., 2. o.

- (8) Európai statisztikákat ilyenformán az ESR és a KBER egyaránt fog fejleszteni, előállítani és közzétenni, ám különálló, saját kormányzási struktúrájukat tükröző jogi keretek szerint. Ezt a rendeletet ezért az Európai Központi Bank által végzett statisztikai adatgyűjtésről szóló, 1998. november 23-i 2533/98/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ sérelme nélkül kell alkalmazni.
- (9) Következésképpen – és bár a KBER tagjai nem vesznek részt az e rendelet szerinti európai statisztikák előállításában – a nemzeti központi bankok és a Közösség statisztikai hatósága között a saját megfelelő hatáskörükön belül kötött megállapodást követően, továbbá a nemzeti központi bank és az NSH és más nemzeti hatóságok közötti nemzeti megállapodások sérelme nélkül, a nemzeti központi bank által készített adatokat az NSH-k és más nemzeti hatóságok és a Közösség statisztikai hatósága közvetlenül vagy közvetve felhasználhatja európai statisztikák előállításához. Hasonlóképpen, a KBER tagjai saját megfelelő hatáskörükön belül közvetlenül vagy közvetve felhasználhatják az ESR által előállított adatokat, amennyiben ennek szükségessége igazolt.
- (10) A 2006/856/EK tanácsi határozattal⁽²⁾ létrehozott monetáris, pénzügyi és fizetésimérleg-statisztikákkal foglalkozó bizottság fontos szerepet játszik az ESR és a KBER közötti kapcsolatok általános összefüggésében, különösen azon segítség révén, amelyet a Bizottságnak nyújt a monetáris, pénzügyi és fizetésimérleg-statisztikákra vonatkozó munkaprogramok összeállításához és végrehajtásához.
- (11) Az európai statisztikák fejlesztése, előállítása és közzététele tekintetében figyelembe kell venni a nemzetközi ajánlásokat és a legjobb gyakorlatokat.
- (12) Fontos biztosítani az ESR és a nemzetközi statisztikai rendszer más szereplői közötti szoros együttműködést és megfelelő koordinációt a nemzetközi fogalmak, osztályozások és módszerek használatának előmozdítása érdekében, különösen a statisztikák közötti, világszinten érvényesülő nagyobb koherencia és jobb összehasonlíthatóság biztosítása érdekében.
- (13) A statisztikai fogalmak és módszertanok összehangolása érdekében megfelelő, interdiszciplináris együttműködést kell kialakítani a tudományos intézményekkel.
- (14) Az ESR működését szintén felül kell vizsgálni, mivel az európai statisztikák fejlesztésében, előállításában és közzétételében rugalmasabb eljárásokra, valamint a prioritások világos meghatározására van szükség, a válaszadók és az ESR tagjai terhének csökkentése, valamint az európai statisztikák hozzáférhetőségének és időszzerűségének javítása érdekében. E célból létre kell hozni a statisztika európai megközelítését.
- (15) Bár az európai statisztikák rendszerint az összes tagállam nemzeti statisztikai hatóságai által előállított és közzétett
- nemzeti adatokon alapulnak, azonban nem publikált nemzeti statisztikákból, a nemzeti statisztikák meghatározott részeiből, egyedileg kidolgozott európai statisztikai felmérésekből, illetve harmonizált fogalmakból vagy módszerekből is előállíthatóak.
- (16) Ezekben a különös és kellően indokolt esetekben végrehajthatóvá kell tenni a statisztika európai megközelítését, amely olyan pragmatikus stratégiából áll, amely megkönnyíti a közösségi politikák szempontjából különösen fontos, az Európai Unió egészét vagy az euroövezetet leíró európai statisztikai aggregátumok összeállítását.
- (17) A közös struktúrákat, eszközöket és folyamatokat az NSH-k vagy más nemzeti hatóságok és a Közösség statisztikai hatóságának bevonásával létrejövő együttműködési hálózatok révén is ki lehet alakítani vagy tovább lehet fejleszteni, elősegítve az egyes tagállamok bizonyos statisztikai tevékenységekre történő szakosodását az ESR egészének javára. Ezeknek az ESR partnerei közötti együttműködési hálózatoknak törekedniük kell arra, hogy elkerüljék a munka megkettőződését, ezáltal növeljék a hatékonyságot és csökkentsék a gazdasági szereplőkre háruló válaszadói terheket.
- (18) Ennek során kiemelt figyelmet kell fordítani a több, különböző felmérésből származó adat egységes kezelésére. Ennek érdekében interdiszciplináris munkacsoportokat kell létrehozni.
- (19) Az európai statisztikák jobb szabályozási környezetének különösen reagálnia kell a felmérések válaszadóira nehezedő válaszadói terhek mérséklése iránti igényre és hozzá kell járulnia az európai szinten felmerülő adminisztratív terhek csökkentésének általánosabb célkitűzéséhez, összhangban az Európai Tanács 2007. március 8–9-i ülésének elnökségi következtetéseivel. Hangsúlyozni kell ugyanakkor az NSH-knak és más nemzeti hatóságoknak az európai vállalkozásokra nemzeti szinten háruló teher mérséklésében betöltött szerepét.
- (20) Az európai statisztikákba vetett bizalom növelése érdekében valamennyi tagállam nemzeti statisztikai hatóságainak és a Bizottságon belül a Közösség statisztikai hatóságának szakmai függetlenséget kell élveznie, és biztosítania kell a pártatlanságot és a magas szintű minőséget az európai statisztikák előállításában a Szerződés 285. cikke (2) bekezdésében megfogalmazott alapelveknek megfelelően, valamint az Európai statisztika gyakorlati kódexében részletebben kidolgozott, a Bizottság által a nemzeti és közösségi statisztikai hivatalok függetlenségéről, integritásáról és elszámoltathatóságáról szóló, 2005. május 25-i ajánlásában (amely magában foglalja az Európai statisztika gyakorlati kódexét) jóváhagyott alapelveknek megfelelően. Figyelembe kell venni továbbá az Egyesült Nemzetek Szervezetének Európai Gazdasági Bizottsága által 1992. április 15-én és az Egyesült Nemzetek Statisztikai Bizottsága által 1994. április 14-én elfogadott Hivatalos statisztika alapelveit.

⁽¹⁾ HL L 318., 1998.11.27., 8. o.

⁽²⁾ HL L 332., 2006.11.30., 21. o.

- (21) E rendelet biztosítja a magán- és a családi élet tiszteletben tartásához, valamint a személyes adatok védelméhez való jogot, az Európai Unió alapjogi chartájának ⁽¹⁾ 7. és 8. cikkében előírtak szerint.
- (22) Ez a rendelet az egyének védelmét is biztosítja a személyes adatok feldolgozása tekintetében, és pontosan meghatározza – az európai statisztikákat illetően – a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvben ⁽²⁾ és a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 2000. december 18-i 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben ⁽³⁾ megállapított szabályokat.
- (23) A nemzeti és közösségi statisztikai hivatalok által az európai statisztikák előállításához összegyűjtött bizalmas információt az említett információ szolgáltatásáért felelős felek bizalmasnak megszerzése és megtartása érdekében tagállamban ugyanazoknak az elveknek kell eleget tennie.
- (24) Ebből a célból közös elveket és iránymutatásokat kell megállapítani az európai statisztikák előállításához használt adatok bizalmas kezelésének és az említett bizalmas adatokhoz való hozzáférésnek a biztosítására, megfelelően figyelembe véve a technikai fejlődést és a felhasználói igényeket egy demokratikus társadalomban.
- (25) Az ESR igényei szerinti bizalmas adatok hozzáférhetősége különösen fontos az adatokból származó előnyök maximalizálása az európai statisztikák minőségének növelése és az újonnan felmerülő közösségi statisztikai igényekre adott rugalmas válaszadás érdekében.
- (26) Az európai tudományos haladás érdekében a kutatói közösségnek elemzés céljából szélesebb körű hozzáférést kell élveznie az európai statisztikák fejlesztéséhez, előállításához és közzétételéhez felhasznált bizalmas adatokhoz. Ezért fejleszteni kell a kutatók bizalmas adatokhoz való tudományos célú hozzáférését, anélkül, hogy a bizalmas statisztikai adatok által igényelt magas szintű védelem veszélybe kerülne.
- (27) Szigorúan tiltani kell a bizalmas adatok nem kizárólag statisztikai, így például közigazgatási, jogi vagy adózási célokra, illetve a statisztikai egységekkel szembeni ellenőrzésre való felhasználását.
- (28) Ezt a rendeletet a környezeti információkhoz való nyilvános hozzáférésről szóló, 2003. január 28-i 2003/4/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽⁴⁾ és a környezeti ügyekben az információhoz való hozzáférésről, a nyilvánosságnak a döntéshozatalban való részvételéről és az igazságszolgáltatáshoz való jog biztosításáról szóló Aarhusi Egyezmény rendelkezéseinek a közösségi intézményekre és szervekre való alkalmazásáról szóló, 2006. szeptember 6-i 1367/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁵⁾ sérelme nélkül kell alkalmazni.
- (29) Mivel e rendelet célját, azaz az európai statisztikák fejlesztéséhez, előállításához és közzétételéhez szükséges jogi keret kialakítását a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, és ezért az közösségi szinten jobban megvalósítható, a Közösség intézkedéseket hozhat a Szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvének megfelelően. Az említett cikkben foglalt arányosság elvének megfelelően ez a rendelet nem haladja meg az említett célkitűzés eléréséhez szükséges mértéket, és ezért nem sérti a nemzeti statisztikákra jellemző nemzeti megoldásokat, szerepeket és feltételeket.
- (30) Az e rendelet végrehajtásához szükséges intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozattal ⁽⁶⁾ összhangban kell elfogadni.
- (31) A Bizottságot fel kell hatalmazni különösen arra, hogy az európai statisztikák minőségértékelési szempontjait érintő intézkedéseket fogadjon el, és hogy meghatározza a bizalmas adatokhoz való tudományos célú hozzáférés módozatait, szabályait és feltételeit közösségi szinten. Mivel ezek az intézkedések általános hatályúak és e rendelet új, nem alapvető fontosságú elemekkel történő kiegészítésére irányulnak, azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében meghatározott ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.
- (32) Az ebben a rendeletben meghatározott intézkedések a következők helyébe lépnek: az 1101/2008/EK, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁷⁾, a 322/97/EK tanácsi rendelet ⁽⁸⁾ és a 89/382/EGK, Euratom tanácsi határozat ⁽⁹⁾. Ezeket a jogi aktusokat ezért hatályon kívül kell helyezni. Továbbra is alkalmazni kell azokat a végrehajtó intézkedéseket, amelyek a bizalmas adatokhoz való tudományos célú hozzáférés tekintetében a közösségi statisztikákról szóló 322/97/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló, 2002. május 17-i 831/2002/EK bizottsági rendeletben ⁽¹⁰⁾ és a bizalmas adatokhoz való tudományos célú hozzáférésre feljogosított kutatókat foglalkoztató szervezetek jegyzékének megállapításáról szóló, 2004. április 29-i 2004/452/EK bizottsági határozatban ⁽¹¹⁾ vannak lefektetve.
- (33) A statisztikai programbizottsággal konzultáltak,

⁽¹⁾ HL C 364., 2000.12.18., 1. o.

⁽²⁾ HL L 281., 1995.11.23., 31. o.

⁽³⁾ HL L 8., 2001.1.12., 1. o.

⁽⁴⁾ HL L 41., 2003.2.14., 26. o.

⁽⁵⁾ HL L 264., 2006.9.25., 13. o.

⁽⁶⁾ HL L 184., 1999.7.17., 23. o.

⁽⁷⁾ HL L 304., 2008.11.14., 70. o.

⁽⁸⁾ HL L 52., 1997.2.22., 1. o.

⁽⁹⁾ HL L 181., 1989.6.28., 47. o.

⁽¹⁰⁾ HL L 133., 2002.5.18., 7. o.

⁽¹¹⁾ HL L 156., 2004.4.30., 1. o.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. FEJEZET

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. cikk

Tárgy és hatály

Ez a rendelet jogi keretet állapít meg az európai statisztikák fejlesztéséhez, előállításához és közzétételéhez.

A szubszidiaritás elvét betartva és a nemzeti és közösségi hatóságok függetlenségének, integritásának és elszámoltathatóságának megfelelően, az európai statisztikák a Közösség tevékenységeinek ellátásához szükséges megfelelő statisztikák. Az európai statisztikák az Európai Statisztikai Programban kerülnek meghatározásra. Azokat a Szerződés 285. cikke (2) bekezdésében meghatározott statisztikai elvekkel, valamint az Európai statisztika gyakorlati kódexével összhangban kell fejleszteni, előállítani és közzétenni a 11. cikknek megfelelően. Azokat e rendelettel összhangban kell végrehajtani.

2. cikk

Statisztikai elvek

(1) Az európai statisztikák fejlesztését, előállítását és közzétételét a következő statisztikai elvek szabályozzák:

- „szakmai függetlenség”: a statisztikákat független módon kell fejleszteni, előállítani és közzétenni, különösen a technikák, definíciók, módszertanok és források kiválasztását, valamint az időzítést és a terjesztés valamennyi formájának tartalmát illetően, mindenféle politikai vagy egyéb érdekcsoport, vagy közösségi vagy nemzeti hatóság nyomásától mentesen, az intézményi struktúrák, például a közösségi vagy nemzeti intézményi vagy költségvetési rendelkezések és a statisztikai igények meghatározásának sérelme nélkül;
- „pártatlanság”: a statisztikákat semleges módon kell fejleszteni, előállítani és közzétenni, és valamennyi felhasználót egyenlő bánásmódban kell részesíteni;
- „tárgyilagosság”: a statisztikákat szisztematikus, megbízható és elfogulatlan módon kell fejleszteni, előállítani és közzétenni; ez magában foglalja a szakmai és etikai standardok alkalmazását és a felhasználók és adatszolgáltatók számára átlátható politikák és gyakorlatok követését;
- „megbízhatóság”: a statisztikáknak a lehető leghitelesebben, legpontosabban és legkövetkezetesebben kell mérniük azt a valóságot, amelyet leképezni hivatottak, és ez magában foglalja a tudományos kritériumok alkalmazását is a források, módszerek és eljárások kiválasztásában;
- „a statisztikai adatok bizalmas kezelése”: az egyedi statisztikai egységekre vonatkozó, közvetlenül statisztikai

célokra vagy közvetve, adminisztratív vagy egyéb forrásokból beszerzett bizalmas adatok védelme, amely magában foglalja a megszerzett adatok nem statisztikai célú felhasználásának és jogellenes nyilvánosságra hozatalának tilalmát is;

- „költséghatékonyság”: a statisztika előállítási költségeinek arányban kell állniuk az eredmények fontosságával és a várt előnyökkel, az erőforrásokat optimálisan kell felhasználni és mérsékelni kell a válaszadói terhet. A kért információ lehetőség szerint kivonható a rendelkezésre álló nyilvánosságokból vagy forrásokból.

Az e bekezdésben megállapított statisztikai elveket az Európai statisztika gyakorlati kódexe tartalmazza részletebben a 11. cikknek megfelelően.

- (2) Az európai statisztikák fejlesztése, előállítása és közzététele figyelembe veszi a nemzetközi ajánlásokat és a legjobb gyakorlatot.

3. cikk

Fogalommeghatározások

E rendelet alkalmazásában a következő fogalommeghatározásokat kell alkalmazni:

- „statisztikák”: mennyiségi és minőségi, összesített és reprezentatív információk, amelyek egy kollektív jelenséget jellemeznek az érintett sokaságban;
- „fejlesztés”: statisztikák előállításához és közzétételéhez használt statisztikai módszer, standard és eljárás létrehozására, megerősítésére és javítására, valamint az új statisztikák és mutatók megtervezésére irányuló tevékenység;
- „előállítás”: a statisztikák összeállításához szükséges információ összegyűjtésével, tárolásával, feldolgozásával és elemzésével kapcsolatos valamennyi tevékenység;
- „közzététel”: a statisztikák és statisztikai elemzések hozzáférhetővé tétele a felhasználók számára;
- „adatgyűjtés”: felmérések és a különböző forrásokból történő információszerzés valamennyi módja, ideértve az adminisztratív forrásokat is;
- „statisztikai egység”: a megfigyelés alapegysége, azaz egy természetes személy, egy háztartás, egy gazdasági szereplő vagy egyéb vállalkozás, amelyre az adatok vonatkoznak;
- „bizalmas adat”: olyan adat, amely lehetővé teszi a statisztikai egységek közvetlen vagy közvetett azonosítását, és ezáltal egyedi információt közöl. A statisztikai egység azonosíthatóságának megállapításakor figyelembe kell venni mindazokat az eszközöket, amelyeket egy harmadik személy ésszerűen igénybe vehet az említett statisztikai egység azonosításához;

8. „statisztikai célú felhasználás”: kizárólag statisztikai eredmények és elemzések fejlesztése és előállítása érdekében történő felhasználás;
9. „közvetlen azonosítás”: a statisztikai egység azonosítása annak nevééről vagy címéről, illetve egy nyilvánosan hozzáférhető azonosító számról;
10. „közvetett azonosítás”: a statisztikai egység azonosítása bármilyen, a közvetlen azonosítástól eltérő módon;
11. „a Bizottság (Eurostat) tisztviselői”: a Közösségeknek az Európai Közösségek személyzeti szabályzatának 1. cikke értelmében a Közösség statisztikai hatóságánál dolgozó tisztviselői;
12. „a Bizottság (Eurostat) személyzetének más tagjai”: a Közösségeknek az Európai Közösségek egyéb alkalmazottaira vonatkozó foglalkoztatási feltételek 2–5. cikke értelmében a Közösség statisztikai hatóságánál dolgozó alkalmazottai.

II. FEJEZET

STATISZTIKAI IRÁNYÍTÁS

4. cikk

Az Európai Statisztikai Rendszer

Az Európai Statisztikai Rendszer (European Statistical System, a továbbiakban: az ESR) a Közösség statisztikai hatósága, azaz a Bizottság (Eurostat), és a nemzeti statisztikai intézetek (NSH-k), valamint az egyes tagállamokban az európai statisztikák fejlesztéséért, előállításáért és közzétételéért felelős más nemzeti hatóságok közötti partnerség.

5. cikk

Nemzeti statisztikai intézetek és más nemzeti hatóságok

(1) Az egyes tagállamok által az európai statisztikák fejlesztése, előállítása és közzététele érdekében nemzeti szinten végzett valamennyi tevékenység összehangolásáért felelős szervként kijelölt nemzeti statisztikai hatóság (a továbbiakban: az NSH) látja el a kapcsolattartó szerepét a Bizottság (Eurostat) felé a statisztikával kapcsolatos ügyekben. A tagállamok megteszik az e rendelkezés alkalmazásának biztosításához szükséges intézkedéseket.

(2) A Bizottság (Eurostat) karbantartja és honlapján közzéteszi a tagállamok által kijelölt NSH-k és egyéb, az európai statisztikák fejlesztéséért, előállításáért és terjesztéséért felelős nemzeti hatóságok listáját.

(3) Az e cikk (2) bekezdésében említett listán szereplő NSH-k és más nemzeti hatóságok ajánlattételi felhívás nélkül is

részesülhetnek támogatásban, összhangban a 2342/2002/EK, Euratom rendelet 168. cikke (1) bekezdésének d) pontjával.

6. cikk

Bizottság (Eurostat)

(1) A Közösség statisztikai hatósága, amelyet a Bizottság az európai statisztikák fejlesztésére, előállítására és közzétételére jelölt ki, e rendeletben „a Bizottság (Eurostat)”.

(2) Közösségi szinten a Bizottság (Eurostat) biztosítja az európai statisztikák előállítását a megállapított szabályoknak és statisztikai elveknek megfelelően. E tekintetben kizárólagos felelőssége, hogy döntsön a folyamatokról, statisztikai módszerekről, standardokról és eljárásokról, valamint a statisztikai közlemények tartalmáról és időzítéséről.

(3) A Központi Bankok Európai Rendszere (KBER) és az Európai Központi Bank alapokmányáról szóló jegyzőkönyv 5. cikkének sérelme nélkül, a közösségi intézmények és szervek statisztikai tevékenységeit a Bizottság (Eurostat) hangolja össze, elsősorban az adatok konzisztenciájának és minőségének biztosítása és az adatszolgáltatási teher mérséklése érdekében. E célból a Bizottság (Eurostat) bármelyik közösségi intézményt vagy szervet felkérheti az Eurostat-val való konzultációra vagy együttműködésre, hogy a saját hatáskörébe tartozó területen statisztikai célú módszereket és rendszereket dolgozzon ki. Valamennyi intézmény vagy szerv, amely statisztika előállítását javasolja, konzultál a Bizottsággal (Eurostat), és figyelembe veszi az általa e célból megfogalmazott esetleges ajánlásokat.

7. cikk

Az európai statisztikai rendszer bizottsága

(1) Létrejön az európai statisztikai rendszer bizottsága (a továbbiakban: az ESR-bizottság). Az ESR-bizottság szakmai iránymutatást nyújt az ESR számára az európai statisztikák fejlesztéséhez, előállításához és terjesztéséhez, a 2. cikk (1) bekezdésében megállapított statisztikai elvekkel összhangban.

(2) Az ESR-bizottság az NSH-k képviselőiből áll, akik nemzeti statisztikai szakértők. Az elnök szerepét a Bizottság (Eurostat) tölti be.

(3) Az ESR-bizottság elfogadja eljárási szabályzatát, amelynek tükröznie kell feladatait.

(4) A Bizottság a következőket illetően konzultál az ESR-bizottsággal:

- a) a Bizottság által tervezett intézkedések az európai statisztikák fejlesztésére, előállítására és terjesztésére, ezek indokoltsága a költséghatékonyság alapján, elérésük eszközei és ütemezése, valamint a felmérések válaszadóira háruló válaszadói teher;

b) az Európai Statisztikai Program javasolt fejlesztései és prioritásai;

c) a prioritások újbóli kitűzésére és a válaszadói teher csökkentésének megvalósítására vonatkozó kezdeményezések;

d) a statisztikai adatok bizalmas kezelésével kapcsolatos kérdések;

e) a gyakorlati kódex továbbfejlesztése; és

f) bármilyen más – különösen módszertani – kérdés, amely a statisztikai programok létrehozásából vagy végrehajtásából ered, és amelyet az elnök saját kezdeményezésére vagy egy tagállam kérésére vet fel.

8. cikk

Együttműködés más szervekkel

A hatáskörükbe tartozó kérdéseknek megfelelően konzultálni kell az európai statisztikai tanácsadó bizottsággal és az európai statisztikairányítási tanácsadó bizottsággal.

9. cikk

Együttműködés a KBER-rel

Az adatszolgáltatási teher mérséklése és az európai statisztikák előállításához szükséges koherencia biztosítása érdekében a KBER és az ESR szoros együttműködést folytat, a 2. cikk (1) bekezdésében megállapított statisztikai elvek betartása mellett.

10. cikk

Nemzetközi együttműködés

Az egyes tagállamok álláspontjának és szerepének sérelme nélkül, az ESR által az európai statisztikák szempontjából nemzetközi szinten különös jelentőséggel bíró kérdésekben képviselt álláspontot, valamint a nemzetközi statisztikai szervezetben való képviseletre vonatkozó külön megállapodásokat az ESR-bizottság készíti elő és a Bizottság (Eurostat) hangolja össze.

11. cikk

Az Európai statisztika gyakorlati kódexe

(1) A gyakorlati kódex célja az európai statisztikák iránti általános bizalom biztosítása azáltal, hogy megállapítja az európai statisztikák fejlesztésének, előállításának és terjesztésének módját, a 2. cikk (1) bekezdésében meghatározott statisztikai elvekkel és a statisztika legjobb nemzetközi gyakorlataival összhangban.

(2) A gyakorlati kódexet szükség szerint az ESR-bizottság vizsgálja felül és frissíti. A módosításokat a Bizottság teszi közzé.

12. cikk

Statisztikai minőség

(1) Az eredmények minőségének garantálása érdekében az európai statisztikákat egységes standardok és harmonizált módszerek alapján fejlesztik, állítják elő és teszik közzé. E tekintetben a következő minőségértékelési szempontokat kell alkalmazni:

a) „relevancia”: a statisztika jelenlegi és lehetséges felhasználói igényeknek való megfelelésének mértéke;

b) „pontosság”: a becsült és a nem ismert valós értékek közelségének mértéke;

c) „időszerűség”: az információ elérhetősége és a leírt esemény vagy jelenség között eltelt idő;

d) „időbeli pontosság”: az adatok közzétételének tervezett időpontja és az adatok megjelenésének időpontja között eltelt idő;

e) „hozzáférhetőség” és „egyértelműség”: azok a feltételek és rendelkezések, amelyek mellett a felhasználó hozzáférhet az adatokhoz, használhatja és értelmezheti őket;

f) „összehasonlíthatóság”: az alkalmazott statisztikai fogalmak, mérési módszerek és eljárások közötti különbségek hatásának mértéke a statisztikai adatok földrajzi, ágazati vagy időbeli összehasonlítása során;

g) „koherencia”: az adatok azon jellemzője, hogy mennyire alkalmasak különböző típusú, különböző okokból alkalmazott, megbízható összekapcsolásra.

(2) Az e cikk (1) bekezdésében megállapított minőségértékelési szempontoknak az egyes statisztikai területek ágazati jogszabályai alá tartozó adatokra való alkalmazásakor a minőségi jelentések ágazati jogszabályokban előírt részletes szabályait, felépítését és gyakoriságát a 27. cikk (2) bekezdésében említett szabályozási bizottsági eljárásnak megfelelően a Bizottság határozza meg.

Az egyedi minőségi követelményeket, például a statisztika előállításának célértékeit és minimumstandardjait ágazati jogszabályokban is meg lehet állapítani. Amennyiben az ágazati jogszabály nem rendelkezik róla, a Bizottság intézkedéseket fogadhat el. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányuló intézkedéseket a 27. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

(3) A tagállamok jelentést tesznek a Bizottságnak (Eurostat) a továbbított adatok minőségéről. A Bizottság (Eurostat) értékeli a továbbított adatok minőségét és jelentéseket készít és tesz közzé az európai statisztikák minőségéről.

III. FEJEZET

AZ EURÓPAI STATISZTIKÁK ELŐÁLLÍTÁSA

13. cikk

Európai statisztikai program

(1) Az európai statisztikák fejlesztésének, előállításának és közzétételének keretét, valamint a főbb területeket és az előirányzott intézkedéseket az európai statisztikai program biztosítja legfeljebb ötéves időszakra. Az Európai Parlament és a Tanács határoz róla. Hatását és költséghatékonyágát független szakértők bevonásával értékeli.

(2) Az európai statisztikai program meghatározza a Közösség tevékenységeinek ellátáshoz szükséges információkkal kapcsolatos prioritásokat. Ezeket az igényeket egyrészt az előírt statisztikák előállításához a közösségi és nemzeti szinten szükséges források függvényében, másrészt a válaszadók adat-szolgáltatói terhei és a kapcsolódó költségek alapján kell mérlegelni.

(3) A Bizottság az európai statisztikai program egésze vagy egy része tekintetében olyan kezdeményezéseket vezet be, amelyek segítségével prioritásokat lehet kitűzni, és amelyekkel a válaszadói terhek is csökkenthetők.

(4) A Bizottság előzetes vizsgálat céljából benyújtja az ESR-bizottságnak az európai statisztikai program tervezetét.

(5) A Bizottság mindegyik európai statisztikai program esetében, az ESR-bizottsággal való konzultációt követően időközi előrehaladási jelentést és végső értékelő jelentést készít és azokat benyújtja az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak.

14. cikk

Az európai statisztikai program végrehajtása

(1) Az európai statisztikai programot egyedi statisztikai intézkedésekkel hajtják végre, amelyekről a következők határoznak:

- a) az Európai Parlament és a Tanács;
 - b) egyedi és különösen indokolt esetekben a Bizottság, különösen az előre nem látott igények teljesítése érdekében, a (2) bekezdés előírásaival összhangban; vagy
 - c) az NSH-k vagy más nemzeti hatóságok és a Bizottság (Eurostat) között, saját megfelelő hatáskörükön belül kötött megállapodás. Ezeket a megállapodásokat írásba kell foglalni.
- (2) A Bizottság a 27. cikk (2) bekezdésében említett szabályozási bizottsági eljárásnak megfelelően ideiglenes közvetlen statisztikai intézkedésről határozhat, feltéve, hogy:
- a) az intézkedés nem rendelkezik több mint három referenciára vonatkozó adatgyűjtéssel;

b) az adatok már rendelkezésre állnak, vagy a felelős NSH-knál és más nemzeti hatóságoknál hozzáférhetők, vagy közvetlenül megszerezhetők, a megfelelő mintákat használva a statisztikai sokaság európai szintű megfigyeléséhez, az NSH-kkal és más nemzeti hatóságokkal való megfelelő koordináció mellett; és

c) az 1605/2002/EK, Euratom rendelettel összhangban a Közösség pénzügyi hozzájárulást nyújt az NSH-knak és más nemzeti hatóságoknak a felmerülő többletköltségek fedezésére.

(3) Az (1) bekezdés a) vagy b) pontja alapján meghatározandó tevékenységek előterjesztésekor a Bizottság tájékoztatást nyújt a következőkről:

- a) a tervbe vett intézkedés indokairól, különös tekintettel az érintett közösségi politika céljai fényében;
- b) az intézkedés célkitűzéseiről és a várt eredményekről;
- c) költséghatékonsági elemzésről, amely tartalmazza a válaszadókra háruló terhek és az előállítási költségek értékelését; és
- d) az intézkedés megvalósításának módjáról, ideértve az időtartamot, valamint a Bizottság és a tagállamok szerepét.

15. cikk

Együttműködési hálózatok

Az egyedi statisztikai intézkedések során lehetőség szerint az együttműködési hálózatok segítségével szinergiákat kell kialakítani az ESR-en belül, a szakértelem és az eredmények megosztásával, illetve a konkrét feladatokra való specializálódás támogatásával. E célból megfelelő pénzügyi struktúrát kell kidolgozni.

Ezen intézkedések eredményeit – úgymint a közös struktúrákat, eszközöket, folyamatokat és módszereket – az ESR-en keresztül rendelkezésre kell bocsátani. Az ESR-bizottság megvizsgálja az együttműködési hálózatok létrehozására irányuló kezdeményezéseket és az eredményeket.

16. cikk

A statisztika európai megközelítése

(1) Egyedi és különösen indokolt esetekben és az európai statisztikai program keretében a statisztika európai megközelítése a következőkre irányul:

- a) az európai szintű statisztikai aggregátumok hozzáférhetőségének maximalizálása és az európai statisztikák időszériuságának javítása;
- b) a válaszadók, az NSH-k és a nemzeti hatóságok terheinek költséghatékonsági elemzésen alapuló csökkentése.

(2) A statisztika európai megközelítése az alábbi esetekben alkalmazandó:

a) európai statisztikák előállítása a következők felhasználásával:

i. közzétételre nem került nemzeti hozzájárulások, illetve nemzeti hozzájárulások tagállamoktól származó meghatározott részei;

ii. egyedileg kidolgozott felmérések;

iii. modellezési technikákkal nyert részleges információ;

b) európai szintű aggregátumok közzététele egyedi felfedhetőség elleni védelmi technikák révén, a tájékoztatásra vonatkozó nemzeti rendelkezések sérelme nélkül.

(3) A statisztika európai megközelítésének végrehajtására szolgáló intézkedéseket a tagállamok teljes körű bevonásával kell végrehajtani. A statisztika európai megközelítésének végrehajtására szolgáló intézkedéseket a 14. cikk (1) bekezdésében említett, egyedi statisztikai intézkedésekben határozzák meg.

(4) Amennyiben szükséges, a tagállamokkal együttműködve összehangolt tájékoztatási és felülvizsgálati politikát kell meghatározni.

17. cikk

Éves munkaprogram

A Bizottság minden évben május vége előtt benyújtja a következő évre szóló munkaprogramját az ESR-bizottság általi vizsgálatra. A Bizottság a legteljesebb mértékben figyelembe veszi az ESR-bizottság észrevételeit. Ez a munkaprogram az európai statisztikai programon alapul és elsősorban a következőket tartalmazza:

a) azok az intézkedések, amelyek a Bizottság megítélése szerint előnyt élveznek, figyelembe véve a Közösség politikai igényeit, valamint mind a nemzeti, mind a közösségi pénzügyi korlátokat, valamint a válaszadói terhet;

b) a prioritások felülvizsgálatára és a válaszadói teher csökkentésére irányuló kezdeményezések; és

c) az eljárások és a Bizottság által a program végrehajtására előírt jogi eszközök.

IV. FEJEZET

AZ EURÓPAI STATISZTIKÁK KÖZZÉTÉTELE

18. cikk

A közzététellel kapcsolatos intézkedések

(1) Az európai statisztikák közzététele a statisztikai elvek teljes körű betartásával, a 2. cikk (1) bekezdésében meghatározottak szerint történik, különösen a statisztikai adatok bizalmas kezelésének védelme és a pártatlanság elve szerint szükséges egyenlő hozzáférés biztosítása tekintetében.

(2) Az európai statisztikák közzétételét – saját megfelelő hatáskörükön belül – a Bizottság (Eurostat), az NSH-k és más nemzeti hatóságok végzik.

(3) A tagállamok és a Bizottság saját megfelelő hatáskörük keretén belül megadják a megfelelő támogatást ahhoz, hogy az európai statisztikákhoz valamennyi felhasználó számára egyenlő hozzáférést lehessen biztosítani.

19. cikk

Nyilvános használatú állományok

Egyedi statisztikai egységekre vonatkozó adatokat olyan anonimizált rekordokból álló, nyilvános használatú állomány formájában lehet közzétenni, amelyeket úgy készítenek elő, hogy a statisztikai egység ne legyen sem közvetlenül, sem pedig közvetve azonosítható, figyelembe véve minden olyan megfelelő eszközt, amelyet egy harmadik fél ésszerűen felhasználhat.

Az adatoknak a Bizottsághoz (Eurostat) való továbbítása esetén az adatokat átadó NSH vagy más nemzeti hatóság kifejezett jóváhagyására is szükség van.

V. FEJEZET

A STATISZTIKAI ADATOK BIZALMAS KEZELÉSE

20. cikk

A bizalmas adatok védelme

(1) A következő szabályokat és intézkedéseket annak biztosítása érdekében kell alkalmazni, hogy a bizalmas adatokat kizárólag statisztikai célokra használják fel, és megakadályozzák ezek jogellenes nyilvánosságra hozatalát.

(2) A kizárólag európai statisztikák előállítása érdekében szerzett bizalmas adatokat az NSH-k és más nemzeti hatóságok és a Bizottság (Eurostat) kizárólag statisztikai célokra használhatják fel, kivéve, ha a statisztikai egység egyértelmű beleegyezését adta az adatok egyéb célra történő felhasználásához.

(3) Azokat a statisztikai eredményeket, amelyek lehetővé tehetik egy statisztikai egység azonosítását, az NSH-k és más nemzeti hatóságok és a Bizottság (Eurostat) csak az alábbi kivételes esetekben tehetik közzé:

a) amennyiben a Tanács és a Parlament a Szerződés 251. cikkével összhangban elfogadott jogszabálya egyedi feltételeket és körülményeket határoz meg, és ezeket a statisztikai eredményeket úgy módosítják, hogy közzétételük ne sértse a statisztikai adatok bizalmas kezelését, amennyiben a statisztikai egység ezt kéri; vagy

b) amennyiben a statisztikai egység egyértelműen hozzájárult az adatok közzétételéhez.

(4) Saját megfelelő hatáskörükön belül az NSH-k és más nemzeti hatóságok és a Bizottság (Eurostat) megteszik az összes szükséges szabályozási, adminisztratív, technikai és szervezeti intézkedést a bizalmas adatok fizikai és logikai védelmének biztosítása érdekében (a felfedhetőség elleni védelem).

Az NSH-k és más nemzeti hatóságok és a Bizottság (Eurostat) megtesznek minden szükséges intézkedést a bizalmas adatok fizikai és logikai védelmére vonatkozó alapelvek és iránymutatások összehangolása érdekében. Ezen intézkedéseket a Bizottság fogadja el a 27. cikk (2) bekezdésében említett szabályozási bizottsági eljárásnak megfelelően.

(5) Az NSH-k és más nemzeti hatóságok tisztviselői és személyzetének más tagjai, akik a bizalmas adatokhoz hozzáféréssel rendelkeznek, a bizalmas adatkezelés szabályait feladataik megszűnése után is kötelesek betartani.

21. cikk

Bizalmas adatok továbbítása

(1) A 4. cikkben említettek szerint valamely, az adatgyűjtést végző ESR-hatóságtól származó bizalmas adatoknak valamely más ESR-hatósághoz történő továbbítására akkor kerülhet sor, ha az európai statisztikák hatékony fejlesztéséhez, előállításához és terjesztéséhez, vagy az európai statisztikák minőségének javításához szükséges.

(2) Az adatokat gyűjtő ESR-hatóság és egy KBER-tag között bizalmas adatok átadására akkor kerülhet sor, ha az adatok átadása szükséges az európai statisztikák hatékony fejlesztéséhez, előállításához vagy terjesztéséhez, illetve az ESR és a KBER saját megfelelő hatáskörein belül az európai statisztikák minőségének javításához, és e szükségességet megindokolták.

(3) Az első átadást követő minden további átadáshoz annak a hatóságnak a kifejezett engedélye szükséges, amely az adatokat összegyűjtötte.

(4) Nem lehet a statisztikai adatok bizalmas kezeléséről szóló nemzeti szabályokra hivatkozni az (1) és (2) bekezdések szerint a bizalmas adatok továbbításának megakadályozása érdekében akkor, ha az Európai Parlament és a Tanács a Szerződés 251. cikkével összhangban eljárva, jogszabályban előírja az ilyen adatok továbbítását.

(5) Az e cikkel összhangban átadott bizalmas adatokat kizárólag statisztikai célokra lehet felhasználni, és kizárólag statisztikai tevékenységeket végző és egyéni munkakörében eljáró személyzet férhet hozzájuk.

(6) Az ebben a rendeletben előírt, a statisztikai adatok bizalmas kezeléséről szóló rendelkezéseket valamennyi, az ESR-en belül és az ESR és a KBER között továbbított bizalmas adatra alkalmazni kell.

22. cikk

A bizalmas adatok védelme a Bizottságnál (Eurostat)

(1) A (2) bekezdésben megállapított kivételek függvényében, a bizalmas adatokhoz csak a Bizottság (Eurostat) tisztviselői férhetnek hozzá egyéni munkakörükben eljárva.

(2) A Bizottság (Eurostat) kivételes esetekben biztosíthat hozzáférést a bizalmas adatokhoz egyéb alkalmazottai és más, szerződés alapján a Bizottságnak (Eurostat) dolgozó természetes személyek számára is egyéni munkakörükben eljárva.

(3) A bizalmas adatokhoz hozzáféréssel rendelkező személyek ezeket az adatokat kizárólag statisztikai célokra használhatják fel. Ezt a korlátozást feladataik megszűnése után is kötelesek betartani.

23. cikk

Tudományos célú hozzáférés a bizalmas adatokhoz

A tudományos célból statisztikai elemzéseket végző kutatók számára a Bizottság (Eurostat) vagy az NSH-k vagy más nemzeti hatóságok saját megfelelő hatáskörükben hozzáférést biztosíthatnak olyan bizalmas adatokhoz, amelyek révén a statisztikai egységek csupán közvetetten azonosíthatók. Amennyiben az adatokat a Bizottsághoz (Eurostat) továbbították, az adatokat átadó NSH vagy más nemzeti hatóság jóváhagyására is szükség van.

A közösségi szintű hozzáférés módjait, szabályait és feltételeit a Bizottság állapítja meg. Az ezen rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányuló fenti intézkedéseket a 27. cikk (3) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

24. cikk

Hozzáférés a közigazgatási nyilvántartásokhoz

A válaszadók terheinek csökkentése érdekében az NSH-knak és más nemzeti hatóságoknak és a Bizottságnak (Eurostat) – saját közigazgatási rendszerükön belül – olyan mértékben kell hozzáférniük az adminisztratív adatforrásokhoz, amilyen mértékben ezek az adatok az európai statisztikák fejlesztéséhez, előállításához és terjesztéséhez szükségesek.

A hatékony hozzáférés megvalósítására vonatkozó gyakorlati szabályokat, valamint a hozzáférés feltételeit, ha szükséges, az egyes tagállamok és a Bizottság állapítják meg, saját megfelelő hatáskörükben.

25. cikk

Nyilvános forrásból származó adatok

A nyilvánosság számára jogszabály alapján elérhető forrásokból szerzett olyan adatok, amelyek a nemzeti jogszabályoknak megfelelően a nagyközönség számára később is elérhetők maradnak – a belőlük nyert statisztikák közzétételének céljából – nem tekinthetők bizalmasnak.

26. cikk

A statisztikai adatok bizalmas kezelésének megsértése

A tagállamok és a Bizottság meghozzák a megfelelő intézkedéseket, hogy megelőzzék és szankcionálják a statisztikai adatok bizalmas kezelésének esetleges megsértéseit.

VI. FEJEZET

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

27. cikk

Bizottság

(1) A Bizottságot az ESR-bizottság segíti.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor esetén az 1999/468/EK határozat 5. és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.

Az 1999/468/EK határozat 5. cikkének (6) bekezdésében meghatározott határidő három hónap.

(3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.

28. cikk

Hatályon kívül helyezés

(1) Az 1101/2008/EK, Euratom rendelet hatályát veszti.

A hatályon kívül helyezett rendeletre való hivatkozásokat erre a rendeletre való hivatkozásként kell értelmezni.

A hatályon kívül helyezett rendelettel létrehozott, statisztikai titoktartással foglalkozó bizottságra való hivatkozásokat az e rendelet 7. cikkével létrehozott ESR-bizottságra való hivatkozásként kell értelmezni.

(2) A 322/97/EK tanácsi rendelet hatályát veszti.

A hatályon kívül helyezett rendeletre való hivatkozásokat erre a rendeletre való hivatkozásként kell értelmezni.

(3) A 89/382/EGK, Euratom tanácsi határozat hatályát veszti.

A statisztikai programbizottságra való hivatkozásokat az e rendelet 7. cikkével létrehozott ESR-bizottságra vonatkozó hivatkozásként kell értelmezni.

29. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Strasbourgban, 2009. március 11-én.

az Európai Parlament részéről

az elnök

H.-G. PÖTTERING

a Tanács részéről

az elnök

A. VONDRA

HELYESBÍTÉSEK

Helyesbítés a fejlett terápiás gyógyszerkészítményekről, valamint a 2001/83/EK irányelv és a 726/2004/EK rendelet módosításáról szóló, 2007. november 13-i 1394/2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendelethez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 324., 2007. december 10.)

A 131. oldalon, a 2001/83/EK irányelv módosításáról szóló 28. cikk 4. pontjában:

a következő szövegrész:

„4. A 6. cikk (1) bekezdésének első albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

»A tagállamokban gyógyszert csak akkor lehet forgalomba hozni, ha az adott tagállam illetékes hatóságai az ezen irányelvvel összhangban forgalombahozatali engedélyt adnak ki, vagy ha az engedélyt az 1394/2007/EK rendelettel összefüggésben értelmezett 726/2004/EK rendelettel összhangban adták ki.«

helyesen:

„4. A 6. cikk (1) bekezdésének első albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

»A tagállamokban gyógyszert csak akkor lehet forgalomba hozni, ha az adott tagállam illetékes hatóságai az ezen irányelvvel összhangban forgalombahozatali engedélyt adnak ki, vagy ha az engedélyt a gyermekgyógyászati felhasználásra szánt gyógyszerkészítményekről szóló, 2006. december 12-i 1901/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (*) és az 1394/2007/EK rendelettel összefüggésben értelmezett 726/2004/EK rendelettel összhangban adták ki.

(*) HL L 378., 2006.12.27., 1. o.«
